

PROFESSIONAL DIGITAL TWO-WAY RADIOS



# MOTOTRBO™ DP1400 NON-DISPLAY PORTABLE USER GUIDE

en

de-DE

fr-FR

it-IT

es-ES

tr

pl

ru

ar-EG





## Contents

This User Guide contains all the information you need to use the MOTOTRBO DP1400 Portable Radio.

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Important Safety Information</b> .....  | <b>iv</b> |
| RF Energy Exposure and Product Safety Guide for<br>Portable Two-Way Radios ..... | iv        |
| <b>Firmware Version</b> .....  | <b>iv</b> |
| <b>Computer Software Copyrights</b> .....  | <b>v</b>  |
| <b>Handling Precautions</b> .....  | <b>vi</b> |
| <b>Getting Started</b> .....   | <b>1</b>  |
| How to Use This Guide .....  | 1         |
| What Your Dealer/System Administrator<br>Can Tell You .....                      | 1         |
| <b>Preparing Your Radio for Use</b> .....  | <b>2</b>  |
| Charging the Battery .....   | 2         |
| Attaching the Battery .....  | 2         |
| Attaching the Antenna .....  | 3         |
| Attaching the Belt Clip .....  | 3         |
| Powering Up the Radio .....  | 4         |
| Adjusting the Volume .....   | 4         |
| <b>Identifying Radio Controls</b> .....  | <b>5</b>  |
| Radio Controls .....   | 6         |

|  |           |
|--|-----------|
| Programmable Buttons .....   | 7         |
| Assignable Radio Functions .....                                       | 7         |
| Assignable Settings or Utility Functions .....                         | 8         |
| Push-To-Talk (PTT) Button .....  | 8         |
| Switching Between Conventional Analog and Digital<br>Mode .....        | 9         |
| IP Site Connect .....  | 10        |
| <b>Identifying Status Indicators</b> .....                             | <b>11</b> |
| LED Indicator .....  | 11        |
| Alert Tones .....  | 12        |
| Indicator Tones .....  | 12        |
| <b>Receiving and Making Calls</b> .....                                | <b>13</b> |
| Selecting a Channel .....  | 13        |
| Receiving and Responding to a Radio Call .....                         | 14        |
| The LED lights up solid green while the radio is<br>transmitting. .... | 14        |
| Receiving and Responding to a Group Call .....                         | 14        |
| Receiving and Responding to a Private Call .....                       | 15        |
| Receiving an All Call .....  | 16        |
| Making a Radio Call .....  | 16        |
| Making a Group Call .....  | 17        |
| Making a Private Call .....  | 17        |
| Making a Selective Call .....  | 18        |
| Talkaround .....   | 18        |

|  |           |  |    |
|--|-----------|--|----|
| Monitoring Features                        | 19        | Reinitiating an Emergency Mode                 | 27 |
| Monitoring a Channel                       | 19        | Exiting an Emergency Mode After Sending the    |    |
| Permanent Monitor                          | 19        | Emergency Alarm                                | 27 |
| <b>Advanced Features</b>                   | <b>20</b> | Text Messaging Features                        | 28 |
| Scan Lists                                 | 20        | Sending a Quick Text Message                   | 28 |
| Scan                                       | 21        | Privacy  | 28 |
| Starting and Stopping Scan                 | 21        | Multi-Site Controls                            | 29 |
| Responding to a Transmission During a Scan | 21        | Starting an Automatic Site Search              | 29 |
| Deleting a Nuisance Channel                | 22        | Stopping an Automatic Site Search              | 29 |
| Restoring a Nuisance Channel               | 22        | Starting a Manual Site Search                  | 29 |
| Vote Scan                                  | 23        | Analog Scrambling                              | 30 |
| Call Indicator Settings                    | 23        | Lone Worker                                    | 30 |
| Escalating Alarm Tone Volume               | 23        | Password Lock Features                         | 31 |
| Call Alert Operation                       | 23        | Accessing the Radio from Password              | 31 |
| Receiving and Responding to a Call Alert   | 23        | Unlocking the Radio from Locked State          | 32 |
| Making a Call Alert with the One Touch     |           | Auto-Range Transponder System (ARTS)           | 32 |
| Access Button                              | 24        | Utilities                                      | 33 |
| Emergency Operation                        | 24        | Setting the Squelch Level                      | 33 |
| Receiving an Emergency Alarm               | 25        | Setting the Power Level                        | 33 |
| Exiting Emergency Mode After Receiving the |           | Turning the Voice Operating Transmission (VOX) |    |
| Emergency Alarm                            | 25        | Feature On or Off                              | 34 |
| Sending an Emergency Alarm                 | 25        | Voice Announcement                             | 34 |
| Sending an Emergency Alarm with Call       | 25        | Turning Trill Enhancement On or Off            | 34 |
| Sending an Emergency Alarm with Voice to   |           | Turning Radio Tones/Alerts On or Off           | 35 |
| Follow                                     | 26        | Checking the Battery Strength                  | 35 |



**Batteries Warranty .....36**  
**Limited Warranty .....36**

## Important Safety Information

### RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios

#### ATTENTION!

**This radio is restricted to Occupational use only.**

Before using the radio, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios which contains important operating instructions for safe usage and RF energy awareness and control for Compliance with applicable standards and Regulations.

For a list of Motorola-approved antennas, batteries, and other accessories, visit the following website:

<http://www.motorolasolutions.com>

## Firmware Version

All the features described in the following sections are supported by the software version **R01.01.10** of the radio.

Check with your dealer or system administrator for more details for all the features supported.

## Computer Software Copyrights

The Motorola products described in this manual may include copyrighted Motorola computer programs stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola certain exclusive rights for copyrighted computer programs including, but not limited to, the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer program. Accordingly, any copyrighted Motorola computer programs contained in the Motorola products described in this manual may not be copied, reproduced, modified, reverse-engineered, or distributed in any manner without the express written permission of Motorola. Furthermore, the purchase of Motorola products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any license under the copyrights, patents or patent applications of Motorola, except for the normal non-exclusive license to use that arises by operation of law in the sale of a product.

The AMBE+2™ voice coding Technology embodied in this product is protected by intellectual property rights including patent rights, copyrights and trade secrets of Digital Voice Systems, Inc.

This voice coding Technology is licensed solely for use within this Communications Equipment. The user of this Technology is explicitly prohibited from attempting to decompile, reverse engineer, or disassemble the Object Code, or in any other way convert the Object Code into a human-readable form.

U.S. Pat. Nos. #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 and #5,195,166.

### Open Source Software Legal Notices

This Motorola Product contains Open Source Software. For more information regarding licenses, acknowledgements, required copyright notices, and other usage terms, refer to the Documentation for this Motorola Product at:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>

## Handling Precautions

The MOTOTRBO DP1400 Portable radio meets IP54 specifications with the antenna and dust cover attached. Your radio limits protection against dust and water exposure.

- Keep your radio clean and exposure to water should be avoided to help ensure proper functionality and performance.
- To clean the exterior surfaces of the radio, use a diluted solution of mild dishwashing detergent and fresh water (i.e. one teaspoon of detergent to one gallon of water).
- These surfaces should be cleaned whenever a periodic visual inspection reveals the presence of smudges, grease, and/or grime.



Caution

The effects of certain chemicals and their vapors can have harmful results on certain plastics. Avoid using aerosol sprays, tuner cleaners and other chemicals.

## Getting Started

Take a moment to review the following:

|  |        |
|--|--------|
| How to Use This Guide . . . . .                                | page 1 |
| What Your Dealer/System Administrator<br>Can Tell You. . . . . | page 1 |

### ■ How to Use This Guide

This User Guide covers the basic operation of the MOTOTRBO Non-Display Portables.

However, your dealer or system administrator may have customized your radio for your specific needs. Check with your dealer or system administrator for more information.

Throughout this publication, the icons below are used to indicate features supported in either the conventional Analog mode or conventional Digital mode:



Indicates a conventional **Analog Mode-Only** feature.



Indicates a conventional **Digital Mode-Only** feature.

For features that are available in **both** Analog and Digital modes, **no** icon is shown.

### ■ What Your Dealer/System Administrator Can Tell You

You can consult your dealer or system administrator about the following:

- Is your radio programmed with any preset conventional channels?
- Which buttons have been programmed to access other features?
- What optional accessories may suit your needs?
- What are the best radio usage practices for effective communication?
- What maintenance procedures will help promote longer radio life?

## Preparing Your Radio for Use

Assemble your radio by following these steps:

- Charging the Battery . . . . . page 2
- Attaching the Battery . . . . . page 2
- Attaching the Antenna . . . . . page 3
- Attaching the Belt Clip . . . . . page 3
- Powering Up the Radio . . . . . page 4
- Adjusting the Volume . . . . . page 4

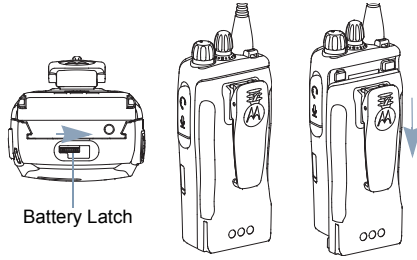
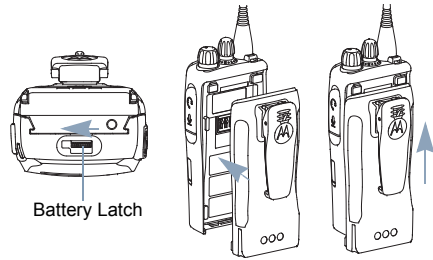
### ■ Charging the Battery

Your radio is powered by a Nickel Metal-Hydride (NiMH) or Lithium-Ion (Li-Ion) battery. To avoid damage and comply with warranty terms, charge the battery using a Motorola charger *exactly* as described in the charger user guide. Please ensure your radio remains powered off while charging.

Charge a new battery 14 to 16 hours before initial use for best performance.

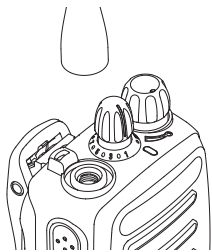
### ■ Attaching the Battery

Ensure that the battery latch is unlocked before attaching the battery. Slide the battery latch to the right and slide downwards to unlock the battery. Align the battery to the battery rails on the back of the radio. Press the battery firmly to the radio and slide the battery upwards until the latch snaps into place to lock.



*To remove the battery, turn the radio off. Move the battery latch into unlock position and hold. Slide the battery down and lift off the rails.*

## ■ Attaching the Antenna



With the radio turned off, set the antenna in its receptacle and turn clockwise.

*To remove the antenna, turn the antenna counterclockwise.*



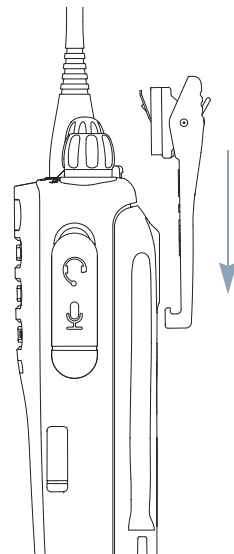
Caution

If the antenna needs to be replaced, ensure that only antennas are used. Neglecting this will damage your radio.

## ■ Attaching the Belt Clip

Align the grooves on the clip with those on the battery and press downwards until you hear a click.

*To remove the clip, press the belt clip tab away from the battery using a key. Then slide the clip upwards and away from the radio.*



## ■ Powering Up the Radio

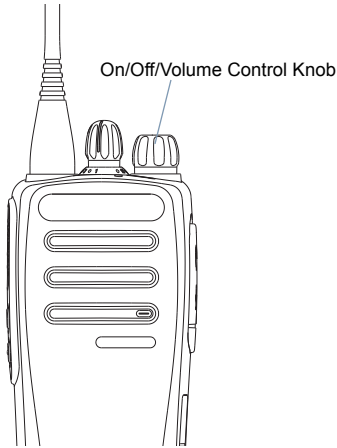
Rotate the **On/Off/Volume Control Knob** clockwise until you hear a click. The LED lights up solid green.

A brief tone sounds, indicating that the power up test is successful. There is no power up tone if the radio tones/alerts function is disabled (see **Turning Radio Tones/Alerts On or Off** on page 35).

If your radio does not power up, check your battery.

Make sure that it is charged and properly attached. If your radio still does not power up, contact your dealer.

*To turn off the radio, rotate this knob counterclockwise until you hear a click.*



## ■ Adjusting the Volume

To increase the volume, turn the **On/Off/Volume Control Knob** clockwise.



*To decrease the volume, turn this knob counterclockwise.*

**Note:** Your radio can be programmed to have a minimum volume offset where the volume level cannot be turned down fully. Check with your dealer or system administrator for more information.



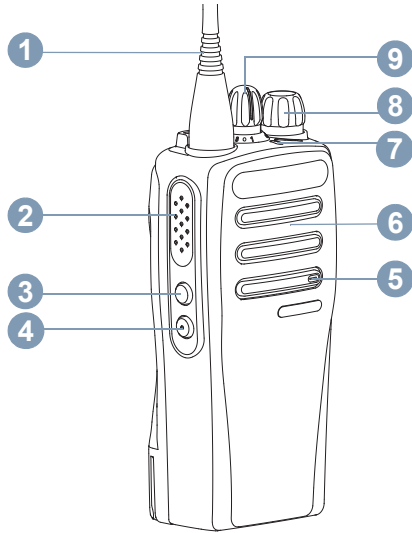
---

## Identifying Radio Controls

Take a moment to review the following:

|   |         |
|---|---------|
| Radio Controls . . . . .  | page 6  |
| Programmable Buttons . . . . .                                      | page 7  |
| Push-To-Talk (PTT) Button . . . . .                                 | page 8  |
| Switching Between Conventional Analog and<br>Digital Mode . . . . . | page 9  |
| IP Site Connect . . . . .   | page 10 |

## Radio Controls



- 1 Antenna
- 2 Push-to-Talk (PTT) Button
- 3 Side Button 1\*
- 4 Side Button 2\*
- 5 Microphone

- 6 Speaker
- 7 LED Indicator
- 8 On/Off/Volume Control Knob
- 9 Channel Selector Knob

*\* These buttons are programmable*


## ■ Programmable Buttons

Your dealer can program the programmable buttons as shortcuts to **radio functions** or **preset channels/groups** depending on the duration of a button press:

- Short press – Pressing and releasing rapidly.
- Long press – Pressing and holding for the programmed duration.
- Hold down – Keeping the button pressed.

The programmed duration of a button press is applicable for all assignable radio/utility functions or settings.

### Assignable Radio Functions

**Analog Scrambling**  – Toggles analog scrambling on or off.

**Emergency** – Depending on the programming, initiates or cancels an emergency.


**Voice Announcement** – Plays zone, channel and programmable button announcement voice messages for the current channel. This function is unavailable when Voice Announcement is disabled.

**Manual Site Roam**  – Starts the manual site search.

**Mic AGC On/Off** – Toggles the internal microphone automatic gain control (AGC) on or off.

**Monitor** – Monitors a selected channel for activity.

**Nuisance Channel Delete** – Temporarily removes an unwanted channel, except for the Selected Channel, from the scan list. The Selected Channel refers to the user's selected channel combination from which scan is initiated.


**One Touch Access**  – Directly initiates a predefined Private or Group Call, a Call Alert.

**Permanent Monitor** – Monitors a selected channel for all radio traffic until function is disabled.

**Privacy**  – Toggles privacy on or off.

**Repeater/Talkaround** – Toggles between using a repeater and communicating directly with another radio.

**Scan** – Toggles scan on or off.

**Site Lock On/Off**  – When toggled on, the radio searches the current site only. When toggled off, the radio searches other sites in addition to the current site.

**Trill Enhancement On/Off** – Toggles trill enhancement on or off.

**Voice Announcement On/Off** – Toggles Voice Announcement on or off.

**Voice Operating Transmission (VOX)** – Toggles VOX on or off.


**Battery Strength** – Indicates battery strength via the LED Indicator.

 **Assignable Settings or Utility Functions**

**All Tones/Alerts** – Toggles all tones and alerts on or off.

**Analog Scrambling Codes**  – Toggles scrambling codes between 3.29KHz and 3.39KHz.

**Power Level** – Toggles transmit power level between high and low.

**Squelch**  – Toggles squelch level between tight and normal.

## ■ Push-To-Talk (PTT) Button


The **PTT** button on the side of the radio serves two basic purposes:

- While a call is in progress, the **PTT** button allows the radio to transmit to other radios in the call.

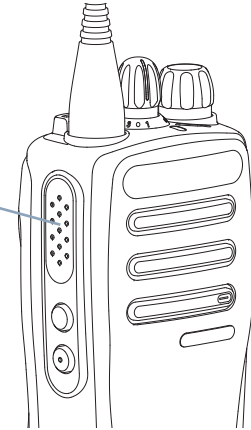
Press and hold down **PTT** button to talk. Release the **PTT** button to listen.

The microphone is activated when the **PTT** button is pressed.

- While a call is not in progress, the **PTT** button is used to make a new call (see **Making a Radio Call** on page 16).

*Depending on programming, if the Talk Permit Tone or the **PTT** Sidetone  is enabled, wait until the short alert tone ends before talking.*

**PTT**  
Button

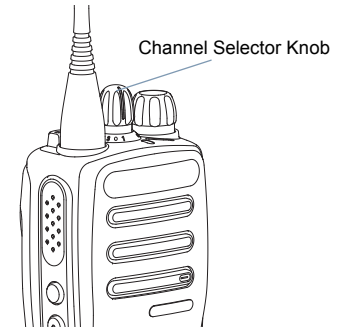


- During a call, if the Channel Free Indication feature is enabled on your radio (programmed by your dealer), you will hear a short alert tone the moment the target radio (the radio that is receiving your call) releases the **PTT** button, indicating the channel is free for you to respond.
- You will also hear a continuous talk prohibit tone, if your call is interrupted, indicating that you should release the PTT button, for example when the radio receives an Emergency Call.

## Switching Between Conventional Analog and Digital Mode

Each channel in your radio can be configured as a conventional analog or conventional digital channel.

**NOTE:** For Analog-only radios, each channel can only be configured as a conventional analog channel.



Use the Channel Selector Knob to switch between an analog or a digital channel.

When switching from digital to analog mode, certain features are unavailable.

Your radio also has features available in both analog and digital mode. However, the minor differences in the way each feature works does **NOT** affect the performance of your radio. A Software License Key sold separately is required to upgrade analog-only radios to digital radios.

**NOTE:** Your radio also switches between digital and analog modes during a dual mode scan (see **Scan** on page 21).

## ■ IP Site Connect

---

This feature allows your radio to extend conventional communication beyond the reach of a single site, by connecting to different available sites which are connected via an Internet Protocol (IP) network.

When the radio moves out of range from one site and into the range of another, it connects to the new site's repeater to send or receive calls/data transmissions. Depending on your settings, this is done automatically or manually.

If the radio is set to do this automatically, it scans through all available sites when the signal from the current site is weak or when the radio is unable to detect any signal from the current site. It then locks on to the repeater with the strongest Received Signal Strength Indicator (RSSI) value.

In a manual site search, the radio searches for the next site in the roam list that is currently in range (but which may not have the strongest signal) and locks on to it.

**Note:** Each channel can only have either Scan or Roam enabled, not both at the same time.

Channels with this feature enabled can be added to a particular roam list. The radio searches the channel(s) in the roam list during the automatic roam operation to locate the best site.

A roam list supports a maximum of 16 channels (including the Selected Channel).

**Note:** You cannot manually add or delete an entry to the roam list. Check with your dealer or system administrator for more information.

## Identifying Status Indicators

Your radio indicates its operational status through the following:

|                 |         |
|-----------------|---------|
| LED Indicator   | page 11 |
| Alert Tones     | page 12 |
| Indicator Tones | page 12 |

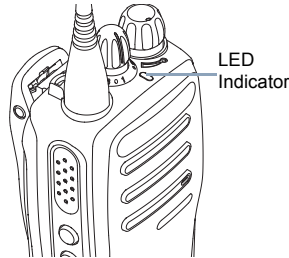
### LED Indicator

The LED indicator shows the operational status of your radio.

**Blinking red** – Radio is transmitting at low battery condition, receiving an emergency transmission or has failed the self-test upon powering up, or has moved out of range if radio is configured with Auto-Range Transponder System.

**Solid yellow** – Radio is monitoring a conventional channel. Also indicates fair battery charge when **Battery Strength** button is pressed.


**Blinking yellow** – Radio is scanning for activity or receiving a Call Alert.



**Double blinking yellow** – Indicates radio has yet to respond to a group call alert, or radio is locked.

**Solid green** – Radio is powering up, or transmitting. Also indicates full charge of the battery when Battery Strength button is pressed.

**Blinking green** – Radio is receiving a non-privacy-enabled call or data, detecting activity over the air.


**Double blinking green** – Radio is receiving a privacy-enabled call or data. 


**NOTE:** While in conventional mode, when the LED blinks green, it indicates the radio detects activity over the air. Due to the nature of the digital protocol, this activity may or may not affect the radio's programmed channel.


## ■ Alert Tones


---

Alert tones provide you with audible indications of the radio's status or the radio's response to data received.

**Continuous Tone**  A monotone sound. Sounds continuously until termination.


**Periodic Tone**  Sounds periodically depending on the duration set by the radio. Tone starts, stops, and repeats itself.


**Repetitive Tone**  A single tone that repeats itself until it is terminated by the user.

**Momentary Tone**  Sounds only once for a short period of time defined by the radio.

## ■ Indicator Tones

---

High pitched tone 

Low pitched tone 



Positive Indicator Tone



Negative Indicator Tone



## Receiving and Making Calls

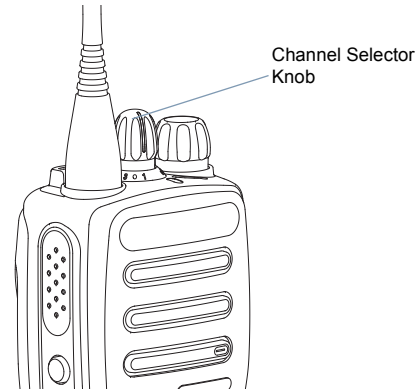
Once you understand how your MOTOTRBO Portable is configured, you are ready to use your radio.

Use this navigation guide to familiarize yourself with the basic Call features:

|  |         |
|--|---------|
| Selecting a Channel . . . . .                      | page 13 |
| Receiving and Responding to a Radio Call . . . . . | page 14 |
| Making a Radio Call . . . . .                      | page 16 |
| Talkaround . . . . .                               | page 18 |
| Monitoring Features . . . . .                      | page 19 |

### Selecting a Channel

Transmissions are sent and received on a channel. Depending on your radio's configuration, each channel may have been programmed differently to support different groups of users or supplied with different features. Select the relevant channel you require to transmit or receive on.

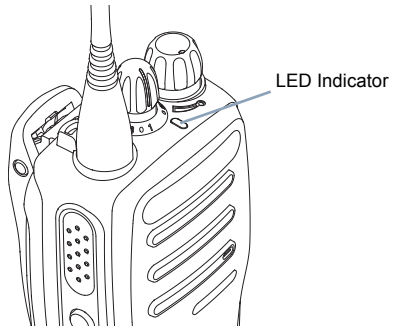


#### Procedure:

Turn the Channel Selector Knob to select the number that represents the channel, radio ID, or group ID.

## ■ Receiving and Responding to a Radio Call

Once the channel, radio ID, or group ID is set, you can proceed to receive and respond to calls.



*The LED lights up solid green while the radio is transmitting and blinks when the radio is receiving.*

The LED lights up solid green while the radio is transmitting.

The radio double blinks green when receiving a privacy-enabled call and blinks green when receiving a non-privacy call.

To unscramble a privacy-enabled call, your radio must have the same Privacy Key, OR the same Key Value and Key ID (programmed by your dealer) as the transmitting radio (the radio you are receiving the call from).

**NOTE:** See **Privacy** on page 28 for more information. 

### Receiving and Responding to a Group Call


To receive a call from a group of users, your radio must be configured as part of that group.

- 1 The LED blinks green. Your radio unmutes and the incoming call sounds through the radio's speaker.

---

- 2 To respond, hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.


---

- 3  If the Channel Free Indication feature is enabled, you will hear a short alert tone the moment the transmitting radio releases the **PTT** button, indicating the channel is free for you to respond.  
Press the **PTT** button to respond to the call.

---

- 4 The LED lights up solid green.

---

- 5 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.  
**OR**  
 Wait for the **PTT** Sidetone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.

---

- 6 Release the **PTT** button to listen.

---

- 7 If there is no voice activity for a predetermined period of time, the call ends.

See **Making a Group Call** on page 17 for details on making a Group Call.

### Receiving and Responding to a Private Call

A Private Call is a call from an individual radio to another individual radio.

#### Procedure:

When you receive a private call:

- 1 The LED blinks green. Your radio unmutes and the incoming call sounds through the radio's speaker.
- 2 To respond, hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.
- 3 If the Channel Free Indication feature is enabled, you will hear a short alert tone the moment the transmitting radio releases the **PTT** button, indicating the channel is free for you to respond.
- 4 Press the **PTT** button to respond to the call. The LED lights up solid green.
- 5 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.
- 6 Release the **PTT** button to listen.

- 7 If there is no voice activity for a predetermined period of time, the call ends.

See **Making a Private Call** on page 17 for details on making a Private Call.

### Receiving and Responding to a Selective Call

A Selective Call is a call from an individual radio to another individual radio. It is a Private Call on an analog system.

#### Procedure:

When you receive a Selective Call:

- 1 The LED blinks green. Your radio unmutes and the incoming call sounds through the radio's speaker.
- 2 To respond, hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.
- 3 Press the **PTT** button to respond to the call. The LED lights up solid green.
- 4 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.
- 5 Release the **PTT** button to listen.
- 6 If there is no voice activity for a predetermined period of time, the call ends.

See **Making a Selective Call** on page 18 for details on making a Selective Call.


## Receiving an All Call

An All Call is a call from an individual radio to every radio on the channel. It is used to make important announcements requiring the user's full attention.

### Procedure:

When you receive an All Call:

- 1 A tone sounds and the LED blinks green. Your radio unmutes and the incoming call sounds through the radio's speaker.
- 2 An All Call does not wait for a predetermined period of time before ending.

 If the Channel Free Indication feature is enabled, you will hear a short alert tone the moment the transmitting radio releases the **PTT** button, indicating the channel is now available for use.


*You cannot respond to an All Call.*

**NOTE:** The radio stops receiving the All Call if you switch to a different channel while receiving the call. During an All Call, you will **not** be able to use any programmed button functions until the call ends.


## ■ Making a Radio Call

---

You can select a channel, radio ID or group ID by using:

- The Channel Selector Knob.
- A programmed **One Touch Access** button. 

**NOTE:** Your radio must have the Privacy feature enabled on the channel to send a privacy-enabled transmission. Only target radios with the same Privacy Key as your radio will be able to unscramble the transmission.

See **Privacy** on page 28 for more information. 

The One Touch Access feature allows you to make a Group or Private Call to a predefined ID easily. This feature can be assigned to a short or long programmable button press. You can **ONLY** have one ID assigned to a **One Touch Access** button. Your radio can have multiple **One Touch Access** buttons programmed.

## **Making a Group Call**

To make a call to a group of users, your radio must be configured as part of that group.

### **Procedure:**

- 1 Select the channel with the active group alias or ID. See **Selecting a Channel** on page 13.  
**OR**  
Press the programmed **One Touch Access** button.


---

- 2 Hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.

---

- 3 Press the **PTT** button to make the call. The LED lights up solid green.


---

- 4 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.  
**OR**  
 Wait for the **PTT** Sidetone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.

---

- 5 Release the **PTT** button to listen. When the target radio responds, the LED blinks green.

---

- 6  If the Channel Free Indication feature is enabled, you will hear a short alert tone the moment the target radio releases the **PTT** button, indicating the channel is free for you to respond. Press the **PTT** button to respond.

### **OR**

If there is no voice activity for a predetermined period of time, the call ends.

---

## **Making a Private Call**

While you can receive and/or respond to a Private Call initiated by an authorized individual radio, your radio must be programmed for you to initiate a Private Call.

There are two types of Private Calls. The first type, where a radio presence check is performed prior to setting up the call, while the other sets up the call immediately.

Only **one** of these call types can be programmed to your radio by your dealer.

You hear a negative indicator tone, when you make a Private Call via the **One Touch Access** button or the Channel Selector Knob, if this feature is not enabled.

Use the Call Alert features to contact an individual radio. See **Call Alert Operation** on **page 23** for more information.

**Procedure:**

- 1 Select the channel with the active radio alias or ID. See **Selecting a Channel** on page 13.  
**OR**  
Press the programmed **One Touch Access** button.
- 2 Hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.
- 3 Press the **PTT** button to make the call. The LED lights up solid green.
- 4 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.
- 5 Release the **PTT** button to listen. When the target radio responds, the LED blinks green.
- 6 If the Channel Free Indication feature is enabled, you will hear a short alert tone the moment the target radio releases the **PTT** button, indicating the channel is free for you to respond. Press the **PTT** button to respond.  
**OR**  
If there is no voice activity for a predetermined period of time, the call ends.

 **Making a Selective Call** 

Just like a Private Call, while you can receive and/or respond to a Selective Call initiated by an authorized individual radio, your radio must be programmed for you to initiate a Selective Call.

**Procedure:**

- 1 Select the channel with the active radio alias or ID. See **Selecting a Channel** on page 13.
- 2 Hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.
- 3 Press the **PTT** button to make the call. The LED lights up solid green.
- 4 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.
- 5 Release the **PTT** button to listen. When the target radio responds, the LED blinks green.
- 6 If there is no voice activity for a predetermined period of time, the call ends.

 **Talkaround**

You can continue to communicate when your repeater is not operating, or when your radio is out of the repeater's range but within talking range of other radios. This is called "talkaround".

**Procedure:**

- 1 Press the programmed **Repeater/Talkaround** button.
- 2 You hear a positive indicator tone, indicating the radio is in Talkaround mode.  
**OR**  
You hear a negative indicator tone, indicating the radio is in Repeater mode.

*The Talkaround setting is retained even after powering down.*

**■ Monitoring Features**  **Monitoring a Channel**

Use the Monitor feature to make sure a channel is free before transmitting.

**Procedure:**

- 1 Press and hold the programmed **Monitor** button and listen for activity.
- 2 You hear radio activity, total silence or “white noise”, depending on how your radio is programmed.
- 3 If you do not hear radio activity (that is, channel is free), press the **PTT** button to talk and release it to listen.

 **Permanent Monitor**

Use the Permanent Monitor feature to continuously monitor a selected channel for activity.

**Procedure:**

- 1 Press the programmed **Permanent Monitor** button.
- 2 Radio sounds alert tone, and the LED lights up solid yellow.
- 3 Press the programmed **Permanent Monitor** button to remove the radio from permanent monitor mode.
- 4 Radio sounds an alert tone and the LED turns off.

## Advanced Features

Use this navigation guide to learn more about advanced features available with your radio:

|  |         |
|--|---------|
| Scan Lists . . . . .                           | page 20 |
| Scan . . . . .                                 | page 21 |
| Call Indicator Settings . . . . .              | page 23 |
| Call Alert Operation. . . . .                  | page 23 |
| Emergency Operation . . . . .                  | page 24 |
| Text Messaging Features . . . . .              | page 28 |
| Privacy . . . . .                              | page 28 |
| Multi-Site Controls. . . . .                   | page 29 |
| Lone Worker . . . . .                          | page 30 |
| Password Lock Features. . . . .                | page 31 |
| Auto-Range Transponder System (ARTS) . . . . . | page 32 |
| Utilities. . . . .                             | page 33 |

## Scan Lists

Scan lists are created and assigned to individual channels/groups. Your radio scans for voice activity by cycling through the channel/group sequence specified in the scan list for the current channel.

Your radio supports up to 250 scan lists, with a maximum of 16 members in a list. Each scan list shall support a mixture of both analog and digital entries.



## ■ Scan

---

When you start a scan, your radio cycles through the programmed scan list for the current channel looking for voice activity. The LED blinks yellow.

During a dual mode scan, if you are on a digital channel, and your radio locks onto an analog channel, it automatically switches from digital mode to analog mode for the duration of the call. This is also true for the reverse.

There are two types of scans:

- **Main Channel Scan (Manual):** Your radio scans all the channels/groups in your scan list. On entering scan, your radio may – depending on the settings – automatically start on the last scanned “active” channel/group or on the channel where scan was initiated.
- **Auto Scan (Automatic):** Your radio automatically starts scanning when you select a channel/group that has Auto Scan enabled.

## Starting and Stopping Scan

### Procedure:

- 1 Press the programmed **Scan** button.  
**OR**  
Use the Channel Selector Knob to select a channel with Auto Scan enabled.

---


- 2 When Scan is enabled, the LED blinks yellow and you hear a positive indicator tone.  
**OR**  
When Scan is disabled, the LED turns off and you hear a negative indicator tone.

---


## Responding to a Transmission During a Scan

During scanning, your radio stops on a channel/group where activity is detected. The radio stays on that channel for a programmed time period known as “hang time”.

### Procedure:

- 1 Hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.  
 If the Channel Free Indication feature is enabled, you will hear a short alert tone the moment the transmitting radio releases the **PTT** button, indicating the channel is free for you to respond.

---

- 2 Press the **PTT** button during hang time. The LED lights up solid green.
- 3 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.  
**OR**  
 Wait for the **PTT** Sidetone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.
- 4 Release the **PTT** button to listen.
- 5 If you do not respond within the hang time, the radio returns to scanning other channels/groups.

### Deleting a Nuisance Channel

If a channel continually generates unwanted calls or noise (termed a “nuisance” channel), you can temporarily remove the unwanted channel from the scan list.

This capability does not apply to the channel designated as the Selected Channel.

#### **Procedure:**

- 1 When your radio “locks on to” an unwanted or nuisance channel, press the programmed **Nuisance Channel Delete** button until you hear a tone.
- 2 Release the **Nuisance Channel Delete** button. The nuisance channel is deleted.

### Restoring a Nuisance Channel

#### **Procedure:**

To restore the deleted nuisance channel, do **one** of the following:

- Turn the radio off and power it on again, **OR**
- Stop and restart a scan via the programmed **Scan** button, **OR**
- Change the channel via the Channel Selector Knob.

## ■ Vote Scan

---

Vote Scan provides you with wide area coverage in areas where there are multiple base stations transmitting identical information on different analog channels.

Your radio scans analog channels of multiple base stations and performs a voting process to select the strongest received signal. Once that is established, your radio unmutes to transmissions from that base station.

The LED blinks yellow during the Vote Scan operation.

*To respond to a transmission during a Vote Scan, follow the same procedures as Responding to a Transmission During a Scan on page 21.*

## ■ Call Indicator Settings

---

You can turn on or off the ringing tones for a received Private Call (see **Turning Radio Tones/Alerts On or Off** on page 35).

### Escalating Alarm Tone Volume

Your radio can be programmed by your dealer to continually alert you when a radio call remains unanswered. This is done by automatically increasing the alarm tone volume over time.

This feature is known as Escalert.

## ■ Call Alert Operation

---

Call Alert paging enables you to alert a specific radio user to call you back when they are able to do so. This feature is accessible via a programmed **One Touch Access** button.

### Receiving and Responding to a Call Alert

#### **Procedure:**

When you receive a Call Alert page:

- 1 You hear a repetitive tone. The LED blinks yellow.
  - 2 Press the **PTT** button within four (4) seconds of receiving a Call Alert page to respond to the Private Call.
-

## Making a Call Alert with the One Touch

### Access Button



#### Procedure:

- 1 Press the programmed **One Touch Access** button to make a Call Alert to the predefined ID.
- 2 The LED lights up solid green when your radio is sending the Call Alert.
- 3 If the Call Alert acknowledgement is received, two chirps sound.  
**OR**  
If the Call Alert acknowledgement is not received, a low-pitch tone sounds.

## ■ Emergency Operation

An Emergency Alarm is used to indicate a critical situation. You are able to initiate an Emergency at any time, in any state, even when there is activity on the current channel.

Your radio supports **three** Emergency Alarms:

- Emergency Alarm 
- Emergency Alarm with Call 
- Emergency Alarm with Voice to Follow

In addition, each alarm has the following types:

- **Regular** – Radio transmits an alarm signal and shows audio and/or visual indicators.
- **Silent** – Radio transmits an alarm signal without any audio or visual indicators. Radio receives calls without any sound through the radio's speaker, until you press the **PTT** button to initiate the call.
- **Silent with Voice** – Radio transmits an alarm signal without any audio or visual indicators, but allow incoming calls to sound through the radio's speaker.

## Receiving an Emergency Alarm

When your radio receives an Emergency Alarm, a tone sounds and the LED blinks red until you exit the Emergency mode. Perform one of the following actions to silence the tone:

- Press the **PTT** button to call the group of radios which received the Emergency Alarm.
- Press any programmable button.
- Exit Emergency mode.
- Your radio automatically acknowledges the Emergency Alarm (if enabled).

## Exiting Emergency Mode After Receiving the Emergency Alarm

Exit the Emergency mode by performing one of the following actions:

- Changing the channel.
- Powering down the radio.
- Pressing the **Emergency Off** button.
- Pressing the **Emergency On** button. This action clears the alarm indication and initiates an emergency transmission.

## Sending an Emergency Alarm

This feature allows you to send an Emergency Alarm, a non-voice signal, which triggers an alert indication on a group of radios.

### Procedure:

- 1 Press the programmed **Emergency On** button.

---
- 2 The LED lights up solid green.

---
- 3 When an Emergency Alarm acknowledgment is received, the Emergency tone sounds. The LED blinks green.  
**OR**  
If your radio does not receive an Emergency Alarm acknowledgement, and after all retries have been exhausted, a low-pitch tone sounds.

---
- 4 Radio exits the Emergency Alarm mode.


---


*If your radio is set to Silent, it will not display any audio or visual indicators during Emergency mode.*

## Sending an Emergency Alarm with Call

This feature allows you to send an Emergency Alarm to a group of radios. Upon acknowledgement by a radio within the group, the group of radios can communicate over a programmed Emergency channel.

**Procedure:**

- 1 Press the programmed **Emergency On** button.
  - 2 The LED lights up solid green.
  - 3 When an Emergency Alarm acknowledgment is received, the Emergency tone sounds. The LED blinks green.
  - 4 Hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.
  - 5 Press the **PTT** button to make the call. The LED lights up solid green.
  - 6 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.  
Release the **PTT** button to listen.
  - 7 When the channel is free for you to respond, a short alert tone sounds. (  if the Channel Free Indication feature is enabled). Press the **PTT** button to respond.
- OR**  
Once your call ends, press **Emergency Off** button to exit the Emergency mode.

 **Sending an Emergency Alarm with Voice to Follow**

This feature allows you to send an Emergency Alarm to a group of radios. Your radio's microphone is automatically activated,

allowing you to communicate with the group of radios without pressing the **PTT** button.

This activated microphone state is also known as "hot mic".

**NOTE:** Some accessories may not support "hot mic". Check with your dealer or system administrator for more information.

If you press the **PTT** button during the programmed hot mic transmission period, the radio ignores the **PTT** press and remains in Emergency mode.

**NOTE:** If you press the **PTT** button during hot mic, and continue to press it after the hot mic duration expires, the radio continues to transmit until you release the **PTT** button.

**Procedure:**

- 1 Press the programmed **Emergency On** button.
  - 2 The LED lights up solid green.
  - 3 Once a tone sounds, speak clearly into the microphone. When hot mic has been enabled, the radio automatically transmits without a **PTT** press until the hot mic duration expires.  
While transmitting, the LED lights up solid green.
  - 4 The radio automatically stops transmitting when:  
Once the cycling duration between hot mic and receiving calls expires, if Emergency Cycle Mode is enabled.
- OR**

Once the hot mic duration expires, if Emergency Cycle Mode is disabled.

5 To transmit again, press the **PTT** button.

**OR**

Press the programmed **Emergency Off** button to exit the Emergency mode.

*If your radio is set to Silent, it will not display any audio or visual indicators during Emergency mode, or allow any received calls to sound through the radio's speaker, until the programmed hot mic transmission period is over, and you press the **PTT** button.*

*If your radio is set to Silent with Voice, it will not display any audio or visual indicators during Emergency mode when you are making the call with hot mic, but allow sound through the radio's speaker when the target radio responds after the programmed hot mic transmission period is over. The indicators will only appear when you press the **PTT** button.*

NOTE: If the Emergency Alarm request fails, the radio does not retry to send the request, and enters the hot mic state directly.

### Reinitiating an Emergency Mode

NOTE: This feature is only applicable to the radio sending the Emergency Alarm.


There are two instances where this can happen:

- You change the channel while the radio is in Emergency mode. This exits the Emergency mode. If Emergency Alarm is enabled on this new channel, the radio reinitiates Emergency.
- You press the programmed **Emergency On** button during an Emergency initiation/transmission state. This causes the radio to exit this state, and to reinitiate Emergency.

### Exiting an Emergency Mode After Sending the Emergency Alarm

NOTE: This feature is only applicable to the radio sending the Emergency Alarm.

Your radio exits Emergency mode when **one** of the following occurs:

- Emergency Alarm acknowledgement is received (for **Emergency Alarm** only), **OR**
-  An Emergency Exit Telegram is received, **OR**
- All retries to send the alarm have been exhausted, **OR**
- The **Emergency Off** button is pressed.
- Turn the radio off and then power it on again if your radio has been programmed to remain on the Emergency Revert channel even after acknowledgement is received.

NOTE: If your radio is powered off, it exits the Emergency mode. The radio will not reinitiate the Emergency mode automatically when it is turned on again.

## ■ Text Messaging Features

---

### Sending a Quick Text Message

You can send Quick Text messages, programmed by your dealer, via the programmable button.

#### Procedure:

- 1 Press the programmed One Touch Access button to send a predefined Quick Text Message to a predefined ID.
  - 2 The LED lights up solid green.
  - 3 Two chirps indicate that the message is sent successfully.
- OR**  
A low-pitch tone indicates that the message cannot be sent.

## ■ Privacy

---

If enabled, this feature helps to prevent eavesdropping by unauthorized users on a channel by the use of a software based scrambling solution. The signaling and user identification portions of a transmission are not scrambled.

Your radio must have privacy enabled on the channel to send a privacy-enabled transmission, although this is not a necessary requirement for receiving a transmission. While on a privacy enabled channel, the radio is still able to receive clear (unscrambled) transmissions. Your radio supports only **Basic Privacy**.

To unscramble a privacy-enabled call or data transmission, your radio must be programmed to have the same Privacy Key as the transmitting radio. If your radio receives a scrambled call that is of a different Privacy Key, you will hear a garbled transmission. The LED lights up solid green while the radio is transmitting and blinks green rapidly when the radio is receiving an ongoing privacy-enabled transmission.

**NOTE:** Some radio models may not offer this Privacy feature. Check with your dealer or system administrator for more information.

#### Procedure:

Press the programmed **Privacy** button to toggle privacy on or off.



## ■ Multi-Site Controls

These features are applicable when your current radio channel is part of an IP Site Connect or Linked Capacity Plus configuration.

NOTE: See *IP Site Connect* on page 10 for more details about these configurations.

### Starting an Automatic Site Search

NOTE: The radio only scans for a new site if the current signal is weak or when the radio is unable to detect any signal from the current site. If the RSSI value is strong, the radio remains on the current site.

#### Procedure:

- 1 Press the programmed **Site Lock On/Off** button.
- 2 If the current channel is a multi-site channel with an attached roam list and is out of range, the radio also performs an automatic site search (site is unlocked) during a **PTT** button press and during data transmission.
- 3 A tone sounds.
- 4 The LED blinks yellow rapidly when the radio is actively searching for a new site, and turns off once the radio locks on to a site.

### Stopping an Automatic Site Search

#### Procedure:

- 1 When your radio is actively searching for a new site, press the programmed **Site Lock On/Off** button to stop automatic site search.
- 2 A tone sounds and the LED turns off.

### Starting a Manual Site Search

- 1 Press the programmed **Manual Site Roam** button.
- 2 A tone sounds and the LED blinks green.
- 3 If a new site is found, a positive indicator tone sounds and the LED turns off.
- 4 If there is no available site within range, a negative indicator tone sounds and the LED turns off.

## ■ Analog Scrambling

Analog Scrambling is an analog-only feature designed to prevent eavesdropping by unauthorized users on a channel by the use of a software-based scrambling solution. The signaling and user identification portions of a transmission are not scrambled.

Your radio must have analog scrambling enabled on the channel to send and receive an analog scrambling-enabled transmission. While on an analog scrambling-enabled channel, the radio is **NOT** able to receive clear (unscrambled) transmissions.

Your radio supports **TWO** analog scrambling codes that can be toggled via the programmable button.

### **Procedure:**

Press the programmed **Analog Scrambling** button to enable or disable this function.

## ■ Lone Worker

This feature prompts an emergency to be raised if there is no user activity, such as any radio button press or activation of the channel selector, for a predefined time.

Following no user activity for a programmed duration, the radio pre-warns the user via an audio indicator once the inactivity timer expires.

If there is still no acknowledgment by the user before the predefined reminder timer expires, the radio initiates an Emergency Alarm.

Only **one** of the following Emergency Alarms is assigned to this feature:

- Emergency Alarm
- Emergency Alarm with Call
- Emergency Alarm with Voice to Follow

The radio remains in the emergency state allowing voice messages to proceed until action is taken. See **Emergency Operation** on page 24 on ways to exit Emergency.

**NOTE:** This feature is limited to radios with this function enabled. Check with your dealer or system administrator for more information.

## ■ Password Lock Features

---

Your radio supports a 4-digit password input. If enabled, this feature allows you to access your radio via password upon powering up. Use the Channel Selector Knob and the two Side Buttons to enter password (see **Radio Controls** on page 6):

- Channel Selector Knob positions 1 to 9 represent numbers 1 to 9, and position 10 represents number 0.
- Side Buttons 1 and 2 represent numbers 1 and 2.

### Accessing the Radio from Password

#### **Procedure:**

Power up the radio.

- 1** You hear a continuous tone.

---
- 2** Use the Channel Selector Knob to enter the first digit of the password.

---
- 3** Press Side Button 1 or 2 to enter each digit of the remaining three digits of the password. You hear a positive indicator tone for each Side Button press.  
When the second digit of the password is entered, your radio ignores any Channel Selector Knob position change.

---

- 4** When the last digit of the four-digit password is entered, your radio automatically checks the validity of the password. If the password is correct:

Your radio proceeds to power up. See **Powering Up the Radio** on page 4.

**OR**

If the password is incorrect:

You hear a continuous tone. Repeat Steps 1 to 3.

**OR**

After the third incorrect password, your radio enters into locked state. A tone sounds and the LED double blinks yellow.

---

*Your radio enters into locked state for 15 minutes, and responds to inputs from **On/Off/Volume Control Knob**.*

**NOTE:** The radio is unable to receive any call, including emergency calls, in locked state.

## Unlocking the Radio from Locked State

### Procedure:

Wait for 15 minutes. Repeat Steps 1 to 4 in **Accessing the Radio from Password** on page 31.

### OR

Power up the radio, if you have powered down the radio during locked state:

- 1 A tone sounds and the LED double blinks yellow.
- 2 Wait for 15 minutes. Repeat Steps 1 to 4 in **Accessing the Radio from Password** on page 31.

Your radio restarts the 15 minute timer for locked state when you power up.

## ■ Auto-Range Transponder System (ARTS)

---

ARTS is an analog-only feature designed to inform you when your radio is out-of-range of other ARTS-equipped radios.

ARTS-equipped radios transmit or receive signals periodically to confirm that they are within range of each other. Your dealer can program your radio to transmit or receive the ARTS signal.

Your radio provides indications of states as follows:

- **First-Time Alert** – A tone sounds.
- **ARTS-in-Range Alert** – A tone sounds, if programmed.
- **ARTS-Out-of-Range Alert** – A tone sounds, and the LED rapidly blinks red.

## ■ Utilities

---

### **Setting the Squelch Level**

You can adjust your radio's squelch level to filter out unwanted calls with low signal strength or channels that have a higher than normal background noise.

**Settings:** **Normal** is the default. **Tight** filters out (unwanted) calls and/or background noise. However, calls from remote locations may also be filtered out.

#### **Procedure:**

- 1** Press the programmed **Squelch** button.
  - 2** You hear a positive indicator tone, indicating the radio is operating in tight squelch.  
**OR**  
You hear a negative indicator tone, indicating the radio is operating in normal squelch.
- 

### **Setting the Power Level**

You can toggle your radio's power setting between high or low for each channel.

**Settings:** **High** enables communication with radios located at a considerable distance from you. **Low** enables communication with radios in closer proximity.

#### **Procedure:**

- 1** Press the programmed **Power Level** button.
  - 2** You hear a positive indicator tone, indicating the radio is transmitting at low power.  
**OR**  
You hear a negative indicator tone, indicating the radio is transmitting at high power.
-

## Turning the Voice Operating Transmission (VOX) Feature On or Off

This feature allows you to initiate a hands-free voice activated call on a programmed channel. The radio automatically transmits, for a programmed period, whenever the microphone on the VOX-capable accessory detects voice.

To enable VOX, do **one** of the following:

- Prior to powering up the radio, connect the VOX-capable accessory to the accessory connector, **OR**
- Press the programmed **VOX** button and connect the VOX-capable accessory to the accessory connector.

Pressing the **PTT** button during radio operation will disable VOX. To re-enable VOX, do **one** of the following:

- Turn the radio off and power it on again, **OR**
- Change the channel via the Channel Selector Knob, **OR**
- Follow the procedure below.

**NOTE:** Turning this feature on or off is limited to radios with this function enabled. Check with your dealer or system administrator for more information.

### **Procedure:**

Press the programmed **VOX** button to toggle the feature on or off.

*If the Talk Permit Tone feature is enabled, use a trigger word to initiate the call. Wait for the Talk Permit Tone to finish before speaking clearly into the microphone.*

## Voice Announcement

This feature enables the radio to audibly indicate the Zone or Channel the user has just assigned, or programmable button press. This audio indicator can be customized per customer requirements.

### **Procedure:**

- 1 Press the programmed **Voice Announcement** button.
- 2 You hear a positive indicator tone, indicating all tones and alerts are on.  
**OR**  
You hear a negative indicator tone, indicating all tones and alerts are off.

## Turning Trill Enhancement On or Off

You can enable this feature when you are speaking in a language that contains many words with alveolar trill (rolling “R”) pronunciations.

Use the following features to toggle Trill Enhancement on or off.

### **Procedure:**

Press the programmed **Trill Enhancement On/Off** button.

## Turning Radio Tones/Alerts On or Off

You can enable and disable all radio tones and alerts (except for the incoming Emergency alert tone) if needed.

### Procedure:

- 1 Press the programmed **All Tones/Alerts** button.
- 2 You hear a positive indicator tone, indicating all tones and alerts are on.  
**OR**  
You hear a negative indicator tone, indicating all tones and alerts are off.

## Checking the Battery Strength

You can check how much battery power you have left.

**Settings:** The LED Indicator in solid yellow indicates fair battery charge while solid green indicates full charge of the battery.

### Procedure:

Press the programmed **Battery Strength** button to view the battery strength via the LED Indicator.

## Batteries Warranty

### The Workmanship Warranty

The workmanship warranty guarantees against defects in workmanship under normal use and service.

|                        |               |
|------------------------|---------------|
| All MOTOTRBO Batteries | Two (2) Years |
|------------------------|---------------|

### The Capacity Warranty

The capacity warranty guarantees 80% of the rated capacity for the warranty duration.

|   |           |
|---|-----------|
| Nickel Metal-Hydrate (NiMH) or Lithium-Ion (Li-Ion) Batteries | 12 Months |
|---|-----------|

## Limited Warranty

### *MOTOROLA COMMUNICATION PRODUCTS*

#### I. WHAT THIS WARRANTY COVERS AND FOR HOW LONG:

MOTOROLA SOLUTIONS, INC. ("MOTOROLA") warrants the MOTOROLA manufactured Communication Products listed below ("Product") against defects in material and workmanship under normal use and service for a period of time from the date of purchase as scheduled below:

|   |                |
|---|----------------|
| DP1400 Portable Radios  | Two (2) Years  |
| Product Accessories (Excluding Batteries, Chargers and Mag One Accessories) | One (1) Year   |
| Mag One Accessories   | Six (6) Months |

MOTOROLA, at its option, will at no charge either repair the Product (with new or reconditioned parts), replace it (with a new or reconditioned Product), or refund the purchase price of the Product during the warranty period provided it is returned in accordance with the terms of this warranty. Replaced parts or boards are warranted for the balance of the original applicable warranty period. All replaced parts of Product shall become the property of MOTOROLA.

This express limited warranty is extended by MOTOROLA to the original end user purchaser only and is not assignable or



transferable to any other party. This is the complete warranty for the Product manufactured by MOTOROLA. MOTOROLA assumes no obligations or liability for additions or modifications to this warranty unless made in writing and signed by an officer of MOTOROLA.

Unless made in a separate agreement between MOTOROLA and the original end user purchaser, MOTOROLA does not warrant the installation, maintenance or service of the Product.

MOTOROLA cannot be responsible in any way for any ancillary equipment not furnished by MOTOROLA which is attached to or used in connection with the Product, or for operation of the Product with any ancillary equipment, and all such equipment is expressly excluded from this warranty. Because each system which may use the Product is unique, MOTOROLA disclaims liability for range, coverage, or operation of the system as a whole under this warranty.

## II. GENERAL PROVISIONS:

This warranty sets forth the full extent of MOTOROLA'S responsibilities regarding the Product. Repair, replacement or refund of the purchase price, at MOTOROLA'S option, is the exclusive remedy. THIS WARRANTY IS GIVEN IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE DURATION OF THIS LIMITED WARRANTY. IN NO EVENT SHALL MOTOROLA BE LIABLE FOR DAMAGES IN EXCESS OF THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT, FOR ANY LOSS OF USE, LOSS OF TIME, INCONVENIENCE, COMMERCIAL LOSS, LOST PROFITS OR SAVINGS OR OTHER INCIDENTAL, SPECIAL OR

CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE SUCH PRODUCT, TO THE FULL EXTENT SUCH MAY BE DISCLAIMED BY LAW.

## III. STATE LAW RIGHTS:

SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSIONS MAY NOT APPLY.

This warranty gives specific legal rights, and there may be other rights which may vary from state to state.

## IV. HOW TO GET WARRANTY SERVICE:

You must provide proof of purchase (bearing the date of purchase and Product item serial number) in order to receive warranty service and, also, deliver or send the Product item, transportation and insurance prepaid, to an authorized warranty service location. Warranty service will be provided by MOTOROLA through one of its authorized warranty service locations. If you first contact the company which sold you the Product (e.g., dealer or communication service provider), it can facilitate your obtaining warranty service.

## V. WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

A) Defects or damage resulting from use of the Product in other than its normal and customary manner.

- B) Defects or damage from misuse, accident, water, or neglect.
- C) Defects or damage from improper testing, operation, maintenance, installation, alteration, modification, or adjustment.
- D) Breakage or damage to antennas unless caused directly by defects in material workmanship.
- E) A Product subjected to unauthorized Product modifications, disassembles or repairs (including, without limitation, the addition to the Product of non-MOTOROLA supplied equipment) which adversely affect performance of the Product or interfere with MOTOROLA's normal warranty inspection and testing of the Product to verify any warranty claim.
- F) Product which has had the serial number removed or made illegible.
- G) Rechargeable batteries if:
  - (1) any of the seals on the battery enclosure of cells are broken or show evidence of tampering.
  - (2) the damage or defect is caused by charging or using the battery in equipment or service other than the Product for which it is specified.
- H) Freight costs to the repair depot.
- I) A Product which, due to illegal or unauthorized alteration of the software/firmware in the Product, does not function in accordance with MOTOROLA's published specifications or the FCC certification labeling in effect for the Product at the time the Product was initially distributed from MOTOROLA.
- J) Scratches or other cosmetic damage to Product surfaces that does not affect the operation of the Product.
- K) Normal and customary wear and tear.

## VI. PATENT AND SOFTWARE PROVISIONS:

MOTOROLA will defend, at its own expense, any suit brought against the end user purchaser to the extent that it is based on a claim that the Product or parts infringe a United States patent, and MOTOROLA will pay those costs and damages finally awarded against the end user purchaser in any such suit which are attributable to any such claim, but such defense and payments are conditioned on the following:

- A) that MOTOROLA will be notified promptly in writing by such purchaser of any notice of such claim;
- B) that MOTOROLA will have sole control of the defense of such suit and all negotiations for its settlement or compromise; and
- C) should the Product or parts become, or in MOTOROLA's opinion be likely to become, the subject of a claim of infringement of a United States patent, that such purchaser will permit MOTOROLA, at its option and expense, either to procure for such purchaser the right to continue using the Product or parts or to replace or modify the same so that it becomes non-infringing or to grant such purchaser a credit for the Product or parts as depreciated and accept its return. The depreciation will be an equal amount per year over the lifetime of the Product or parts as established by MOTOROLA.

MOTOROLA will have no liability with respect to any claim of patent infringement which is based upon the combination of the Product or parts furnished hereunder with software, apparatus or devices not furnished by MOTOROLA, nor will MOTOROLA have any liability for the use of ancillary equipment or software not furnished by MOTOROLA which is attached to or used in connection with the Product. The foregoing states the entire liability of MOTOROLA with

respect to infringement of patents by the Product or any parts thereof.

Laws in the United States and other countries preserve for MOTOROLA certain exclusive rights for copyrighted MOTOROLA software such as the exclusive rights to reproduce in copies and distribute copies of such MOTOROLA software. MOTOROLA software may be used in only the Product in which the software was originally embodied and such software in such Product may not be replaced, copied, distributed, modified in any way, or used to produce any derivative thereof. No other use including, without limitation, alteration, modification, reproduction, distribution, or reverse engineering of such MOTOROLA software or exercise of rights in such MOTOROLA software is permitted. No license is granted by implication, estoppel or otherwise under MOTOROLA patent rights or copyrights.

## **VII. GOVERNING LAW:**

This Warranty is governed by the laws of the State of Illinois, U.S.A.

Notes

Limited Warranty

40

## Inhaltsverzeichnis

Dieses Benutzerhandbuch enthält alle zur Verwendung der MOTOTRBO DP1400 Handfunkgeräteserie notwendigen Anleitungen und Informationen.

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Wichtige Sicherheitshinweise</b> .....  | <b>iv</b> |
| Handbuch zur HF-Energiestrahlung und<br>Produktsicherheit für Handsprechfunkgeräte | ...iv     |
| <b>Firmware-Version</b> .....  | <b>iv</b> |
| <b>Copyright-Hinweis zur Computersoftware</b> .....                                | <b>v</b>  |
| <b>Sicherheitshinweise für die Handhabung</b> .....                                | <b>vi</b> |
| <b>Inbetriebnahme des Geräts</b> .....   | <b>1</b>  |
| Informationen zu diesem Benutzerhandbuch   | ..... 1   |
| Was Ihr Fachhändler/System-Administrator<br>Ihnen mitteilen möchte                 | ..... 1   |
| <b>Inbetriebnahme Ihres Funkgeräts</b> .....                                       | <b>2</b>  |
| Laden des Akkus  | ..... 2   |
| Anbringen des Akkus  | ..... 2   |
| Anbringen der Antenne  | ..... 3   |
| Anbringen des Gürtelclips  | ..... 3   |
| Einschalten des Funkgeräts   | ..... 4   |
| Anpassen der Lautstärke  | ..... 4   |

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Bedienelemente und Anzeigen</b> .....                  | <b>5</b>  |
| Bedienelemente des Funkgeräts                             | ..... 6   |
| Programmierbare Tasten                                    | ..... 7   |
| Zuweisbare Funkgerätfunktionen                            | ..... 7   |
| Zuweisbare Einstellungen oder<br>Dienstprogrammfunktionen | ..... 8   |
| Sendetaste (PTT)  | ..... 8   |
| Umschalten zwischen Analog- und Digitalmodus              | ... 9     |
| IP Site Connect   | ..... 10  |
| <b>Identifizieren von Statusanzeigen</b> .....            | <b>11</b> |
| LED-Anzeige   | ..... 11  |
| Hinweistöne   | ..... 12  |
| Anzeigetöne   | ..... 12  |
| <b>Empfangen oder Durchführen von Anrufen</b> .....       | <b>13</b> |
| Auswählen eines Kanals                                    | ..... 13  |
| Empfangen und Beantworten eines Funkrufs                  | ..... 14  |
| Die LED leuchtet grün, wenn das<br>Funkgerät sendet.      | ..... 14  |
| Empfangen und Beantworten eines<br>Gruppenrufs            | ..... 14  |
| Empfangen und Beantworten eines Einzelrufs                | ... 15    |
| Empfangen eines Rundumrufs                                | ..... 16  |
| Durchführen eines Funkrufs                                | ..... 17  |
| Durchführen eines Gruppenrufs                             | ..... 17  |

|   |           |   |    |
|---|-----------|---|----|
| Durchführen eines Einzelrufs .....                          | 18        | Verlassen des Notruf-Modus nach Empfang des<br>Notrufs .....      | 26 |
| Durchführen eines Selektivrufs .....                        | 19        | Notsignal senden .....  | 26 |
| Repeater umgehen .....                                      | 19        | Senden eines Notrufalarms mit Ruf .....                           | 27 |
| Überwachungsfunktionen .....                                | 20        | Senden eines Notrufalarms mit nachfolgendem<br>Sprachruf .....    | 27 |
| Überwachung eines Kanals .....                              | 20        | Neuinitialisierung eines Notruf-Modus .....                       | 28 |
| Dauerüberwachung .....                                      | 20        | Verlassen eines Notruf-Modus nach dem<br>Senden des Notrufs ..... | 29 |
| <b>Erweiterte Funktionen .....</b>                          | <b>21</b> | Textnachricht-Funktionen .....                                    | 29 |
| Scan-Listen .....   | 21        | Senden einer Quick Text-Nachricht .....                           | 29 |
| Scannen .....   | 22        | Verschlüsselung .....   | 30 |
| Starten und Stoppen von Scan .....                          | 22        | Multi-Site-Bedienelemente .....                                   | 30 |
| Beantworten eines Rufs während Suchlauf .....               | 22        | Starten einer automatischen Stationssuche .....                   | 30 |
| Unterdrücken eines Störkanals .....                         | 23        | Beenden einer automatischen Stationssuche .....                   | 31 |
| Wiederaufnahme eines Störkanals .....                       | 23        | Starten einer manuellen Stationssuche .....                       | 31 |
| Auswahlverfahren nach Signalgüte<br>(Vote-Scan) .....       | 24        | Analoge Verschlüsselung .....                                     | 31 |
| Rufanzeigeeinstellungen .....                               | 24        | Einzelarbeitsplatz .....  | 32 |
| Zunehmende Alarmtonlautstärke .....                         | 24        | Passwortgeschützter Zugriff auf das Funkgerät ...                 | 32 |
| Rufhinweis .....  | 24        | Zugriff auf das Funkgerät über das Passwort ...                   | 32 |
| Empfangen und Beantworten eines<br>Rufhinweises .....       | 24        | Entsperren des Funkgeräts .....                                   | 33 |
| Senden eines Rufhinweises mit der<br>Schnellwahltaste ..... | 25        | Auto-Range Transponder-System (ARTS) .....                        | 34 |
| Notrufbetrieb .....   | 25        | Einstellungen .....   | 34 |
| Empfangen eines Notsignals .....                            | 26        | Einstellen der Rauschsperrung .....                               | 34 |
|   |           | Einstellen der Sendeleistung .....                                | 35 |

|  |           |
|--|-----------|
| Ein- oder Ausschalten der VOX-Funktion<br>(sprachgesteuerte Übertragung) ..... | 35        |
| Sprachansage .....   | 36        |
| Ein-/Ausschalten der Funktion „Vibrant-Verb.“ ...                              | 36        |
| Ein-/Ausschalten der Funkgerät-Hinweistöne ...                                 | 36        |
| Prüfen der Akkuladung .....  | 36        |
| <b>Garantie auf Akkus .....</b>  | <b>37</b> |
| <b>Beschränkte Garantie .....</b>  | <b>37</b> |

## Wichtige Sicherheitshinweise

### Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handsprechfunkgeräte

#### ACHTUNG!

**Dieses Funkgerät ist nur für eine berufliche Nutzung vorgesehen.** Lesen Sie vor Verwendung des Funkgeräts das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handsprechfunkgeräte, das wichtige Bedienungsanweisungen für den sicheren Umgang und HF-Energiesicherheitsinformationen zur Einhaltung der geltenden Normen und Richtlinien enthält.

Eine Auflistung der von Motorola genehmigten Antennen, Akkus und anderen Zubehörteilen finden Sie auf folgender Website: <http://www.motorolasolutions.com/>

## Firmware-Version

Alle in den folgenden Abschnitten beschriebenen Funktionen werden von der Funkgeräte-Softwareversion **R01.01.10** unterstützt.

Weitere Informationen zu den unterstützten Funktionen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.



## Copyright-Hinweis zur Computersoftware

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola-Produkte können durch Copyright geschützte Computerprogramme von Motorola enthalten, die in Halbleiterspeichern oder anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, einschließlich, aber nicht nur begrenzt auf die Rechte zum Nachdruck oder der Vervielfältigung in jeglicher Form ausschließlich der Firma Motorola vorbehalten. Entsprechend dürfen keine in den Produkten von Motorola enthaltenen, durch Copyright geschützten Computerprogramme, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden, in irgendeiner Form kopiert, reproduziert, geändert, zurückentwickelt oder verteilt werden, ohne dass hierfür eine ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Motorola vorliegt. Darüber hinaus werden mit dem Kauf von Produkten von Motorola weder ausdrücklich noch stillschweigend, durch Rechtsverwirkung oder auf andere Weise Lizenzen unter dem Copyright, dem Patent oder den Patentanwendungen von Software von Motorola ausgegeben, abgesehen von der Nutzung von normalen, nicht ausschließlich erteilten Lizenzen, die sich aus der Anwendung der Gesetze beim Verkauf eines Produkts ergeben.

Die in diesem Produkt eingebettete AMBE+2™ Sprachcodierungstechnologie ist durch geistiges Eigentum und Urheberrechte einschließlich Patentansprüche, Copyrights und Industriegeheimnisvorgaben von Digital Voice Systems, Inc. geschützt.

Die Nutzung dieser Sprachcodierungstechnologie wird ausschließlich in Verbindung mit der Nutzung dieser Kommunikationsausrüstung genehmigt. Benutzern dieser Technologie ist jeder Versuch, die Zielsprache/den Objektcode zu entkompilieren, analysieren (Reverse Engineering) oder auf jegliche andere Art in eine lesbare Form zu übertragen, ausdrücklich untersagt.

U.S. Pat. Nr. #5.870.405, #5.826.222, #5.754.974, #5.701.390, #5.715.365, #5.649.050, #5.630.011, #5.581.656, #5.517.511, #5.491.772, #5.247.579, #5.226.084 und #5.195.166.

### Rechtliche Hinweise zu Open-Source-Software

Dieses Motorola Produkt enthält Open-Source-Software. Falls Sie weitere Informationen zu Lizenzen, Bestätigungen, erforderliche Copyright-Hinweise und sonstige Nutzungsbestimmungen wünschen, sehen Sie sich die Dokumentation für dieses Motorola-Produkt unter folgender Adresse an:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>



## Sicherheitshinweise für die Handhabung

Das Handsprechfunkgerät MOTOTRBO DP1400 erfüllt die IP54-Spezifikationen bei angebrachter Antenne und Schutzabdeckung. Ihr Funkgerät ist nur begrenzt gegen Staub oder Wasser geschützt.

- Halten Sie Ihr Funkgerät sauber, und vermeiden Sie Kontakt mit Wasser, um eine einwandfreie Funktion und Leistung zu gewährleisten.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Außenflächen des Funkgeräts eine verdünnte Lösung aus einem milden Spülmittel und frischem Wasser (d. h. ein Teelöffel Spülmittel auf 4 Liter Wasser).
- Diese Flächen sollte immer dann gereinigt werden, wenn bei einer regelmäßigen Sichtkontrolle das Vorhandensein von Flecken, Fett, und/oder Schmutz aufgefallen ist.



**Vorsicht**

Bestimmte Chemikalien und deren Dämpfe können schädliche Auswirkungen auf einige Kunststoffe haben. Vermeiden Sie die Verwendung von Sprays, Tuner-Reinigungsmitteln und anderen Chemikalien.

## Inbetriebnahme des Geräts

Nehmen Sie sich bitte einen Augenblick Zeit für folgende Abschnitte:

Informationen zu diesem Benutzerhandbuch . . . . . Seite 1  
 Was Ihr Fachhändler/System-Administrator  
 Ihnen mitteilen möchte. . . . . Seite 1

### ■ Informationen zu diesem Benutzerhandbuch

In diesem Benutzerhandbuch werden die grundlegenden Funktionen der MOTOTRBO Non-Display Portables beschrieben.

Es kann jedoch sein, dass Ihr Händler oder Systemadministrator Ihr Funkgerät an Ihre speziellen Anforderungen und Bedürfnisse angepasst hat. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.

In dieser Veröffentlichung werden die nachstehenden Symbole verwendet, um zwischen Funktionsmerkmalen ausschließlich im analogen Betriebsfunk bzw. ausschließlich im digitalen Betriebsfunk zu unterscheiden:



Bedeutet Funktionsmerkmal **ausschließlich für analogen Betriebsfunk**.



Bedeutet Funktionsmerkmal **ausschließlich für digitalen Betriebsfunk**.

Bei Funktionsmerkmalen, die im analogen **und** im digitalen Betriebsfunk verfügbar sind, wird **kein** Symbol verwendet.

### ■ Was Ihr Fachhändler/System-Administrator Ihnen mitteilen möchte

Für folgende Auskünfte setzen Sie sich bitte mit Ihrem Systemadministrator oder Händler in Verbindung:

- Wurden voreingestellte Betriebsfunkkanäle bereits in das Funkgerät einprogrammiert?
- Welche Tasten wurden bereits zum Aufrufen anderer Funktionen programmiert?
- Welche zusätzlichen Zubehörteile kommen Ihren Bedürfnissen entgegen?
- Wie sehen die besten Vorgehensweisen für die effektive Nutzung von Funkgeräten aus?
- Welche Wartungsmaßnahmen können zu einer längeren Lebensdauer von Funkgeräten beitragen?

## Inbetriebnahme Ihres Funkgeräts

Bauen Sie das Funkgerät wie im Folgenden beschrieben zusammen:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Laden des Akkus            | Seite 2 |
| Anbringen des Akkus        | Seite 2 |
| Anbringen der Antenne      | Seite 3 |
| Anbringen des Gürtelclips  | Seite 3 |
| Einschalten des Funkgeräts | Seite 4 |
| Anpassen der Lautstärke    | Seite 4 |

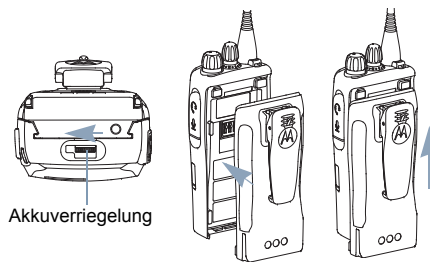
### Laden des Akkus

Ihr Funkgerät wird für optimale Leistung mit einem Nickel-Metallhydrid- (NiMH) oder einem Lithium-Ionen-Akku (Li-Ion) betrieben. Laden Sie Akkus ausschließlich in einem Motorola-Ladegerät *exakt* laut den Anweisungen im Handbuch für das Ladegerät auf, um eventuelle Schäden zu vermeiden und die Garantiebedingungen einzuhalten. Stellen Sie sicher, dass Ihr Funkgerät während des Ladevorgangs ausgeschaltet bleibt.

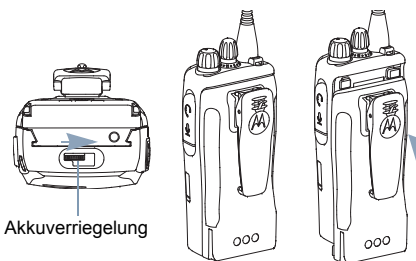
Um die optimale Leistung des Funkgeräts sicherzustellen, ist ein neuer Akku vor dem Erstgebrauch 14 bis 16 Stunden aufzuladen.

### Anbringen des Akkus

Stellen Sie sicher, dass die Akkuverriegelung entsperrt ist, bevor Sie den Akku anschließen. Schieben Sie die Akkuverriegelung nach rechts und nach unten, um den Akku zu entriegeln. Richten Sie den Akku auf die Führung an der Rückseite des Funkgeräts aus. Drücken Sie den Akku fest in das Funkgerät und nach oben, bis die Verriegelung einrastet.



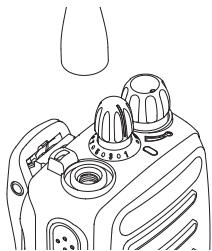
Akkuverriegelung



Akkuverriegelung

*Zum Entfernen des Akkus schalten Sie das Funkgerät aus. Bringen Sie die Akkuverriegelung in die entriegelte Position, und halten Sie sie dort. Schieben Sie den Akku nach unten, und heben Sie ihn von den Schienen ab.*

## ■ Anbringen der Antenne



Schalten Sie das Funkgerät aus, stecken Sie die Antenne in die Fassung, und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn.

*Zum Entfernen der Antenne drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn.*



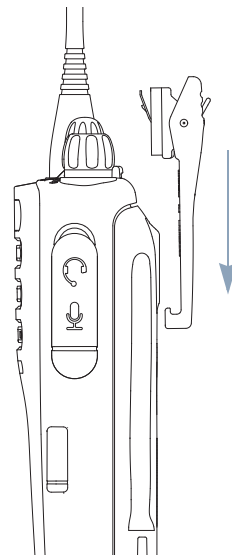
**Vorsicht**

Wenn die Antenne ersetzt werden muss, stellen Sie sicher, dass nur Antennen verwendet werden. Die Verwendung anderer Antennen verursacht Schäden am Funkgerät.

## ■ Anbringen des Gürtelclips

Richten Sie die Aussparungen des Clips auf die am Akku aus, und drücken Sie den Clip bis zum hörbaren Einrasten nach unten.

*Um den Clip zu entfernen, drücken Sie die Gürtelclip-Nase mit einem Schlüssel weg vom Akku. Danach schieben Sie den Clip aufwärts vom Funkgerät weg.*



## ■ Einschalten des Funkgeräts

Drehen Sie den **Ein-/Aus/Lautstärkeregl**er im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Die LED leuchtet dauerhaft grün.

Ein kurzer Ton ertönt, der darauf hinweist, dass der Test beim Einschalten erfolgreich war. Sind die Funkgerät-Hinweistöne deaktiviert, ertönt beim Einschalten kein Ton (siehe **Ein-/Ausschalten der Funkgerät-Hinweistöne** auf Seite 36).

Falls sich Ihr Funkgerät nicht einschalten lässt, überprüfen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass er aufgeladen und richtig eingelegt ist. Gelingt es trotzdem nicht, das Funkgerät einzuschalten, setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.

*Zum Ausschalten des Funkgeräts drehen Sie diesen Regler gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.*



## ■ Anpassen der Lautstärke

Zum Höherstellen der Lautstärke drehen Sie den **Ein-/Aus/Lautstärkeregl**er im Uhrzeigersinn.



*Zum Leiserstellen der Lautstärke drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn.*

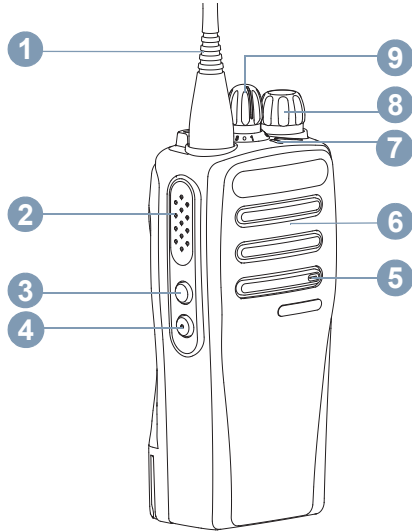
**Hinweis:** Ihr Funkgerät kann auf eine Mindestlautstärke programmiert werden. Die Lautstärke kann dann nicht niedriger als diese einprogrammierte Mindestlautstärke eingestellt werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.

## Bedienelemente und Anzeigen

Nehmen Sie sich bitte einen Augenblick Zeit für folgende Abschnitte:

|  |          |
|--|----------|
| Bedienelemente des Funkgeräts . . . . .                | Seite 6  |
| Programmierbare Tasten . . . . .                       | Seite 7  |
| Sendetaste (PTT) . . . . .                             | Seite 8  |
| Umschalten zwischen Analog- und Digitalmodus . . . . . | Seite 9  |
| IP Site Connect . . . . .                              | Seite 10 |

## Bedienelemente des Funkgeräts



- 1 Antenne
- 2 **Sendetaste** (PTT)
- 3 Taste an der Seite 1\*
- 4 Taste an der Seite 2\*
- 5 Mikrofon

- 6 Lautsprecher
- 7 LED-Anzeige
- 8 Ein-/Aus-/Lautstärkereglern
- 9 Kanalwähler

*\* Diese Tasten sind programmierbar*



## ■ Programmierbare Tasten

Diese Tasten können von Ihrem Händler vorprogrammiert werden. Sie dienen dann, je nachdem, wie lange sie gedrückt werden, zum Direktzugriff auf **verschiedene Funktionen** oder auf **voreingestellte Kanäle/Gruppen**:

- Kurz drücken – Drücken und schnell loslassen.
- Lang drücken – Für die vorprogrammierte Zeitdauer gedrückt halten.
- Halten – Taste gedrückt halten.

Die vorprogrammierte Zeitdauer für einen Tastendruck gilt für alle zuweisbaren Funkgerät-/Dienstprogrammfunktionen und Einstellungen.

### Zuweisbare Funkgerätfunktionen

**Analoge Verschlüsselung**  – Schaltet analoge Verschlüsselung ein- oder aus.

**Notruf** – Je nach Programmierung wird ein Notruf eingeleitet oder abgebrochen.


**Sprachansage für Kanal** – Sprachansage von Zonen-, Kanal- und programmierbare Tastennachrichten für den aktuellen Kanal. Diese Funktion ist nur bei aktivierter Sprachansage verfügbar.

**Manuelles Standort-Roaming**  – Starten der manuellen Stationssuche

**Mikrofon-AGC Ein/Aus** – Schaltet die Verstärkungsautomatik (AGC) des eingebauten Funkgerätmikrofons ein bzw. aus.

**Monitor** – Überwacht einen gewählten Kanal auf Aktivität.

**Störkanal unterdrücken** – Entfernt einen unerwünschten Kanal (mit Ausnahme des gewählten Kanals) vorübergehend aus der Scan-Liste. Mit dem gewählten Kanal ist die vom Benutzer gewählte Kanal-Kombination gemeint, von der aus Scannen gestartet wird.

**Schnellwahltaste**  – Leitet einen vordefinierten Einzel- oder Gruppenruf oder einen Rufhinweis direkt ein.

**Dauerüberwachung** – Überwacht einen gewählten Kanal auf sämtlichen Funkverkehr, bis die Funktion deaktiviert wird.

**Verschl.**  – Schaltet Verschlüsselung ein oder aus.

**Repeater/Repeater umg.** – Zum Umschalten zwischen Einsatz eines Repeaters und direkter Übertragung an ein anderes Funkgerät.

**Scan** – Schaltet Scan ein oder aus.

**Standortsperrung Ein/Aus**  – Wenn diese Option aktiviert ist, sucht das Funkgerät nur den aktuellen Standort. Ist diese Option deaktiviert, sucht das Funkgerät neben dem aktuellen Standort auch nach anderen Standorten.

**Vibrant-Verb. Ein/Aus** – Schaltet die Funktion „Vibrant-Verb.“ ein oder aus.


**Sprachansage Ein/Aus** – Schaltet die Sprachansage ein bzw. aus.

**Sprachgesteuerte Übertragung (VOX)** – Schaltet VOX ein oder aus.


**Akkuladung** – Zeigt die Akkuladung über die LED-Anzeige.

#### **Zuweisbare Einstellungen oder Dienstprogrammfunktionen**

**Alle Hinweistöne** – Schaltet alle Töne und Hinweise ein und aus.

**Analoge Verschlüsselungscodes**  – Schaltet Verschlüsselungscodes zwischen 3,29 KHz und 3,39 KHz um.

**Leistung** – Zum Umschalten des Sendeleistungspegels zwischen Hoch und Niedrig.

**Rauschsperr**  – Zum Umschalten der Rauschsperr zwischen hoch und normal.

## ■ **Sendetaste (PTT)**

Die **Sendetaste** (PTT) seitlich am Funkgerät erfüllt zwei grundlegende Zwecke:


- Während eines Rufs wird durch Betätigung der **Sendetaste** (PTT) mit anderen am Ruf beteiligten Funkgeräten kommuniziert.

Halten Sie die **Sendetaste** (PTT) zum Sprechen gedrückt.

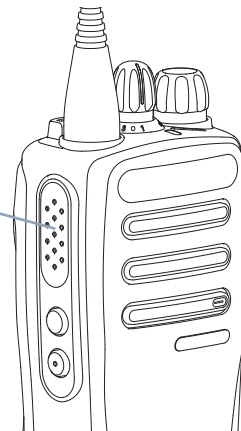
Lassen Sie die **Sendetaste** (PTT) los, um zuzuhören.

Das Mikrofon wird aktiviert, wenn die **Sendetaste** (PTT) gedrückt wird.

- Wird gerade kein Ruf getätigt, wird die **Sendetaste** (PTT) zur Durchführung eines neuen Rufs verwendet (siehe **Durchführen eines Funkrufs** auf Seite 17).

*Ist die Freitonfunktion oder, je nach Programmierung, der **Mithörton** (Sidetone)  aktiviert, warten Sie auf das Ende des kurzen Hinweistons, bevor Sie sprechen.*

**Sendetaste**  
(PTT)

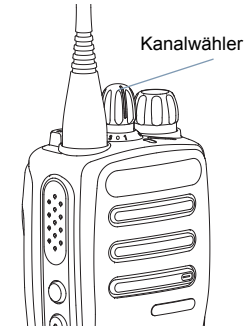


- 🔊 Während eines Rufs und wenn die Funktion „Kanal frei-Anzeige“ an Ihrem Funkgerät aktiviert ist (wird von Ihrem Händler programmiert), hören Sie einen kurzen Hinweisston, sobald die **Sendetaste** (PTT) am Zielfunkgerät (das Ihren Ruf empfangende Funkgerät) freigegeben wird, der Ihnen mitteilt, dass Sie nun auf diesem Kanal antworten können.
- 🔊 Sie hören auch einen ununterbrochenen Sendesperrton, wenn Ihr Ruf unterbrochen wird, z. B. wenn das Funkgerät einen Notruf empfängt. Der Sperrton weist Sie darauf hin, dass Sie Ihre **Sendetaste** (PTT) freigeben müssen.

## ■ Umschalten zwischen Analog- und Digitalmodus

Jeder Kanal Ihres Funkgeräts kann als analoger Betriebsfunkkanal oder als digitaler Betriebsfunkkanal konfiguriert werden.

**HINWEIS:** Für reine Analogfunkgeräte kann jeder Kanal nur als ein konventioneller analoger Kanal konfiguriert werden.



Schalten Sie mit dem Kanalwahlschalter zwischen analogem und digitalem Kanal um.

Wenn Sie von Digital- auf Analogmodus umschalten, sind bestimmte Funktionen nicht verfügbar.

Ihr Funkgerät verfügt auch über Funktionen, die sowohl analog als auch digital verfügbar sind. Die kleineren Funktionsunterschiede der jeweiligen Merkmale haben **KEINEN** Einfluss auf die Leistung Ihres Funkgeräts. Ein separat erhältlicher Software-Lizenzschlüssel ist erforderlich, um analoge Funkgeräte auf digitale aufzurüsten.

**HINWEIS:** Im Dual-Scan-Modus schaltet das Funkgerät ebenfalls zwischen Digital- und Analogmodus um (siehe **Scannen** auf Seite 22).

## ■ IP Site Connect

Mithilfe dieser Funktion kann das Funkgerät über ein IP-Netz (Internetprotokoll) Verbindung mit verschiedenen verfügbaren Stationen aufnehmen und somit seinen Betriebsfunk-Kommunikationsbereich über die Reichweite einer einzelnen Station hinaus ausdehnen.

Verlässt das Funkgerät den Bereich einer Station und tritt in den Bereich einer anderen ein, nimmt es mit dem Repeater der neuen Station Verbindung auf, um Rufe/Datenübertragungen zu senden bzw. zu empfangen. Je nach Funkgeräteeinstellungen erfolgt dies automatisch oder manuell.

Bei der automatischen Stationsuche durchsucht das Funkgerät alle verfügbaren Stationen, wenn das Signal der aktuell verwendeten Station schwach ist oder das Funkgerät kein Signal der aktuellen Station ausfindig machen kann. Das Funkgerät wechselt dann zum Repeater mit dem höchsten RSSI-Wert (Anzeige der Empfangssignalstärke).

Bei einer manuellen Stationsuche sucht das Funkgerät nach der nächsten in Reichweite befindlichen Station der Roaming-Liste (die aber vielleicht nicht das stärkste Signal bietet) und wechselt auf diese über.

**HINWEIS:** Auf jedem Kanal kann Scan oder Roam aktiviert werden, nicht jedoch beide Funktionen gleichzeitig.

Kanäle, für die diese Funktion aktiviert ist, können einer bestimmten Roaming-Liste hinzugefügt werden. Während des automatischen Roaming-Suchlaufs durchsucht das Funkgerät den Kanal/die Kanäle der Roaming-Liste, um die beste Station zu finden.

Eine Roaming-Liste unterstützt bis zu 16 Kanäle (einschließlich des gewählten Kanals).

**HINWEIS:** Manuelles Hinzufügen oder Löschen von Einträgen der Roaming-Liste ist nicht möglich. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.

## Identifizieren von Statusanzeigen

Das Funkgerät zeigt seinen jeweiligen Betriebsstatus durch Folgendes an:

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| LED-Anzeige . . . . . | Seite 11 |
| Hinweistöne . . . . . | Seite 12 |
| Anzeigetöne . . . . . | Seite 12 |

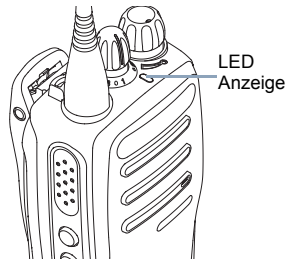
### ■ LED-Anzeige

Die LED-Anzeige zeigt den Betriebsstatus Ihres Funkgeräts an.

**Rot blinkend** – Das Funkgerät sendet mit geringer Akkuleistung, empfängt einen Notruf oder die Selbstprüfung beim Einschalten ist

fehlgeschlagen, oder das Funkgerät befindet sich außerhalb der Reichweite, wenn das Funkgerät mit dem Auto-Range Transponder-System konfiguriert wurde.

**Gelb** – Funkgerät überwacht einen Betriebsfunkkanal. Zeigt auch eine mittelmäßige Akkuladung an, wenn die Taste für **Akkuleistung** gedrückt wird.




**Gelb blinkend** – Funkgerät sucht nach Aktivität oder empfängt einen Rufhinweis.

**Doppelt gelb blinkend** – Zeigt an, dass das Funkgerät noch auf einen Gruppenruf-Hinweis antworten muss oder gesperrt ist.

**Grün** – Funkgerät schaltet sich gerade ein oder sendet. Zeigt auch eine vollständige Akkuladung an, wenn die Akkuladung Taste gedrückt wird.

**Grün blinkend** – Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten ohne aktivierte Verschlüsselung oder erfasst Funkaktivität.

**Doppelt grün blinkend** – Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten mit aktivierter Verschlüsselung. 

**HINWEIS:** Im Betriebsfunkmodus zeigt die grün blinkende LED an, dass das Funkgerät Funkaktivität erfasst. Je nach Art des digitalen Protokolls hat die erfasste Funkaktivität eventuell Einfluss auf den programmierten Kanal des Funkgeräts.

## ■ Hinweistöne

Hinweistöne sind hörbare Anzeigen zum Funkgerätestatus oder der Reaktion des Funkgeräts auf empfangene Daten.

### Ununterbrochener Ton



Ein gleichförmiger Ton. Erklingt ununterbrochen bis zum Beenden.

### Periodischer Ton



Erklingt periodisch je nach eingestellter Tonlänge. Der Ton beginnt, stoppt und wiederholt sich.

### Wiederholter Ton



Ein einzelner Ton, der sich wiederholt, bis der Benutzer ihn abschaltet.

### Kurzer Einzelton



Erklingt nur einmal kurz (Tonlänge ist vorgegeben).

## ■ Anzeigetöne

Hoher Ton

Tiefer Ton



Positiver Anzeigetone



Negativer Anzeigetone

## Empfangen oder Durchführen von Anrufen

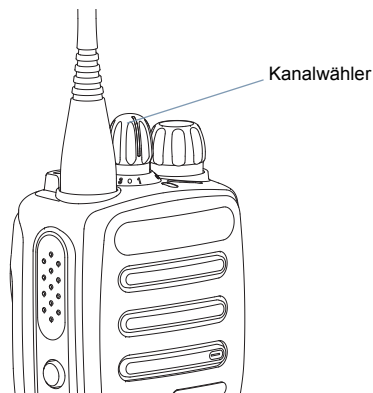
Wenn Sie sich mit der Konfiguration des MOTOTRBO Handfunkgeräts vertraut gemacht haben, können Sie Ihr Funkgerät benutzen.

Lesen Sie die folgenden Abschnitte, um sich mit den grundlegenden Ruffunktionen vertraut zu machen:

|  |          |
|--|----------|
| Auswählen eines Kanals . . . . .                   | Seite 13 |
| Empfangen und Beantworten eines Funkrufs . . . . . | Seite 14 |
| Durchführen eines Funkrufs . . . . .               | Seite 17 |
| Repeater umgehen . . . . .                         | Seite 19 |
| Überwachungsfunktionen . . . . .                   | Seite 20 |

### Auswählen eines Kanals

Das Senden und Empfangen von Übertragungen erfolgt jeweils über einen Kanal. Je nach der Konfiguration Ihres Funkgeräts können die Kanäle jeweils verschieden programmiert sein, um verschiedene Benutzergruppen zu unterstützen, oder sie können verschiedene Funktionsmerkmale aufweisen. Wählen Sie den entsprechenden Kanal zum Senden oder Empfangen aus.

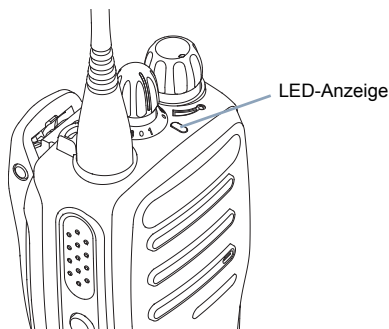


#### Vorgehensweise:

Drehen Sie am Kanalwahlknopf, um die Zahl des gewünschten Kanals, der Funkgerät-ID oder der Gruppen-ID auszuwählen.

## ■ Empfangen und Beantworten eines Funkrufs

Sobald der Kanal, die Funkgerät-ID oder Gruppen-ID eingestellt sind, können Sie Rufe empfangen und beantworten.



*Die LED leuchtet ununterbrochen grün, wenn das Funkgerät sendet, und blinkt grün, wenn das Funkgerät empfängt.*

Die LED leuchtet grün, wenn das Funkgerät sendet.

Das Funkgerät blinkt im Doppelrhythmus grün, wenn es einen Ruf mit aktivierter Verschlüsselung empfängt, und blinkt grün, wenn es einen Ruf ohne Verschlüsselung empfängt.

Zum Entschlüsseln eines verschlüsselten Rufs muss Ihr Funkgerät den gleichen Verschlüsselungsschlüssel ODER den denselben Schlüsselwert und dieselbe Schlüssel-ID (von Ihrem Händler programmiert) aufweisen wie das sendende Funkgerät (das Funkgerät, von dem aus Sie den Anruf erhalten).

**HINWEIS:** Weitere Informationen finden Sie unter **Verschlüsselung** auf Seite 30.

### Empfangen und Beantworten eines Gruppenrufs

Ein Ruf von einer Gruppe kann nur empfangen werden, wenn Ihr Funkgerät als Mitglied dieser Gruppe konfiguriert ist.

1. Die LED-Anzeige blinkt grün. Die Stummschaltung Ihres Funkgeräts wird aufgehoben, und der ankommende Ruf ist über den Lautsprecher des Funkgeräts zu hören.

---

2. Halten Sie das Funkgerät zum Beantworten senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.

---

3. Ist die Funktion „Kanal frei-Anzeige“ aktiviert, hören Sie einen kurzen Hinweiston, sobald die **Sendetaste** (PTT) am sendenden Funkgerät freigegeben wird, der Ihnen mitteilt, dass Sie nun auf diesem Kanal antworten können. Drücken Sie zum Beantworten des Rufs die **Sendetaste** (PTT).

---

4. Die LED leuchtet dauerhaft grün.

---

5. Warten Sie, bis der Funkgerätfreiton verklungen ist (falls aktiviert), und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.  
**ODER**  
 Warten Sie, bis der Mithörton (**PTT** Sidetone) verstummt (falls aktiviert), und sprechen Sie dann deutlich in das Mikrofon.

---



6. Lassen Sie die **Sendetaste** (PTT) zum Hören los.
7. Wird während einer vorprogrammierten Zeitdauer nicht gesprochen, endet der Ruf.

Eine genaue Beschreibung zur Durchführung eines Gruppenrufs finden Sie unter **Durchführen eines Gruppenrufs** auf Seite 17.

### **Empfangen und Beantworten eines Einzelrufs**

Ein Einzelruf ist ein Ruf von einem einzelnen Funkgerät an ein anderes einzelnes Funkgerät.

#### **Vorgehensweise:**

Wenn Sie einen Einzelruf empfangen:

1. Die LED-Anzeige blinkt grün. Die Stummschaltung Ihres Funkgeräts wird aufgehoben, und der ankommende Ruf ist über den Lautsprecher des Funkgeräts zu hören.
2. Halten Sie das Funkgerät zum Beantworten senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.
3. Ist die Funktion „Kanal frei-Anzeige“ aktiviert, hören Sie einen kurzen Hinweiston, sobald die **Sendetaste** (PTT) am sendenden Funkgerät freigegeben wird, der Ihnen mitteilt, dass Sie nun auf diesem Kanal antworten können.

4. Drücken Sie zum Beantworten des Rufs die **Sendetaste** (PTT). Die LED leuchtet dauerhaft grün.
5. Warten Sie, bis der Funkgerätfreiton verklungen ist (falls aktiviert), und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.
6. Lassen Sie die **Sendetaste** (PTT) zum Hören los.
7. Wird während einer vorprogrammierten Zeitdauer nicht gesprochen, endet der Ruf.

Eine genaue Beschreibung zur Durchführung eines Einzelrufs finden Sie unter **Durchführen eines Einzelrufs** auf Seite 18.

### **Empfangen und Beantworten eines Selektivrufs**

Ein Selektivruf ist ein Ruf von einem einzelnen Funkgerät an ein anderes einzelnes Funkgerät. In einem Analogsystem ist er ein Einzelruf.

#### **Vorgehensweise:**

Wenn Sie einen Selektivruf empfangen, geschieht Folgendes:

1. Die LED-Anzeige blinkt grün. Die Stummschaltung Ihres Funkgeräts wird aufgehoben, und der ankommende Ruf ist über den Lautsprecher des Funkgeräts zu hören.
2. Halten Sie das Funkgerät zum Beantworten senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.

3. Drücken Sie zum Beantworten des Rufs die **Sendetaste** (PTT). Die LED leuchtet dauerhaft grün.
4. Warten Sie, bis der Funkgerätfreiton verklungen ist (falls aktiviert), und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.
5. Lassen Sie die **Sendetaste** (PTT) zum Hören los.
6. Wird während einer vorprogrammierten Zeitdauer nicht gesprochen, endet der Ruf.

Eine genaue Beschreibung zur Durchführung eines Selektivrufs finden Sie unter **Durchführen eines Selektivrufs** auf Seite 19.

### **Empfangen eines Rundumrufs**

Ein Rundumruf ist ein Ruf von einem individuellen Funkgerät an alle anderen Funkgeräte auf dem Kanal. Diese Rufart wird für Ankündigungen verwendet, denen alle Benutzer volle Aufmerksamkeit schenken müssen.

#### **Vorgehensweise:**

Wenn Sie einen Rundumruf empfangen, geschieht Folgendes:

1. Es ertönt ein Ton, und die LED blinkt grün. Die Stummschaltung Ihres Funkgeräts wird aufgehoben, und der ankommende Ruf ist über den Lautsprecher des Funkgeräts zu hören.

2. Rundumrufe werden jeweils ohne eine vorbestimmte Wartezeit beendet.




Ist die Funktion „Kanal frei-Anzeige“ aktiviert, hören Sie einen kurzen Hinweiston, sobald die **Sendetaste** (PTT) am sendenden Funkgerät freigegeben wird, der Ihnen mitteilt, dass Sie nun auf diesem Kanal antworten können.

*Auf einen Rundumruf kann nicht geantwortet werden.*

**HINWEIS:** Das Funkgerät unterbricht den Empfang eines Rundumrufs (Alle rufen), wenn Sie während des Rufs auf einen anderen Kanal schalten. Während eines Rundumrufs können Sie **keine** der programmierten Tastenfunktionen verwenden, bis der Ruf beendet wird.


## ■ Durchführen eines Funkrufs

Sie können einen Kanal, eine Funkgerät-ID oder eine Gruppen-ID folgendermaßen auswählen:

- Mit dem Kanalwahlschalter.
- Mit einer programmierten **Schnellwahltaste**. 

**HINWEIS:** Um mit aktivierter Verschlüsselung senden zu können, muss die Verschlüsselungsfunktion auf diesem Kanal aktiviert sein. Ausschließlich Funkgeräte mit demselben Verschlüsselungsschlüssel wie Ihr Funkgerät können die Übertragung entschlüsseln.

Weitere Informationen finden Sie unter


**Verschlüsselung** auf Seite 30. 


Die Schnellwahlfunktion ermöglicht die schnelle und einfache Durchführung eines Gruppen- oder Einzelrufs an eine vorgegebene ID. Diese Funktion kann durch kurzes oder langes Drücken einer programmierbaren Taste zugewiesen werden. Sie können **NUR** eine ID einer **Schnellwahltaste** zuweisen. Am Funkgerät können mehrere **Schnellwahltasten** programmiert sein.

## **Durchführen eines Gruppenrufs**

Ein Ruf an eine Gruppe kann nur ausgeführt werden, wenn Ihr Funkgerät als Mitglied dieser Gruppe konfiguriert ist.

### **Vorgehensweise:**

1. Wählen Sie den Kanal mithilfe des aktiven Gruppen-Alias oder der aktiven Gruppen-ID. Siehe **Auswählen eines Kanals** auf Seite 13.  
**ODER**  
Drücken Sie die programmierte **Schnellwahltaste**.
2. Halten Sie das Funkgerät senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.
3. Drücken Sie zum Durchführen des Rufs die **Sendetaste** (PTT). Die LED leuchtet dauerhaft grün.
4. Warten Sie, bis der Funkgerätfreiton verklungen ist (falls aktiviert), und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.  
**ODER**  
 Warten Sie, bis der Mithörton (**PTT** Sidetone) verstummt (falls aktiviert), und sprechen Sie dann deutlich in das Mikrofon.
5. Lassen Sie die **Sendetaste** (PTT) zum Hören los. Wenn das Zielfunkgerät antwortet, blinkt die LED grün.

6.  Ist die Funktion „Kanal frei-Anzeige“ aktiviert, hören Sie einen kurzen Hinweiston, sobald die **Sendetaste** (PTT) am sendenden Funkgerät freigegeben wird, der Ihnen mitteilt, dass Sie nun auf diesem Kanal antworten können. Drücken Sie die **Sendetaste** (PTT), um zu antworten.

#### ODER

Wird während einer vorprogrammierten Zeitdauer nicht gesprochen, endet der Ruf.

---

#### **Durchführen eines Einzelrufs**

Damit Sie einen Einzelruf empfangen und/oder beantworten können, der von einem autorisierten individuellen Funkgerät ausgeht, muss Ihr Funkgerät so programmiert werden, dass Sie einen Einzelruf initiieren können.

Es gibt zwei Arten von Einzelrufen. Bei der ersten Art wird zunächst geprüft, ob das Zielfunkgerät verfügbar ist, bevor der Ruf eingeleitet wird; bei der zweiten Art wird der Ruf unverzüglich aufgebaut.

Ihr Händler hat nur **eine** dieser Einzelrufversionen in Ihr Funkgerät einprogrammiert.

Wenn Sie versuchen, einen Einzelruf über die **Schnellwahltaste** oder den Kanalschalter durchzuführen und dieses Merkmal nicht aktiviert ist, ertönt ein negativer Hinweiston.

Verwenden Sie die Rufhinweisfunktionen, um mit einem einzelnen Funkgerät Kontakt aufzunehmen. Weitere Informationen finden Sie unter **Rufhinweis** auf Seite 24.

#### Vorgehensweise:

1. Wählen Sie den Kanal mithilfe des aktiven Funkgerät-Aliasnamen oder der ID des Funkgeräts aus. Siehe **Auswählen eines Kanals** auf Seite 13.  
**ODER**  
Drücken Sie die programmierte **Schnellwahltaste**.
  2. Halten Sie das Funkgerät senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.
  3. Drücken Sie zum Durchführen des Rufs die **Sendetaste** (PTT). Die LED leuchtet dauerhaft grün.
  4. Warten Sie, bis der Funkgerätfreiton verklungen ist (falls aktiviert), und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.
  5. Lassen Sie die **Sendetaste** (PTT) zum Hören los. Wenn das Zielfunkgerät antwortet, blinkt die LED grün.
  6. Ist die Funktion „Kanal frei-Anzeige“ aktiviert, hören Sie einen kurzen Hinweiston, sobald die **Sendetaste** (PTT) am sendenden Funkgerät freigegeben wird, der Ihnen mitteilt, dass Sie nun auf diesem Kanal antworten können. Drücken Sie die **Sendetaste** (PTT), um zu antworten.  
**ODER**  
Wird während einer vorprogrammierten Zeitdauer nicht gesprochen, endet der Ruf.
-

## **Durchführen eines Selektivrufs**

Wie bei Einzelrufen können Sie zwar einen Selektivruf empfangen und/oder beantworten, der von einem befugten einzelnen Funkgerät eingeleitet wurde, aber um einen Selektivruf einzuleiten, muss Ihr Funkgerät entsprechend programmiert worden sein.

### **Vorgehensweise:**

1. Wählen Sie den Kanal mithilfe des aktiven Funkgerät-Aliasnamen oder der ID des Funkgeräts aus. Siehe **Auswählen eines Kanals** auf Seite 13.

---

2. Halten Sie das Funkgerät senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.

---

3. Drücken Sie zum Durchführen des Rufs die **Sendetaste** (PTT). Die LED leuchtet dauerhaft grün.

---

4. Warten Sie, bis der Funkgerätfreiton verklungen ist (falls aktiviert), und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.

---

5. Lassen Sie die **Sendetaste** (PTT) zum Hören los. Wenn das Zielfunkgerät antwortet, blinkt die LED grün.

---

6. Wird während einer vorprogrammierten Zeitdauer nicht gesprochen, endet der Ruf.

---

## ■ **Repeater umgehen**

---

Sie können weiterhin kommunizieren, wenn Ihr Repeater nicht funktioniert oder wenn Ihr Funkgerät sich außerhalb der Reichweite des Repeaters, aber innerhalb der Reichweite weiterer Funkgeräte befindet. Diese Funktion wird als „Repeater umgehen“ bezeichnet.

### **Vorgehensweise:**

1. Drücken Sie die programmierte Taste **Repeater/Repeater umg.**

---

2. Sie hören einen positiven Hinweiston, was darauf hinweist, dass das Gerät sich im Repeater umgehen-Modus befindet. **ODER**  
Sie hören einen negativen Hinweiston, was darauf hinweist, dass das Gerät sich nicht im Repeater umgehen-Modus befindet.

---

*Die Repeater umgehen-Einstellung bleibt auch nach dem Ausschalten des Geräts erhalten.*

## ■ Überwachungsfunktionen

---

### Überwachung eines Kanals

Verwenden Sie die Überwachungsfunktion, um sicherzustellen, dass der Kanal vor der Übertragung frei ist.

#### **Vorgehensweise:**

1. Drücken und halten Sie die programmierte Taste **Monitor**, und warten Sie auf eine Aktivität.
  2. Sie werden die Aktivität des Funkgeräts, Stille oder weißes Rauschen hören, je nachdem, wie Ihr Gerät programmiert ist.
  3. Wenn Sie keine Aktivität Ihres Funkgeräts (d. h. der Kanal ist frei) hören, drücken Sie die **Sendetaste** (PTT) zum Sprechen, und lassen Sie sie zum Hören los.
- 

### Dauerüberwachung

Verwenden Sie die Funktion zur Dauerüberwachung, um einen gewählten Kanal kontinuierlich auf Aktivitäten zu überwachen.

#### **Vorgehensweise:**

1. Drücken Sie die programmierte Taste **Dauerüberwachung**.
  2. Das Gerät gibt einen Hinweiston aus, und die LED leuchtet gelb.
  3. Drücken Sie die programmierte Taste **Dauerüberwachung**, um den Dauerüberwachungsmodus für das Funkgerät zu deaktivieren.
  4. Das Funkgerät gibt einen Hinweiston aus, und die LED erlischt.
-

## Erweiterte Funktionen

Mit dieser Navigationshilfe können Sie mehr über die komplexeren Funktionen erfahren, die Ihr Funkgerät bietet.

|   |          |
|---|----------|
| Scan-Listen . . . . .                                   | Seite 21 |
| Scannen . . . . .                                       | Seite 22 |
| Rufanzeigeeinstellungen . . . . .                       | Seite 24 |
| Ruffhinweis . . . . .                                   | Seite 24 |
| Notrufbetrieb . . . . .                                 | Seite 25 |
| Textnachricht-Funktionen . . . . .                      | Seite 29 |
| Verschlüsselung . . . . .                               | Seite 30 |
| Multi-Site-Bedienelemente . . . . .                     | Seite 30 |
| Einzelarbeitsplatz . . . . .                            | Seite 32 |
| Passwortgeschützter Zugriff auf das Funkgerät . . . . . | Seite 32 |
| Auto-Range Transponder-System (ARTS) . . . . .          | Seite 34 |
| Einstellungen . . . . .                                 | Seite 34 |

## Scan-Listen

Scan-Listen werden erstellt und individuellen Kanälen/Gruppen zugewiesen. Das Funkgerät sucht nach Sprachaktivität, indem es die in der Scan-Liste für den aktuellen Kanal festgelegte Kanal-/Gruppenfolge zyklisch durchläuft.

Ihr Funkgerät unterstützt bis zu 250 Scan-Listen mit jeweils höchstens 16 Mitgliedern pro Liste. Jede Scan-Liste unterstützt eine Mischung von analogen und digitalen Einträgen.

## ■ Scannen

Wenn Sie einen Scan starten, durchsucht das Funkgerät die vorprogrammierte Scan-Liste des aktuellen Kanals auf Sprachaktivität. Die LED blinkt gelb.

Während eines Dual-Scans schaltet das Funkgerät, wenn Sie sich z. B. auf einem Digitalkanal befinden, automatisch auf einen Analogkanal, wenn es dort Sprachaktivität erfasst, und bleibt für die Dauer des Rufs auf dem Kanal. Umgekehrt gilt dasselbe.

Es gibt zwei Arten von Scans:

- **Kanalsuche (Manuell):** Das Funkgerät durchsucht alle Kanäle/Gruppen Ihrer Scan-Liste. Bei Aufnahme des Scans startet das Funkgerät – je nach Einstellungen – automatisch auf dem/der zuletzt abgefragten „aktiven“ Kanal/Gruppe oder auf dem Kanal, von dem aus der Scan eingeleitet wurde.
- **Auto-Scan (Automatisch):** Das Funkgerät beginnt den Scan automatisch, wenn Sie einen Kanal/eine Gruppe mit aktivierter Auto-Scan-Funktion auswählen.

## Starten und Stoppen von Scan


### Vorgehensweise:

1. Drücken Sie die programmierte **Scan**-Taste.  
**ODER**  
Verwenden Sie den Kanalschalter zum Auswählen eines Kanals mit aktivierter Auto-Scan-Funktion.
2. Wenn die Funktion Scan aktiviert ist, blinkt die LED-Anzeige gelb, und es ertönt ein positiver Hinweiston.  
**ODER**  
Wenn Scan deaktiviert ist, erlischt die LED, und Sie hören einen negativen Hinweiston.

## Beantworten eines Rufs während Suchlauf

Das Funkgerät stoppt während eines Suchlaufs auf einem Kanal/bei einer Gruppe, sobald es Aktivität erfasst. Es bleibt während einer vorprogrammierten Zeitdauer, die „Standzeit“ genannt wird, auf diesem Kanal.

### Vorgehensweise:

1. Halten Sie das Funkgerät senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.  
 Ist die Funktion „Kanal frei-Anzeige“ aktiviert, hören Sie einen kurzen Hinweiston, sobald die **Sendetaste** (PTT) am sendenden Funkgerät freigegeben wird, der Ihnen mitteilt, dass Sie nun auf diesem Kanal antworten können.



2. Drücken Sie während der Standzeit die **Sendetaste** (PTT). Die LED leuchtet dauerhaft grün.

---

3. Warten Sie, bis der Funkgerätfreiton verklungen ist (falls aktiviert), und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.

#### ODER



Warten Sie, bis der Mithörton (**PTT** Sidetone) verstummt (falls aktiviert), und sprechen Sie dann deutlich in das Mikrofon.

---

4. Lassen Sie die **Sendetaste** (PTT) zum Hören los.

---

5. Wenn Sie nicht vor Ablauf der Standzeit antworten, nimmt das Funkgerät den Scan wieder auf und durchsucht weitere Kanäle/Gruppen.

---

### **Unterdrücken eines Störkanals**

Kommen auf einem Kanal andauernd Störgeräusche oder unerwünschte Rufe vor (sog. „Störkanal“), können Sie diesen Kanal vorübergehend wie folgt aus der Scan-Liste entfernen.

Diese Funktion kann auf den als „ausgewählten Kanal“ designierten Kanal nicht angewandt werden.

#### **Vorgehensweise:**

1. Drücken Sie, während sich das Funkgerät auf einem unerwünschten oder störenden Kanal befindet, die vorprogrammierte Taste **Störkanal unterdrücken**, bis ein Ton erklingt.

---

2. Geben Sie die Taste **Störkanal unterdrücken** frei. Der Störkanal wird unterdrückt.

---

### **Wiederaufnahme eines Störkanals**

#### **Vorgehensweise:**

Zur Wiederherstellung eines unterdrückten Störkanals gehen Sie auf **eine** der folgenden Arten vor:

- Schalten Sie das Funkgerät aus und wieder ein **ODER**
- Stoppen und starten Sie den Scan erneut über die vorprogrammierte **Scan**-Taste **ODER**
- Wechseln Sie mit dem Kanalwahlschalter den Kanal.

## ■ Auswahlverfahren nach Signalgüte (Vote-Scan)

---

Das Auswahlverfahren nach Signalgüte bietet in Gegenden, in denen mehrere Basisstationen identische Informationen auf verschiedenen Analogkanälen senden, eine flächendeckende Funkversorgung.

Ihr Funkgerät führt einen Suchlauf der Analogkanäle mehrerer Basisstationen durch und wählt dann das stärkste empfangene Signal aus. Sobald es das stärkste Signal ermittelt hat, hebt das Funkgerät die Stummschaltung für Übertragungen von dieser Basisstation auf.

Die LED-Anzeige blinkt gelb während des Suchlaufvorgangs.

*Zum Beantworten eines Rufs bei laufendem Signalgüte-Auswahlverfahren gehen Sie wie unter **Beantworten eines Rufs während Suchlauf** auf Seite 22 vor.*

## ■ Rufanzeigeeinstellungen

---

Sie können die Klingeltöne für einen empfangenen Einzelruf ein- oder ausschalten (siehe **Ein-/Ausschalten der Funkgerät-Hinweistöne** auf Seite 36).

## Zunehmende Alarmtonlautstärke

Das Funkgerät kann von Ihrem Händler so programmiert werden, dass Sie kontinuierlich erinnert werden, wenn ein Funkruf noch unbeantwortet ist. Dieser Dauerhinweis erfolgt dadurch, dass der Alarmton automatisch zunehmend lauter wird.

Diese Funktion wird als Escalart bezeichnet.

## ■ Rufhinweis

---

Paging mit Rufhinweis erlaubt Ihnen, einen bestimmten Funkgerätbenutzer dazu aufzufordern, Sie bei nächster Gelegenheit zurückzurufen. Diese Funktion ist über eine programmierbare **Schnellwahltaste** verfügbar.

## Empfangen und Beantworten eines Rufhinweises

### Vorgehensweise:

Wenn Sie einen Rufhinweis erhalten:

1. Sie hören einen wiederholten Ton. Die LED blinkt gelb.
  2. Drücken Sie die **Sendetaste** (PTT) innerhalb von vier (4) Sekunden nach dem Empfang eines Rufhinweises, um auf den Einzelruf zu reagieren.
-

## Senden eines Rufhinweises mit der

### Schnellwahl taste

#### Vorgehensweise:

1. Drücken Sie die vorprogrammierte **Schnellwahl taste**, um einen Rufhinweis an die vordefinierte ID durchzuführen.
2. Während das Funkgerät den Rufhinweis sendet, leuchtet die LED ununterbrochen grün.
3. Wenn die Rufhinweis-Quittierung eintrifft, ertönen zwei Pieptöne.

#### ODER

Wenn keine Rufhinweis-Quittierung eingeht, erklingt ein tiefer Ton.

## ■ Notrufbetrieb

Ein Notsignal dient dazu, auf eine kritische Situation aufmerksam zu machen. Sie können einen Notruf jederzeit, in jedem beliebigen Status absetzen, auch wenn es Aktivitäten auf dem aktuellen Kanal gibt.

Ihr Funkgerät unterstützt **drei** Arten von Notrufalarmen:

- Notsignal 
- Notsignal mit Ruf 
- Notsignal mit anschließender Sprache

Darüber hinaus verfügt jeder Alarm über die folgenden Typen:

- **Normal** – Das Funkgerät überträgt ein Alarmzeichen und gibt akustische und/oder optische Hinweise aus.
- **Stumm** – Das Funkgerät überträgt ein Alarmzeichen und gibt keine Audio- oder optischen Signale aus. Das Funkgerät empfängt Anrufe ohne Ton über den Lautsprecher auszugeben, bis Sie die **Sendetaste** (PTT) drücken, um den Anruf einzuleiten.
- **Stumm mit Sprache** – Das Funkgerät überträgt ein Alarmsignal ohne akustische und optische Hinweise, erlaubt aber die Ausgabe eingehender Anrufe über den Lautsprecher des Geräts.

## Empfangen eines Notsignals

Wenn das Funkgerät ein Notsignal empfängt, erklingt ein Ton, und die LED blinkt rot, bis Sie den Notruf-Modus verlassen. Führen Sie eine der folgenden Aktionen durch, um den Ton abzustellen:

- Drücken Sie die Sendetaste (**PTT**) zum Anrufen der Funkgerätegruppe, die das Notsignal empfangen hat.
- Drücken Sie eine beliebige programmierbare Taste.
- Verlassen Sie den Notruf-Modus.
- Das Funkgerät quittiert das Notsignal (wenn aktiviert) automatisch.

## Verlassen des Notruf-Modus nach Empfang des Notrufs

Beenden Sie den Notruf-Modus durch Ausführen einer der folgenden Aktionen:

- Wechseln des Kanals.
- Ausschalten des Funkgeräts.
- Drücken der Taste **Notruf Aus**.
- Drücken der Taste **Notruf Ein**. Hierdurch wird die Alarmanzeige gelöscht und ein Notruf initiiert.

## Notsignal senden

Mit dieser Funktion senden Sie ein Notsignal, ein Signal ohne Sprache, das eine Warnanzeige auf einer Gruppe von Funkgeräten auslöst.

### Vorgehensweise:


1. Drücken Sie die programmierte **Notrufeinschalttaste**.
2. Die LED leuchtet dauerhaft grün.
3. Wenn eine Notsignal-Quittierung eintrifft, ertönt der Notruftön. Die LED-Anzeige blinkt grün.  
**ODER**  
Empfängt Ihr Funkgerät keine Notsignal-Quittierung und wurden alle erneuten Versuche durchgeführt, gibt es einen tiefen Ton ab.
4. Das Funkgerät verlässt den Notrufmodus.

*Ist Ihr Funkgerät auf Still eingestellt, gibt es im Notruf-Modus keine akustischen oder optischen Hinweise aus.*

## Senden eines Notrufalarms mit Ruf

Mithilfe dieser Funktion können Sie ein Notsignal an eine Gruppe von Funkgeräten senden. Nach erfolgter Quittierung durch ein Funkgerät in der Gruppe können die Funkgeräte der Gruppe auf einem vorprogrammierten Notrufkanal miteinander kommunizieren.

### Vorgehensweise:

1. Drücken Sie die programmierte **Notrufeinschalttaste**.
2. Die LED leuchtet dauerhaft grün.
3. Wenn eine Notsignal-Quittierung eintrifft, ertönt der Notruftön. Die LED-Anzeige blinkt grün.
4. Halten Sie das Funkgerät senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.
5. Drücken Sie zum Durchführen des Rufs die **Sendetaste** (PTT). Die LED leuchtet dauerhaft grün.
6. Warten Sie, bis der Funkgerätfreiton verklungen ist (falls aktiviert), und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon. Lassen Sie die **Sendetaste** (PTT) los, um zuzuhören.
7. Ein kurzer Hinweistön ertönt, sobald der Kanal für Ihre Antwort frei wird. ( wenn die Funktion zur Anzeige freier Kanäle aktiviert ist). Drücken Sie die **Sendetaste** (PTT), um zu antworten.

### ODER

Drücken Sie am Ende Ihres Rufs zum Beenden des Notruf-Modus die **Notrufausschalttaste**.

## Senden eines Notrufalarms mit nachfolgendem Sprachruf

Mithilfe dieser Funktion können Sie ein Notsignal an eine Gruppe von Funkgeräten senden. Ihr Funkgerät wird automatisch aktiviert, sodass Sie ohne Drücken der **Sendetaste** (PTT) mit der Funkgerätegruppe kommunizieren können.

Dieser Modus mit aktiviertem Mikrofon wird auch „Mikrofon-Bereitschaftsmodus“ genannt.

**HINWEIS:** Von einigen Zubehörteilen wird der „Mikrofon-Bereitschaftsmodus“ möglicherweise nicht unterstützt. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.

Wenn Sie während der programmierten Mikrofon-Bereitschaftsmodus-Sendedauer die **Sendetaste** (PTT) drücken, ignoriert das Funkgerät das Drücken der **Sendetaste** (PTT) und verbleibt im Notruf-Modus.

**HINWEIS:** Wenn Sie die **Sendetaste** (PTT) bei aktiviertem Mikrofon-Bereitschaftsmodus drücken und sie bis nach Ablauf der Mikrofon-Bereitschaftsmodusdauer gedrückt halten, sendet das Funkgerät weiterhin, bis Sie die **Sendetaste** (PTT) loslassen.

### Vorgehensweise:

1. Drücken Sie die programmierte **Notrufeinschalttaste**.
2. Die LED leuchtet dauerhaft grün.

3. Wenn ein Ton zu hören ist, sprechen Sie deutlich in das Mikrofon. Ist der Mikrofon-Bereitschaftsmodusfunktion aktiviert, sendet das Funkgerät auch ohne Drücken der **Sendetaste** (PTT) bis zum Ablauf der Mikrofon-Bereitschaftsmodusdauer automatisch.  
Während der Übertragung leuchtet die LED ständig grün.

---

4. Das Funkgerät stoppt den Sendevorgang automatisch: bei aktiviertem Notrufzyklusbetrieb nach Ablauf der Dauer des Zyklus zwischen Mikrofon-Bereitschaftsmodus und Empfang von Rufen  
**ODER**  
Bei deaktiviertem Notrufzyklusbetrieb nach Ablauf der Mikrofon-Bereitschaftsmodusdauer.

---

5. Drücken Sie die **Sendetaste** (PTT), um erneut zu senden.  
**ODER**  
Drücken Sie zum Verlassen des Notruf-Modus die **Notruffausschalttaste**.

---

*Ist Ihr Funkgerät auf Still eingestellt, gibt es im Notruf-Modus keine akustischen oder optischen Hinweise aus und lässt die Tonausgabe empfangener Rufe über den Lautsprecher des Funkgeräts nicht zu, bis die programmierte Sendedauer des Mikrofon-Bereitschaftsmodus abgelaufen ist und Sie die **Sendetaste** (PTT) drücken.*

*Ist Ihr Funkgerät auf Still mit Sprache eingestellt, gibt es im Notruf-Modus keine akustischen oder optischen Hinweise aus, wenn Sie den Ruf mit dem Mikrofon-Bereitschaftsmodus durchführen, lässt aber die Tonausgabe über den Lautsprecher des Funkgeräts zu, wenn das Zielfunkgerät nach Ablauf der programmierten Sendedauer des Mikrofon-Bereitschaftsmodus antwortet. Diese Anzeigen erscheinen nur dann, wenn Sie die **Sendetaste** (PTT) drücken.*

**HINWEIS:** Wird eine Notrufalarmanforderung nicht beantwortet, versucht das Funkgerät nicht noch einmal, die Anforderung zu senden, sondern ruft den Mikrofon-Bereitschaftsmoduszustand direkt auf.

#### **Neuinitialisierung eines Notruf-Modus**

**HINWEIS:** Dieses Merkmal trifft nur auf das Funkgerät zu, das das Notsignal sendet.


Der Notruf-Modus kann auf eine von zwei Arten neu gestartet werden:

- Sie wechseln den Kanal, während sich das Funkgerät im Notruf-Modus befindet. Damit wird der Notruf-Modus verlassen. Ist die Funktion Notsignal auf dem neuen Kanal aktiviert, leitet das Funkgerät den Notruf-Modus erneut ein.
- Wenn Sie während des Initiierungs-/Sendezustands die programmierte **Notruffeinschalttaste** drücken. Das Funkgerät verlässt daraufhin den Modus und leitet den Notruf-Modus erneut ein.

## Verlassen eines Notruf-Modus nach dem Senden des Notrufs

**HINWEIS:** Dieses Merkmal trifft nur auf das Funkgerät zu, das das Notsignal sendet.

Das Funkgerät verlässt den Notruf-Modus, wenn **eine** der folgenden Bedingungen gegeben ist:

- Es wird eine Notsignal-Quittierung empfangen (gilt nur für **Notsignal**) **ODER**
-  Es wird ein Notrufausschalttelegramm empfangen **ODER**
- Alle Versuche, den Alarm zu senden, wurden bereits unternommen **ODER**
- Die **Notrufausschalttaste** wird gedrückt.
- Schalten Sie das Funkgerät aus und anschließend wieder ein, falls Ihr Funkgerät dazu programmiert wurde, auch nach Empfang einer Bestätigung auf dem Notruf-Kanal zu verbleiben.

**HINWEIS:** Wird das Funkgerät ausgeschaltet, verlässt es den Notruf-Modus. Wenn es wieder eingeschaltet wird, leitet es den Notruf-Modus nicht automatisch wieder ein.

## ■ Textnachricht-Funktionen

### Senden einer Quick Text-Nachricht

Sie können Quick Text-Nachrichten über die von Ihrem Fachhändler programmierbare Taste senden.

#### Vorgehensweise:

1. Drücken Sie die vorprogrammierte Schnellwahltaste, um eine vordefinierte Quick Text-Nachricht an eine vorgegebene ID zu senden.
2. Die LED leuchtet dauerhaft grün.
3. Zwei Pieptöne zeigen an, dass die Nachricht erfolgreich gesendet wurde.  
**ODER**  
Ein tiefer Ton gibt an, dass die Nachricht nicht gesendet werden konnte.

## ■ Verschlüsselung

Durch Einsatz Software-gestützter Verschlüsselung verhindert diese Funktion, wenn aktiviert, unbefugtes Zuhören auf einem Kanal. Die Signalisierung und Benutzeridentifizierung einer Übertragung werden nicht verschlüsselt.

Um verschlüsselt senden zu können, muss die Verschlüsselung für den Kanal aktiviert sein, während dies für empfangende Funkgeräte nicht erforderlich ist. Kanäle mit aktivierter Verschlüsselung können weiterhin normale (unverschlüsselte) Übertragungen empfangen. Ihr Funkgerät unterstützt nur **Einfache Verschlüsselung**.

Zum Entschlüsseln eines Anrufs oder von Daten mit aktivierter Verschlüsselung muss Ihr Funkgerät den gleichen Verschlüsselungsschlüssel wie das sendende Funkgerät verwenden. Wenn Sie einen verschlüsselten Ruf eines Funkgeräts mit einem anderen Verschlüsselungsschlüssel erhalten, hören Sie eine entstellte Übertragung. Während einer Übertragung leuchtet die Funkgerät-LED grün. Während des Empfangs eines Rufs mit aktivierter Verschlüsselung blinkt sie schnell grün.

**HINWEIS:** Die Verschlüsselungsfunktion wird nicht für alle Funkgerätmodelle angeboten. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.

### Vorgehensweise:

Drücken Sie die programmierte **Verschl.**-Taste, um die Verschlüsselungsfunktion ein- bzw. auszuschalten.

## ■ Multi-Site-Bedienelemente

Diese Funktionen sind anwendbar, wenn Ihr aktueller Funkkanal Teil einer IP Site Connect- oder Linked Capacity Plus-Konfiguration ist.

**HINWEIS:** Weitere Einzelheiten über diese Konfigurationen finden Sie in **IP Site Connect** auf Seite 10.

### Starten einer automatischen Stationssuche

**HINWEIS:** Das Funkgerät startet nur dann einen Suchlauf nach einer neuen Station, wenn das aktuelle Signal schwach ist oder das Funkgerät nicht imstande ist, ein Signal der aktuellen Station ausfindig zu machen. Bei einem hohen RSSI-Wert verbleibt das Funkgerät auf der aktuellen Station.

### Vorgehensweise:

- 1 Drücken Sie die programmierte Taste **Stationssperre Ein/Aus**.
- 2 Wenn der aktuelle Kanal ein Multi-Site-Kanal mit einer zugehörigen Roaming-Liste ist und außerhalb des zulässigen Bereichs liegt, führt das Funkgerät auch eine automatische Stationssuche durch (Station ist entsperrt), während die **Sendetaste** (PTT) gedrückt wird und während einer Datenübertragung:
- 3 Ein Hinweiston ertönt.



- 4 Die LED blinkt schnell gelb, während das Funkgerät aktiv nach einer neuen Station sucht, und schaltet ab, sobald das Funkgerät auf eine Station schaltet.

#### **Beenden einer automatischen Stationssuche**

##### **Vorgehensweise:**

- 1 Wenn das Funkgerät aktiv nach einer neuen Station sucht, drücken Sie die vorprogrammierte Taste **Standortsperr Ein/Aus**, um die automatische Stationssuche zu beenden.
- 2 Es ertönt ein Hinweiston, und die LED erlischt.

#### **Starten einer manuellen Stationssuche**

- 1 Drücken Sie die programmierte Taste **Manuelles Standort-Roaming**.
- 2 Es ertönt ein Hinweiston, und die LED blinkt grün.
- 3 Wird eine neue Station gefunden, ertönt ein positiver Hinweiston, und die LED wird abgeschaltet.
- 4 Wird keine verfügbare Station innerhalb der Reichweite gefunden, ertönt ein negativer Hinweiston, und die LED wird abgeschaltet.

## ■ **Analoge Verschlüsselung**

Analoge Verschlüsselung ist eine rein analoge Funktion, die dazu dient, durch Einsatz softwaregestützter Verschlüsselung unbefugtes Zuhören auf einem Kanal zu verhindern. Die Signalisierung und Benutzeridentifizierung einer Übertragung werden nicht verschlüsselt.

Auf dem zum Senden und Empfangen einer analog verschlüsselten Übertragung verwendeten Kanal Ihres Funkgeräts muss analoge Verschlüsselung aktiviert sein. Während ein analog verschlüsselter Kanal aktiviert ist, ist das Funkgerät **NICHT** in der Lage, unverschlüsselte Übertragungen zu empfangen.

Ihr Funkgerät unterstützt **ZWEI** analoge Verschlüsselungscodes, zwischen denen Sie über die programmierbare Taste wechseln können.

##### **Vorgehensweise:**

Drücken Sie die programmierbare Taste **Analoge Verschlüsselung**, um diese Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.

## ■ Einzelarbeitsplatz

---

Der Alleinarbeiterschutz löst einen Notruf aus, wenn eine vordefinierte Zeit lang keine Benutzeraktivität erfasst wird, d. h. beispielsweise keine Taste am Funkgerät gedrückt wird oder der Kanalwahlschalter nicht betätigt wird.

Wurde während der einprogrammierten Dauer keine Benutzeraktivität erfasst, warnt das Funkgerät den Benutzer durch einen Audiosignalhinweis vor, sobald der Inaktivitäts-Timer abgelaufen ist.

Hat der Benutzer auch nach Ablauf des vordefinierten Ansprechzeit-Timers noch nicht quittiert, löst das Funkgerät ein Notsignal aus.

Dieser Funktion ist nur **einer** der folgenden Notrufalarne zugewiesen:

- Notsignal
- Notsignal mit Ruf
- Notsignal mit anschließender Sprache

Das Funkgerät bleibt im Notrufzustand, sodass weiterhin Sprachnachrichten gesendet werden können, bis die erforderlichen Maßnahmen ergriffen werden. Angaben zum Verlassen der Notruffunktion siehe **Notrufbetrieb** auf Seite 25.

**HINWEIS:** Diese Funktion ist nur an den Funkgeräten verfügbar, an denen sie aktiviert wurde. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.

## ■ Passwortgeschützter Zugriff auf das Funkgerät

---

Ihr Funkgerät unterstützt eine 4-stellige Kennworteingabe. Wenn dieses Merkmal aktiviert ist, erfolgt der Zugriff auf das Funkgerät nach dem Einschalten über ein Passwort. Verwenden Sie den Kanalschalter und die zwei Seitentasten zur Eingabe des Passworts (siehe **Bedienelemente des Funkgeräts** auf Seite 6):

- Die Kanalschalterpositionen 1 - 9 bedeuten Ziffern 1 bis 9, und Position 10 steht für Ziffer 0.
- Die seitlichen Tasten 1 und 2 stehen für die Nummern 1 und 2.

### Zugriff auf das Funkgerät über das Passwort

#### **Vorgehensweise:**

Schalten Sie das Gerät ein.

1. Das Gerät gibt einen Dauerton ab.
2. Verwenden Sie den Kanalschalter zur Eingabe der ersten Ziffer des Passworts.
3. Drücken Sie die Seitentaste 1 oder 2 zur Eingabe der restlichen drei Ziffern des Passworts. Sie hören einen positiven Hinweiston für jedes Drücken der Seitentaste. Wenn die zweite Ziffer des Passworts eingegeben wird, ignoriert Ihr Funkgerät die Positionen des Kanalschalters.

4. Nachdem die letzte Ziffer des vierstelligen Passworts eingegeben wurde, überprüft Ihr Funkgerät automatisch die Gültigkeit des Passworts.

Wenn das Passwort richtig ist:

Ihr Funkgerät setzt den Einschaltvorgang fort. Siehe

**Einschalten des Funkgeräts** auf Seite 4.

**ODER**

Wenn das Passwort falsch ist:

Das Gerät gibt einen Dauerton ab. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3.

**ODER**

Nach der dritten falschen Passwordeingabe, wird Ihr Funkgerät gesperrt. Ein Ton ertönt, und die LED blinkt im Doppelblinkrhythmus gelb.

---

*Das Funkgerät aktiviert den gesperrten Status für die Dauer von 15 Minuten und reagiert auf Eingaben des **Ein/Aus/Lautstärkereglers**.*

**HINWEIS:** Im gesperrten Zustand kann das Funkgerät keinen Ruf, auch keine Notrufe, empfangen.

## Entsperren des Funkgeräts

### **Vorgehensweise:**

Lassen Sie 15 Minuten verstreichen. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4 in **Zugriff auf das Funkgerät über das Passwort** auf Seite 32.

**ODER**

Schalten Sie das Funkgerät wieder ein, wenn es während der Funkgerätsperre ausgeschaltet wurde:

1. Ein Ton ertönt, und die LED blinkt im Doppelblinkrhythmus gelb.

---

2. Lassen Sie 15 Minuten verstreichen. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4 in **Zugriff auf das Funkgerät über das Passwort** auf Seite 32.

---

Beim Einschalten startet Ihr Funkgerät erneut den 15-Minuten-Timer für die Sperre.

## ■ Auto-Range Transponder-System (ARTS)

---

ARTS ist eine rein analoge Funktion, die dazu dient, Sie zu informieren, wenn sich Ihr Funkgerät außerhalb der Reichweite anderer mit ARTS ausgestatteter Funkgeräte befindet.

Mit ARTS ausgestattete Funkgeräte senden oder empfangen in regelmäßigen Abständen Signale, um zu bestätigen, dass sich die Geräte innerhalb der Funkreichweite der anderen befinden. Ihr Fachhändler kann Ihr Funkgerät dazu programmieren, ARTS-Signale zu senden oder zu empfangen.

Ihr Funkgerät bietet folgende Anzeigen zum Status:

- **Erster Alarm** – Ein Hinweiston erklingt.
- **ARTS-in-Reichweite-Alarm** – Wenn programmiert, erklingt ein Hinweiston.
- **ARTS-außer-Reichweite-Alarm** – Ein Hinweiston erklingt, und die LED blinkt schnell rot.

## ■ Einstellungen

---

### **Einstellen der Rauschsperr**

Der Rauschsperrpegel des Funkgeräts kann so eingestellt werden, dass unerwünschte Rufe mit niedriger Signalstärke oder Kanäle mit ungewöhnlich intensiven Hintergrundgeräuschen unterdrückt werden.

**Einstellungen:** Die Standardeinstellung lautet **Normal**. Die Einstellung **Hoch** wird verwendet, um (unerwünschte) Rufe und/oder störendes Hintergrundrauschen auszufiltern. Dabei kann es jedoch sein, dass auch Rufe von weiter entfernten Standorten ausgefiltert werden.

### **Vorgehensweise:**

1. Drücken Sie die vorprogrammierte **Rauschsperr**-Taste.
  2. Sie hören einen positiven Hinweiston, was bedeutet, dass das Funkgerät mit einer hohen Rauschsperr funktioniert.  
**ODER**  
Sie hören einen negativen Hinweiston, was bedeutet, dass das Funkgerät mit einer normalen Rauschsperr funktioniert.
-

## 📄 Einstellen der Sendeleistung

Sie können die Sendeleistung Ihres Funkgeräts zwischen hoch und niedrig für jeden Kanal einstellen.

**Einstellungen: Hoch** erlaubt die Kommunikation mit relativ weit entfernten Funkgeräten. **Niedrig** erlaubt die Kommunikation mit näher befindlichen Funkgeräten.

### Vorgehensweise:

1. Drücken Sie die vorprogrammierte Taste **Leistungspegel**.

2. Sie hören einen positiven Hinweiston, was bedeutet, dass das Funkgerät mit geringer Leistung sendet.

#### **ODER**

Sie hören einen negativen Hinweiston, was bedeutet, dass das Funkgerät mit hoher Leistung sendet.

## 📄 Ein- oder Ausschalten der VOX-Funktion (sprachgesteuerte Übertragung)

Mithilfe dieser Funktion können Sie einen Ruf auf einem programmierten Kanal im Freisprechbetrieb einleiten. Während eines programmierten Zeitraums überträgt das Funkgerät automatisch, sobald das Mikrofon des VOX-fähigen Zubehörs eine gesprochene Benachrichtigung erfasst.

Zur Aktivierung von VOX führen Sie **einen** der folgenden Schritte durch:

- Vor dem Einschalten des Funkgeräts schließen Sie das VOX-fähige Zubehör an den Zubehöranschluss an, **ODER**
- Drücken Sie die programmierte **VOX** Taste, und verbinden Sie das VOX-fähige Zubehör mit dem Zubehöranschluss.

Durch Drücken der **Sendetaste** (PTT) während des Funkgerätbetriebs wird VOX deaktiviert. Zur erneuten Aktivierung von VOX führen Sie **einen** der folgenden Schritte durch:

- Schalten Sie das Funkgerät aus und wieder ein **ODER**
- Wechseln Sie den Kanal mithilfe des Kanalwahlschalters **ODER**
- Gehen Sie wie folgt vor.

**HINWEIS:** Diese Funktion kann nur an Funkgeräten ein- oder ausgeschaltet werden, bei denen die Funktion aktiviert wurde. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.

**Vorgehensweise:**

Drücken Sie die programmierte **VOX**-Taste, um die Funktion ein- bzw. auszuschalten.

*Wenn die Freitonfunktion aktiviert ist, verwenden Sie ein Trigger-Wort, um den Anruf einzuleiten. Warten Sie das Ende des Freitons ab, und sprechen Sie dann deutlich in das Mikrofon.*

 **Sprachansage**

Diese Funktion aktiviert die Sprachansage des Funkgeräts, sodass es die Zone bzw. den Kanal, die/der vom Benutzer gerade zugewiesen wurde, oder das Drücken einer programmierbaren Taste akustisch angibt. Diese Funktion kann bedarfsspezifisch eingestellt werden.

**Vorgehensweise:**

1. Drücken Sie die programmierte **Sprachansage**-Taste.
2. Sie hören einen positiven Hinweiston, was bedeutet, dass alle Töne und Hinweise eingeschaltet sind.  
**ODER**  
Sie hören einen negativen Hinweiston, was bedeutet, dass alle Töne und Hinweise ausgeschaltet sind.

 **Ein-/Ausschalten der Funktion „Vibrant-Verb.“**

Sie können diese Funktion beim Sprechen in einer Sprache aktivieren, die viele alveolare Vibranten (rollendes „R“) enthält.

Die Vibrant-Verbesserung wird wie folgt ein- bzw. ausgeschaltet.

**Vorgehensweise:**

Drücken Sie die programmierte Taste **Vibrant-Verb. Ein/Aus**.

 **Ein-/Ausschalten der Funkgerät-Hinweistöne**

Alle Funkgerät-Hinweistöne (mit Ausnahme des ankommenden Notrufhinweistons) können nach Bedarf aktiviert und deaktiviert werden.

**Vorgehensweise:**

1. Drücken Sie die vorprogrammierte Taste **Alle Hinweistöne**.
2. Sie hören einen positiven Hinweiston, was bedeutet, dass alle Töne und Hinweise eingeschaltet sind.  
**ODER**  
Sie hören einen negativen Hinweiston, was bedeutet, dass alle Töne und Hinweise ausgeschaltet sind.

 **Prüfen der Akkuladung**

Sie können prüfen, wie viel Akkuleistung noch vorhanden ist.

**Einstellungen:** Eine gelbe LED-Anzeige zeigt eine mittelmäßige Akkuladung an, während eine grüne Anzeige einen vollständig geladenen Akku bedeutet.

**Vorgehensweise:**

Drücken Sie die vorprogrammierte Taste **Akkuladung**, um die Akkuladung über die LED-Anzeige darzustellen.

## Garantie auf Akkus

### Produktgarantie

Die Produktgarantie stellt eine Garantie gegen verarbeitungsbedingte Defekte bei normaler Nutzung und normalem Betrieb dar.

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| Alle MOTOTRBO-Akkus | Zwei (2) Jahre |
|---------------------|----------------|

### Die Akkukapazitätsgarantie

Die Akkukapazitätsgarantie gewährleistet 80 % der Nennkapazität für die Laufzeit der Garantie.

|   |           |
|---|-----------|
| Nickel-Metallhydrid- (NiMH) oder Lithium-Ionen-Akkus (Li-Ion) | 12 Monate |
|---|-----------|

## Beschränkte Garantie

### MOTOROLA-KOMMUNIKATIONSPRODUKTE

#### I. DECKUNGSUMFANG UND LAUFZEIT DIESER GARANTIE:

MOTOROLA SOLUTIONS, INC. („MOTOROLA“) garantiert hiermit, dass die von Motorola hergestellten Kommunikationsprodukte („Produkte“) ab dem Kaufdatum für die nachstehend aufgeführte Dauer unter normalem Gebrauch und Betrieb frei von Materialfehlern und Verarbeitungsmängeln sind.

|   |                  |
|---|------------------|
| DP1400 Handsprechfunkgeräte   | Zwei (2) Jahre   |
| Produktzubehör (mit Ausnahme von Batterien bzw. Akkus, Ladegeräten und Mag One-Zubehör) | Ein (1) Jahr     |
| Mag One-Zubehör   | Sechs (6) Monate |

MOTOROLA führt nach eigenem Ermessen innerhalb der Garantiezeit kostenlos die Reparatur des Produkts (mit Neu- oder erneuerten Teilen) durch oder ersetzt es (durch ein Neu- oder erneuertes Produkt) oder erstattet den Kaufpreis des Produkts, sofern das Produkt gemäß den Bedingungen dieser Garantie an MOTOROLA retourniert wird. Ersatzteile oder -platinen stehen dann für den Rest der ursprünglichen Garantiezeit unter Garantie. Alle ersetzten Teile des Produkts werden Eigentum von MOTOROLA.

Diese ausdrückliche eingeschränkte Garantie von MOTOROLA gilt nur für den ursprünglichen Endabnehmer/Käufer und ist nicht übertragbar. Dies ist die vollständige Garantie für das von MOTOROLA hergestellte Produkt. MOTOROLA übernimmt keine Verpflichtungen oder Haftung für Ergänzungen oder Änderungen an dieser Garantie, außer in schriftlicher Form und von einem Handlungsbevollmächtigten von MOTOROLA unterschrieben.

Sofern dies nicht in einem separaten Vertrag zwischen MOTOROLA und dem ursprünglichen Endabnehmer/Käufer festgelegt wurde, gewährt MOTOROLA keine Garantie für die Installation, Instandhaltung oder Wartung des Produkts.

MOTOROLA übernimmt keinerlei Haftung für nicht von MOTOROLA bereitgestellte Zusatzausrüstung, die an dem Produkt angebracht ist oder in Verbindung mit dem Produkt verwendet wird, oder für den Betrieb des Produkts mit Zusatzausrüstung und sämtliche Zusatzausrüstung ist ausdrücklich von dieser Garantie ausgeschlossen. Da jedes System, in dem das Produkt zur Anwendung kommen kann, individuell ist, übernimmt MOTOROLA im Rahmen dieser Garantie keine Haftung für die Reichweite, die Abdeckung oder den Betrieb des Systems als Ganzes.

## II. ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN:

Diese Garantie beinhaltet das volle Ausmaß der Pflichten von MOTOROLA bezüglich des Produkts. Reparatur, Ersatz oder Kaufpreiserstattung nach Ermessen von MOTOROLA sind die ausschließlichen Rechtsmittel des Verbrauchers. DIESE GARANTIE WIRD ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN GARANTIEN GEWÄHRT. ALLE KONKLUDENTEN GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIESSLICH, OHNE EINSCHRÄNKUNG, DER KONKLUDENTEN GARANTIE

DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, SIND AUF DIE DAUER DIESER BESCHRÄNKTEN GARANTIE BEGRENZT. IN KEINEM FALL HAFTET MOTOROLA FÜR SCHÄDEN, DIE ÜBER DEN KAUFPREIS DES JEWEILIGEN PRODUKTS HINAUSGEHEN, ODER FÜR NUTZUNGSSCHÄDEN, ZEITVERLUST, UNANNEHMlichkeiten, ENTGANGENE GESCHÄFTSMÖGLICHKEITEN, ENTGANGENE GEWINNE ODER EINNAHMEN ODER ANDERE BEILÄUFIGE, SONDER- ODER FOLGESCHÄDEN, DIE IM ZUSAMMENHANG MIT DER NUTZUNG ODER NICHTVERWENDBARKEIT DES PRODUKTS ENTSTEHEN, UND ZWAR IM GRÖSSTMÖGLICHEN DURCH DAS ANWENDBARE RECHT GESTATTETEN UMFANG.

## III. STAATSGESETZE (NUR FÜR USA):

EINIGE STAATEN VERBIETEN DIE EINSCHRÄNKUNG ODER DEN AUSSCHLUSS VON BEGLEIT- ODER FOLGESCHÄDEN ODER DIE BESCHRÄNKUNG DER GELTUNGSDAUER EINER KONKLUDENTEN GARANTIE, SO DASS DIE OBIGE(N) EINSCHRÄNKUNG ODER AUSSCHLÜSSE EVENTUELL NICHT ANWENDBAR SIND.

Diese Garantie gesteht Ihnen spezifische Rechte zu. Sie haben unter Umständen auch andere Rechte, die je nach Staat variieren.

## IV. INANSPRUCHNAHME VON GARANTIELEISTUNGEN:

Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen muss der Kaufnachweis (aus dem das Kaufdatum und die Seriennummer des Artikels hervorgehen) vorgelegt werden, und das Produkt muss



unter Vorauszahlung der Versicherungs- und Frachtkosten einer autorisierten Garantieservicestelle zugestellt werden. MOTOROLA erbringt die Garantieleistungen durch eine seiner autorisierten Garantieservicestellen. Wenden Sie sich zunächst an das Unternehmen, das Ihnen das Produkt verkauft hat (z. B. Händler oder Kommunikationsdienstleister). Dieses Unternehmen hilft Ihnen dann, die Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen.

## V. HAFTUNGSAUSSCHLUSS:

- A) Defekte oder Schäden, die sich durch die nicht normale oder übliche Verwendung des Produkts ergeben.
- B) Defekte oder Schäden durch unsachgemäße Verwendung, versehentliche Beschädigung, Wasser oder mangelhafte Sorgfalt.
- C) Defekte oder Schäden durch unsachgemäße(n) Prüfung, Betrieb, Wartung, Installation, Änderung, Modifikation oder Einstellung.
- D) Bruch oder Beschädigung von Antennen, sofern nicht unmittelbar durch Material-/Verarbeitungsfehler verursacht.
- E) Produkte, an denen unbefugte Produktänderung, -zerlegung oder -reparatur (einschließlich dem Zusatz von nicht von MOTOROLA gelieferter Ausrüstung zu dem Produkt, aber nicht darauf beschränkt) vorgenommen werden, welche die Leistung des Produkts beeinträchtigen oder die normale Untersuchung und Prüfung des Produkts im Rahmen der Garantie zur Beurteilung eines Garantieanspruchs stören.
- F) Produkte, deren Seriennummer entfernt oder unleserlich gemacht wurde.
- G) Akkus, wenn:
  - (1) eine der Zellendichtungen am Akkugehäuse geöffnet wurde oder Spuren einer Manipulation aufweist,
  - (2) Schäden oder Defekte durch Aufladen oder Verwenden des Akkus in Ausrüstung oder in einem Einsatz außer dem Produkt, für das er bestimmt ist, verursacht wurde.
- H) Frachtkosten zur Reparaturwerkstatt.
- I) Ein Produkt, das aufgrund illegaler oder unbefugter Änderung der Software/Firmware im Produkt nicht gemäß den veröffentlichten technischen Daten von MOTOROLA bzw. der FCC-Zertifizierungskennzeichnung, die zum Zeitpunkt der Erstauslieferung des Produkts von MOTOROLA in Kraft waren, funktioniert.
- J) Kratzer oder andere kosmetische Schäden an Oberflächen des Produkts ohne Einfluss auf den Betrieb des Produkts.
- K) Normale und übliche Gebrauchsspuren oder Abnutzungserscheinungen.

## VI. PATENT- UND SOFTWARE-BEDINGUNGEN:

MOTOROLA übernimmt auf eigene Kosten die Verteidigung des Endbenutzers/Käufers gegen sämtliche vorgebrachten Klagen auf Basis eines Anspruchs, das Produkt oder eines seiner Bestandteile verstieße(n) gegen ein US-amerikanisches Patent, und MOTOROLA kommt für gegen den Endbenutzer/Käufer durch ein Gerichtsurteil verhängte Kosten und Schadensersatzansprüche auf, die aus einer derartigen Klage resultieren. Eine derartige Verteidigung und Zahlungen unterliegen jedoch folgenden Bedingungen:

- A) dass MOTOROLA vom Käufer unverzüglich von einem gegen ihn erhobenen derartigen Anspruch schriftlich in Kenntnis gesetzt wird;

- B) dass MOTOROLA die alleinige Kontrolle über die Verteidigung gegen eine derartige Klage sowie sämtliche Verhandlungen über eine Einigung innehat und
- C) dass ein derartiger Käufer MOTOROLA nach deren Ermessen und auf deren Kosten erlaubt, für einen derartigen Käufer das Recht zu erwerben, das Produkt oder Teile desselben weiterhin zu verwenden, zu ersetzen oder zu modifizieren, sodass es gegen keine Patente verstößt, oder einem derartigen Käufer eine Gutschrift für das Produkt oder die Bestandteile bzw. deren Abschreibungsrestwert ausstellt und seine Rückgabe annimmt, wenn das Produkt oder Teile davon Gegenstand (oder im Ermessen von MOTOROLA wahrscheinlich Gegenstand) eines Anspruchs einer derartigen Verletzung eines US-amerikanischen Patents werden sollte(n). Der Abschreibungsrestwert ist ein von MOTOROLA ermittelter, gleichwertiger Betrag pro Jahr über die Lebensdauer des Produkts oder dessen Teile.

MOTOROLA übernimmt keine Haftung hinsichtlich Ansprüchen für Patentverletzungen, die auf einer Kombination von hierunter geliefertem Produkt und Bestandteilen mit nicht von MOTOROLA bereitgestellter/n Software, Vorrichtungen oder Geräten basieren. Des Weiteren lehnt MOTOROLA jegliche Verantwortung für nicht von MOTOROLA bereitgestellte Zusatzausrüstung oder Software ab, die in Verbindung mit dem Produkt benutzt wird. Das Vorgehende stellt die gesamte Haftung von MOTOROLA hinsichtlich der Verletzung von Patenten durch das Produkt und dessen Bestandteile dar.

Für urheberrechtlich geschützte MOTOROLA-Software liegen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern per Gesetz bestimmte Exklusivrechte für MOTOROLA vor, wie z. B. das

Exklusivrecht für die Vervielfältigung oder den Vertrieb von Kopien solcher Motorola-Software. MOTOROLA Software darf ausschließlich mit dem Produkt verwendet werden, in das diese Software ursprünglich integriert war, und die Software in einem derartigen Produkt darf nicht ersetzt, kopiert, verteilt und in irgendeiner Weise modifiziert oder zum Herstellen abgeleiteter Erzeugnisse verwendet werden. Kein anderer Gebrauch derartiger MOTOROLA Software, einschließlich Änderung, Modifikation, Reproduktion, Distribution oder Reverse Engineering bzw. Nachkonstruktion, aber nicht darauf begrenzt, und keine Ausübung von Rechten an derartiger MOTOROLA Software ist zulässig. Unter MOTOROLA Patentschutz und Urheberrecht wird keine Lizenz stillschweigend, durch Verwirkung eines Rechts oder auf sonstige Weise erteilt.

## VII. ANWENDBARES RECHT:

Diese Garantieerklärung unterliegt den Gesetzen des Staates Illinois der USA.

## Sommaire

Ce Guide de l'utilisateur contient toutes les informations nécessaires pour utiliser la radio portative MOTOTRBO Série DP1400.

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Informations de sécurité importantes</b> .....   | <b>iv</b> |
| Sécurité des produits et exposition RF<br>pour les radios professionnelles portatives ..... | iv        |
| <b>Version du micrologiciel</b> .....   | <b>iv</b> |
| <b>Droits d'auteur relatifs aux logiciels<br/>informatiques</b> .....                       | <b>v</b>  |
| <b>Précautions d'utilisation</b> .....  | <b>vi</b> |
| <b>Mise en route</b> .....  | <b>1</b>  |
| Utilisation de ce guide .....   | 1         |
| Informations disponibles auprès de votre<br>fournisseur/ administrateur système .....       | 1         |
| <b>Préparation de votre radio</b> .....   | <b>2</b>  |
| Chargement de la batterie .....   | 2         |
| Installation de la batterie .....   | 2         |
| Installation de l'antenne .....   | 3         |
| Fixation de la pince de ceinture .....  | 3         |
| Mise sous tension de la radio .....   | 4         |
| Réglage du volume .....   | 4         |

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Identification des commandes</b> .....                                   | <b>5</b>  |
| Commandes de la radio .....   | 6         |
| Boutons programmables .....   | 7         |
| Fonctions attribuables .....  | 7         |
| Fonctions utilitaires ou paramètres attribuables ..                         | 8         |
| Bouton PTT .....  | 8         |
| Basculement entre les modes conventionnels<br>Analogique et Numérique ..... | 9         |
| IP Site Connect .....   | 10        |
| <b>Identification des indicateurs</b> .....                                 | <b>11</b> |
| Indicateur à LED .....  | 11        |
| Tonalités d'alerte .....  | 12        |
| Tonalités d'indication .....  | 12        |
| <b>Réception et passage d'appels</b> .....                                  | <b>13</b> |
| Sélection d'un canal .....  | 13        |
| Réception et réponse à un appel .....                                       | 14        |
| La LED est vert fixe lorsque la radio émet. ....                            | 14        |
| Réception et réponse à un appel de groupe ....                              | 14        |
| Réception et réponse à un appel individuel ....                             | 15        |
| Réception d'un appel général .....  | 16        |
| Passage d'un appel radio .....  | 16        |
| Passage d'un appel de groupe .....  | 17        |
| Passage d'un appel individuel .....   | 17        |
| Passage d'un appel sélectif .....   | 18        |

|   |           |   |    |
|---|-----------|---|----|
| Mode direct . . . . .   | 19        | Envoi d'une alarme d'urgence . . . . .  | 26 |
| Fonctionnalités de surveillance . . . . .   | 19        | Envoi d'un message d'alarme d'urgence<br>avec un appel . . . . .                                | 26 |
| Surveillance d'un canal . . . . .   | 19        | Envoi d'un message d'alarme d'urgence<br>vocal avec suivi . . . . .                             | 27 |
| Surveillance permanente . . . . .   | 20        | Relance d'un mode Urgence . . . . .   | 28 |
| <b>Fonctionnalités avancées . . . . .</b>   | <b>21</b> | Sortie du mode Urgence après envoi<br>d'une alarme d'urgence . . . . .                          | 29 |
| Listes de balayage . . . . .  | 21        | Fonctions de message texte . . . . .  | 29 |
| Balayage . . . . .  | 22        | Envoi d'un message texte rapide . . . . .   | 29 |
| Lancement et arrêt du balayage . . . . .  | 22        | Secret . . . . .  | 30 |
| Réponse à une transmission pendant<br>un balayage . . . . .                                 | 22        | Commandes multi-sites . . . . .   | 30 |
| Suppression d'un canal nuisible . . . . .   | 23        | Lancement d'une recherche de<br>site automatique . . . . .                                      | 30 |
| Restauration d'un canal nuisible . . . . .  | 23        | Arrêt d'une recherche de site automatique . . . . .   | 31 |
| Sélection automatique de balayage<br>(Scan vote) . . . . .                                  | 24        | Lancement d'une recherche de<br>site manuelle . . . . .   | 31 |
| Paramètres des indicateurs d'appel . . . . .  | 24        | Brouillage analogique . . . . .   | 31 |
| Volume croissant de la tonalité des alarmes . . . . .                                       | 24        | Travailleur isolé . . . . .   | 32 |
| Fonctionnement des avertissements d'appel . . . . .   | 24        | Fonctions de verrouillage avec mot de passe . . . . .   | 32 |
| Réception et réponse à un<br>avertissement d'appel . . . . .                                | 25        | Accès à la radio avec mot de passe . . . . .  | 32 |
| Passage d'un avertissement d'appel avec<br>le bouton Accès de numérotation rapide . . . . . | 25        | Déverrouillage de la radio . . . . .  | 33 |
| Gestion de l'urgence . . . . .  | 25        | Système de transpondeur à portée automatique<br>(Auto-Range Transponder System, ARTS) . . . . . | 34 |
| Réception d'une alarme d'urgence . . . . .  | 26        |   |    |
| Sortie du mode Urgence après réception<br>d'une alarme d'urgence . . . . .                  | 26        |   |    |

|  |           |
|--|-----------|
| Utilitaires .....                            | 34        |
| Réglage du niveau Squelch (silencieux) ..... | 34        |
| Réglage du niveau de puissance .....         | 35        |
| Activation/désactivation de la fonction      |           |
| Émission activée par la voix (VOX) .....     | 35        |
| Annonce vocale .....                         | 36        |
| Activation ou désactivation de               |           |
| l'amélioration des sons vibrants .....       | 36        |
| Activation/désactivation des                 |           |
| tonalités/avertissements .....               | 36        |
| Vérification du niveau de la batterie .....  | 36        |
| <b>Garantie des batteries .....</b>          | <b>37</b> |
| <b>Garantie limitée .....</b>                | <b>37</b> |

## Informations de sécurité importantes

### Sécurité des produits et exposition RF pour les radios professionnelles portatives

#### ATTENTION !

**Cette radio est réservée à un usage professionnel uniquement.** Avant d'utiliser la radio, lisez le guide Sécurité des produits et exposition RF pour les radios professionnelles portatives. Il contient d'importantes instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux RF, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

Pour consulter une liste des antennes, des batteries et autres accessoires agréés par Motorola, visitez le site internet :

<http://www.motorolasolutions.com>

## Version du micrologiciel

Toutes les fonctions décrites dans les sections suivantes sont supportées par la version logicielle de la radio **R01.01.10**.

Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus sur les fonctions prises en charge.

## Droits d'auteur relatifs aux logiciels informatiques

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques protégés par un copyright et stockés dans des mémoires à semi-conducteurs ou sur tout autre support. La législation des États-Unis, ainsi que celle d'autres pays, réserve à Motorola Europe et à Motorola Inc. certains droits de copyright exclusifs concernant les programmes ainsi protégés, incluant sans limitations, le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes. En conséquence, il est interdit de copier, reproduire, modifier, faire de l'ingénierie inverse ou distribuer, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques protégés par copyright contenus dans les produits décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite des propriétaires des droits. En outre, l'acquisition de ces produits ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant aux propriétaires des droits, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive qui découle légalement de la vente du produit.

La technologie de codage vocal AMBE+2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits sur la propriété intellectuelle, incluant les droits de brevet, d'auteur et les secrets commerciaux de Digital Voice Systems, Inc.

La licence d'utilisation de cette technologie de codage vocal est uniquement accordée dans les limites d'utilisation de ce dispositif de communication. Il est explicitement interdit à l'utilisateur de cette technologie de tenter de décompiler, de désassembler ou d'appliquer toute technique d'ingénierie inverse ou toute autre méthode pour convertir le code objet en un format lisible.

Numéros de brevets américains 5 870 405, 5 826 222, 5 754 974, 5 701 390, 5 715 365, 5 649 050, 5 630 011, 5 581 656, 5 517 511, 5 491 772, 5 247 579, 5 226 084 et 5 195 166.

### Informations légales relatives aux logiciels Open Source

Ce produit Motorola contient des logiciels Open Source. Pour obtenir davantage d'informations sur les licences, crédits, avis de copyright requis et autres conditions d'utilisation, reportez-vous à la documentation de ce produit Motorola à l'adresse :

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>

## Précautions d'utilisation

La radio portative MOTOTRBO DP1400 est conforme aux spécifications IP54 avec l'antenne et la protection anti-poussière fixées. Elle offre une protection limitée contre la poussière et l'eau.

- Veillez à sa propreté et évitez toute exposition à l'eau afin de garantir son bon fonctionnement.
- Pour nettoyer les surfaces extérieures de la radio, utilisez une solution d'eau douce et de nettoyant vaisselle (une cuillère à café de détergent pour 4 litres d'eau).
- Ces surfaces doivent être nettoyées chaque fois qu'une inspection visuelle révèle la présence de traces, de graisse et/ou de saleté.



**Attention**

Certains produits chimiques et leurs vapeurs peuvent avoir des effets nocifs sur certaines matières plastiques. Évitez d'utiliser des aérosols, des nettoyants lubrifiants et d'autres produits chimiques.



## Mise en route

Prenez quelques instants pour lire les informations suivantes :

Utilisation de ce guide . . . . . page 1

Informations disponibles auprès de votre fournisseur/  
administrateur système . . . . . page 1

### ■ Utilisation de ce guide

Ce Guide de l'utilisateur couvre le fonctionnement de base des radios portables sans écran MOTOTRBO.

Cependant, votre fournisseur ou l'administrateur de votre système peut avoir adapté votre radio à vos besoins spécifiques. Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus.

Dans ce document, les icônes ci-dessous différencient les fonctions disponibles en mode analogique ou numérique conventionnel :



Identifie une fonction uniquement disponible en **mode analogique** conventionnel.



Identifie une fonction uniquement disponible en **mode numérique** conventionnel.

Lorsqu'une fonction est disponible dans les **deux** modes Analogique et Numérique, **aucune** icône n'est affichée.

### ■ Informations disponibles auprès de votre fournisseur/ administrateur système

Vous pouvez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système pour obtenir les réponses aux questions suivantes :

- Votre radio est-elle programmée pour utiliser des canaux conventionnels prédéfinis ?
- Quels boutons ont été programmés pour accéder à ces fonctions ?
- Quels accessoires optionnels peuvent répondre à vos besoins ?
- Quelles sont les meilleures pratiques pour utiliser la radio et bénéficier de communications efficaces ?
- Quelles sont les procédures de maintenance qui peuvent contribuer à prolonger la durée de vie de la radio ?

## Préparation de votre radio

Procédez au montage de votre radio en suivant les étapes ci-dessous :

|  |        |
|--|--------|
| Chargement de la batterie . . . . .        | page 2 |
| Installation de la batterie . . . . .      | page 2 |
| Installation de l'antenne . . . . .        | page 3 |
| Fixation de la pince de ceinture . . . . . | page 3 |
| Mise sous tension de la radio . . . . .    | page 4 |
| Réglage du volume . . . . .                | page 4 |

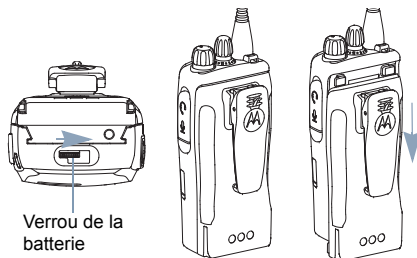
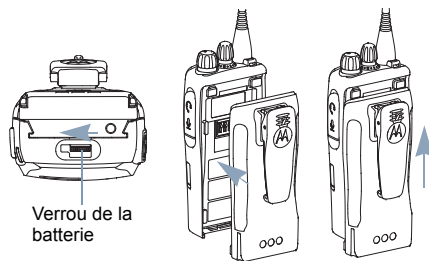
### ■ Chargement de la batterie

La radio est alimentée par une batterie nickel-métal hydrure (NiMH) ou lithium-ion (Li-Ion). Pour éviter de l'endommager et respecter les conditions de garantie, vous devez utiliser un chargeur Motorola pour charger la batterie, en suivant *exactement* les instructions du guide d'utilisation du chargeur. Veuillez vous assurer que la radio est éteinte pendant le chargement.

Pour obtenir les meilleures performances, une batterie neuve doit être chargée pendant 14 à 16 heures avant sa première utilisation.

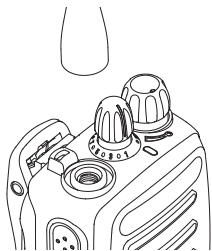
### ■ Installation de la batterie

Veillez vous assurer que le loquet de la batterie est déverrouillé avant de remettre la batterie. Faites glisser le loquet de la batterie vers la droite et vers le bas pour déverrouiller la batterie. Alignedz la batterie sur les rails du compartiment de la batterie situé au dos de la radio. Appuyez sur la batterie avec fermeté afin de l'insérer dans la radio et faites-la glisser vers le haut jusqu'à ce que le verrou s'enclenche.



*Pour retirer la batterie, éteignez votre radio. Amenez le loquet de la batterie sur la position de déverrouillage et maintenez-le. Faites glisser la batterie et dégagez-la des rails.*

## ■ Installation de l'antenne



La radio étant éteinte, placez l'antenne dans son orifice et vissez dans le sens horaire.

*Pour retirer l'antenne, tournez-la dans le sens antihoraire.*



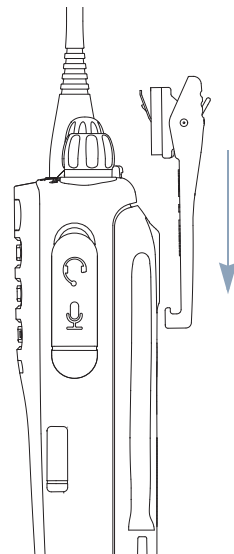
Attention

Si l'antenne doit être remplacée, veillez à n'utiliser que des antennes MOTOTRBO. Tout autre type d'antenne endommagera votre radio.

## ■ Fixation de la pince de ceinture

Alignez les rainures de la pince à celles de la batterie et appuyez vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

*Pour retirer le clip, écartez la languette de la pince de ceinture de la batterie à l'aide une clé. Faites glisser la pince vers le haut en l'écartant de la radio.*



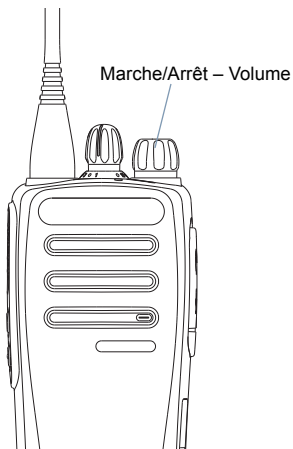
## ■ Mise sous tension de la radio

Tournez le **bouton de mise sous tension/hors tension/Volume** dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic. La LED est vert fixe.

Une brève tonalité retentit, confirmant que l'auto-test de mise sous tension a réussi. Il n'y aura aucune tonalité de mise sous tension si la fonction Tonalités/avertissements a été désactivée (voir **Activation/désactivation des tonalités/avertissements** à la page 36).

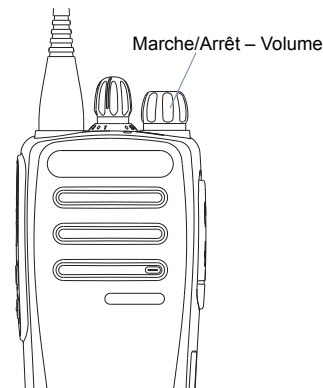
Si votre radio ne s'allume pas, vérifiez la batterie. Vérifiez qu'elle est chargée et correctement installée. Si votre radio ne s'allume toujours pas, contactez votre fournisseur.

*Pour éteindre la radio, tournez ce bouton dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.*



## ■ Réglage du volume

Pour augmenter le niveau du volume, tournez le **bouton Marche/Arrêt - Volume** dans le sens horaire.



*Pour le diminuer, tournez ce bouton dans le sens antihoraire.*

Remarque : votre radio peut être programmée pour respecter un écart de volume minimal grâce auquel le volume sonore ne peut pas être entièrement baissé. Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus.

## Identification des commandes

Prenez quelques instants pour lire les informations suivantes :

Commandes de la radio . . . . . page 6

Boutons programmables . . . . . page 7

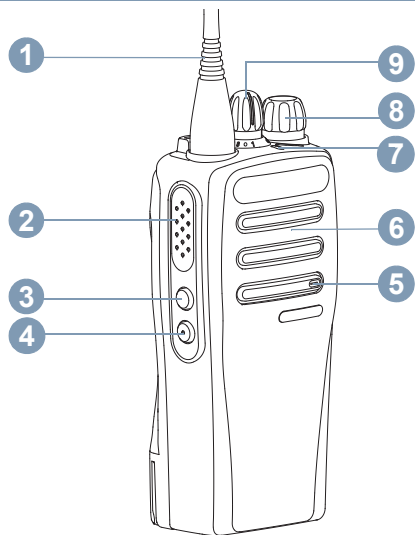
Bouton PTT . . . . . page 8

Basculement entre les modes conventionnels

    Analogique et Numérique . . . . . page 9

IP Site Connect . . . . . page 10

## ■ Commandes de la radio



- 1 Antenne
- 2 Bouton **PTT**
- 3 Bouton latéral 1 \*
- 4 Bouton latéral 2 \*
- 5 Microphone

- 6 Haut-parleur
- 7 Indicateur à LED
- 8 Marche/Arrêt – Volume
- 9 Bouton du sélecteur de canal

*\* Ces boutons sont programmables*

## ■ Boutons programmables

Votre fournisseur peut programmer les boutons programmables pour accéder directement à des **fonctions** ou à des **groupes/canaux** prédéfinis selon la durée de la pression :

- Pression courte – Appuyez sur le bouton et relâchez-le immédiatement.
- Pression longue – Appuyez et maintenez enfoncé le bouton pendant la durée programmée.
- Maintien – Maintenez le bouton enfoncé.

La durée programmée d'une pression s'applique à tous les paramètres et toutes les fonctions radio/utilitaires attribuables.

### 📄 Fonctions attribuables

**Brouillage analogique**  – Permet d'activer ou de désactiver le brouillage analogique.

**Urgence** – Selon la programmation, cette fonction lance ou annule une alarme ou un appel d'urgence.


**Annonce vocale** – Émet les messages d'annonce vocale de zone, de canal et du bouton préprogrammé sur le canal actif. Cette fonction n'est pas disponible lorsque la fonction Annonce vocale est désactivée.

**Itinérance site manuelle**  – démarre la recherche de sites manuelle.

**CGA Micro activée/désactivée** – Active ou désactive la commande de gain automatique (CGA) du microphone interne.

**Surveillance** – Écoute l'activité sur un canal sélectionné.

**Suppression de canal nuisible** – Suppression temporaire d'un canal indésirable dans la liste de balayage, sauf le canal sélectionné. Le canal sélectionné correspond à la combinaison Canal sélectionnée par l'utilisateur à partir de laquelle le balayage a débuté.


**Accès direct**  – Démarre directement un appel individuel ou de groupe prédéfini, un avertissement d'appel.

**Surveillance permanente** – Surveille le trafic sur un canal sélectionné jusqu'à ce que la fonction soit désactivée.

**Secret**  – Active ou désactive la fonction Secret.

**Relais/Direct** – Permet de basculer entre l'utilisation d'un relais et la communication directe avec une autre radio.

**Balayage** – Active ou désactive le balayage.

**Activation/désactivation du verrouillage de site**  – lorsque la fonctionnalité est activée, la radio effectue une recherche uniquement sur le site en cours. Lorsqu'elle est désactivée, la radio effectue une recherche sur les autres sites en plus du site en cours.

### Activer/désactiver l'amélioration des sons vibrants –

Permet d'activer et de désactiver la fonctionnalité d'amélioration des sons vibrants.

**Act/Désac. annonce vocale** – Active ou désactive l'annonce vocale.

**Émission activée par la voix (VOX)** – Active ou désactive VOX.


**Niveau de la batterie** – Indique le niveau de la batterie via l'indicateur à LED.

### 📄 Fonctions utilitaires ou paramètres attribuables

**Toutes tonalités/avertissements** – Active ou désactive toutes les tonalités et tous les avertissements.

**Codes brouillage analogique**  – Permet de basculer la fonction Code brouillage entre les fréquences 3,29 kHz et 3,39 kHz.

**Niveau de puissance** – Permet de basculer entre le niveau de puissance Haut et Bas.

**Squelch**  – Permet de basculer entre le niveau de squelch Normal et Filtré.

## ■ Bouton PTT


Le bouton **PTT** est situé sur le côté de la radio et a deux fonctions principales :

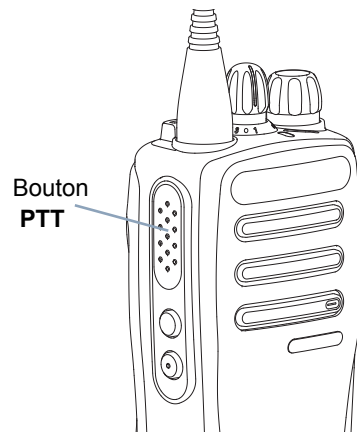
- Pendant un appel, le bouton **PTT** permet d'émettre vers d'autres radios ciblées par cet appel.

Appuyez et maintenez le bouton **PTT** enfoncé pour parler. Relâchez le bouton **PTT** pour écouter.


Le microphone est activé quand vous appuyez sur le bouton **PTT**.


- Lorsqu'aucun appel n'est en cours, le bouton **PTT** sert à exécuter un nouvel appel radio (voir **Passage d'un appel radio** à la page 16).

*Selon la programmation, si la tonalité Parler autorisé ou la tonalité locale **PTT**  est activée, attendez la fin de la tonalité d'avertissement courte avant de parler.*





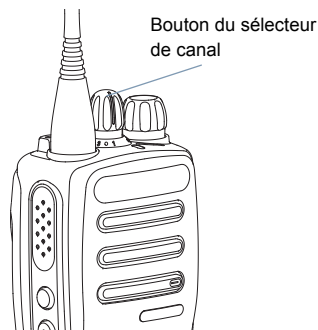
 Pendant un appel, si la fonction d'indication de canal libre est activée sur la radio (programmée par votre revendeur), un bref signal sonore d'alerte est émis lorsque l'utilisateur de la radio cible (celle qui reçoit votre appel) relâche le bouton **PTT**, indiquant que le canal est libre et que vous pouvez répondre.

 Si votre appel est interrompu, vous entendez également une tonalité continue Parler non autorisé, signalant que vous devez relâcher le bouton **PTT**, par exemple lorsque votre radio reçoit un appel d'urgence.

## ■ Basculement entre les modes conventionnels Analogique et Numérique

Chaque canal de votre radio peut être configuré comme canal analogique conventionnel ou canal numérique conventionnel.

**REMARQUE :** pour les radios analogiques uniquement, chaque canal peut uniquement être configuré comme canal analogique conventionnel.



Le sélecteur de canal vous permet de basculer entre un canal analogique ou un canal numérique.

Selon que la radio est utilisée sur un canal analogique ou numérique, certaines fonctions sont disponibles ou indisponibles.

Votre radio offre des fonctions disponibles dans les deux modes, à savoir le mode analogique et le mode numérique. Les petites différences de fonctionnement entre ces deux modes n'ont **aucun** effet sur les performances de votre radio. Une clé de licence logicielle vendue séparément est requise pour mettre à niveau les radios uniquement analogiques vers des radios numériques.

**REMARQUE :** votre radio bascule entre les deux modes numérique et analogique pendant un balayage en mode double (voir **Balayage** à la page 22).

## ■ IP Site Connect

Grâce à cette fonction, votre radio peut étendre ses communications conventionnelles au-delà de la couverture assurée par un seul site en lui permettant de se connecter à différents sites disponibles sur un réseau IP (Internet Protocol).

Lorsque la radio passe de la zone de couverture d'un site à celle d'un autre site, elle se connecte au relais du deuxième site pour envoyer et recevoir des appels/données. Selon la programmation, cette transition est automatique ou manuelle.

Si cette fonction est configurée en mode automatique, la radio recherche tous les sites disponibles dès que le signal qu'elle reçoit est faible ou lorsqu'elle ne peut plus détecter le signal émis par le site actuel. Elle se verrouille alors sur le relais qui fournit la meilleure valeur RSSI (Indicateur de niveau de signal reçu).

Si cette fonction est configurée en mode manuel, la radio cherche à se connecter au prochain site figurant dans la liste d'itinérance et qui est à sa portée (mais dont le signal n'aura pas nécessairement la valeur la plus élevée) et se verrouille sur ce site.

**REMARQUE :** le balayage et l'itinérance ne peuvent jamais être activés simultanément sur un même canal.

Les canaux qui utilisent cette fonction peuvent être ajoutés à une liste d'itinérance spécifique. La radio cherche le ou les canaux de la liste d'itinérance pendant l'opération d'itinérance

automatique pour identifier le site ayant la plus forte valeur RSSI.

Une liste d'itinérance peut contenir jusqu'à 16 canaux (incluant le canal sélectionné).

**REMARQUE :** vous ne pouvez pas ajouter ou supprimer manuellement une entrée dans la liste d'itinérance. Consultez votre revendeur ou administrateur système pour en savoir plus.

## Identification des indicateurs

Votre radio signale son statut opérationnel par l'intermédiaire des indicateurs suivants :

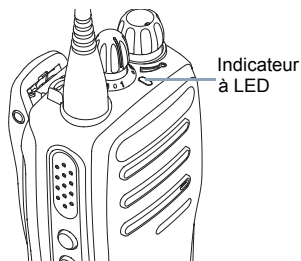
|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| Indicateur à LED . . . . .       | page 11 |
| Tonalités d'alerte . . . . .     | page 12 |
| Tonalités d'indication . . . . . | page 12 |

### ■ Indicateur à LED

L'indicateur à LED signale le statut opérationnel de votre radio.

**Rouge clignotant** – La batterie de la radio est faible, la radio reçoit une transmission d'urgence, a échoué à l'auto-test au moment de son allumage ou, si elle est configurée avec le système de transpondeur à portée automatique (Auto-Range Transponder System, ARTS), est hors de portée.

**Jaune fixe** – La radio écoute un canal conventionnel. Indique également un niveau de charge satisfaisant de la batterie lorsque vous appuyez sur le bouton **Niveau de charge de la batterie**.



**Jaune clignotant** – La radio écoute le trafic ou reçoit un avertissement d'appel.

**Clignotant jaune double** – La radio n'a pas encore répondu à un avertissement d'appel de groupe ou est verrouillée.

**Vert fixe** – La radio s'allume ou émet. Indique également la complète autonomie de la batterie lorsque vous appuyez sur le bouton Niveau de charge de la batterie.

**Vert clignotant** – La radio reçoit un appel ou des données non cryptés ou détecte du trafic radio.

**Vert clignotant double** – Réception d'un appel ou de données avec la fonction Secret. 

**REMARQUE :** dans un mode conventionnel, lorsque la radio détecte une communication en cours sur le canal, la LED verte clignote. Par la nature du protocole numérique, cette activité peut ou non avoir un effet sur le canal programmé.

## ■ Tonalités d'alerte

Les tonalités d'avertissement vous informent de l'état de la radio ou des réponses de la radio en fonction des données reçues.

**Tonalité continue** Son uniforme. Émise en continu jusqu'à la fin de l'état.



**Tonalité périodique** Tonalité périodique selon la durée programmée. La tonalité est répétée à intervalles réguliers.




**Tonalité répétitive** Un seul son est répété jusqu'à ce que l'utilisateur le désactive.




**Tonalité momentanée** Un son est émis une fois pendant une courte période programmée.



## ■ Tonalités d'indication

Tonalité aiguë 

Tonalité grave 



Tonalité positive



Tonalité négative

## Réception et passage d'appels

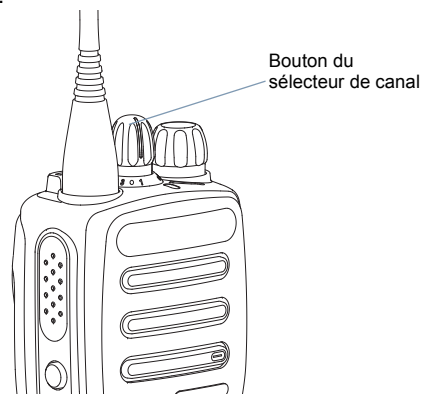
Dès que vous comprenez la configuration de votre radio portative MOTOTRBO, vous êtes prêt à l'utiliser.

Ce guide de navigation vous aidera à vous familiariser avec les fonctions d'appel de base :

|   |         |
|---|---------|
| Sélection d'un canal . . . . .            | page 13 |
| Réception et réponse à un appel. . . . .  | page 14 |
| Passage d'un appel radio . . . . .        | page 16 |
| Mode direct . . . . .                     | page 19 |
| Fonctionnalités de surveillance . . . . . | page 19 |

### ■ Sélection d'un canal

Les communications sont envoyées et reçues sur un canal. Selon la configuration de votre radio, chaque canal peut avoir été programmé différemment pour prendre en charge différents groupes d'utilisateurs ou leur procurer diverses fonctions. Sélectionnez le canal approprié sur lequel vous voulez émettre ou recevoir.

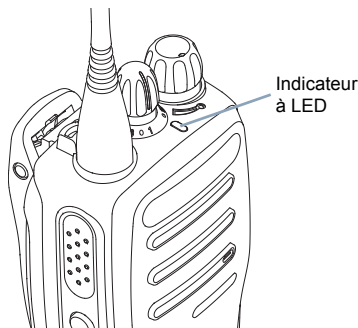


#### Procédure à suivre :

Tournez le bouton du sélecteur de canal pour sélectionner le chiffre qui représente la chaîne, l'ID de radio ou l'ID de groupe.

## ■ Réception et réponse à un appel

Lorsque le canal, l'ID d'une radio ou l'ID d'un groupe est affiché, vous pouvez recevoir et répondre à des appels.




*La LED est vert fixe lorsque la radio émet. Elle est vert clignotant lorsqu'elle reçoit.*

La LED est vert fixe lorsque la radio émet.



La radio clignote en vert par éclats doubles lorsque la radio reçoit un appel utilisant la fonction Secret et clignote en vert lorsqu'elle reçoit un appel non crypté.

Pour décrypter un appel voix ou données protégé par la fonction Secret, votre radio doit avoir la même clé privée (pour la fonction Secret base) OU la même Valeur Clé et la même ID Clé (pour la fonction Secret amélioré) que la radio émettrice (la radio dont vous recevez l'appel).

**REMARQUE :** pour plus d'informations, reportez-vous à **Secret** à la page 30. 

### Réception et réponse à un appel de groupe

Pour recevoir un appel d'un groupe d'utilisateurs, la radio doit faire partie du groupe.

- 1 Le voyant clignote en vert. Votre radio active le son à nouveau et l'appel entrant sonne dans le haut-parleur.
- 2 Pour répondre, tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 cm et 5 cm de votre bouche.
- 3  Si la fonction d'indication de canal libre est activée, un bref signal sonore d'alerte est émis lorsque l'utilisateur de la radio émettrice relâche le bouton **PTT**, indiquant que le canal est libre et que vous pouvez répondre. Appuyez sur le bouton **PTT** pour répondre à l'appel.
- 4 La LED est vert fixe.
- 5 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.  
**OU**  
 Attendez l'extinction de la tonalité locale **PTT** (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.
- 6 Relâchez le bouton **PTT** pour écouter.

- En l'absence d'activité vocale pendant une durée prédéterminée, la communication est automatiquement annulée.

Pour plus d'informations sur comment passer un appel de groupe, reportez-vous à **Passage d'un appel de groupe** à la page 17.

### Réception et réponse à un appel individuel

Un appel individuel est un appel provenant d'une seule radio individuelle communiquant avec une autre radio individuelle.

#### Procédure à suivre :

Lorsque vous recevez un appel individuel :

- Le voyant clignote en vert. Votre radio active le son à nouveau et l'appel entrant sonne dans le haut-parleur.
- Pour répondre, tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 cm et 5 cm de votre bouche.
- Si la fonction d'indication de canal libre est activée, un bref signal sonore d'alerte est émis lorsque l'utilisateur de la radio émettrice relâche le bouton **PTT**, indiquant que le canal est libre et que vous pouvez répondre.
- Appuyez sur le bouton **PTT** pour répondre à l'appel. La LED est vert fixe.
- Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.

- Relâchez le bouton **PTT** pour écouter.

- En l'absence d'activité vocale pendant une durée prédéterminée, la communication est automatiquement annulée.

Pour plus d'informations sur comment passer un appel individuel, reportez-vous à **Passage d'un appel individuel** à la page 17.

### Réception et réponse à un appel sélectif

Un appel sélectif est un appel provenant d'une seule radio individuelle communiquant avec une autre radio individuelle. Il s'agit d'un appel individuel sur un système analogique.

#### Procédure à suivre :

Lorsque vous recevez un appel sélectif :

- Le voyant clignote en vert. Votre radio active le son à nouveau et l'appel entrant sonne dans le haut-parleur.
- Pour répondre, tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 cm et 5 cm de votre bouche.
- Appuyez sur le bouton **PTT** pour répondre à l'appel. La LED est vert fixe.
- Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.
- Relâchez le bouton **PTT** pour écouter.

- 6 En l'absence d'activité vocale pendant une durée prédéterminée, la communication est automatiquement annulée.

Pour plus d'informations sur comment passer un appel sélectif, reportez-vous à **Passage d'un appel sélectif** à la page 18.


### Réception d'un appel général

Un appel général est un appel lancé par une radio individuelle à destination de toutes les radios présentes sur le canal sélectionné. Il sert à diffuser des annonces importantes, dont les utilisateurs doivent tenir compte.

#### Procédure à suivre :

Lorsque vous recevez un appel général :

- 1 Une tonalité retentit et la LED clignote en vert. Votre radio active le son à nouveau et l'appel entrant sonne dans le haut-parleur.
- 2 Il n'y a aucun délai d'attente prédéterminé avant la fin d'un appel général.

 Si la fonction d'indication de canal libre est activée, un bref signal sonore d'alerte est émis lorsque l'utilisateur de la radio émettrice relâche le bouton **PTT**, indiquant que le canal est libre et peut être utilisé.


*Vous ne pouvez pas répondre à un appel général.*

**REMARQUE :** si vous changez de canal pendant la réception d'un appel général, il sera interrompu.

Pendant un appel général, vous **ne pouvez pas** utiliser les fonctions des boutons programmés avant la fin de l'appel.


## ■ Passage d'un appel radio

Vous pouvez sélectionner un canal, l'ID de radio ou d'un groupe avec les boutons suivants :

- Le sélecteur de canal.
- Un bouton **Accès direct** programmé. 

**REMARQUE :** la fonction Secret doit être activée sur le canal pour que votre radio puisse émettre en utilisant le cryptage. Seules les radios ayant la même clé privée que votre radio peuvent décrypter la transmission.

Pour plus d'informations, reportez-vous à

**Secret** à la page 30. 

La fonction Accès direct vous permet de lancer très facilement des appels de groupe ou individuels vers un ID spécifique. Cette fonctionnalité peut être attribuée à un bouton programmable avec une pression longue ou courte. Vous pouvez **UNIQUEMENT** attribuer un seul ID à un **bouton Accès direct**. Plusieurs boutons peuvent être programmés pour utiliser les **boutons Accès direct**.



## **Passage d'un appel de groupe**

Pour lancer un appel destiné à un groupe d'utilisateurs, votre radio doit être configurée comme membre de ce groupe.

### **Procédure à suivre :**

- 1 Sélectionnez le canal correspondant à l'ID ou à l'alias de groupe actif. Reportez-vous à **Sélection d'un canal** à la page 13.  
**OU**  
Appuyez sur le bouton **Accès direct** programmé.


---

- 2 Tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 et 5 cm de votre bouche.

---

- 3 Appuyez sur le bouton **PTT** pour lancer l'appel. La LED est vert fixe.


---

- 4 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.  
**OU**  
 Attendez l'extinction de la tonalité locale **PTT** (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.

---

- 5 Relâchez le bouton **PTT** pour écouter. Lorsque la radio cible répond, la LED clignote en vert.

---

- 6  Si la fonction d'indication de canal libre est activée, un bref signal d'alerte est émis lorsque l'utilisateur de la radio cible relâche le bouton **PTT**, indiquant que le canal est libre et que vous pouvez répondre. Relâchez le bouton **PTT** pour répondre.

### **OU**

En l'absence d'activité vocale pendant une durée prédéterminée, la communication est automatiquement annulée.

---

## **Passage d'un appel individuel**

Bien que vous puissiez recevoir et/ou répondre à un appel individuel initialisé par une radio individuelle autorisée, votre radio doit être programmée pour vous permettre de lancer un appel individuel.

Il existe deux types d'appels individuels. Dans le premier cas, la présence de la radio cible est vérifiée avant d'établir l'appel. Dans le deuxième cas, l'appel est établi et lancé immédiatement.

Votre fournisseur ne peut programmer qu'**un seul** de ces deux types d'appel sur votre radio.

Vous entendrez une tonalité d'indication négative lorsque vous lancez un appel individuel à partir du bouton **Accès direct** ou le sélecteur de canaux, si cette caractéristique n'est pas activée.

Pour contacter un autre poste du système, vous pouvez envoyer une alerte d'appel. Pour plus d'informations, reportez-vous à **Fonctionnement des avertissements d'appel** à la page 24.

#### Procédure à suivre :

- 1 Sélectionnez le canal correspondant à l'ID ou à l'alias de la radio active. Reportez-vous à **Sélection d'un canal** à la page 13.  
**OU**  
Appuyez sur le bouton **Accès direct** programmé.
- 2 Tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 et 5 cm de votre bouche.
- 3 Appuyez sur le bouton **PTT** pour lancer l'appel. La LED est vert fixe.
- 4 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.
- 5 Relâchez le bouton **PTT** pour écouter. Lorsque la radio cible répond, la LED clignote en vert.
- 6 Si la fonction d'indication de canal libre est activée, un bref signal d'alerte est émis lorsque l'utilisateur de la radio cible relâche le bouton **PTT**, indiquant que le canal est libre et que vous pouvez répondre. Relâchez le bouton **PTT** pour répondre.  
**OU**  
En l'absence d'activité vocale pendant une durée prédéterminée, la communication est automatiquement annulée.

#### **Passage d'un appel sélectif**

Exactement comme un appel individuel. Vous pouvez recevoir et/ou répondre à un appel sélectif provenant d'une radio individuelle autorisée, mais votre radio doit être programmée pour passer un appel sélectif.

#### Procédure à suivre :

- 1 Sélectionnez le canal correspondant à l'ID ou à l'alias de la radio active. Reportez-vous à **Sélection d'un canal** à la page 13.
- 2 Tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 et 5 cm de votre bouche.
- 3 Appuyez sur le bouton **PTT** pour lancer l'appel. La LED est vert fixe.
- 4 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.
- 5 Relâchez le bouton **PTT** pour écouter. Lorsque la radio cible répond, la LED clignote en vert.
- 6 En l'absence d'activité vocale pendant une durée prédéterminée, la communication est automatiquement annulée.

## ■ Mode direct

---

Vous pouvez continuer à communiquer lorsque votre relais ne fonctionne pas ou que votre radio se trouve hors de portée du relais, mais uniquement dans les limites de la portée d'appel des autres radios. C'est ce qu'on appelle le mode direct.

### Procédure à suivre :

- 1 Appuyez sur le bouton programmé **Relais/Mode direct**.
  - 2 Une tonalité positive est émise pour indiquer que la radio est en mode direct.  
**OU**  
Une tonalité négative est émise pour indiquer que la radio est en mode relais.
- 

*Le paramètre Mode direct est maintenu même après la mise hors tension.*

## ■ Fonctionnalités de surveillance

---

### Surveillance d'un canal

Utilisez l'option de surveillance pour vous assurer qu'un canal est libre avant la transmission.

### Procédure à suivre :

- 1 Appuyez de manière prolongée sur le bouton programmé **Surveillance** et attendez une activité.
  - 2 En fonction de la programmation de votre radio, vous entendez soit l'activité radio, soit un silence total, soit du « bruit blanc ».
  - 3 Si vous n'entendez aucune activité radio (c'est-à-dire que le canal est libre), appuyez sur le bouton **PTT** pour parler et relâchez-le pour écouter.
-

## Surveillance permanente

Utilisez l'option de surveillance permanente pour surveiller en continu l'activité d'un canal sélectionné.

### Procédure à suivre :

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Surveillance permanente**.
- 2 La radio émet une tonalité d'alerte et le voyant devient jaune fixe.
- 3 Appuyez sur le bouton programmé **Surveillance permanente** pour que la radio quitte le mode de surveillance permanente.
- 4 La radio émet une tonalité d'alerte et le voyant s'éteint.

## Fonctionnalités avancées

Utilisez ce guide de navigation pour en savoir plus sur les fonctions avancées disponibles sur votre radio :

|   |         |
|---|---------|
| Listes de balayage . . . . .  | page 21 |
| Balayage . . . . .  | page 22 |
| Paramètres des indicateurs d'appel . . . . .  | page 24 |
| Fonctionnement des avertissements d'appel . . . . .   | page 24 |
| Gestion de l'urgence . . . . .  | page 25 |
| Fonctions de message texte . . . . .  | page 29 |
| Secret . . . . .  | page 30 |
| Commandes multi-sites . . . . .   | page 30 |
| Travailleur isolé . . . . .   | page 32 |
| Fonctions de verrouillage avec mot de passe . . . . .   | page 32 |
| Système de transpondeur à portée automatique<br>(Auto-Range Transponder System, ARTS) . . . . . | page 34 |
| Utilitaires . . . . .   | page 34 |

## Listes de balayage

Les listes de balayage sont créées et attribuées à des canaux/ groupes spécifiques. Votre radio recherche une activité vocale en balayant la séquence des canaux/groupes spécifiée dans la liste de balayage.

Votre radio peut utiliser jusqu'à 250 listes de balayage, chacune comptant au maximum 16 membres par liste. Chaque liste de balayage prend en charge un mélange d'entrées analogiques et numériques.

## ■ Balayage

---

Lorsque vous lancez un balayage, votre radio lit en boucle la liste de balayage préprogrammée à la recherche d'une activité vocale sur les canaux de la liste. La LED clignote en jaune.

Pendant un balayage en mode double (analogique et numérique), si vous êtes en train de communiquer sur un canal numérique, et que votre radio détecte et s'arrête sur un canal analogique, elle passe automatiquement du mode numérique au mode analogique pendant la durée de l'appel. Dans le cas contraire, elle effectue cette opération en sens inverse.

Il existe deux types de balayage :

- **Balayage du canal principal (Manuel)** : votre radio balaie tous les canaux/groupes de la liste. Lorsque votre radio passe en mode de balayage, elle peut, selon sa configuration, débiter automatiquement par le dernier canal/groupe « actif » balayé ou le canal sur lequel le balayage a démarré.
- **Balayage auto (Automatique)** : votre radio lance automatiquement le balayage dès que vous sélectionnez un canal/groupe sur lequel la fonction Balayage automatique est activée.

## Lancement et arrêt du balayage


**Procédure à suivre :**

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Balayage**.  
**OU**  
Utilisez le sélecteur de canal pour sélectionner un canal avec Balayage automatique activé.
  - 2 Lorsque l'option Balayage est activée, la LED clignote en jaune et vous entendez une tonalité d'indication positive.  
**OU**  
Lorsque l'option Balayage est désactivée, la LED s'éteint et vous entendez une tonalité d'indication négative.
- 

## Réponse à une transmission pendant un balayage


Pendant le balayage, votre radio s'arrête sur un canal/groupe où elle détecte de l'activité. Elle reste sur ce canal pendant une durée programmée appelée « délai de maintien ».

**Procédure à suivre :**

- 1 Tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 et 5 cm de votre bouche.  
 Si la fonction d'indication de canal libre est activée, un bref signal sonore d'alerte est émis lorsque l'utilisateur de la radio émettrice relâche le bouton **PTT**, indiquant que le canal est libre et que vous pouvez répondre.
-

- 2 Appuyez sur le bouton **PTT** pendant le délai de maintien. La LED est vert fixe.

---

- 3 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.  
**OU**  
 Attendez l'extinction de la tonalité locale **PTT** (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.

---

- 4 Relâchez le bouton **PTT** pour écouter.

---

- 5 Si vous ne répondez pas pendant la durée de maintien, le balayage se poursuit sur d'autres canaux/groupes.

---

### **Suppression d'un canal nuisible**

Si un canal génère constamment du bruit, des interférences ou des appels indésirables (appelé « canal nuisible »), vous pouvez temporairement le supprimer de la liste de balayage.

Cette fonction ne peut pas être appliquée au canal désigné comme canal sélectionné.

#### **Procédure à suivre :**

- 1 Lorsque votre radio se verrouille sur un canal indésirable ou nuisible, appuyez sur le bouton préprogrammé **Supprimer canal nuisible** jusqu'à ce qu'une tonalité soit émise.

---

- 2 Relâchez le bouton **Supprimer canal nuisible**. Le canal nuisible est supprimé.

---

### **Restauration d'un canal nuisible**

#### **Procédure à suivre :**

Pour restaurer un canal nuisible supprimé, vous pouvez choisir **l'une** des méthodes suivantes :

- Éteignez et rallumez votre radio, **OU**
- Arrêtez et redémarrez le balayage avec le bouton préprogrammé **Balayage**, **OU**
- Changez de canal avec le sélecteur de canal.

## ■ Sélection automatique de balayage (Scan vote)

---

La fonction Scan vote vous procure une couverture remarquablement étendue dans les zones où plusieurs stations de base émettent des informations identiques sur différents canaux analogiques.

Votre radio balaie les canaux analogiques de ces stations de base et applique un processus de vote pour sélectionner le signal le plus puissant. Ensuite, votre radio ouvre le squelch pour recevoir les transmissions de cette station de base.

La LED clignote en jaune pendant l'opération Scan vote.

*Pour répondre à une émission pendant un Scan vote, suivez la procédure indiquée dans la section **Réponse à une transmission pendant un balayage** à la page 22.*

## ■ Paramètres des indicateurs d'appel

---

Vous pouvez activer ou désactiver les sonneries d'un appel individuel (reportez-vous à **Activation/désactivation des tonalités/avertissements** à la page 36).

### **Volume croissant de la tonalité des alarmes**

Votre radio peut être programmée par votre revendeur pour vous avertir en permanence lorsqu'un appel radio reste sans réponse. Votre radio augmente automatiquement le volume de la tonalité pendant une période prédéterminée.

Cette caractéristique est appelée Avertissement croissant.

## ■ Fonctionnement des avertissements d'appel

---

La fonction Avertissement d'appel vous permet de demander à un utilisateur de vous rappeler dès que cela lui sera possible. Cette fonctionnalité est accessible via un bouton préprogrammé **Accès direct**.



## 📄 Réception et réponse à un avertissement d'appel

### Procédure à suivre :

Lorsque vous recevez une notification d'avertissement d'appel :

- 1 Vous entendez une tonalité répétitive. La LED clignote en jaune.
- 2 Appuyez sur le bouton **PTT** à moins de quatre (4) secondes de la réception de la notification d'avertissement d'appel pour répondre à l'appel individuel.

## 📄 Passage d'un avertissement d'appel avec le bouton

### Accès de numérotation rapide



### Procédure à suivre :

- 1 Appuyez sur le bouton **Accès direct** préprogrammé pour lancer un avertissement d'appel à un ID prédéfini.
- 2 La LED est verte fixe pendant que votre radio envoie l'avertissement d'appel.
- 3 Si l'accusé de réception de l'avertissement d'appel arrive, deux bips retentissent.  
**OU**  
Si l'accusé de réception de l'avertissement d'appel n'arrive pas, une tonalité grave retentit.

## ■ Gestion de l'urgence

Une alarme d'urgence sert à signaler une situation critique. Vous pouvez déclencher une urgence à tout moment, dans n'importe quel état, même en cas d'activité sur le canal actuel.

Votre radio prend en charge **trois** modes d'alarme d'urgence :

- Alarme d'urgence 
- Alarme d'urgence avec appel 
- Alarme d'urgence suivie d'un appel vocal

De plus, chaque alarme comporte les options suivantes :

- **Normal** – La radio transmet un signal d'alarme et présente des indications audio et/ou visuelles.
- **Silencieux** – La radio transmet un signal d'alarme sans indications audio ni visuelles. La radio reçoit des appels sans qu'aucun son ne soit émis par le haut-parleur jusqu'à ce que vous appuyiez sur le bouton **PTT** pour démarrer l'appel.
- **Silencieux avec voix** – La radio transmet un signal d'alarme sans indicateurs audio ni visuels, mais permet l'écoute d'appels entrants dans le haut-parleur.

## Réception d'une alarme d'urgence

Lorsque votre radio reçoit une alarme d'urgence, une tonalité est émise et la LED clignote en rouge tant que le mode Urgence est activé. Effectuez l'une des opérations suivantes pour désactiver la tonalité :

- Appuyez sur le bouton **PTT** pour appeler le groupe de radios ayant reçu l'alarme d'urgence.
- Appuyez sur n'importe quelle touche programmable.
- Sortez du mode Urgence.
- Votre radio accuse automatiquement réception de l'alarme d'urgence (si cette fonction est activée).

## Sortie du mode Urgence après réception d'une alarme d'urgence

Quittez le mode Urgence en effectuant l'une des opérations suivantes :

- Modifiez le canal.
- Éteignez la radio.
- Appuyez sur le bouton **Urgence**, de manière à désactiver le mode Urgence.
- Appuyez sur le bouton **Urgence** comme si vous vouliez activer le mode Urgence. Cette action permet d'effacer l'alarme et de lancer une transmission d'urgence.

## Envoi d'une alarme d'urgence

Cette fonction vous permet d'envoyer une alarme d'urgence, un signal non vocal, qui déclenche un avertissement sur un groupe de radios.

**Procédure à suivre :**


- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Urgence activée**.
- 2 La LED est vert fixe.
- 3 Si un accusé de réception d'alarme d'urgence arrive, la tonalité d'urgence retentit. Le voyant clignote en vert.  
**OU**  
Si votre radio ne reçoit pas d'accusé de réception d'alarme d'urgence, et après que toutes les tentatives ont été utilisées, une tonalité grave est émise.
- 4 La radio quitte le mode d'alarme d'urgence.

*Si votre radio est en mode silencieux, elle n'affiche pas d'indication audio ni visuelle pendant qu'elle est en mode d'urgence.*

## Envoi d'un message d'alarme d'urgence avec un appel

Cette fonction vous permet d'envoyer une alarme d'urgence à un groupe de radios. Après accusé de réception par l'une des radios du groupe, le groupe de radios peut communiquer sur un canal d'urgence programmé.

**Procédure à suivre :**

- 1** Appuyez sur le bouton préprogrammé **Urgence activée**.
  - 2** La LED est vert fixe.
  - 3** Si un accusé de réception d'alarme d'urgence arrive, la tonalité d'urgence retentit. Le voyant clignote en vert.
  - 4** Tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 et 5 cm de votre bouche.
  - 5** Appuyez sur le bouton **PTT** pour lancer l'appel. La LED est vert fixe.
  - 6** Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone. Relâchez le bouton **PTT** pour écouter.
  - 7** Lorsque le canal est libre, une tonalité d'avertissement courte retentit (  si la Tonalité Indication Canal libre a été activée). Relâchez le bouton **PTT** pour répondre.
- OU**  
Lorsque l'appel est terminé, appuyez sur le bouton préprogrammé **Urgence désactivée** pour quitter le mode Urgence.

 **Envoi d'un message d'alarme d'urgence vocal avec suivi**

Cette fonction vous permet d'envoyer une alarme d'urgence à un groupe de radios. Le microphone de votre radio est automatiquement ouvert et vous permet de communiquer avec le groupe de radios sans appuyer sur votre bouton **PTT**.

Cet état de microphone activé s'appelle également « Micro ouvert ».

**REMARQUE :** il est possible que certains accessoires ne prennent pas en charge le « Micro ouvert ». Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus.

Si vous appuyez sur le bouton **PTT** pendant la période de transmission programmée avec le microphone ouvert, la radio ne tient pas compte de l'activation du bouton **PTT** et reste en mode Urgence.

**REMARQUE :** si vous appuyez sur le bouton **PTT** pendant que le micro est ouvert, et que vous le maintenez après expiration de la période « Micro ouvert », la radio continue d'émettre jusqu'à ce que vous relâchiez le bouton **PTT**.

**Procédure à suivre :**

- 1** Appuyez sur le bouton préprogrammé **Urgence activée**.
- 2** La LED est vert fixe.

3 Une fois qu'une tonalité retentit, parlez clairement dans le micro. Lorsque le « Micro ouvert » est activé, la radio émet automatiquement sans que l'utilisateur ait besoin de toucher le bouton **PTT** jusqu'à la fin de la période « Micro ouvert ». Lors de la transmission, le voyant passe au vert fixe.

4 La radio arrête automatiquement l'émission lorsque la durée du cycle alternatif entre le micro ouvert et la réception d'appel expire et si le mode Cycle Urgence est activé.

**OU**

Après expiration de la période « Micro ouvert », et si le mode Cycle Urgence est désactivé.

5 Pour émettre à nouveau, appuyez sur le bouton **PTT**.

**OU**

Appuyez sur le bouton **Urgence désactivée** pour quitter le mode Urgence.

*Si le mode Silencieux est activé, votre radio ne donnera aucune indication visuelle ou sonore pendant l'utilisation du mode Urgence et son haut-parleur restera silencieux même si elle reçoit un ou plusieurs appels. Cela dure jusqu'à ce que vous appuyiez sur le bouton **PTT** pour lancer l'appel en mode Urgence.*

*Si votre radio est en mode silencieux avec voix, elle n'affiche pas d'indication audio ni visuelle en mode d'urgence lorsque vous effectuez un appel avec le microphone ouvert, mais elle autorise l'émission sonore dans le haut-parleur lorsque la radio cible répond une fois que la période de transmission programmée avec microphone ouvert est terminée. Les indicateurs ne réapparaissent que lorsque vous appuyez sur le bouton **PTT**.*

**REMARQUE :** si la demande d'Alarme d'urgence échoue, la radio ne tente pas de renvoyer la demande, elle entre directement en mode de transmission Micro ouvert.

#### Relance d'un mode Urgence

**REMARQUE :** cette caractéristique est uniquement applicable à la radio qui envoie l'Alarme d'urgence.


Cela peut arriver dans deux cas :

- Vous changez le canal pendant que la radio est en mode Urgence. Cette action annule le mode Urgence. Si la fonction alarme d'urgence est activée sur le nouveau canal, la radio relance le mode Urgence.
- Vous appuyez sur le bouton préprogrammé **Urgence activée** pendant que la radio est en train d'activer le mode Urgence ou d'émettre en mode Urgence. Cette action annule l'état en cours et relance le mode Urgence.

## Sortie du mode Urgence après envoi d'une alarme d'urgence

**REMARQUE :** cette caractéristique est uniquement applicable à la radio qui envoie l'Alarme d'urgence.

Votre radio quitte le mode Urgence dans **l'un** des cas suivants :

- La radio reçoit un accusé de réception d'alarme d'urgence (pour **Alarme urgence** uniquement), **OU**
-  Un télégramme de sortie d'urgence est reçu, **OU**
- La radio a utilisé le nombre total de tentatives d'envoi d'une alarme, **OU**
- L'utilisateur appuie sur le bouton **Urgence désactivée**.
- Éteignez votre radio, puis rallumez-la si elle a été programmée pour rester sur le canal laissé sur le retour d'urgence, même après la réception d'une confirmation.

**REMARQUE :** si votre radio s'éteint, le mode Urgence est annulé. La radio ne réinitialise pas automatiquement le mode d'urgence lorsqu'elle est de nouveau mise sous tension.

## ■ Fonctions de message texte

### Envoi d'un message texte rapide

Vous pouvez envoyer des messages texte, programmés par votre revendeur via le bouton programmable.

#### Procédure à suivre :

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé Accès de numérotation rapide pour envoyer un message texte rapide à un ID prédéfini.
- 2 La LED est vert fixe.
- 3 Deux bips indiquent que le message a été envoyé avec succès.  
**OU**  
Une tonalité grave indique que le message ne peut pas être envoyé.

## ■ Secret

Lorsque cette fonction est activée, elle protège les utilisateurs contre les possibilités d'écoute par des personnes non autorisées sur un canal grâce à une solution de brouillage logicielle. Les éléments de signalisation et d'identification des utilisateurs ne sont pas cryptés.

La fonction Secret doit être activée sur le canal pour que la radio puisse émettre en utilisant le cryptage, mais cela n'est pas nécessaire pour recevoir une communication. Lorsque la radio est sur un canal programmé pour utiliser la fonction Secret, elle peut recevoir des émissions en clair, comme à l'accoutumée. Votre radio prend en charge uniquement la fonction **Secret base**.

Pour décrypter un appel voix ou données protégé par la fonction Secret, votre radio doit avoir la même clé privée que la radio émettrice. Si votre radio reçoit un appel crypté qui utilise une clé privée différente, vous entendrez une transmission brouillée. La LED vert fixe est allumée lorsque la radio émet. Elle clignote rapidement lorsqu'elle reçoit une transmission utilisant la fonction Secret.

**REMARQUE :** la fonction Secret n'est pas disponible sur certains modèles. Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus.

### Procédure à suivre :

Appuyez sur le bouton préprogrammé **Crypt**. pour activer ou désactiver cette fonction.

## ■ Commandes multi-sites

Ces caractéristiques sont applicables lorsque le canal actuel de votre radio fait partie d'une configuration IP Site Connect ou Linked Capacity Plus.

**REMARQUE :** pour plus d'informations sur ces configurations, reportez-vous à la section **IP Site Connect** à la page 10.

### Lancement d'une recherche de site automatique

**REMARQUE :** la radio recherche un autre site uniquement si le signal qu'elle reçoit est faible ou lorsqu'elle ne peut plus détecter le signal émis par le site actuel. Tant que la valeur d'indicateur de niveau de signal reçu (RSSI) est élevée, la radio reste sur le site actuel.

### Procédure :

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Verrouillage de site activé/désactivé**.
- 2 Si le canal actuel est un canal multi-sites auquel est rattachée une liste d'itinérance et est hors de portée, la radio effectue également une recherche de site automatique (le site est déverrouillé) pendant une émission de données ou une pression sur l'**Alternat**.
- 3 Une tonalité retentit.

- 4 La LED clignote rapidement en jaune lorsque la radio recherche activement un nouveau site, et s'éteint lorsque la radio est verrouillée sur un site.

#### Arrêt d'une recherche de site automatique

##### Procédure :

- 1 Lorsque la radio recherche activement un nouveau site, appuyez sur le bouton préprogrammé **Verrouillage de site activé/désactivé** pour arrêter la recherche automatique de sites.
- 2 Une tonalité retentit et la LED s'éteint.

#### Lancement d'une recherche de site manuelle

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Itinérance de site manuelle**.
- 2 Une tonalité retentit et la LED clignote en vert.
- 3 Lorsque la radio trouve un site, une tonalité d'indication positive est émise et la LED s'éteint.
- 4 Lorsque la radio ne trouve aucun site disponible à sa portée, une tonalité d'indication négative est émise et la LED s'éteint.

## ■ Brouillage analogique

Le brouillage analogique est une fonctionnalité analogique conçue pour protéger les utilisateurs contre les possibilités d'écoute par des personnes non autorisées sur un canal grâce à une solution de brouillage logicielle. Les éléments de signalisation et d'identification des utilisateurs ne sont pas cryptés.

La fonction de brouillage analogique doit être activée sur le canal pour que votre radio puisse envoyer et recevoir une transmission compatible avec le brouillage analogique. Lorsque le brouillage analogique est activé sur le canal, la radio n'est **PAS** en mesure de recevoir des transmissions en clair (décryptées).

Votre radio prend en charge **DEUX** codes brouillage analogique qui peuvent être activés via la touche programmable.

##### Procédure à suivre :

Appuyez sur le bouton préprogrammé de **Brouillage analogique** pour activer ou désactiver cette fonction.

## ■ Travailleur isolé

---

Cette fonction envoie une alarme d'urgence lorsque la radio reste inutilisée, par exemple si l'utilisateur n'appuie pas sur une touche ou ne tourne pas le sélecteur de canal avant expiration d'une durée prédéterminée.

Après expiration de ce délai, la radio avertit l'utilisateur en produisant une tonalité d'indication.

Si l'utilisateur ne confirme pas qu'il a entendu cette tonalité en appuyant sur l'une des touches avant expiration du délai de rappel, la radio envoie une alarme d'urgence.

**Une seule** alarme d'urgence peut être associée à cette fonction :

- Alarme d'urgence
- Alarme d'urgence avec appel
- Alarme d'urgence suivie d'un appel vocal

La radio reste en mode Urgence et autorise les messages vocaux jusqu'à la prochaine action de l'utilisateur. Pour quitter le mode Urgence, reportez-vous à **Gestion de l'urgence** à la page 25.

**REMARQUE :** cette fonction est uniquement disponible sur les radios programmées à cet effet. Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus.

## ■ Fonctions de verrouillage avec mot de passe

---

Votre radio prend en charge un mot de passe à 4 chiffres. Lorsqu'elle est activée, cette fonction vous permet d'accéder à votre radio en entrant un mot de passe pendant la mise sous tension. Utilisez le sélecteur de canal et les deux boutons latéraux pour saisir le mot de passe (reportez-vous à **Commandes de la radio** à la page 6) :

- Les positions 1 à 9 du sélecteur de canal représentent les chiffres compris entre 1 et 9 et la position 10 représentent le chiffre 0.
- Les boutons latéraux 1 et 2 représentent les chiffres 1 et 2.

### Accès à la radio avec mot de passe

#### Procédure à suivre :

Allumez la radio.

- 1 Vous entendez une tonalité continue.
- 2 Utilisez le sélecteur de canal pour saisir le premier chiffre du mot de passe.
- 3 Appuyez sur le bouton latéral 1 ou 2 pour saisir chacun des trois chiffres restants du mot de passe. Vous entendrez une tonalité d'indication positive à chaque fois que vous appuierez sur un bouton latéral. Quand le deuxième chiffre du mot de passe est entré, votre radio ignore toute modification de position du sélecteur de canal.



- 4 Une fois que le dernier chiffre du mot de passe à quatre chiffres a été entré, votre radio vérifie automatiquement la validité du mot de passe.

Si le mot de passe est correct :

Votre radio s'allume. Reportez-vous à **Mise sous tension de la radio** à la page 4.

**OU**

Si le mot de passe est incorrect :

Vous entendez une tonalité continue. Répétez les étapes 1 à 3.

**OU**

Après le troisième mot de passe incorrect, votre radio est verrouillée. Une tonalité retentit et la LED jaune clignote double.

---

*Votre radio reste verrouillée pendant 15 minutes et répond aux entrées du **bouton Marche/Arrêt – Volume**.*

**REMARQUE :** la radio verrouillée ne peut recevoir aucun appel, incluant les appels d'urgence.

## Déverrouillage de la radio

**Procédure à suivre :**

Attendez 15 minutes. Répétez les étapes 1 à 4 de la section **Accès à la radio avec mot de passe** à la page 32.

**OU**

Allumez la radio si vous l'avez éteinte alors qu'elle était en mode verrouillé :

- 1 Une tonalité retentit et la LED jaune clignote double.
- 2 Attendez 15 minutes. Répétez les étapes 1 à 4 de la section **Accès à la radio avec mot de passe** à la page 32.

Lorsque vous allumez votre radio, elle relance le délai de 15 minutes d'attente avant de passer en mode verrouillé.

## ■ Système de transpondeur à portée automatique (Auto-Range Transponder System, ARTS)

---

ARTS est une fonctionnalité analogique conçue pour vous informer lorsque votre radio est hors de portée d'autres radios équipées ARTS.

Les radios équipées ARTS transmettent ou reçoivent des signaux régulièrement pour confirmer qu'elles sont à portée les unes des autres. Votre détaillant peut programmer votre radio pour transmettre ou recevoir le signal ARTS.

Votre radio assure l'indication des états comme suit :

- **Première alarme** – Une tonalité retentit.
- **Alarme ARTS à portée** – Si programmée, une tonalité retentit.
- **Alarme ARTS hors portée** – Une tonalité retentit et la LED clignote rapidement en rouge.

## ■ Utilitaires

---

### Réglage du niveau Squelch (silencieux)

Vous pouvez régler le niveau Squelch (silencieux) de votre radio pour filtrer les appels indésirables (ayant un signal insuffisant) ou des canaux dont le bruit de fond est supérieur à la normale.

**Réglages : Normal** est la valeur par défaut. **Filtré** permet de filtrer les appels (indésirables) et/ou le bruit de fond. Avec cette option, certains appels émis par des sites éloignés peuvent être exclus.

#### Procédure à suivre :

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Squelch**.
  - 2 Vous entendrez une tonalité d'indication positive indiquant que la radio fonctionne en squelch Filtré.  
**OU**  
Vous entendrez une tonalité d'indication négative indiquant que la radio fonctionne en squelch Normal.
-

## Réglage du niveau de puissance

Vous pouvez basculer les réglages de puissance de votre radio entre élevé et bas pour chaque canal.

**Réglages :** **Haute** active la communication avec des radios qui peuvent être considérablement éloignées de vous. **Bas** prend en charge la communication avec des radios qui se trouvent à proximité.

### Procédure à suivre :

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Niveau de puissance**.

---

- 2 Vous entendrez une tonalité d'indication positive indiquant que la radio émet en faible puissance.  
**OU**  
Vous entendrez une tonalité d'indication négative indiquant que la radio émet en haute puissance.

## Activation/désactivation de la fonction Émission activée par la voix (VOX)

Cette fonction vous permet de lancer des appels commandés par la voix en mode mains libres sur un canal programmé. La radio émet automatiquement pendant une durée programmée, chaque fois que le microphone de l'accessoire VOX détecte la voix d'un utilisateur.

Pour rétablir la fonction VOX, choisissez l'**une** des méthodes suivantes :

- Avant de mettre la radio sous tension, branchez l'accessoire VOX au connecteur d'accessoire, **OU**
- Appuyez sur le bouton préprogrammé **VOX** et branchez l'accessoire VOX au connecteur d'accessoire.

Une pression sur le bouton **PTT**, pendant que la radio émet, désactive la fonction VOX. Pour rétablir la fonction VOX, choisissez l'**une** des méthodes suivantes :

- Éteignez et rallumez votre radio, **OU**
- Changez de canal avec le sélecteur de canaux, **OU**
- Suivez la procédure ci-dessous.

**REMARQUE :** seuls certains modèles peuvent activer et désactiver cette fonction. Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus.

### Procédure à suivre :

Appuyez sur le bouton préprogrammé **VOX** pour activer ou désactiver cette fonction.

*Si la fonctionnalité Tonalité de voix autorisée est activée, utilisez un mot clé pour émettre l'appel. Attendez la fin de la tonalité Parler autorisé et parlez distinctement dans le microphone.*

## Annonce vocale

Cette fonction permet d'indiquer par audio le canal ou la zone attribuée par l'utilisateur ou une pression sur un bouton programmable. L'indication audio peut être personnalisée par l'utilisateur.

### Procédure à suivre :

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Annonce vocale**.
- 2 Vous entendrez une tonalité d'indication positive indiquant que toutes les tonalités et les alarmes sont activées.  
**OU**  
Vous entendrez une tonalité d'indication négative indiquant que toutes les tonalités et les alarmes sont désactivées.

## Activation ou désactivation de l'amélioration des sons vibrants

Vous pouvez activer cette fonction lorsque vous parlez dans une langue dont de nombreux mots contiennent des sons vibrants alvéolaires (« R » roulé).

Pour activer et désactiver la fonction Amélioration des sons vibrants, suivez les instructions ci-dessous.

### Procédure à suivre :

Appuyez sur le bouton préprogrammé **Activer/désactiver l'amélioration des sons vibrants**.

## Activation/désactivation des tonalités/avertissements

Si nécessaire, vous pouvez activer/désactiver toutes les tonalités et tous les avertissements de votre radio (sauf l'avertissement d'urgence entrant).

### Procédure à suivre :

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Toutes tonalités/avertissements**.
- 2 Vous entendrez une tonalité d'indication positive indiquant que toutes les tonalités et les alarmes sont activées.  
**OU**  
Vous entendrez une tonalité d'indication négative indiquant que toutes les tonalités et les alarmes sont désactivées.

## Vérification du niveau de la batterie

Vous pouvez vérifier le niveau de charge de la batterie.

**Paramètres :** l'indicateur à LED allumé en jaune fixe indique une bonne autonomie et l'indicateur allumé en vert fixe indique le chargement complet de la batterie.

### Procédure à suivre :

Appuyez sur le bouton **Niveau de la batterie** pour afficher le niveau de la batterie via l'indicateur à LED.

## Garantie des batteries

### Garantie de fabrication

La garantie de fabrication couvre les défauts de fabrication intervenant pendant des utilisations et des opérations d'entretien normales.

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Toutes les batteries MOTOTRBO | Deux (2) ans |
|-------------------------------|--------------|

### Garantie de capacité

La garantie de capacité couvre 80 % de la capacité de charge nominale pendant la durée de la garantie du Produit.

|   |                 |
|---|-----------------|
| Batteries Lithium-ion (Li-Ion) ou Nickel-métal-hydrure (NiMH) | Douze (12) mois |
|---|-----------------|

## Garantie limitée

### PRODUITS DE COMMUNICATION MOTOROLA

#### I. OBJET ET DURÉE DE LA GARANTIE :

MOTOROLA SOLUTIONS INC. (« MOTOROLA ») garantit les Produits de communication fabriqués par MOTOROLA figurant dans la liste ci-dessous (ci-après dénommés « Produit ») contre les défauts concernant les matériaux et la main-d'œuvre dans des conditions d'utilisation et de service normales pour la durée à compter de la date d'achat telle que définie ci-dessous :

|   |              |
|---|--------------|
| Radios portatives DP1400  | Deux (2) ans |
| Accessoires produit (à l'exclusion des batteries, des chargeurs et des accessoires Mag One) | Un (1) an    |
| Accessoires Mag One   | Six (6) mois |

MOTOROLA, à sa discrétion et gratuitement, réparera (avec des composants neufs ou reconditionnés), ou remplacera (avec un produit neuf ou reconditionné), ou remboursera le prix d'achat du Produit pendant la période de garantie s'il a été retourné conformément aux conditions de la présente garantie. Les pièces ou cartes remplacées sont garanties pour le restant de la période de garantie applicable d'origine. Toutes les pièces remplacées du Produit deviennent la propriété de MOTOROLA.

Cette garantie limitée expresse est étendue par MOTOROLA à l'acheteur/utilisateur final d'origine uniquement et n'est ni cessible, ni transférable à aucune autre partie. Il s'agit de la garantie complète des produits fabriqués par MOTOROLA. MOTOROLA n'accepte aucune obligation ni responsabilité quant à tout ajout ou modification apporté à cette garantie, à moins que cet ajout ou modification ne soit effectué par écrit et signé par un responsable de MOTOROLA.

Sauf stipulation contraire figurant dans un accord séparé établi entre MOTOROLA et l'acheteur d'origine, MOTOROLA ne garantit en aucune manière l'installation, la maintenance ou la réparation du Produit.

MOTOROLA ne peut en aucune façon être tenu responsable pour tout équipement auxiliaire non fourni par MOTOROLA associé ou utilisé avec le Produit ou pour toute utilisation du Produit avec n'importe quel équipement auxiliaire. Tous ces équipements sont expressément exclus de cette garantie. Étant donné que chaque système susceptible d'utiliser le Produit est unique, dans le cadre de cette garantie, MOTOROLA décline toute responsabilité concernant la plage, la couverture ou le fonctionnement de tout le système.

## **II. DISPOSITIONS GÉNÉRALES :**

Cette garantie établit l'étendue complète des responsabilités de MOTOROLA concernant le Produit. Le recours exclusif en vertu de cette garantie, à l'entière discrétion de MOTOROLA, est limité à la réparation, remplacement ou remboursement du prix d'achat. CETTE GARANTIE SE SUBSTITUE À TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. LES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT SANS LIMITATION LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE, ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE. LA RESPONSABILITÉ DE MOTOROLA NE SAURAIT EN TOUTE HYPOTHÈSE EXCÉDER LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT ET NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS DE DOMMAGES, DE PERTE D'UTILISATION, DE PERTE DE TEMPS, DE DÉRANGEMENT, DE PERTE COMMERCIALE, DE MANQUE À GAGNER, D'ÉCONOMIES NON RÉALISÉES OU TOUT AUTRE DOMMAGE INDIRECT, SPÉCIAL OU ACCESSOIRE RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LE PRODUIT, DANS LES LIMITES DES DISPOSITIONS PRÉVUES PAR LA LOI.

## **III. DROITS ACCORDÉS PAR LA LÉGISLATION NATIONALE :**

CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, OU UNE LIMITATION DE LA DURÉE D'APPLICATION D'UNE GARANTIE IMPLICITE, AUQUEL CAS LA LIMITATION OU EXCLUSION CI-DESSUS RISQUE DE NE PAS ÊTRE APPLICABLE.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques ; vous pouvez également avoir d'autres droits, qui varient d'un État à l'autre.

#### **IV. POUR UTILISER LE SERVICE DE LA GARANTIE :**

Pour obtenir un service sous garantie, vous devez fournir un justificatif d'achat (mentionnant la date d'achat et le numéro de série du Produit) et apporter ou envoyer le Produit (transport et l'assurance prépayés à votre charge), à un centre de garantie homologué. Le service de garantie sera assuré par l'un des centres de maintenance sous garantie agréés par MOTOROLA. Pour obtenir le service de la garantie, vous pouvez contacter en premier lieu le fournisseur qui vous a vendu le Produit (revendeur ou fournisseur de services de communication).

#### **V. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS :**

- A) Les défauts et dommages résultant d'une utilisation non conforme à celle prévue par le fabricant.
- B) Les défauts et dommages résultant d'une utilisation incorrecte, un accident, l'eau ou la négligence.
- C) Les défauts et dommages résultant d'opérations inappropriées d'essai, d'utilisation, de maintenance, d'installation, de modification ou de réglage.
- D) Les dommages ou détériorations de l'antenne, à moins qu'il s'agisse d'un défaut de fabrication d'origine.

- E) Un Produit qui a subi des modifications non autorisées, un démontage ou des réparations (incluant, sans limitation, l'ajout d'un équipement tiers) ayant un impact négatif sur les performances du Produit ou qui interfèrent avec les tests et l'inspection de garantie normale de MOTOROLA applicables au Produit pour vérifier l'authenticité du recours en garantie.
- F) Un Produit dont le numéro de série a été effacé, altéré ou rendu illisible.
- G) Les batteries rechargeables, si :
  - (1) l'enveloppe de protection de la batterie est cassée ou montre des signes évidents d'altération.
  - (2) les dommages ou défauts sont dus au chargement ou à l'utilisation de la batterie dans un équipement ou service autre que le Produit pour lequel elle est conçue.
- H) Les frais de transport jusqu'au centre de maintenance.
- I) Un Produit qui, en raison d'une modification non autorisée ou illégale du logiciel/firmware, ne fonctionne pas conformément aux spécifications publiées par MOTOROLA ou à l'étiquetage de la certification FCC pour le Produit à sa date de distribution initiale par MOTOROLA.
- J) Les rayures ou autres dommages esthétiques sur les surfaces du Produit n'affectant pas le bon fonctionnement du Produit.
- K) L'usure normale et habituelle.

## VI. DISPOSITIONS RELATIVES AU BREVET ET AU LOGICIEL :

MOTOROLA défendra à ses frais tout acquéreur utilisateur final contre toute poursuite basée sur une prétendue violation par le Produit ou ses composants d'un brevet déposé aux États-Unis. MOTOROLA prendra à sa charge les coûts et les dédommagements imposés à l'acquéreur utilisateur final dans tous les cas de poursuite associés à de telles demandes, mais cette défense et ces paiements seront uniquement possibles si les conditions suivantes sont respectées :

- A) MOTOROLA doit être informé rapidement par écrit par l'acquéreur concerné de l'existence d'une telle demande ;
- B) MOTOROLA doit avoir le contrôle total de la défense, de toutes les négociations, de l'accord ou du compromis ; et
- C) si le Produit ou certains de ses composants deviennent l'objet, ou peuvent devenir l'objet selon le jugement de MOTOROLA, de poursuite pour violation d'un brevet déposé aux États-Unis, l'acquéreur doit autoriser MOTOROLA, à sa discrétion et à ses frais, de soit prendre les mesures nécessaires pour que l'acquéreur continue d'avoir le droit d'utiliser le Produit ou ses composants ou de les remplacer ou de les modifier afin d'éliminer les risques de violation de brevet ou d'accorder à l'acquéreur un crédit correspondant à la valeur dépréciée du Produit ou de ses composants avec retour du Produit/des composants. La dépréciation correspond à un même montant par année pendant toute la durée de vie du Produit ou de ses pièces, tel qu'établi par MOTOROLA.

MOTOROLA décline toute responsabilité concernant toute réclamation portant sur une violation de brevet basée sur l'association du Produit ou des pièces fournis dans le cadre de la présente garantie avec des logiciels, équipements ou appareils non fournis par MOTOROLA. MOTOROLA décline également toute responsabilité concernant l'utilisation de logiciels ou d'équipements auxiliaires non fournis par MOTOROLA et connectés ou utilisés avec le Produit. Les dispositions ci-dessus présentent l'entière responsabilité de MOTOROLA concernant toute atteinte à un brevet du produit ou des parties du produit.

Les lois des États-Unis et d'autres pays garantissent certains droits à l'égard de ces logiciels à MOTOROLA, notamment les droits exclusifs de reproduction et de distribution. Le logiciel MOTOROLA peut être utilisé uniquement dans le Produit dans lequel il a été intégré à l'origine, sans qu'il puisse être remplacé, copié, distribué, modifié d'aucune façon, ni utilisé pour produire des dérivés de ce logiciel. Aucune autre utilisation, y compris, sans limitation, l'altération, la modification, la reproduction, la distribution ou l'ingénierie inverse de ce logiciel MOTOROLA ou l'exercice de droits de ce logiciel MOTOROLA n'est autorisé. Les droits d'auteur ou les brevets de MOTOROLA ne constituent ni ne donnent droit à aucune licence directement ou indirectement, par préclusion ou autrement.

## VII. LÉGISLATION APPLICABLE :

Cette garantie est régie par la législation de l'Illinois, États-Unis.



## Sommario

Il presente Manuale dell'utente contiene tutte le informazioni necessarie per l'utilizzo della radio portatile MOTOTRBO DP1400.

### Informazioni importanti sulla

#### **sicurezza** ..... iv

Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatili .....iv

#### **Versione firmware** ..... iv

#### **Copyright di software per computer** ..... v

#### **Precauzioni per l'utilizzo** ..... vi

#### **Nozioni preliminari** ..... 1

Utilizzo del manuale ..... 1

Informazioni fornite dall'amministratore di sistema ..... 1

#### **Predisposizione della radio** ..... 2

Ricarica della batteria ..... 2

Inserimento della batteria ..... 2

Montaggio dell'antenna ..... 3

Montaggio della clip per cintura ..... 3

Accensione della radio ..... 4

Regolazione del volume ..... 4

#### **Identificazione dei controlli della radio** ..... 5

Controlli della radio ..... 6

Pulsanti programmabili ..... 7

Funzioni radio assegnabili ..... 7

Impostazioni assegnabili e utility ..... 8

Pulsante PTT (Push-To-Talk) ..... 8

Commutazione tra le modalità convenzionali analogica e digitale ..... 9

IP Site Connect ..... 10

#### **Identificazione degli indicatori di stato** ..... 11

Indicatore LED ..... 11

Toni di avviso ..... 12

Segnali acustici ..... 12

#### **Ricezione ed esecuzione delle chiamate** ..... 13

Selezione di un canale ..... 13

Ricezione e risposta a una chiamata radio ..... 14

Il LED diventa verde fisso durante la trasmissione da parte della radio. .... 14

Ricezione e risposta a una chiamata di gruppo ... 14

Ricezione e risposta a una chiamata privata ... 15

Ricezione di una chiamata generale ..... 16

Esecuzione di una chiamata radio ..... 16

Esecuzione di una chiamata di gruppo ..... 17

Esecuzione di una chiamata privata ..... 17

Esecuzione di una chiamata selettiva ..... 18

|   |           |  |    |
|---|-----------|--|----|
| Comun. diretta .....  | 19        | Invio di un allarme di emergenza<br>con chiamata .....                             | 27 |
| Funzionalità di monitoraggio .....  | 19        | Invio di un allarme di emergenza con<br>successiva trasmissione voce .....         | 27 |
| Monitoraggio di un canale .....   | 19        | Riavvio della modalità di emergenza .....  | 28 |
| Monitor perm. ....  | 20        | Uscita dalla modalità di emergenza dopo<br>l'invio dell'allarme di emergenza ..... | 29 |
| <b>Funzionalità avanzate .....</b>  | <b>21</b> | Funzioni di messaggistica di testo .....   | 29 |
| Elenchi di ricerca .....  | 21        | Invio di un messaggio di testo predefinito .....                                   | 29 |
| Scansione .....   | 22        | Privacy .....  | 30 |
| Inizio e fine della scansione .....   | 22        | Controlli multisito .....  | 30 |
| Risposta a una trasmissione durante<br>la scansione .....                             | 22        | Inizio della ricerca automatica del sito .....                                     | 30 |
| Eliminazione del canale di disturbo .....   | 23        | Fine della ricerca automatica del sito .....                                       | 31 |
| Ripristino del canale di disturbo .....   | 23        | Inizio della ricerca manuale del sito .....  | 31 |
| Scansione selettiva .....   | 24        | Scrambling analogico .....   | 31 |
| Impostazioni degli indicatori di chiamata .....                                       | 24        | Lavoro in solitario .....  | 32 |
| Volume del tono per gli allarmi progressivi .....                                     | 24        | Funzioni blocco password .....   | 32 |
| Avvisi di chiamata .....  | 24        | Accesso alla radio mediante password .....   | 32 |
| Ricezione e risposta a un avviso di chiamata .....                                    | 24        | Sblocco della radio .....  | 33 |
| Invio di un avviso di chiamata con il pulsante<br>di accesso rapido .....             | 25        | Sistema di transponder per il rilevamento<br>automatico della portata (ARTS) ..... | 34 |
| Emergenza .....   | 25        | Utility .....  | 34 |
| Ricezione di un allarme di emergenza .....  | 26        | Impostazione del livello di squelch .....  | 34 |
| Uscita dalla modalità di emergenza dopo aver<br>ricevuto l'allarme di emergenza ..... | 26        | Impostazione del livello di potenza .....  | 35 |
| Invio di un allarme di emergenza .....  | 26        |  |    |

|   |           |
|---|-----------|
| Attivazione e disattivazione della funzione VOX<br>(trasmissione attivata dalla voce) . . . . . | 35        |
| Annun vocale . . . . .  | 36        |
| Attivazione o disattivazione della funzionalità di<br>ottimizzazione dei trilli . . . . .       | 36        |
| Accensione/spegnimento dei toni/avvisi radio . . .  | 36        |
| Verifica della carica della batteria . . . . .  | 36        |
| <b>Garanzia per batterie . . . . .</b>  | <b>37</b> |
| <b>Garanzia limitata . . . . .</b>  | <b>37</b> |

## Informazioni importanti sulla sicurezza

### Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatili

#### ATTENZIONE!

**L'uso di questa radio è limitato esclusivamente a scopi professionali.** Prima di utilizzare la radio, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatili, che contiene importanti istruzioni di funzionamento per utilizzare con sicurezza il dispositivo, nonché informazioni sull'esposizione all'energia RF e sul controllo nel rispetto delle norme e dei regolamenti vigenti in materia.

L'elenco delle antenne e degli altri accessori approvati da Motorola è reperibile nel seguente sito Web:

<http://www.motorolasolutions.com>

## Versione firmware

Tutte le funzionalità descritte nelle sezioni riportate di seguito sono supportate dalla versione software **R01.01.10** della radio.

Per ulteriori informazioni su tutte le funzioni supportate, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

## Copyright di software per computer

I prodotti Motorola descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola protetti da copyright salvati in memorie a semiconduttore o altri mezzi. Le leggi degli Stati Uniti d'America e di altri Paesi garantiscono a Motorola alcuni diritti esclusivi per i programmi per computer protetti da copyright, incluso, senza limitazioni, il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma. Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo manuale può essere copiato, riprodotto, modificato, decodificato o distribuito in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola non garantirà in modo diretto o per implicazione, per eccezione o in altro modo nessuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola, tranne la normale licenza d'utilizzo non esclusiva ed esente da royalty derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.

La tecnologia di codifica vocale AMBE+2™ incorporata in questo prodotto è protetta da diritti di proprietà intellettuale, ivi compresi i diritti di brevetto, copyright e i segreti commerciali di Digital Voice Systems, Inc.

La tecnologia di codifica vocale è concessa in licenza esclusivamente per l'uso in questo apparecchio di comunicazione. È esplicitamente proibito all'utente di questa tecnologia cercare di decompilare, decodificare o disassemblare il codice dell'oggetto o di convertirlo in una forma leggibile dall'uomo.

Numeri di brevetto statunitensi #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 e #5,195,166.

### Note legali sul software open source

Il presente prodotto Motorola contiene un software open source. Per ulteriori informazioni su licenze, accettazioni, avvisi di copyright richiesti e altri termini di utilizzo, consultare la documentazione fornita con questo prodotto Motorola disponibile all'indirizzo:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>

## Precauzioni per l'utilizzo

La radio portatile MOTOTRBO DP1400 è conforme alle specifiche IP54, con l'antenna e il cappuccio parapolvere collegati. L'esposizione a polvere o acqua potrebbe compromettere il funzionamento della radio.

- Per un funzionamento corretto e prestazioni ottimali, tenere la radio pulita ed evitare di esporla all'acqua.
- Per pulire la superficie esterna della radio, utilizzare una soluzione diluita a base di detergente per piatti delicato e acqua dolce (ad es., un cucchiaino di detergente per circa 4 litri di acqua).
- Queste superfici devono essere pulite ogni volta che un'ispezione visiva periodica rivela la presenza di macchie, lubrificante e/o sporcizia.



Avvertenza

L'utilizzo di determinate sostanze chimiche potrebbe danneggiare alcune materie plastiche. Evitare di utilizzare bombolette spray, detersivi per sintonizzatori e altre sostanze chimiche.

## Nozioni preliminari

Prima di utilizzare la radio, leggere i seguenti argomenti:

Utilizzo del manuale . . . . . pagina 1

Informazioni fornite dall'amministratore di sistema . . . pagina 1

### ■ Utilizzo del manuale

Questo Manuale dell'utente illustra il funzionamento di base delle radio portatili senza display MOTOTRBO.

È tuttavia possibile che il rivenditore o l'amministratore di sistema abbia personalizzato la radio in base alle esigenze specifiche dell'utente. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

In questo manuale, le icone riportate di seguito vengono utilizzate per indicare le funzioni supportate nelle modalità convenzionali analogica o digitale:



Indica una funzione disponibile **solo in modalità analogica**.



Indica una funzione disponibile **solo in modalità digitale**.

Se l'icona **non** è visualizzata, la relativa funzione è disponibile **sia** in modalità analogica che digitale.

### ■ Informazioni fornite dall'amministratore di sistema

Rivolgersi al rivenditore o all'amministratore di sistema per appurare:

- Se la radio è programmata con canali convenzionali predefiniti
- Quali pulsanti sono stati programmati per accedere alle funzioni
- Quali sono gli accessori opzionali adatti alle proprie esigenze
- Quali sono i migliori metodi di utilizzo della radio per ottenere comunicazioni efficienti
- Quali sono gli interventi di manutenzione che consentono di prolungare la durata della radio

## Predisposizione della radio

Predisporre la radio all'uso eseguendo le seguenti operazioni:

|  |          |
|--|----------|
| Ricarica della batteria . . . . .          | pagina 2 |
| Inserimento della batteria . . . . .       | pagina 2 |
| Montaggio dell'antenna . . . . .           | pagina 3 |
| Montaggio della clip per cintura . . . . . | pagina 3 |
| Accensione della radio . . . . .           | pagina 4 |
| Regolazione del volume . . . . .           | pagina 4 |

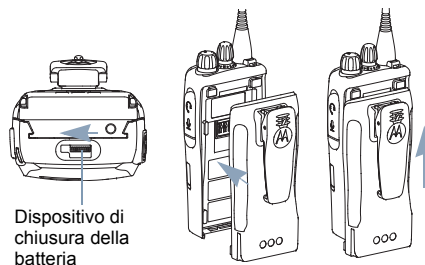
## Ricarica della batteria

La radio è alimentata da una batteria al nichel-idruro di metallo (NiMH) o agli ioni di litio (Li-Ion). Per evitare danni e nel rispetto dei termini di garanzia, utilizzare un caricabatteria Motorola e seguire *attentamente* le istruzioni riportate nel relativo manuale dell'utente. Verificare che la radio rimanga spenta durante la ricarica.

Per prestazioni ottimali, caricare una batteria nuova per 14 - 16 ore prima di utilizzarla per la prima volta.

## Inserimento della batteria

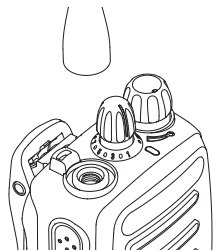
Verificare che il dispositivo di chiusura della batteria sia sbloccato prima di inserire la batteria. Far scorrere il dispositivo di chiusura della batteria verso destra, quindi far scorrere verso il basso per sbloccare la batteria. Allineare la batteria alle apposite guide sul retro della radio. Spingere la batteria con decisione all'interno della radio, quindi farla scorrere verso l'alto finché il dispositivo di chiusura non scatta in posizione per bloccarla.



*Per rimuovere la batteria, spegnere la radio. Spostare il dispositivo di chiusura della batteria in posizione di sblocco e mantenerlo in questa posizione. Far scorrere la batteria verso il basso ed estrarla dalle guide.*



## ■ Montaggio dell'antenna



Con la radio spenta, inserire l'antenna nell'apposita presa e ruotarla in senso orario.

*Per rimuovere l'antenna, ruotarla in senso antiorario.*



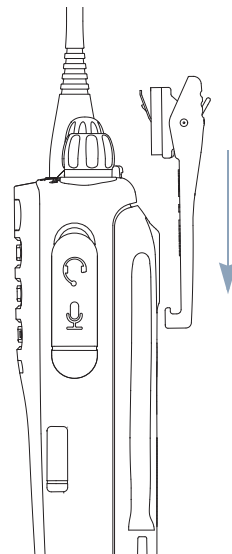
Avvertenza

In caso di sostituzione dell'antenna, assicurarsi di utilizzare esclusivamente antenne MOTOTRBO. La mancata osservanza di queste indicazioni può danneggiare la radio.

## ■ Montaggio della clip per cintura

Allineare le scanalature della clip a quelle sulla batteria, quindi premere finché non scatta in posizione.

*Per rimuovere la clip, spingere la linguetta della clip per cintura lontano dalla batteria, servendosi di una chiave. Quindi, far scivolare la clip verso l'alto e rimuoverla dalla radio.*



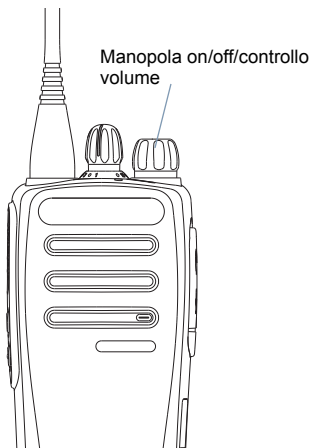
## ■ Accensione della radio

Ruotare la **manopola on/off/controllo volume** in senso orario finché non si avverte un "clic". Il LED diventa verde fisso.

Viene emesso un breve tono, per segnalare l'esito positivo dell'autodiagnostica all'accensione. Se la funzione Toni/avvisi è disattivata, la radio non emette alcun tono (vedere **Accensione/spegnimento dei toni/avvisi radio** a pagina 36).

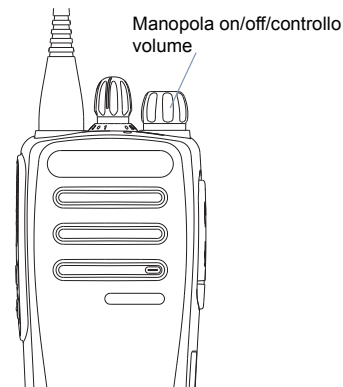
Se la radio non si accende, controllare che la batteria sia carica e che sia inserita correttamente. Se la radio continua a non accendersi, rivolgersi al proprio rivenditore.

*Per spegnere la radio, ruotare la manopola in senso antiorario finché non si avverte un "clic".*



## ■ Regolazione del volume

Per aumentare il volume, ruotare la **manopola on/off/controllo volume** in senso orario.



*Per abbassare il volume, ruotare la manopola in senso antiorario.*

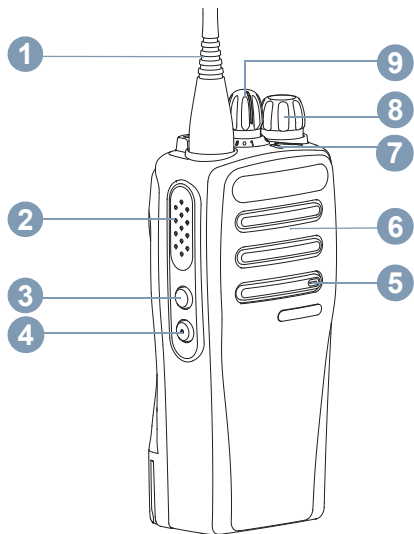
**Nota:** Sulla radio, è possibile programmare la funzione di offset del volume minimo che impedisce di abbassare il volume completamente. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

## Identificazione dei controlli della radio

Prima di utilizzare la radio, leggere i seguenti argomenti:

|  |           |
|--|-----------|
| Controlli della radio . . . . .  | pagina 6  |
| Pulsanti programmabili . . . . .   | pagina 7  |
| Pulsante PTT (Push-To-Talk). . . . .   | pagina 8  |
| Commutazione tra le modalità convenzionali<br>analogica e digitale . . . . . | pagina 9  |
| IP Site Connect . . . . .  | pagina 10 |

## ■ Controlli della radio



- 1 Antenna
- 2 Pulsante **PTT** (Push-To-Talk)
- 3 Pulsante laterale 1\*
- 4 Pulsante laterale 2\*
- 5 Microfono

- 6 Altoparlante
- 7 Indicatore LED
- 8 Manopola on/off/controllo volume
- 9 Selettore di canale

*\* Questi pulsanti sono programmabili*


## ■ Pulsanti programmabili

Il rivenditore può programmare tali pulsanti come collegamenti alle **funzioni della radio** o ai **canali/gruppi preimpostati**, in base alla durata della pressione sul pulsante:

- Pressione breve: premere e rilasciare rapidamente il pulsante.
- Pressione lunga: premere e tenere premuto il pulsante per un periodo di tempo programmato.
- Tener premuto: tenere premuto il pulsante.


La durata programmata della pressione su un pulsante è disponibile per tutte le funzioni o le impostazioni assegnabili della radio e delle utility.

### Funzioni radio assegnabili

**Scrambling analogico**  : consente di attivare o disattivare la funzione dello scrambling analogico.

**Emergenza**: in base alla programmazione, consente di avviare o annullare un allarme o una chiamata di emergenza.


**Annun vocale**: consente di riprodurre i messaggi vocali di annuncio della zona, del canale e del tasto programmabile, relativi al canale corrente. Questa funzione non è disponibile se la funzione Annun vocale è disabilitata.

**Roam sito mnl**  : consente di avviare la ricerca manuale del sito.

**AGC mic attivo/disattivo**: consente di attivare o disattivare il controllo del guadagno automatico (AGC) del microfono interno.

**Monitor**: consente di monitorare l'attività di un canale selezionato.

**Elimin. canale di disturbo**: consente di rimuovere temporaneamente un canale non desiderato, tranne quello selezionato, dall'elenco di ricerca. Per canale selezionato, si intende la combinazione canale selezionata dall'utente all'avvio della scansione.

**Accesso rapido**  : consente di avviare direttamente una chiamata privata o di gruppo predefinita o un avviso di chiamata.

**Monitor perm.**: consente di monitorare il traffico radio di un canale selezionato finché la funzione non viene disattivata.

**Privacy**  : consente di attivare o disattivare la privacy.

**Rip./Comun. diretta**: consente di alternare l'utilizzo di un ripetitore e della comunicazione diretta con un'altra radio.

**Scansione**: consente di attivare o disattivare la scansione.

**Blocco sito attivato/disattivato**  : quando il blocco è attivo, la radio esegue la ricerca solo nel sito corrente. Quando il blocco è disattivato, la radio cerca nel sito corrente e in altri siti.

**Ottim. trilli on/off:** consente di attivare o disattivare la funzionalità di ottimizzazione dei trilli.


**Annun vocale on/off:** consente di attivare o disattivare gli annunci vocali.

**Trasmissione attivata dalla voce (VOX):** consente di attivare o disattivare il controllo VOX.


**Stato della batteria:** indica la carica della batteria tramite l'indicatore LED.

### Impostazioni assegnabili e utility

**Tutti i toni/avvisi:** consente di attivare o disattivare tutti i toni e gli avvisi.

**Codici dello scrambling analogico**  : consente di alternare i codici di codifica tra 3,29 KHz e 3,39 KHz.

**Livello potenza:** consente di selezionare alternativamente il livello di potenza della trasmissione alto o basso.

**Squelch**  : consente di selezionare alternativamente il livello di squelch normale o stretto.

## ■ Pulsante PTT (Push-To-Talk)


Il pulsante **PTT**, situato sul lato della radio, svolge due funzioni fondamentali:

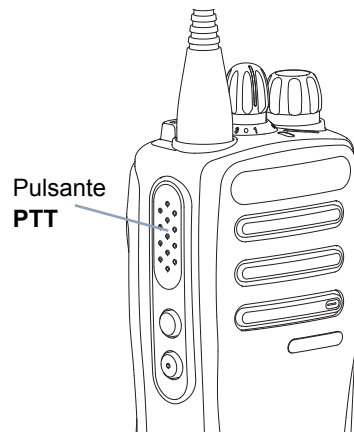
- Durante una chiamata, il pulsante **PTT** consente alla radio di trasmettere ad altre radio nell'ambito della chiamata.

Per parlare, tenere premuto il pulsante **PTT**. Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare.

Il microfono viene attivato premendo il pulsante **PTT**.

- Se non è in corso una chiamata, il pulsante **PTT** viene utilizzato per effettuare una nuova chiamata (vedere **Esecuzione di una chiamata radio** a pagina 16).

*In base alla programmazione, se è abilitato il tono che indica il permesso di parlare o il sidetone del **PTT**  , attendere la fine del breve tono di avviso prima di parlare.*



- 🔊 *Nel corso di una chiamata, se nella radio è attivata la funzione Indicazione canale libero (programmata dal rivenditore), sarà emesso un breve tono di avviso quando l'utente della radio di destinazione (ovvero, quella che riceve la chiamata) rilascia il pulsante **PTT**, per indicare che il canale è libero per rispondere.*
- 🔊 *Se la chiamata viene interrotta, verrà emesso un tono continuo (tono di operazione non consentita), che segnala di rilasciare il pulsante **PTT**, ad esempio quando la radio riceve una chiamata di emergenza.*

## ■ Commutazione tra le modalità convenzionali analogica e digitale

È possibile configurare ogni canale della radio come canale convenzionale analogico o digitale.

**NOTA:** Nelle radio analogiche, è possibile configurare ciascun canale solo come canale analogico convenzionale.



Utilizzare il selettore di canale per passare da un canale analogico ad uno digitale e viceversa.

Alcune funzioni non sono disponibili quando si passa dalla modalità digitale a quella analogica.

Alcune funzioni della radio sono disponibili in entrambe le modalità. Le lievi differenze operative **NON** incidono comunque sul funzionamento delle singole funzioni né sulle prestazioni della radio. Per eseguire l'aggiornamento delle radio esclusivamente analogiche a radio digitali, è necessaria una chiave di licenza software venduta separatamente.

**NOTA:** La radio può passare alternativamente dalla modalità digitale a quella analogica anche durante la ricerca in doppia modalità (vedere **Scansione** a pagina 22).

## ■ IP Site Connect

Questa funzione consente di estendere le comunicazioni convenzionali sulla radio oltre la portata di un singolo sito, collegandosi ai diversi siti disponibili, che sono connessi tramite una rete IP (Internet Protocol).

Quando la radio esce dal campo di copertura di un sito ed entra in quello di un altro, si connette al ripetitore del nuovo sito per inviare o ricevere chiamate e trasmissioni dati. A seconda delle impostazioni assegnate, la connessione viene effettuata automaticamente o manualmente.

Se è stata impostata la ricerca automatica del sito, la radio esegue la scansione di tutti i siti disponibili se rileva un segnale debole o nessun segnale dal sito corrente. Quindi si connette al ripetitore con il valore RSSI (Received Signal Strength Indicator) maggiore.

Nella ricerca manuale del sito, la radio ricerca il sito successivo disponibile tra i membri della lista roaming, anche se questo non è necessariamente quello con il segnale più forte, e si collega ad esso.

**NOTA:** È possibile abilitare solo la funzione di scansione o quella di roaming su ogni canale, ma non entrambe.

A una lista roaming specifica possono essere aggiunti solo i canali sui quali è stata abilitata questa funzione. Durante il roaming automatico, la radio esegue la ricerca tra i canali della lista roaming per individuare il sito migliore.

Una lista roaming supporta fino a 16 canali, compreso il canale selezionato.

**NOTA:** Non è possibile aggiungere o eliminare manualmente una voce dalla lista roaming. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.



## Identificazione degli indicatori di stato

La radio segnala il suo stato operativo mediante i seguenti indicatori:

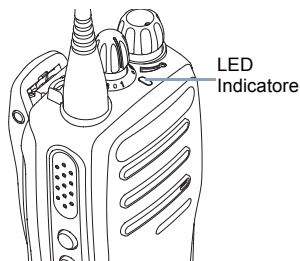
|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| Indicatore LED . . . . .   | pagina 11 |
| Toni di avviso . . . . .   | pagina 12 |
| Segnali acustici . . . . . | pagina 12 |

### ■ Indicatore LED

L'indicatore LED segnala lo stato operativo della radio.

**Rosso lampeggiante:** la radio trasmette con batteria in esaurimento, riceve una trasmissione di emergenza, non è riuscita a eseguire il test automatico all'accensione oppure si trova al di fuori della portata del segnale (se configurata con il sistema transponder per il rilevamento automatico della portata).

**Giallo fisso:** la radio sta monitorando un canale convenzionale. Se si preme il pulsante **Stato della batteria**, indica inoltre che la batteria dispone di carica sufficiente.




**Giallo lampeggiante:** la radio sta cercando attività oppure sta ricevendo un avviso di chiamata.

**Doppio lampeggio giallo:** indica che la radio non ha ancora risposto a un avviso di chiamata di gruppo oppure che è bloccata.

**Verde fisso:** la radio è in fase di accensione o trasmissione. Indica, inoltre, che la batteria è completamente carica quando si preme il pulsante Stato della batteria.

**Verde lampeggiante:** la radio sta ricevendo dati o una chiamata con funzione Privacy non attivata oppure sta rilevando attività via etere.

**Due lampeggiamenti verdi:** la radio è in fase di ricezione di dati o chiamata con funzione Privacy attivata. 

**NOTA:** In modalità convenzionale, il lampeggiamento del LED in verde segnala che la radio sta rilevando attività via etere. Vista la natura del protocollo digitale, la presenza di tale attività potrebbe avere o non avere effetti sul canale programmato della radio.

## ■ Toni di avviso

I toni di avviso segnalano acusticamente lo stato operativo della radio oppure la risposta ai dati ricevuti.

### Tono continuo



Viene emesso un singolo tono, che continua fino al termine della trasmissione.

### Tono periodico



Viene emesso un tono intervallato, a seconda della durata impostata tramite la radio. Il tono inizia, finisce e viene ripetuto.

### Tono ripetitivo



Viene emesso un singolo tono, che si ripete finché non viene annullato dall'utente.

### Tono temporaneo



Viene emesso un tono una sola volta, per un breve periodo di tempo definito tramite la radio.

## ■ Segnali acustici

Tono alto



Tono basso

Tono dell'indicatore positivo

Tono dell'indicatore negativo

## Ricezione ed esecuzione delle chiamate

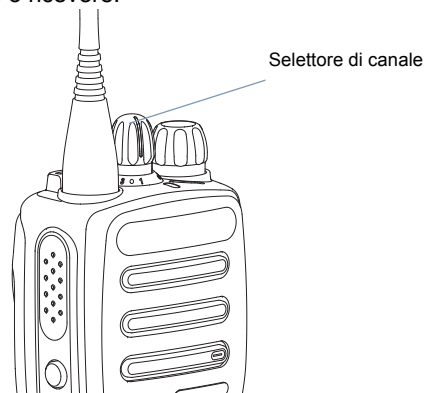
Dopo aver familiarizzato con la configurazione, la radio portatile MOTOTRBO è pronta all'uso.

Utilizzare questa guida alla navigazione per acquisire familiarità con le funzioni di base delle chiamate:

|   |           |
|---|-----------|
| Selezione di un canale . . . . .                    | pagina 13 |
| Ricezione e risposta a una chiamata radio . . . . . | pagina 14 |
| Esecuzione di una chiamata radio. . . . .           | pagina 16 |
| Comun. diretta . . . . .                            | pagina 19 |
| Funzionalità di monitoraggio . . . . .              | pagina 19 |

### ■ Selezione di un canale

Le trasmissioni vengono inviate e ricevute su un canale. A seconda della configurazione della radio, ogni canale può essere stato programmato in modo diverso per supportare gruppi di utenti diversi oppure può essere fornito con funzioni differenti. Selezionare il relativo canale su cui si desidera trasmettere o ricevere.

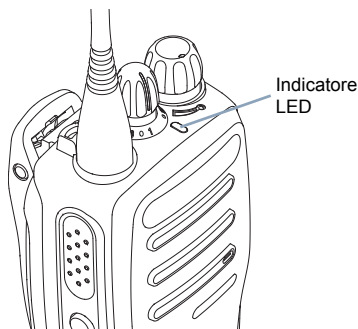


#### Procedura:

Ruotare il selettore di canale per selezionare il numero che rappresenta il canale o l'ID della radio o del gruppo.

## ■ Ricezione e risposta a una chiamata radio

Una volta impostato il canale o l'ID della radio o del gruppo, è possibile ricevere e rispondere alle chiamate.



*Il LED diventa verde fisso durante la trasmissione e lampeggia durante la ricezione da parte della radio.*

Il LED diventa verde fisso durante la trasmissione da parte della radio.

La radio lampeggia due volte in verde quando riceve una chiamata con funzione Privacy attivata e lampeggia in verde quando riceve una chiamata con funzione Privacy non attivata.



Per decodificare una chiamata con funzione Privacy attivata, la radio ricevente deve avere la stessa chiave di privacy OPPURE lo stesso valore e ID della chiave (programmati dal rivenditore) di quella trasmittente (la radio che ha inviato la chiamata).

**NOTA:** Per ulteriori informazioni, vedere **Privacy** a pagina 30.



### **Ricezione e risposta a una chiamata di gruppo**

Per ricevere una chiamata da un gruppo di utenti, la radio deve essere configurata come appartenente a quel gruppo.

- 1** Il LED lampeggia in verde. La radio si attiva e dall'altoparlante viene emesso il tono di chiamata in arrivo.
- 2** Per rispondere, tenere la radio in posizione verticale a una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.
- 3**  Se è attivata la funzione Indicazione canale libero, sarà emesso un breve tono di avviso quando l'utente della radio trasmittente rilascia il pulsante **PTT**, per indicare che il canale è libero per rispondere. Premere il pulsante **PTT** per rispondere alla chiamata.
- 4** Il LED diventa verde fisso.
- 5** Attendere la cessazione del tono che indica il permesso di parlare (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.  
**OPPURE**  Attendere la cessazione del sidetone del **PTT** (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.
- 6** Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare.

- 7 Se non si verifica alcuna attività vocale per un tempo prestabilito, la chiamata viene terminata.

Per informazioni più dettagliate sull'esecuzione di una chiamata di gruppo, vedere **Esecuzione di una chiamata di gruppo** a pagina 17.

### **Ricezione e risposta a una chiamata privata**

Per chiamata privata si intende una chiamata da una singola radio a un'altra.

#### **Procedura:**

Alla ricezione di una chiamata privata:

- 1 Il LED lampeggia in verde. La radio si attiva e dall'altoparlante viene emesso il tono di chiamata in arrivo.
- 2 Per rispondere, tenere la radio in posizione verticale a una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.
- 3 Se è attivata la funzione Indicazione canale libero, sarà emesso un breve tono di avviso quando l'utente della radio trasmittente rilascia il pulsante **PTT**, per indicare che il canale è libero per rispondere.
- 4 Premere il pulsante **PTT** per rispondere alla chiamata. Il LED diventa verde fisso.
- 5 Attendere la cessazione del tono che indica il permesso di parlare (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.

- 6 Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare.

- 7 Se non si verifica alcuna attività vocale per un tempo prestabilito, la chiamata viene terminata.

Per informazioni più dettagliate sull'esecuzione di una chiamata privata, vedere **Esecuzione di una chiamata privata** a pagina 17.

### **Ricezione e risposta a una chiamata selettiva**

Per chiamata selettiva, si intende una chiamata tra due radio singole. In un sistema analogico, è una chiamata privata.

#### **Procedura:**

Quando la radio riceve una chiamata selettiva:

- 1 Il LED lampeggia in verde. La radio si attiva e dall'altoparlante viene emesso il tono di chiamata in arrivo.
- 2 Per rispondere, tenere la radio in posizione verticale a una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.
- 3 Premere il pulsante **PTT** per rispondere alla chiamata. Il LED diventa verde fisso.
- 4 Attendere la cessazione del tono che indica il permesso di parlare (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.
- 5 Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare.
- 6 Se non si verifica alcuna attività vocale per un tempo prestabilito, la chiamata viene terminata.


Per ulteriori dettagli sull'esecuzione di una chiamata selettiva, vedere **Esecuzione di una chiamata selettiva** a pagina 18.

## Ricezione di una chiamata generale

Per chiamata generale, si intende una chiamata avviata da una singola radio verso tutte le radio sintonizzate sullo stesso canale. Si rivela utile per trasmettere comunicazioni importanti che richiedono l'immediata attenzione dell'utente.

### Procedura:

Alla ricezione di una chiamata generale:


- 1 Viene emesso un tono e il LED lampeggia in verde. La radio si attiva e dall'altoparlante viene emesso il tono di chiamata in arrivo.
- 2 Prima di essere conclusa, una chiamata generale non attende lo scadere del periodo di tempo predeterminato.  
 Se è attivata la funzione Indicazione canale libero, sarà emesso un breve tono di avviso quando l'utente della radio trasmittente rilascia il pulsante **PTT**, per indicare che il canale è disponibile per essere utilizzato.

*Non si può rispondere a una chiamata generale.*

**NOTA:** Se si cambia canale durante la ricezione, la chiamata generale viene terminata dalla radio. Nel corso di una chiamata generale, **non** sarà possibile utilizzare le funzioni dei pulsanti programmati. Sarà necessario attendere la conclusione della chiamata.

## Esecuzione di una chiamata radio

È possibile selezionare un canale, un ID della radio o del gruppo utilizzando:

- Il selettore di canale.
- Un pulsante programmato come pulsante di **accesso rapido**. 

**NOTA:** Per inviare una trasmissione con funzione Privacy attivata, tale funzione deve essere abilitata sul canale. Solo le radio di destinazione che hanno la stessa chiave di privacy della radio chiamante saranno in grado di decodificare la trasmissione. Per ulteriori informazioni, vedere **Privacy** a pagina 30.



La funzione Accesso rapido consente di effettuare con facilità una chiamata di gruppo o privata a un ID predefinito. È possibile assegnare questa funzione alla pressione, breve o lunga, di un tasto programmabile. È possibile assegnare **SOLO** un ID a un pulsante di **accesso rapido**. Sulla radio, è possibile programmare più pulsanti di **accesso rapido**.

## **Esecuzione di una chiamata di gruppo**

Per effettuare una chiamata a un gruppo di utenti, la radio deve essere configurata come appartenente a quel gruppo.

### **Procedura:**

- 1 Selezionare il canale con l'alias o l'ID del gruppo attivo. Vedere **Selezione di un canale** a pagina 13.  
**OPPURE**  
Premere il pulsante di **accesso rapido** programmato.


---

- 2 Tenere la radio in posizione verticale a una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.

---

- 3 Premere il pulsante **PTT** per effettuare la chiamata. Il LED diventa verde fisso.


---

- 4 Attendere la cessazione del tono che indica il permesso di parlare (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.  
**OPPURE**  
 Attendere la cessazione del sidetone del **PTT** (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.

---

- 5 Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare. Quando la radio di destinazione risponde, il LED lampeggia in verde.

---

- 6  Se è attivata la funzione Indicazione canale libero, sarà emesso un breve tono di avviso quando l'utente della radio di destinazione rilascia il pulsante **PTT**, per indicare che il canale è libero per rispondere. Premere il pulsante **PTT** per rispondere.

### **OPPURE**

Se non si verifica alcuna attività vocale per un tempo prestabilito, la chiamata viene terminata.

## **Esecuzione di una chiamata privata**

Benché sia possibile ricevere e/o rispondere a una chiamata privata effettuata da una singola radio autorizzata, la propria radio deve essere programmata per potere effettuare una chiamata privata.

Le chiamate private sono di due tipi. Nel primo tipo, la disponibilità della radio viene controllata prima di instradare la chiamata, mentre nel secondo la chiamata viene avviata subito.

Il rivenditore di fiducia può programmare solo **uno** di questi due tipi di chiamata sulla radio.

Viene emesso un tono dell'indicatore negativo, quando si effettua una chiamata privata tramite il pulsante di **accesso rapido** o il selettore di canale, se questa funzione non è abilitata.

Per contattare una singola radio, utilizzare la funzione Avviso chiam. Per ulteriori informazioni, vedere **Avvisi di chiamata** a pagina 24.

**Procedura:**

- 1 Selezionare il canale con l'alias o l'ID attivo della radio. Vedere **Selezione di un canale** a pagina 13.  
**OPPURE**  
Premere il pulsante di **accesso rapido** programmato.
- 2 Tenere la radio in posizione verticale a una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.
- 3 Premere il pulsante **PTT** per effettuare la chiamata. Il LED diventa verde fisso.
- 4 Attendere la cessazione del tono che indica il permesso di parlare (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.
- 5 Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare. Quando la radio di destinazione risponde, il LED lampeggia in verde.
- 6 Se è attivata la funzione Indicazione canale libero, sarà emesso un breve tono di avviso quando l'utente della radio di destinazione rilascia il pulsante **PTT**, per indicare che il canale è libero per rispondere. Premere il pulsante **PTT** per rispondere.  
**OPPURE**  
Se non si verifica alcuna attività vocale per un tempo prestabilito, la chiamata viene terminata.

 **Esecuzione di una chiamata selettiva** 

In modo analogo alla chiamata privata, è possibile ricevere e/o rispondere a una chiamata selettiva avviata da una singola radio autorizzata, a condizione che la funzione di chiamata selettiva sia programmata nella radio per l'avvio di questo tipo di chiamata.

**Procedura:**

- 1 Selezionare il canale con l'alias o l'ID attivo della radio. Vedere **Selezione di un canale** a pagina 13.
- 2 Tenere la radio in posizione verticale a una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.
- 3 Premere il pulsante **PTT** per effettuare la chiamata. Il LED diventa verde fisso.
- 4 Attendere la cessazione del tono che indica il permesso di parlare (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.
- 5 Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare. Quando la radio di destinazione risponde, il LED lampeggia in verde.
- 6 Se non si verifica alcuna attività vocale per un tempo prestabilito, la chiamata viene terminata.



## ■ Comun. diretta

---

È possibile continuare a comunicare anche se il ripetitore non è in funzione oppure se la radio si trova al fuori dalla portata del ripetitore, ma entro quella di altre radio. Questa opzione è denominata "Comun. diretta".

### Procedura:

- 1 Premere il pulsante **Rip./Comun. diretta** programmato.
- 2 Si sente un tono dell'indicatore positivo, indicante che la radio si trova in modalità Comun. diretta.

### OPPURE

Si sente un tono dell'indicatore negativo, che indica che la radio si trova in modalità Ripetitore.

---

*L'impostazione Comun. diretta viene conservata anche dopo lo spegnimento della radio.*

## ■ Funzionalità di monitoraggio

---

### Monitoraggio di un canale

La funzione Monitor è utile per accertarsi che il canale sia libero prima di iniziare le trasmissioni.

### Procedura:

- 1 Tenere premuto il pulsante **Monitor** programmato e restare in ascolto.
  - 2 In base alla programmazione della radio, si potrebbe sentire attività radio oppure silenzio completo.
  - 3 Se non si sente alcuna attività radio (ovvero, il canale è libero), premere il pulsante **PTT** per parlare e rilasciarlo per ascoltare.
-

 **Monitor perm.**

Questa funzionalità consente di monitorare senza interruzioni un canale selezionato per rilevarne un'eventuale attività.

**Procedura:**

- 1 Premere il pulsante **Monitor perm.** programmato.
- 2 La radio emette un tono di avviso e il LED diventa giallo fisso.
- 3 Per disabilitare il monitoraggio continuo sulla radio, premere il pulsante **Monitor perm.** programmato.
- 4 La radio emette un tono di avviso e il LED si spegne.

## Funzionalità avanzate

Questa guida alla navigazione consente di approfondire la conoscenza delle funzioni avanzate disponibili nella radio:

|  |           |
|--|-----------|
| Elenchi di ricerca . . . . .   | pagina 21 |
| Scansione . . . . .  | pagina 22 |
| Impostazioni degli indicatori di chiamata . . . . .                                    | pagina 24 |
| Avvisi di chiamata . . . . .   | pagina 24 |
| Emergenza . . . . .  | pagina 25 |
| Funzioni di messaggistica di testo . . . . .   | pagina 29 |
| Privacy . . . . .  | pagina 30 |
| Controlli multisito . . . . .  | pagina 30 |
| Lavoro in solitario . . . . .  | pagina 32 |
| Funzioni blocco password . . . . .   | pagina 32 |
| Sistema di transponder per il rilevamento<br>automatico della portata (ARTS) . . . . . | pagina 34 |
| Utility . . . . .  | pagina 34 |

## Elenchi di ricerca

Gli elenchi di ricerca vengono creati e assegnati a singoli canali o gruppi. La radio esegue la scansione per rilevare la presenza di traffico voce, controllando sequenzialmente i canali o i gruppi assegnati all'elenco di ricerca relativo al canale corrente.

La radio contiene fino a 250 elenchi di ricerca, con un massimo di 16 membri per lista. Ogni elenco di ricerca supporta una combinazione di voci analogiche e digitali.

## ■ Scansione

---

Durante la scansione, la radio controlla sequenzialmente l'elenco di ricerca programmato per il canale corrente per rilevare la presenza di traffico voce. Il LED lampeggia in giallo.

Se, durante la ricerca in doppia modalità, la radio è sintonizzata su un canale digitale e si sintonizza su un canale analogico, essa passa automaticamente dalla modalità digitale a quella analogica per la durata della chiamata. Lo stesso avviene nel caso opposto.

Sono disponibili due tipi di scansioni:

- **Scansione canale principale (manuale):** la radio esegue la scansione di tutti i canali e gruppi dell'elenco di ricerca. Quando entra nella modalità di scansione, la radio, a seconda dell'impostazione, inizia automaticamente la scansione dall'ultimo canale o gruppo "attivo" controllato oppure dal canale dal quale era originariamente iniziata.
- **Scansione automatica:** la scansione viene avviata automaticamente dalla radio se la funzione di scansione automatica è stata abilitata per il canale o gruppo selezionato.

## Inizio e fine della scansione


### Procedura:

- 1 Premere il pulsante **Scansione** programmato.  
**OPPURE**  
Utilizzare il selettore di canale per selezionare un canale con la scansione automatica attivata.
  - 2 Quando la scansione viene attivata, il LED lampeggia in giallo e viene emesso un tono dell'indicatore positivo.  
**OPPURE**  
Quando la scansione viene disattivata, il LED si spegne e viene emesso un tono dell'indicatore negativo.
- 

## Risposta a una trasmissione durante la scansione

Durante la scansione, la radio si sintonizza sul canale o gruppo sul quale ha rilevato la presenza di attività e resta sintonizzata su di esso per un periodo di tempo programmato, detto "tempo di permanenza".

### Procedura:


- 1 Tenere la radio in posizione verticale a una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.  
 Se è attivata la funzione Indicazione canale libero, sarà emesso un breve tono di avviso quando l'utente della radio trasmittente rilascia il pulsante **PTT**, per indicare che il canale è libero per rispondere.
-

**2** Premere il pulsante **PTT** durante il tempo di permanenza. Il LED diventa verde fisso.

---

**3** Attendere la cessazione del tono che indica il permesso di parlare (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.

**OPPURE**

 Attendere la cessazione del sidetone del **PTT** (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.

---

**4** Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare.

---

**5** Se non si risponde entro il tempo di permanenza, la radio riprende la scansione di altri canali o gruppi.

---

 **Eliminazione del canale di disturbo**

È possibile rimuovere temporaneamente dall'elenco di ricerca un canale che genera in continuazione chiamate o disturbi non graditi (canale di "disturbo").

Non è però possibile eliminare il canale designato come canale selezionato.

**Procedura:**

**1** Quando la radio "si imbatte" in un canale indesiderato o di disturbo, premere il pulsante **Elimin. canale di disturbo** programmato fino all'emissione di un tono.

---

**2** Rilasciare il pulsante **Elimin. canale di disturbo**. Il canale di disturbo viene eliminato.

---

 **Ripristino del canale di disturbo**

**Procedura:**

Per ripristinare il canale di disturbo eliminato, effettuare **una** delle seguenti operazioni:

- Spegner e riaccendere la radio **OPPURE**
- Arrestare e riavviare la scansione tramite il pulsante **Scansione** programmato **OPPURE**
- Cambiare canale con il selettore di canale.

## ■ Scansione selettiva

La scansione selettiva consente di ottenere una copertura più estesa nelle aree in cui sono operative più stazioni base che trasmettono le stesse informazioni su canali analogici diversi.

La radio esegue la scansione dei canali analogici delle diverse stazioni base ed effettua un processo di selezione selettiva per selezionare il segnale più forte. Una volta rilevato il segnale, la radio viene abilitata alla ricezione trasmissioni da quella stazione base.

Il LED lampeggia in giallo durante l'operazione Scansione selettiva.

*Per rispondere a una trasmissione durante la scansione selettiva, eseguire le stesse operazioni riportate in **Risposta a una trasmissione durante la scansione** a pagina 22.*

## ■ Impostazioni degli indicatori di chiamata

È possibile attivare o disattivare le suonerie che segnalano la ricezione di una chiamata privata (vedere **Accensione/ spegnimento dei toni/avvisi radio** a pagina 36).

### **Volume del tono per gli allarmi progressivi**

Il rivenditore può programmare la radio in modo da emettere un avviso per l'utente circa l'arrivo di una chiamata radio a cui non ha dato risposta. Questo avviso consiste in un tono di allarme il cui volume aumenta automaticamente nel tempo.

Questa funzione è detta allarme progressivo.

## ■ Avvisi di chiamata

Gli avvisi di chiamata consentono di avvisare l'utente specifico di una radio per farlo richiamare non appena è disponibile. Questa funzione è accessibile mediante un pulsante di **accesso rapido** programmato.

### **Ricezione e risposta a un avviso di chiamata**

#### **Procedura:**

Alla ricezione di un avviso di chiamata:

- 1 La radio emette un tono ripetitivo. Il LED lampeggia in giallo.
- 2 Premere il pulsante **PTT** entro quattro (4) secondi dalla ricezione di un avviso di chiamata per rispondere alla chiamata privata.

## Invio di un avviso di chiamata con il pulsante di accesso rapido

### Procedura:

- 1 Premere il pulsante di **accesso rapido** programmato per inviare un avviso di chiamata all'ID predefinito.

---

- 2 Durante l'invio dell'avviso di chiamata da parte della radio, il LED diventa verde fisso.

---

- 3 Se si riceve la conferma della ricezione dell'avviso di chiamata, vengono emessi due segnali.

### OPPURE

Se non si riceve la conferma della ricezione dell'avviso di chiamata, viene emesso un tono basso.



---

## ■ Emergenza

---

L'allarme di emergenza viene utilizzato per indicare una situazione critica. È possibile avviare un allarme di emergenza in qualsiasi momento e in qualunque stato, anche se è in corso un'attività sul canale corrente.

La radio supporta **tre** tipi di allarmi di emergenza:

- Allarme di emergenza 
- Allarme di emergenza con chiamata 
- Allarme di emergenza con successiva trasmissione voce

Inoltre, ogni allarme dispone delle seguenti opzioni:

- **Normale**: la radio trasmette un segnale di allarme e mostra indicatori visivi e/o acustici.
- **Silenzioso**: la radio trasmette un segnale di allarme ma non mostra alcun indicatore visivo e/o acustico. Alla ricezione di una chiamata, tramite l'altoparlante della radio non viene emesso alcun suono a meno che l'utente non prema il pulsante **PTT** per avviare la comunicazione.
- **Silenzioso con voce**: la radio trasmette un segnale di allarme senza mostrare alcun indicatore visivo o acustico, ma l'altoparlante emette il tono di chiamata in arrivo.

### Ricezione di un allarme di emergenza

Quando la radio riceve un allarme di emergenza, viene emesso un tono e il LED lampeggia in rosso fino a quando non si esce dalla modalità di emergenza. Effettuare una delle seguenti operazioni per silenziare il tono:

- Premere il pulsante **PTT** per chiamare il gruppo delle radio che hanno ricevuto l'allarme di emergenza.
- Premere un qualsiasi tasto programmabile.
- Uscire dalla modalità di emergenza.
- La radio riconosce automaticamente l'allarme di emergenza (se attivato).

### Uscita dalla modalità di emergenza dopo aver ricevuto l'allarme di emergenza

Per uscire dalla modalità di emergenza, effettuare una delle seguenti operazioni:

- Cambiare canale.
- Spegnerne la radio.
- Premere il pulsante **Emerg. disatt.**
- Premere il pulsante **Emerg. att.** Questa operazione consente di cancellare l'indicazione di allarme e di avviare una trasmissione di emergenza.

### Invio di un allarme di emergenza

Questa funzione consente di inviare un allarme di emergenza, ossia un segnale non vocale, che attiva un indicatore di avviso in un gruppo di radio.

#### Procedura:

- 1 Premere il pulsante **Emerg. att.** programmato.

---
- 2 Il LED diventa verde fisso.

---
- 3 Quando si riceve la conferma dell'allarme di emergenza, viene emesso il tono di emergenza. Il LED lampeggia in verde.  
**OPPURE**  
Se la radio non riceve alcuna conferma dell'allarme di emergenza e sono stati esauriti tutti i tentativi disponibili, viene emesso un tono basso.

---
- 4 La radio esce dalla modalità Allarme di emergenza.

---

*Se la radio è impostata su Silenzioso, durante la modalità di emergenza non sarà visualizzata alcuna indicazione audio o visiva.*



## Invio di un allarme di emergenza con chiamata

Questa funzione consente di inviare un allarme di emergenza a un gruppo di radio. Alla ricezione della conferma da parte di una radio del gruppo, il gruppo di radio può comunicare sul canale di emergenza programmato.

### Procedura:

- 1 Premere il pulsante **Emerg. att.** programmato.

---

- 2 Il LED diventa verde fisso.

---

- 3 Quando si riceve la conferma dell'allarme di emergenza, viene emesso il tono di emergenza. Il LED lampeggia in verde.

---

- 4 Tenere la radio in posizione verticale a una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.


---

- 5 Premere il pulsante **PTT** per effettuare la chiamata. Il LED diventa verde fisso.

---

- 6 Attendere la cessazione del tono che indica il permesso di parlare (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.  
Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare.

---

- 7 Quando il canale è libero per rispondere, viene emesso un breve tono di avviso (  se è abilitata la funzione Indicazione canale libero). Premere il pulsante **PTT** per rispondere.

### OPPURE

Al termine della chiamata, premere il pulsante **Emerg. disatt.** per uscire dalla modalità di emergenza.

## Invio di un allarme di emergenza con successiva trasmissione voce

Questa funzione consente di inviare un allarme di emergenza a un gruppo di radio. Il microfono della radio viene attivato automaticamente, consentendo di comunicare con il gruppo di radio senza premere il pulsante **PTT**.

Questo stato di attivazione del microfono è noto anche come "microfono acceso".

**NOTA:** Alcuni accessori potrebbero non supportare la funzione del microfono acceso. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

Se si preme il pulsante **PTT** con il periodo programmato per il microfono acceso, la radio ignora la pressione del pulsante **PTT** e resta in modalità di emergenza.

**NOTA:** Se si preme il pulsante **PTT** con il microfono acceso e lo si continua a premere anche al termine previsto per il microfono acceso, la radio continua a trasmettere fino a quando non viene rilasciato il pulsante **PTT**.

### Procedura:

- 1 Premere il pulsante **Emerg. att.** programmato.

---

- 2 Il LED diventa verde fisso.

---

- 3 Una volta udito il tono, parlare chiaramente al microfono. Se è stata abilitata la funzione del microfono acceso, la radio trasmette automaticamente, senza dover premere il pulsante **PTT**, fino allo scadere della durata della funzione del microfono acceso.  
Durante la trasmissione, il LED diventa verde fisso.

- 4 La radio arresta automaticamente la trasmissione:  
Allo scadere della durata della funzione del microfono acceso e della ricezione delle chiamate, se la modalità Ciclo di emergenza è attivata.

**OPPURE**

Allo scadere della durata della funzione del microfono acceso, se la modalità Ciclo di emergenza è disattivata.

- 5 Per trasmettere nuovamente, premere il pulsante **PTT**.

**OPPURE**

Premere il pulsante **Emerg. disatt.** programmato per uscire dalla modalità di emergenza.

*Se la radio è impostata su Silenzioso, durante la modalità di emergenza non viene visualizzata alcuna indicazione audio o visiva né viene emesso attraverso l'altoparlante della radio alcun tono in caso di chiamate in arrivo, fino a quando il periodo di trasmissione programmato con il microfono acceso non si conclude e non si preme il pulsante **PTT**.*

*Se la radio è impostata su Silenzioso con voce, durante la modalità di emergenza non viene visualizzata alcuna indicazione audio o visiva se si effettua la chiamata con il microfono acceso, ma sarà emesso un tono attraverso l'altoparlante quando la radio di destinazione risponde una volta concluso il periodo di trasmissione programmato con il microfono acceso. Le indicazioni saranno visualizzate soltanto se viene premuto il pulsante **PTT**.*

**NOTA:** Se la richiesta di allarme di emergenza non viene inviata, la radio non riprova a inviarla e accede direttamente allo stato del microfono acceso.

## Riavvio della modalità di emergenza

**NOTA:** Questa funzione si riferisce solo alla radio che invia l'allarme di emergenza.


È necessario riavviare la modalità di emergenza in due casi:

- Se si cambia canale mentre la radio è in modalità di emergenza, si esce da questa modalità operativa. Se la funzione Allarme di emergenza è abilitata sul nuovo canale, la radio entra nuovamente in modalità di emergenza.
- Se si preme il pulsante **Emerg. att.** programmato durante l'avvio o la trasmissione di un'emergenza, la radio esce dallo stato di emergenza e riavvia la trasmissione di emergenza.

## Uscita dalla modalità di emergenza dopo l'invio dell'allarme di emergenza

**NOTA:** Questa funzione si riferisce solo alla radio che invia l'allarme di emergenza.

La radio esce dalla modalità di emergenza quando si verifica **uno** dei seguenti eventi:

- Alla ricezione della conferma dell'allarme di emergenza (solo per la funzione **Allarme di emergenza**) **OPPURE**
-  Viene ricevuto un telegramma di uscita dall'emergenza **OPPURE**
- Quando la radio ha effettuato il numero massimo di tentativi di inviare l'allarme **OPPURE**
- Alla pressione del pulsante **Emergenza disattivata**.
- La radio viene spenta e accesa se è stata programmata per rimanere sul canale di indirizzamento di emergenza anche dopo la ricezione della conferma.

**NOTA:** Spegnendo la radio, si esce dalla modalità di emergenza. Dopo averla riaccesa, la radio non entra automaticamente in modalità di emergenza.

## ■ Funzioni di messaggistica di testo

### Invio di un messaggio di testo predefinito

È possibile inviare messaggi predefiniti, programmati dal rivenditore, tramite il tasto programmabile.

#### **Procedura:**

- 1 Premere il pulsante di accesso rapido programmato per inviare un messaggio di testo predefinito a un ID predefinito.
- 2 Il LED diventa verde fisso.
- 3 L'emissione di due segnali indica che il messaggio è stato inviato correttamente.  
**OPPURE**  
Un tono basso indica che il messaggio non può essere inviato.

## ■ Privacy

Questa funzione utilizza una tecnica di codifica basata su software. Quando viene attivata, consente di evitare che utenti non autorizzati sintonizzati su un canale possano ascoltare le conversazioni. Lo scrambling non viene però effettuato durante le fasi di segnalazione e identificazione utente di una trasmissione.

Per inviare una trasmissione con funzione Privacy attivata, tale funzione deve essere abilitata sul canale su cui si trasmette. Questo requisito non è tuttavia necessario per la ricezione di una trasmissione. Mentre è sintonizzata su un canale abilitato per la privacy, la radio è in grado di ricevere trasmissioni chiare (decodificate). La radio supporta solo la **privacy base**.

Per decodificare una trasmissione dati o chiamata con funzione Privacy attivata, la radio deve essere programmata in modo da avere la stessa chiave di privacy della radio trasmittente. Se la radio riceve una chiamata codificata con una chiave di privacy diversa, si sentirà una trasmissione confusa. Il LED diventa verde fisso durante la trasmissione da parte della radio e lampeggia rapidamente in verde durante la ricezione di una trasmissione con funzione Privacy attivata.

**NOTA:** La funzione Privacy non è disponibile in tutti i modelli di radio. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

### Procedura:

Premere il pulsante **Privacy** programmato per attivare e disattivare la funzione.

## ■ Controlli multisito

Queste funzioni sono disponibili se il canale radio corrente è parte di una configurazione IP Site Connect o Linked Capacity Plus.

**NOTA:** Vedere **IP Site Connect** a pagina 10 per ulteriori informazioni su queste configurazioni.

### Inizio della ricerca automatica del sito

**NOTA:** La radio esegue la ricerca di un nuovo sito solo se rileva un segnale debole oppure non è in grado di rilevare alcun segnale nel sito corrente. Se il valore RSSI è forte, la radio resta connessa al sito corrente.

### Procedura:

- 1 Premere il pulsante **Blocco sito attivato/disattivato** programmato.
- 2 Se il canale corrente è un canale multisito con una lista roaming collegata ed è fuori portata, la radio esegue anche una ricerca automatica del sito (il sito è sbloccato) durante una pressione del pulsante **PTT** e durante la trasmissione dei dati.
- 3 Viene emesso un tono.
- 4 Durante la ricerca attiva del nuovo sito, il LED lampeggia rapidamente in giallo e si spegne quando la radio si connette ad un sito.

## Fine della ricerca automatica del sito

### Procedura:

- 1 Mentre la radio esegue la ricerca attiva di un nuovo sito, premere il pulsante **Blocco sito attivato/disattivato** programmato per interrompere la ricerca automatica del sito.
- 2 Viene emesso un tono e il LED si spegne.

## Inizio della ricerca manuale del sito

- 1 Premere il pulsante **Roam sito mnl** programmato.
- 2 Viene emesso un tono e il LED lampeggia in verde.
- 3 Quando viene rilevato un nuovo sito, viene emesso un tono indicatore positivo e il LED si spegne.
- 4 Se nessun sito è disponibile entro l'area di copertura, viene emesso un tono indicatore negativo e il LED si spegne.

## ■ Scrambling analogico

Lo scrambling analogico è una funzione di tipo esclusivamente analogico, progettata per evitare che utenti non autorizzati sintonizzati su un canale possano ascoltare le conversazioni, utilizzando una tecnica di scrambling basata su software. Lo scrambling non viene però effettuato durante le fasi di segnalazione e identificazione utente di una trasmissione.

Per inviare e ricevere una trasmissione abilitata per lo scrambling analogico, la radio deve disporre della funzione dello scrambling analogico attivata sul canale. Mentre è sintonizzata su un canale abilitato per lo scrambling analogico, la radio **NON** è in grado di ricevere trasmissioni chiare (decodificate).

La radio supporta **DUE** codici dello scrambling analogico, che possono essere selezionati alternativamente tramite il tasto programmabile.

### Procedura:

Premere il pulsante **Scrambling analogico** programmato per attivare o disattivare questa funzione.

## ■ Lavoro in solitario

---

Questa funzione consente di avviare una trasmissione di emergenza in assenza di attività da parte dell'utente, come, ad esempio, la pressione di un pulsante sulla radio o l'attivazione del selettore di canale, entro un periodo di tempo predefinito.

Se non viene rilevata alcuna attività per un periodo di tempo programmato, allo scadere del timer di inattività la radio avvisa l'utente tramite un indicatore audio.

Se l'utente non risponde prima dello scadere del tempo del promemoria predefinito, la radio avvia un allarme di emergenza.

A questa funzione, è possibile assegnare solo **uno** dei seguenti allarmi di emergenza:

- Allarme di emergenza
- Allarme di emergenza con chiamata
- Allarme di emergenza con successiva trasmissione voce

La radio resta in modalità di emergenza, consentendo la trasmissione di messaggi vocali fino a quando non viene intrapresa un'azione. Per i diversi modi per uscire dalla modalità di emergenza, vedere **Emergenza** a pagina 25.

**NOTA:** Questa funzione è disponibile solo nelle radio in cui è stata abilitata. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

## ■ Funzioni blocco password

---

La radio supporta l'immissione di una password a 4 cifre. Se attivata, questa funzione consente di accedere alla radio tramite la password al momento dell'accensione. Utilizzare il selettore di canale e i due pulsanti laterali per immettere la password (vedere **Controlli della radio** a pagina 6):

- Le posizioni del selettore di canale da 1 a 9 corrispondono ai numeri da 1 a 9, mentre la posizione 10 corrisponde al numero 0.
- I pulsanti laterali 1 e 2 corrispondono ai numeri 1 e 2.

### Accesso alla radio mediante password

#### **Procedura:**

Accendere la radio.

- 1** La radio emette un tono continuo.
- 2** Utilizzare il selettore di canale per immettere la prima cifra della password.
- 3** Premere il pulsante laterale 1 o 2 per immettere ciascuna delle tre cifre rimanenti della password. Si sente un tono dell'indicatore positivo ad ogni pressione del pulsante laterale.  
Quando viene immessa la seconda cifra della password, la radio ignora qualsiasi modifica della posizione del selettore di canale.

- 4 Quando viene immessa l'ultima delle quattro cifre della password, la radio controlla automaticamente la validità della password.  
 Se la password è corretta:  
 La radio si accende. Vedere **Accensione della radio** a pagina 4.  
**OPPURE**  
 Se la password è errata:  
 La radio emette un tono continuo. Ripetere i passaggi da 1 a 3.  
**OPPURE**  
 Dopo la terza immissione di una password non corretta, la radio entra in stato di blocco. Viene emesso un tono e il LED lampeggia due volte in giallo.

---

*La radio entra in stato di blocco per 15 minuti e risponde alle immissioni effettuate tramite la **manopola on/off/controllo volume**.*

**NOTA:** Nello stato di blocco, la radio non può ricevere chiamate, comprese quelle di emergenza.

## Sblocco della radio

### Procedura:

Aspettare 15 minuti. Ripetere i passaggi da 1 a 4 in **Accesso alla radio mediante password** a pagina 32.

### OPPURE

Se la radio è stata spenta durante lo stato di blocco, accendere la radio:

- 1 Viene emesso un tono e il LED lampeggia due volte in giallo.

---

- 2 Aspettare 15 minuti. Ripetere i passaggi da 1 a 4 in **Accesso alla radio mediante password** a pagina 32.

---

All'accensione, la radio riavvia il timer di 15 minuti per lo stato di blocco.

## ■ Sistema di transponder per il rilevamento automatico della portata (ARTS)

---

Si tratta di una funzionalità analogica che informa l'utente quando la radio si trova al di fuori della portata di altri dispositivi con tecnologia ARTS.

Le radio dotate di tecnologia ARTS trasmettono e ricevono segnali periodici che rilevano se i dispositivi si trovano entro la portata reciproca. Il rivenditore può programmare la radio per abilitarla alla trasmissione o alla ricezione del segnale ARTS.

La radio fornisce le seguenti indicazioni sugli stati:

- **Avviso al primo passaggio:** viene emesso un tono.
- **Avviso ARTS entro portata:** viene emesso un tono (se impostato).
- **Avviso ARTS fuori portata:** viene emesso un tono e il LED lampeggia rapidamente in rosso.

## ■ Utility

---

### **Impostazione del livello di squelch**

È possibile regolare il livello di squelch della radio per eliminare la ricezione di chiamate non gradite, la cui forza di segnale è bassa, oppure i canali che presentano un rumore di fondo più elevato del normale.

**Impostazioni: Normale** corrisponde all'impostazione predefinita. L'opzione **Stretto** consente di eliminare la ricezione di chiamate (non gradite) e/o i rumori di fondo. È, tuttavia, possibile che vengano filtrate anche le chiamate effettuate da posizioni remote.

#### **Procedura:**

- 1 Premere il pulsante **Squelch** programmato.
  - 2 Si sente un tono dell'indicatore positivo, indicante che la radio funziona in modalità Squelch stretta.  
**OPPURE**  
Si sente un tono dell'indicatore negativo, indicante che la radio funziona in modalità Squelch normale.
-



## Impostazione del livello di potenza

È possibile modificare l'impostazione della potenza della radio da Alta a Bassa e viceversa per ciascun canale.

**Impostazioni:** l'opzione **Alta** consente la comunicazione tra radio che si trovano a notevole distanza. L'opzione **Bassa** consente la comunicazione tra radio vicine.

### Procedura:

- 1 Premere il pulsante **Livello potenza** programmato.

---

- 2 Si sente un tono dell'indicatore positivo, indicante che la radio trasmette a bassa potenza.  
**OPPURE**  
Si sente un tono dell'indicatore negativo, indicante che la radio trasmette ad alta potenza.

---

## Attivazione e disattivazione della funzione VOX (trasmissione attivata dalla voce)

Questa funzione consente di avviare una chiamata in viva voce su un canale programmato. La radio trasmette automaticamente per un periodo di tempo programmato ogni volta che il microfono di un accessorio VOX rileva la voce.

Per attivare la funzione VOX, eseguire **una** delle seguenti operazioni:

- Prima di accendere la radio, collegare l'accessorio VOX al connettore accessori **OPPURE**
- Premere il pulsante **VOX** programmato e collegare l'accessorio VOX al connettore accessori.

Premendo il pulsante **PTT** durante il funzionamento della radio, la funzione VOX viene disattivata. Per riattivarla, eseguire **una** delle seguenti operazioni:

- Spegner e riaccendere la radio **OPPURE**
- Cambiare canale con il selettore di canale **OPPURE**
- Seguire la procedura indicata di seguito.

**NOTA:** Questa funzione può essere attivata o disattivata solo se è stata abilitata nella radio. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

### Procedura:

Premere il pulsante **VOX** programmato per attivare o disattivare la funzione.

Se è attivata la funzione *Tono perm.*, utilizzare una parola di attivazione per iniziare la chiamata. Quindi, dopo aver ricevuto il tono che indica il permesso di parlare, parlare chiaramente nel microfono.

### **Annun vocale**

Questa funzione consente alla radio di indicare con un messaggio audio la zona o il canale appena assegnato dall'utente o la pressione del tasto programmabile. È possibile personalizzare questo indicatore audio in base alle esigenze dei clienti.

#### **Procedura:**

- 1 Premere il pulsante **Annun vocale** programmato.
- 2 Si sente un tono dell'indicatore positivo, indicante che tutti i toni e gli avvisi sono attivati.  
**OPPURE**  
Si sente un tono dell'indicatore negativo, indicante che tutti i toni e gli avvisi sono disattivati.

### **Attivazione o disattivazione della funzionalità di ottimizzazione dei trilli**

È possibile attivare questa funzionalità quando si parla in una lingua che contiene molte parole pronunciate con trillo alveolare (noto anche come "rolling R").

Per attivare o disattivare l'ottimizzazione dei trilli, procedere come segue.

#### **Procedura:**

Premere il pulsante programmato **Ottim. trilli on/off**.

### **Accensione/spegnimento dei toni/avvisi radio**

Se necessario, è possibile abilitare e disabilitare tutti i toni e gli avvisi della radio, ad eccezione del tono di avviso relativo all'arrivo di una chiamata di emergenza.

#### **Procedura:**

- 1 Premere il pulsante **Tutti i toni/avvisi** programmato.
- 2 Si sente un tono dell'indicatore positivo, indicante che tutti i toni e gli avvisi sono attivati.  
**OPPURE**  
Si sente un tono dell'indicatore negativo, indicante che tutti i toni e gli avvisi sono disattivati.

### **Verifica della carica della batteria**

È possibile controllare l'autonomia residua delle batterie ancora disponibile.

**Impostazioni:** l'indicatore LED giallo fisso indica che la carica della batteria è sufficiente, mentre il verde fisso indica che la batteria è completamente carica.

#### **Procedura:**

Premere il pulsante **Stato della batteria** programmato per visualizzare la carica della batteria tramite l'indicatore LED.

## Garanzia per batterie

### Garanzia di fabbricazione

Garantisce da difetti di fabbricazione nelle normali condizioni d'uso e servizio.

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Tutte le batterie MOTOTRBO | Due (2) anni |
|----------------------------|--------------|

### Garanzia di capacità

Garantisce l'80% della capacità nominale durante l'intero periodo di garanzia.

|  |         |
|--|---------|
| Batterie al nichel-idruro di metallo (NiMH) o ioni di litio (Li-Ion) | 12 mesi |
|--|---------|

## Garanzia limitata

### PRODOTTI PER LE COMUNICAZIONI MOTOROLA

#### I. COPERTURA E DURATA DELLA GARANZIA:

MOTOROLA SOLUTIONS, INC. ("MOTOROLA") garantisce da difetti di materiale e di fabbricazione i prodotti di comunicazione fabbricati da MOTOROLA elencati di seguito (nel prosieguo "Prodotto"), soggetti alle normali condizioni d'uso e di servizio per un periodo di tempo che decorre dalla data di acquisto, come riportato di seguito.

|   |              |
|---|--------------|
| Radio portatili DP1400  | Due (2) anni |
| Accessori del prodotto (batterie, caricabatteria e accessori Mag One esclusi) | Un (1) anno  |
| Accessori Mag One   | Sei (6) mesi |

MOTOROLA si impegna, a sua discrezione, a riparare gratuitamente il Prodotto (con parti nuove o ricondizionate), a sostituirlo (con un Prodotto nuovo o ricondizionato) oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto del Prodotto durante il periodo di validità della garanzia, a condizione che il Prodotto venga restituito in conformità alle condizioni della presente garanzia. Le parti o le schede sostituite sono garantite per il periodo di validità restante della garanzia originale applicabile. Tutte le parti sostituite del Prodotto diventeranno proprietà di MOTOROLA.

MOTOROLA estende la presente garanzia limitata esplicita solo all'acquirente originale (utente finale). La presente garanzia non può essere né assegnata né trasferita a terzi. Questa è la garanzia completa del Prodotto fabbricato da MOTOROLA. MOTOROLA non si assume alcun obbligo o alcuna responsabilità per aggiunte o modifiche apportate alla presente garanzia senza il previo consenso scritto e firmato da un incaricato MOTOROLA.

Fatto salvo un accordo separato tra MOTOROLA e l'acquirente originale (utente finale) del Prodotto, MOTOROLA non garantisce gli interventi di installazione, manutenzione o riparazione del Prodotto.

MOTOROLA non può essere ritenuta responsabile in alcun modo delle apparecchiature accessorie non fornite da MOTOROLA che sono collegate o altrimenti utilizzate assieme al Prodotto, né del funzionamento del Prodotto utilizzato unitamente alle suddette apparecchiature accessorie, che sono espressamente escluse dalla presente garanzia. Alla luce dell'unicità di ogni sistema con il quale il Prodotto può essere utilizzato, MOTOROLA declina ogni responsabilità per la portata, la copertura o il funzionamento dell'intero sistema entro i termini della presente garanzia.

## II. DISPOSIZIONI GENERALI

La presente garanzia descrive con precisione l'entità delle responsabilità di MOTOROLA relativamente al Prodotto. A discrezione di MOTOROLA, la riparazione, la sostituzione o il rimborso del prezzo d'acquisto rappresenta l'unico ricorso. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE OGNI ALTRA GARANZIA ESPLICITA. LE GARANZIE IMPLICITE, COMPRESE LE GARANZIE ILLIMITATE, IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO, SONO LIMITATE AL

PERIODO DI VALIDITÀ DELLA PRESENTE GARANZIA LIMITATA. MOTOROLA NON SARÀ IN ALCUN CASO RESPONSABILE DEI DANNI ECCEDENTI IL PREZZO D'ACQUISTO DEL PRODOTTO, NÉ DI QUALSIVOGLIA MANCATO UTILIZZO DEL PRODOTTO O DI PERDITA DI TEMPO, INCONVENIENTE, PERDITA COMMERCIALE, LUCRO CESSANTE O PERDITA DI RISPARMI NÉ DI QUALSIASI ALTRO DANNO DIRETTO, SPECIALE O INDIRECTO CONSEGUENTE O IMPUTABILE ALL'UTILIZZO O ALL'IMPOSSIBILITÀ DI UTILIZZARE TALE PRODOTTO, ENTRO I LIMITI CHE POSSONO ESSERE ESCLUSI DALLA PORTATA APPLICATIVA DELLA LEGGE.

## III. DIRITTI LEGATI ALLE LEGGI STATALI

ALCUNI STATI NON AMMETTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI DANNI DIRETTI O INDIRECTI NÉ LA LIMITAZIONE DEL PERIODO DI VALIDITÀ DI UNA GARANZIA IMPLICITA; PERTANTO, IN QUESTO CASO, LA SUDDETTA LIMITAZIONE O LE SUDDETTE ESCLUSIONI NON SONO APPLICABILI.

La presente garanzia conferisce diritti legali specifici. È possibile che altri diritti siano applicabili e che questi siano soggetti a variazioni da Stato a Stato.

## IV. RIPARAZIONE IN GARANZIA

Per usufruire della riparazione in garanzia, è richiesta la ricevuta d'acquisto, recante la data dell'acquisto e il numero di serie del Prodotto; inoltre, il Prodotto deve essere consegnato o inviato a un centro di riparazione autorizzato (franco spese di spedizione ed assicurazione). MOTOROLA si impegna a prestare il servizio di riparazione in garanzia tramite uno dei suoi centri autorizzati per la

riparazione in garanzia. Per facilitare le procedure per la riparazione in garanzia, si consiglia di contattare prima il rivenditore o il service provider delle comunicazioni presso il quale si è acquistato il Prodotto.

## V. ESCLUSIONI DALLA GARANZIA

- A) Difetti o danni conseguenti o imputabili all'uso del Prodotto diverso dall'uso normale e abituale.
- B) Difetti o danni conseguenti o imputabili all'uso improprio, ad incidenti, all'ingresso d'acqua o a negligenza.
- C) Difetti o danni conseguenti o imputabili a test, operazioni, manutenzione, installazione, alterazione, modifica o regolazione errati.
- D) Rottura o danno delle antenne, non direttamente imputabili a difetti di materiale o lavorazione.
- E) Un Prodotto sottoposto a modifiche, smontaggi o riparazioni non autorizzati, compresa, senza limiti, l'aggiunta al Prodotto di apparecchiature non fornite da Motorola che influiscono negativamente sulle prestazioni del Prodotto o che interferiscono con l'ispezione e il collaudo del Prodotto da parte di Motorola previsti dalla garanzia, effettuati per verificare la validità della richiesta di riparazione in garanzia.
- F) Prodotto il cui numero di serie è stato rimosso o reso illeggibile.
- G) Batterie ricaricabili in presenza di:
  - (1) rottura o evidenza di manomissione delle tenute ermetiche degli involucri delle celle della batteria;
  - (2) danno o difetto conseguente o riferibile alla carica o all'uso della batteria in apparati o in servizi diversi da quelli specificati per il Prodotto.

- H) Spese di spedizione al centro riparazioni.
- I) Un Prodotto che, a causa di alterazione illegale o non autorizzata del software/firmware in esso incorporato, non funziona in conformità alle specifiche pubblicate di MOTOROLA o all'etichettatura di omologazione di tipo FCC specifica al Prodotto in vigore al momento in cui detto Prodotto è stato inizialmente distribuito da MOTOROLA.
- J) Graffi o altro danno estetico alle superfici del Prodotto che non influiscono sul funzionamento del Prodotto.
- K) Usura derivante da un normale utilizzo del Prodotto.

## VI. DISPOSIZIONI RELATIVE A BREVETTI E SOFTWARE

MOTOROLA prenderà parte, a proprie spese, a qualsiasi causa legale intentata contro l'acquirente finale in base a un reclamo che dichiara che il Prodotto o componenti del Prodotto violano un brevetto degli Stati Uniti; inoltre, MOTOROLA si impegna a pagare costi e danni riconosciuti a carico dell'acquirente in qualsiasi causa legale e attribuibili a tale reclamo, ma tale partecipazione e i relativi pagamenti sono da intendersi soggetti alle seguenti condizioni:

- A) L'acquirente notifichi tempestivamente per iscritto a MOTOROLA l'avvio di suddetta azione risarcitoria;
- B) MOTOROLA abbia il controllo esclusivo della difesa contro detta azione risarcitoria e di tutte le negoziazioni tese ad arrivare alla conciliazione o a un compromesso;
- C) Nel caso in cui il Prodotto o le parti diventino o, a giudizio di MOTOROLA, possano diventare oggetto di una rivendicazione basata sull'infrazione di un brevetto degli Stati Uniti, detto acquirente permetta a MOTOROLA, a sua discrezione e spese,

di acquisire per conto dell'acquirente stesso il diritto di continuare l'uso del Prodotto o delle parti oppure di sostituire o modificare lo stesso in modo che non contravvenga al brevetto oppure di conferire a detto acquirente un credito rispetto al Prodotto o alle parti equivalente al deprezzamento e di accettare la restituzione dello stesso. Il deprezzamento sarà equivalente all'ammontare annuo relativo alla durata di vita del Prodotto o delle parti come stabilito da MOTOROLA.

MOTOROLA declina ogni responsabilità nei confronti di qualsiasi rivendicazione basata sull'infrangimento di un brevetto conseguente o imputabile al Prodotto o alle parti fornite con software, apparati o dispositivi non MOTOROLA, né sarà ritenuta responsabile per l'utilizzo delle apparecchiature accessorie o di software non fornite da MOTOROLA, che siano installate o utilizzate assieme al Prodotto. La succitata dichiarazione definisce la completa responsabilità di MOTOROLA relativamente all'infrangimento di brevetti da parte del Prodotto e di qualsiasi parte dello stesso.

Le leggi in vigore negli Stati Uniti e in altri Paesi accordano a MOTOROLA alcuni diritti esclusivi riservati al software MOTOROLA e protetti da copyright, come i diritti esclusivi a riprodurre e distribuire copie di tale software. Il software MOTOROLA può essere utilizzato solo con il Prodotto in cui è stato originalmente incorporato; è pertanto vietata la sostituzione, la riproduzione, la distribuzione, la modifica in qualsiasi modo e con qualsiasi mezzo di detto software in tale Prodotto oppure il suo utilizzo per creare software derivati dallo stesso. È vietato qualsiasi altro utilizzo di detto software di MOTOROLA, compresi, senza limiti, l'alterazione, la modifica, la riproduzione, la distribuzione o la decodifica oppure l'esercizio di diritti nei riguardi dello stesso. Non viene concessa per implicazione, per eccezione o in altro modo alcuna licenza sotto copyright o diritti di brevetto di MOTOROLA.

## VII. LEGISLAZIONE APPLICABILE

La presente garanzia è disciplinata dalla legge dello Stato dell'Illinois, Stati Uniti.

## Contenido

Esta Guía del usuario contiene toda la información que necesita para utilizar la radio portátil DP1400 de MOTOTRBO.

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Información importante sobre seguridad</b> . . . . .  | <b>iv</b> |
| Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles . . . . . | iv        |
| <b>Versión de firmware</b> . . . . .   | <b>iv</b> |
| <b>Derechos de copyright del software informático</b> . . . . .  | <b>v</b>  |
| <b>Precauciones de manipulación</b> . . . . .  | <b>vi</b> |
| <b>Introducción</b> . . . . .  | <b>1</b>  |
| Utilización de esta guía . . . . .   | 1         |
| Información que le puede ofrecer el distribuidor o administrador del sistema . . . . .                         | 1         |
| <b>Preparación de la radio para su uso</b> . . . . .   | <b>2</b>  |
| Carga de la batería . . . . .  | 2         |
| Colocación de la batería . . . . .   | 2         |
| Colocación de la antena . . . . .  | 3         |
| Colocación del enganche para el cinturón . . . . .   | 3         |
| Encendido de la radio . . . . .  | 4         |

|   |           |
|---|-----------|
| Ajuste del volumen . . . . .  | 4         |
| <b>Identificación de los controles de la radio</b> . . . . .                                  | <b>5</b>  |
| Controles de la radio . . . . .   | 6         |
| Botones programables . . . . .  | 7         |
| Funciones asignables de la radio . . . . .  | 7         |
| Funciones asignables de configuración o herramientas . . . . .                                | 8         |
| Botón PTT (pulsar para hablar) . . . . .  | 8         |
| Cambio entre modo analógico y digital convencionales . . . . .                                | 9         |
| IP Site Connect . . . . .   | 10        |
| <b>Identificación de los indicadores de estado</b> . . . . .                                  | <b>11</b> |
| Indicador LED . . . . .   | 11        |
| Tono de alerta . . . . .  | 12        |
| Tonos de indicador . . . . .  | 12        |
| <b>Recepción y realización de llamadas</b> . . . . .  | <b>13</b> |
| Selección de un canal . . . . .   | 13        |
| Recepción y respuesta a llamadas de radios . . . . .  | 14        |
| El indicador LED se ilumina en color verde fijo mientras la radio está transmitiendo. . . . . | 14        |
| Recepción y respuesta a llamadas de grupo . . . . .   | 14        |
| Recepción y respuesta a llamadas privadas . . . . .   | 15        |
| Recepción de llamadas a todos . . . . .   | 16        |

|  |           |   |    |
|--|-----------|---|----|
| Realización de una llamada de radio . . . . .  | 16        | Salida del modo de emergencia tras recibir<br>la alarma de emergencia . . . . . | 24 |
| Realización de llamadas de grupo . . . . .   | 17        | Envío de una alarma de emergencia . . . . .                                     | 25 |
| Realización de llamadas privadas . . . . .   | 17        | Envío de una alarma de emergencia<br>con llamada . . . . .                      | 25 |
| Realización de llamadas selectivas . . . . .   | 18        | Envío de una alarma de emergencia con<br>transmisión de voz posterior . . . . . | 26 |
| Modo directo . . . . .   | 19        | Reinicio del modo de emergencia . . . . .                                       | 27 |
| Funciones de monitorización . . . . .  | 19        | Salida del modo de emergencia tras enviar<br>la alarma de emergencia . . . . .  | 27 |
| Monitorización de un canal . . . . .   | 19        | Características de mensajería . . . . .   | 28 |
| Monitor permanente . . . . .   | 19        | Envío de mensajes de texto con<br>notas rápidas . . . . .                       | 28 |
| <b>Funciones avanzadas . . . . .</b>   | <b>20</b> | Privacidad . . . . .  | 28 |
| Listas de rastreo . . . . .  | 20        | Controles de varios sitios . . . . .  | 29 |
| Rastreo . . . . .  | 21        | Inicio de una búsqueda de sitio automática . . . . .                            | 29 |
| Inicio y detención del rastreo . . . . .   | 21        | Interrupción de una búsqueda<br>de sitio automática . . . . .                   | 29 |
| Respuesta a una transmisión durante<br>un rastreo . . . . .                                  | 21        | Inicio de una búsqueda de sitio manual . . . . .                                | 29 |
| Eliminación de canales con ruido . . . . .   | 22        | Codificación analógica . . . . .  | 30 |
| Restauración de canales con ruido . . . . .  | 22        | Operario aislado . . . . .  | 30 |
| Rastreo de aceptación . . . . .  | 22        | Funciones de bloqueo por contraseña . . . . .                                   | 31 |
| Configuración del indicador de llamada . . . . .   | 23        | Acceso a la radio mediante contraseña . . . . .                                 | 31 |
| Aumento del volumen del tono de alarma . . . . .   | 23        | Desbloqueo de la radio en estado<br>de bloqueo . . . . .                        | 31 |
| Funcionamiento de las alertas de llamada . . . . .   | 23        |   |    |
| Recepción y respuesta a una alerta de llamada . . . . .                                      | 23        |   |    |
| Realización de una alerta de llamada con el<br>botón de acceso de marcación rápida . . . . . | 23        |   |    |
| Funcionamiento de emergencia . . . . .   | 24        |   |    |
| Recepción de una alarma de emergencia . . . . .  | 24        |   |    |



|   |           |
|---|-----------|
| Sistema de repetición de rango automático<br>(ARTS) .....                               | 32        |
| Herramientas .....  | 32        |
| Configuración del nivel del silenciador .....   | 32        |
| Configuración del nivel de potencia .....   | 33        |
| Activación o desactivación de la función<br>de transmisión activada por voz (VOX) ..... | 33        |
| Anuncio de voz .....  | 34        |
| Activación o desactivación de la mejora<br>del sonido .....                             | 34        |
| Encendido y apagado de tonos/alertas<br>de la radio .....                               | 34        |
| Comprobación de la carga de la batería .....  | 34        |
| <b>Garantía de las pilas .....</b>  | <b>35</b> |
| <b>Garantía limitada .....</b>  | <b>35</b> |

## Información importante sobre seguridad

### Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles

**¡ATENCIÓN!**

**Esta radio está exclusivamente restringida al uso laboral.** Antes de utilizar la radio, lea la guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles, que contiene importantes instrucciones de funcionamiento para un uso seguro, así como información importante sobre la energía de radiofrecuencia y su control, en cumplimiento de las normas y normativas aplicables.

Para obtener una lista de las antenas, las baterías y otros accesorios aprobados por Motorola, visite el siguiente sitio web:

<http://www.motorolasolutions.com>

## Versión de firmware

Todas las funciones que se describen en las secciones siguientes soportan la versión del software de la radio **R01.01.10**.

Consulte con su distribuidor o administrador del sistema para obtener más detalles acerca de todas las funciones soportadas.

## Derechos de copyright del software informático

Los productos de Motorola descritos en el presente manual pueden incluir programas informáticos de Motorola protegidos por derechos de copyright almacenados en memorias de semiconductores o en otro tipo de medios. La legislación de Estados Unidos y otros países reserva ciertos derechos exclusivos a favor de Motorola con respecto a los programas informáticos protegidos por derechos de copyright, incluidos, entre otros, el derecho exclusivo de copia y reproducción de cualquier modo de dichos programas informáticos. Por consiguiente, se prohíbe la copia, la reproducción, la modificación, el uso de técnicas de ingeniería inversa y la distribución de forma alguna de todo programa informático de Motorola protegido por derechos de copyright e incluido en los productos descritos en el presente manual, sin el consentimiento expreso por escrito de Motorola. Asimismo, la adquisición de los productos de Motorola no garantiza, de forma implícita ni explícita, por impedimento legal ni de ningún otro modo, ningún tipo de licencia en lo que respecta a los derechos de copyright, las patentes o las solicitudes de patentes de Motorola, excepto en los casos de uso de licencias normales y no excluyentes derivados de la ejecución de la ley en la venta de un producto.

La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ que incluye este producto está protegida por derechos de propiedad intelectual, incluidos derechos de patente, copyrights y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc.

Esta tecnología de codificación de voz tiene licencia exclusiva para su uso con este equipo de comunicaciones. Se prohíbe de forma explícita al usuario de esta tecnología descompilar, usar técnicas de ingeniería inversa, desmontar el código objeto o convertir de ninguna otra forma el código objeto en un formato legible.

Números de patente de EE. UU. n.º 5 870 405, n.º 5 826 222, n.º 5 754 974, n.º 5 701 390, n.º 5 715 365, n.º 5 649 050, n.º 5 630 011, n.º 5 581 656, n.º 5 517 511, n.º 5 491 772, n.º 5 247 579, n.º 5 226 084 y n.º 5 195 166.

### Avisos legales sobre software de código abierto

Este producto Motorola contiene software de código abierto. Para obtener más información sobre las licencias, los reconocimientos, los avisos de copyright requeridos y otros términos de uso, consulte la documentación para este Producto Motorola en:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>

## Precauciones de manipulación

La radio portátil MOTOTRBO DP1400 cumple las especificaciones IP54 con la antena y la cubierta antipolvo conectadas. Su radio tiene un límite de protección contra la exposición al polvo y al agua.

- Mantenga la radio limpia y evite la exposición al agua para ayudar a garantizar una funcionalidad y un rendimiento apropiados.
- Para limpiar las superficies exteriores de la radio, utilice una solución diluida de detergente suave de lavavajillas y agua dulce (es decir, una cucharadita de detergente por cada 4 litros de agua).
- Estas superficies deben limpiarse siempre que una inspección visual periódica revele la presencia de manchas, grasa o suciedad.



Precaución

Los efectos de determinadas sustancias químicas y sus vapores pueden resultar nocivos en algunos plásticos. Evite el uso de pulverizadores en aerosol, limpiadores de sintonizadores y otras sustancias químicas.

## Introducción

Dedique unos minutos a revisar la siguiente información:

Utilización de esta guía . . . . . página 1

Información que le puede ofrecer el distribuidor o administrador del sistema . . . . . página 1

### ■ Utilización de esta guía

En esta Guía del usuario se explica el funcionamiento básico de los dispositivos portátiles MOTOTRBO sin pantalla.

Sin embargo, es posible que el distribuidor o el administrador del sistema hayan personalizado la radio para satisfacer sus necesidades. Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.

A lo largo de este documento, los siguientes iconos se utilizan para indicar las funciones soportadas con el modo analógico convencional o con el modo digital convencional:



Indica una función disponible **solo en modo analógico** convencional.



Indica una función disponible **solo en modo digital** convencional.

**No** se muestran iconos para las funciones que están disponibles en **ambos** modos, analógico y digital.

### ■ Información que le puede ofrecer el distribuidor o administrador del sistema

Puede consultar con su distribuidor o administrador del sistema lo siguiente:

- ¿Se ha programado la radio con canales convencionales predeterminados?
- ¿Qué botones se han programado para acceder a otras funciones?
- ¿Qué accesorios opcionales pueden satisfacer sus necesidades?
- ¿Cuáles son las prácticas recomendadas de uso de las radios para una comunicación eficaz?
- ¿Qué procedimientos de mantenimiento contribuirán a incrementar la vida útil de la radio?

## Preparación de la radio para su uso

Monte la radio siguiendo los pasos que se detallan a continuación:

- Carga de la batería . . . . . página 2
- Colocación de la batería . . . . . página 2
- Colocación de la antena . . . . . página 3
- Colocación del enganche para el cinturón . . . . . página 3
- Encendido de la radio . . . . . página 4
- Ajuste del volumen . . . . . página 4

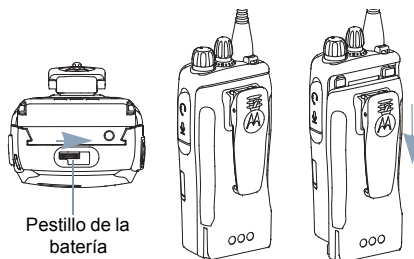
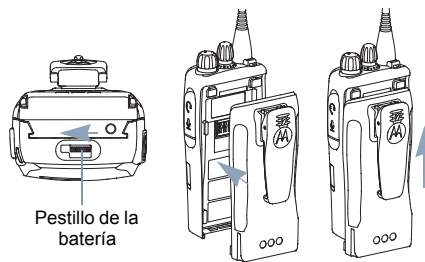
### ■ Carga de la batería

La radio funciona con una batería de níquel-metal (NiMH) o de iones de litio (Li-Ion). Para evitar daños y cumplir con los términos de la garantía, cargue la batería utilizando un cargador Motorola *exactamente* tal como se describe en la guía del usuario del cargador. Asegúrese de que la radio permanece apagada mientras se carga.

Cargue una batería nueva 14 o 16 horas antes del primer uso para conseguir un mejor rendimiento.

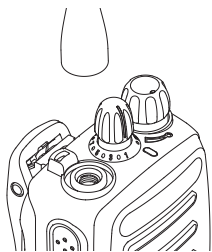
### ■ Colocación de la batería

Asegúrese de que el pestillo de la batería está desbloqueado antes de conectar la batería. Deslice el pestillo de la batería hacia la derecha y deslice hacia abajo para desbloquear la batería. Alinee la batería con los raíles de la parte posterior de la radio. Introduzca la batería con firmeza en la radio y deslice la batería hacia arriba hasta que el pestillo se ajuste en su posición para bloquearlo.



*Para extraer la batería, apague la radio. Mueva el pestillo de la batería hasta la posición de desbloqueo y sujételo. Deslice la batería hacia abajo y levante los raíles.*

## Colocación de la antena



Con la radio apagada, coloque la antena en el receptáculo y gírela en el sentido de las agujas del reloj.

*Para quitar la antena, gírela en sentido contrario a las agujas del reloj.*



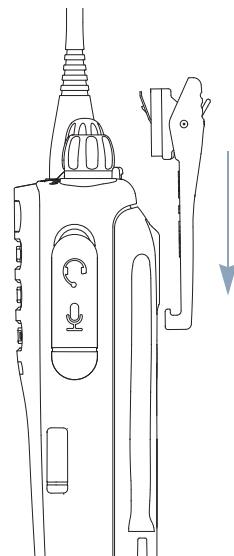
Precaución

Si la antena debe sustituirse, asegúrese de que solo se utilizan antenas. En caso contrario la radio resultará dañada.

## Colocación del enganche para el cinturón

Alinee las ranuras del enganche con las de la batería y empuje hacia abajo hasta que oiga un clic.

*Para quitar el enganche, use una llave y saque la pestaña del enganche de cinturón de la batería. A continuación, deslice el enganche hacia arriba y extráigalo de la radio.*



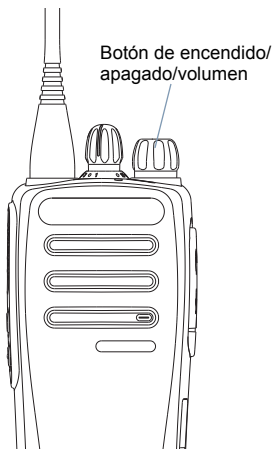
## ■ Encendido de la radio

Gire el **botón de encendido/apagado/volumen** en el sentido de las agujas del reloj hasta que oiga un clic. El indicador LED se ilumina en color verde fijo.

Suena un breve tono, que indica que la prueba de encendido se ha realizado correctamente. No se oirá ningún tono de encendido si la función tonos/alertas de la radio está desactivada (consulte **Encendido y apagado de tonos/alertas de la radio** en la página 34).

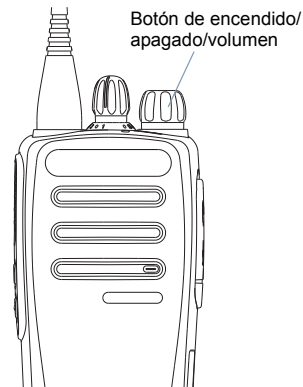
Si la radio no se enciende, compruebe la batería. Asegúrese de que está cargada y conectada correctamente. Si la radio sigue sin encenderse, póngase en contacto con su distribuidor.

*Para apagar la radio, gire este botón en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que oiga un clic.*



## ■ Ajuste del volumen

Para aumentar el volumen, gire el **botón de encendido/apagado/volumen** en el sentido de las agujas del reloj.



*Para disminuir el volumen, gire este botón hacia la izquierda.*

**Nota:** Puede programar la radio con un desnivel de volumen mínimo para que la diferencia de volumen no se pueda bajar por completo. Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.



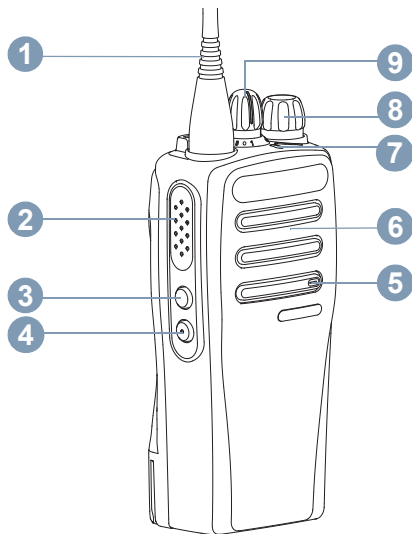
---

## Identificación de los controles de la radio

Dedique unos minutos a revisar la siguiente información:

|   |           |
|---|-----------|
| Controles de la radio . . . . .                                   | página 6  |
| Botones programables . . . . .                                    | página 7  |
| Botón PTT (pulsar para hablar) . . . . .                          | página 8  |
| Cambio entre modo analógico y digital<br>convencionales . . . . . | página 9  |
| IP Site Connect . . . . .   | página 10 |

## ■ Controles de la radio



- 1 Antena
- 2 Botón PTT (pulsar para hablar)
- 3 Botón lateral 1\*
- 4 Botón lateral 2\*
- 5 Micrófono

- 6 Altavoz
- 7 Indicador LED
- 8 Botón de encendido/apagado/volumen
- 9 Botón selector de canales

\* Estos botones son programables


## ■ Botones programables

Su distribuidor puede programar los botones programables como accesos directos a las **funciones de la radio** o a los **canales/grupos predeterminados** según la duración de la pulsación del botón:

- Pulsación corta: consiste en pulsar y soltar el botón rápidamente.
- Pulsación larga: consiste en pulsar y mantener pulsado el botón durante la duración programada.
- Pulsación continua: consiste en dejar pulsado el botón.

La duración programada de pulsación de botones se puede aplicar a todas las funciones o configuraciones de la radio o herramientas asignables.

### Funciones asignables de la radio

**Codificación analógica** : activa o desactiva la codificación analógica.

**Emergencia**: dependiendo de la programación, inicia o cancela una llamada o una alarma de emergencia.

**Anuncio de voz**: reproduce mensajes de voz de anuncio de canal, zona y botón programable para el canal actual. Esta función no está disponible cuando el anuncio de voz está desactivado.

**Navegación manual de sitios** : inicia la búsqueda manual de sitios.


**Mic. AGC en./ap.:** activa o desactiva el control automático de ganancia (AGC) del micrófono interno.

**Monitor**: monitoriza un canal seleccionado en busca de actividad.

**Elimin. canal de ruido**: elimina temporalmente de la lista de rastreo un canal no deseado, exceptuando el canal seleccionado. El canal seleccionado se refiere a la combinación de canal seleccionada por el usuario desde la que se inicia el rastreo.


**Acceso de marcación rápida** : inicia directamente una llamada privada o de grupo predefinida, una alerta de llamada.

**Monitor permanente**: monitoriza un canal seleccionado por todo el tráfico de radios hasta que se desactiva la función.

**Privac.** : activa o desactiva la privacidad.

**Rptr/Modo dir.:** alterna entre el uso de un repetidor y la comunicación directa con otra radio.

**Rastreo**: activa o desactiva el rastreo.


**Activar/desactivar bloqueo de sitio** : al habilitarlo, la radio solo buscará el emplazamiento actual. Si se deshabilita, la radio busca otros emplazamientos además del actual.

**Activación o desactivación de la mejora de sonido**: permite activar o desactivar esta función.


**Anuncio de voz Activado/Desactivado:** activa o desactiva el anuncio de voz.

**Transmisión activada por voz (VOX):** activa o desactiva VOX.


**Carga de la batería:** indica la carga de la batería a través del indicador LED.

 **Funciones asignables de configuración o herramientas**

**Todos tonos/Alertas:** activa y desactiva todos los tonos y alertas.

**Códigos de codificación analógica**  : alterna entre códigos de codificación de 3,29 KHz a 3,39 KHz.

**Nivel potencia:** alterna entre los niveles de potencia de transmisión alto y bajo.

**Silenciad.**  : alterna el nivel del silenciador entre reducido y normal.

## ■ Botón PTT (pulsar para hablar)


El botón **PTT** situado en un lateral de la radio tiene dos funciones principales:

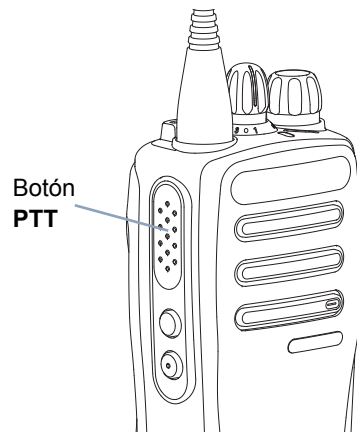
- En el transcurso de una llamada, el botón **PTT** permite que la radio transmita a las demás radios de la llamada.

Mantenga pulsado el botón **PTT** para hablar. Suelte el botón **PTT** para escuchar.

El micrófono se activa cuando se pulsa el botón **PTT**.

- Cuando no hay ninguna llamada en curso, el botón **PTT** se utiliza para realizar una nueva llamada (consulte **Realización de una llamada de radio** en la página 16).

*En función de la programación, si están activados el tono de permitir hablar o el efecto local de **PTT**  , espere a que finalice el tono de alerta breve antes de hablar.*



- 🔊 Durante una llamada, si la función de Indicación de canal libre está habilitada en la radio (ha sido programada por su distribuidor), oirá un breve tono de alerta en el momento en que la radio de destino (la radio que recibe su llamada) libere el botón PTT, lo que indica que el canal está libre para poder responder.
- 🔊 También escuchará un tono continuo de prohibición para hablar si se interrumpe la llamada, que le indica que debería soltar el botón PTT, por ejemplo, si la radio recibe una llamada de emergencia.

## ■ Cambio entre modo analógico y digital convencionales

Cada canal de la radio se puede configurar como un canal analógico convencional o un canal digital convencional.

**NOTA:** Para radios solo analógicas, los canales solo pueden configurarse como un canal analógico convencional.



Utilice el botón selector de canales para cambiar entre un canal analógico o uno digital.

Al cambiar de modo digital a modo analógico, algunas funciones dejarán de estar disponibles.

La radio también tiene funciones disponibles para los modos analógico y digital. Sin embargo, las pequeñas diferencias en la forma de funcionar de cada función **NO** afectan al funcionamiento de la radio. Es necesario comprar una clave de licencia de software, que se vende por separado, para actualizar las radios solo analógicas a radios digitales.

**NOTA:** La radio también cambia entre los modos analógico y digital durante un rastreo de modo doble (consulte **Rastreo** en la página 21).

## ■ IP Site Connect

Esta función permite que la radio amplíe la comunicación convencional más allá del alcance de un solo sitio mediante la conexión a diferentes sitios disponibles conectados a través de una red IP (Protocolo de Internet).

Si la radio está fuera de alcance con respecto a un sitio y entra en la de otro, se conecta al nuevo repetidor del sitio para enviar o recibir transmisiones de datos o llamadas. Según la configuración, esto se realiza de forma automática o manual.

Si la radio se ha configurado para hacerlo de forma automática, rastrea todos los sitios disponibles cuando la señal del sitio actual sea débil o cuando la radio no pueda detectar ninguna señal del sitio actual. A continuación se ajusta al repetidor con el indicador de intensidad de la señal recibida (RSSI) más elevado.

En una búsqueda manual de sitio, la radio busca el siguiente sitio de la lista de navegación que tenga cobertura en ese momento (aunque tal vez no sea la señal más intensa) y se acopla a él.

**NOTA:** Cada canal solo puede tener activado el rastreo o el desplazamiento, pero no ambas opciones al mismo tiempo.

Los canales que tengan esta función activada pueden añadirse a una lista de navegación particular. La radio busca los canales en la lista de navegación durante la operación de navegación automática para localizar el mejor sitio.

Una lista de navegación soporta un máximo de 16 canales (incluido el canal seleccionado).

**NOTA:** No puede añadir ni eliminar manualmente una entrada de la lista de navegación. Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.

## Identificación de los indicadores de estado

La radio indica su estado de funcionamiento mediante:

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| Indicador LED .....      | página 11 |
| Tono de alerta .....     | página 12 |
| Tonos de indicador ..... | página 12 |

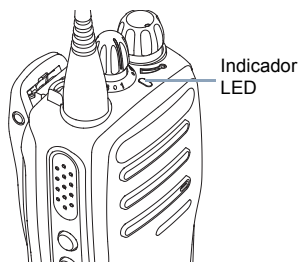
### ■ Indicador LED

El indicador LED muestra el estado de funcionamiento de la radio.

**Parpadeo en rojo:** la radio está transmitiendo con la batería baja, recibiendo una transmisión de emergencia, ha fallado la autocomprobación al encenderse o ha salido del rango de alcance si la radio está configurada con un sistema de repetición de rango automático.

**Amarillo fijo:** la radio está monitorizando un canal convencional. También indica que la carga de la batería es suficiente al pulsar el botón de **carga de la batería**.


**Amarillo intermitente:** la radio rastrea actividad o recibe una Alerta de llamada.



**Parpadeo doble en amarillo:** indica que la radio tiene que responder aún a una alerta de llamada de grupo o que está en estado de bloqueo.

**Verde fijo:** la radio está encendiéndose o transmitiendo. También indica la carga completa de la batería cuando se pulsa el botón de carga de la batería.


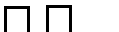


**Verde intermitente:** la radio está recibiendo una llamada o datos que no tienen la privacidad activada, o bien está detectando actividad a través del interfaz aire.

**Parpadeo doble en verde:** la radio está recibiendo una llamada o datos con la privacidad activada. 


**NOTA:** En modo convencional, cuando el indicador LED parpadea en verde, indica que la radio detecta actividad a través del interfaz aire. A causa de la naturaleza del protocolo digital, puede que esta actividad afecte al canal programado de la radio.


## ■ Tono de alerta

Los tonos de alerta le proporcionan indicaciones sonoras del estado de la radio o de la respuesta de la radio a los datos recibidos.

- Tono continuo**  Un sonido monótono. Suena continuamente hasta que finaliza.
- Tono periódico**  Suena periódicamente dependiendo de la duración que haya establecido la radio. El tono empieza, se para y se repite.
- Tono repetitivo**  Suena un único tono que se repite hasta que lo apaga el usuario.
- Tono momentáneo**  Suena solo una vez durante un breve período de tiempo establecido por la radio.

## ■ Tonos de indicador

Tono agudo 

Tono grave 



Tono indicador positivo



Tono indicador negativo



## Recepción y realización de llamadas

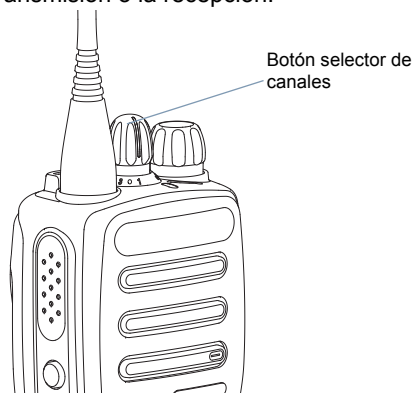
Una vez que haya entendido cómo está configurado su dispositivo portátil MOTOTRBO, ya está listo para utilizar la radio.

Utilice esta guía de navegación para familiarizarse con las funciones básicas de llamada:

|  |           |
|--|-----------|
| Selección de un canal . . . . .                      | página 13 |
| Recepción y respuesta a llamadas de radios . . . . . | página 14 |
| Realización de una llamada de radio . . . . .        | página 16 |
| Modo directo . . . . .                               | página 19 |
| Funciones de monitorización. . . . .                 | página 19 |

### ■ Selección de un canal

Las transmisiones se envían y reciben en un canal. En función de la configuración de la radio, cada canal se puede programar de forma distinta para soportar grupos de usuarios distintos o con funciones diferentes. Seleccione el canal al que desea asignar la transmisión o la recepción.

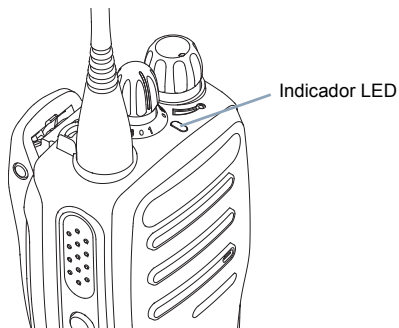


#### Procedimiento:

Gire el botón selector de canales para seleccionar el número que representa el canal, el ID de radio o el ID de grupo.

## ■ Recepción y respuesta a llamadas de radios

Una vez que se haya configurado el canal, el ID de radio o el ID de grupo, podrá recibir y responder llamadas.



*El indicador LED se ilumina en verde fijo mientras la radio está transmitiendo y parpadea cuando está recibiendo.*

El indicador LED se ilumina en color verde fijo mientras la radio está transmitiendo.

La radio parpadea en verde dos veces al recibir una llamada con la privacidad activada y parpadea en verde al recibir una llamada que no tenga la privacidad activada.

Para descodificar una llamada que tiene la privacidad activada, la radio debe tener la misma clave de privacidad O BIEN la misma clave e ID de clave (programadas por el distribuidor) que la radio transmisora (la radio desde la que recibe la llamada).

**NOTA:** Consulte **Privacidad** en la página 28 para obtener más información.

## Recepción y respuesta a llamadas de grupo

Para recibir una llamada de un grupo de usuarios, la radio debe estar configurada como parte de ese grupo.

- 1 El indicador LED parpadea en verde. La radio desactiva el silencio y las llamadas entrantes suenan a través del altavoz de la radio.

---

- 2 Para responder, sujete la radio en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5 cm (de 1 a 2 pulgadas) de la boca.

---

- 3 Si la función de Indicación de canal libre está habilitada, oirá un breve tono de alerta en el momento en que la radio transmisora libere el botón **PTT**, lo que indica que el canal ahora está disponible para poder responder. Pulse el botón **PTT** para responder la llamada.

---

- 4 El indicador LED se ilumina en color verde fijo.

---

- 5 Espere hasta que acabe el tono de Permitir hablar (si está activado) y hable con claridad al micrófono.  
**O BIEN**  
 Espere a que finalice el efecto local de **PTT** (si está activado) y hable con claridad al micrófono.

---

- 6 Suelte el botón **PTT** para escuchar.

---

- Si no hay actividad de voz durante un período de tiempo predeterminado, la llamada finalizará.

Consulte **Realización de llamadas de grupo** en la página 17 para obtener detalles sobre la realización de llamadas de grupo.

### **Recepción y respuesta a llamadas privadas**

Una llamada privada es una llamada de una radio individual a otra radio individual.

#### **Procedimiento:**

Al recibir una llamada privada:

- El indicador LED parpadea en verde. La radio desactiva el silencio y las llamadas entrantes suenan a través del altavoz de la radio.
- Para responder, sujete la radio en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5 cm (de 1 a 2 pulgadas) de la boca.
- Si la función de Indicación de canal libre está habilitada, oír un breve tono de alerta en el momento en que la radio transmisora libere el botón **PTT**, lo que indica que el canal ahora está disponible para poder responder.
- Pulse el botón **PTT** para responder la llamada. El indicador LED se ilumina en color verde fijo.

- Espere hasta que acabe el tono de Permitir hablar (si está activado) y hable con claridad al micrófono.

- Suelte el botón **PTT** para escuchar.

- Si no hay actividad de voz durante un período de tiempo predeterminado, la llamada finalizará.

Consulte **Realización de llamadas privadas** en la página 17 para obtener detalles sobre la realización de una llamada privada.

### **Recepción y respuesta a una llamada selectiva**

Una llamada selectiva es una llamada de una radio individual a otra radio individual. Se trata de una llamada privada en un sistema analógico.

#### **Procedimiento:**

Cuando recibe una llamada selectiva:

- El indicador LED parpadea en verde. La radio desactiva el silencio y las llamadas entrantes suenan a través del altavoz de la radio.
- Para responder, sujete la radio en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5 cm (de 1 a 2 pulgadas) de la boca.
- Pulse el botón **PTT** para responder la llamada. El indicador LED se ilumina en color verde fijo.

- 4 Espere hasta que acabe el tono de Permitir hablar (si está activado) y hable con claridad al micrófono.
- 5 Suelte el botón **PTT** para escuchar.
- 6 Si no hay actividad de voz durante un período de tiempo predeterminado, la llamada finalizará.


Consulte **Realización de llamadas selectivas** en la página 18 para obtener detalles sobre la realización de una llamada selectiva.

### **Recepción de llamadas a todos**

Una llamada a todos es una llamada de una radio individual a todas las radios del canal. Se utiliza para realizar anuncios importantes que requieren de la atención total del usuario.

#### **Procedimiento:**

Al recibir una llamada a todos:


- 1 Suena un tono y el indicador LED parpadea en verde. La radio desactiva el silencio y las llamadas entrantes suenan a través del altavoz de la radio.
- 2 Una llamada a todos no espera un período de tiempo predeterminado antes de finalizar.
  -  Si la función de Indicación de canal libre está habilitada, oirá un breve tono de alerta en el momento en que la radio transmisora libere el botón **PTT**, lo que indica que el canal ahora está disponible para su uso.

*No puede responder a una llamada a todos.*


**NOTA:** La radio deja de recibir la llamada a todos si cambia a un canal distinto mientras está recibiendo la llamada. Durante una llamada a todos, **no** podrá utilizar ningún botón programado hasta que finalice la llamada.

### ■ **Realización de una llamada de radio**

Puede seleccionar un canal, ID de radio o ID de grupo, mediante:

- El botón selector de canales.
- Un botón de **acceso de marcación rápida** programado. 

**NOTA:** La radio debe tener la función de privacidad activada en el canal para enviar una transmisión con la privacidad activada. Únicamente las radios de destino que posean la misma clave de privacidad que su radio podrán descodificar la transmisión.

Consulte **Privacidad** en la página 28 para obtener más información. 

La función de acceso de marcación rápida permite realizar fácilmente una llamada privada o de grupo a un ID predefinido. Esta función se puede asignar a la pulsación breve o prolongada de un botón programable. **SOLO** puede asignar un ID a un botón de **acceso de marcación rápida**. La radio puede tener varios botones de **acceso de marcación rápida** programados.

## Realización de llamadas de grupo

Para llamar a un grupo de usuarios, la radio deberá estar configurada como parte de ese grupo.

### Procedimiento:

- 1 Seleccione el canal con el ID o alias de grupo activo. Consulte **Selección de un canal** en la página 13.  
**O BIEN**  
Pulse el botón de **acceso de marcación rápida** programado.


---

- 2 Mantenga la radio en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5,0 cm (1 a 2 pulgadas) de la boca.

---


- 3 Pulse el botón **PTT** para realizar la llamada. El indicador LED se ilumina en color verde fijo.

---

- 4 Espere hasta que acabe el tono de Permitir hablar (si está activado) y hable con claridad al micrófono.  
**O BIEN**  
 Espere a que finalice el efecto local de **PTT** (si está activado) y hable con claridad al micrófono.

---

- 5 Suelte el botón **PTT** para escuchar. Cuando la radio a la que se llama responda, el indicador LED parpadeará en verde.

- 6  Si la función de Indicación de canal libre está habilitada, oír un breve tono de alerta en el momento en que la radio de destino libere el botón **PTT**, lo que indica que el canal está libre para poder responder. Para responder, pulse el botón **PTT**.

### **O BIEN**

Si no hay actividad de voz durante un período de tiempo predeterminado, la llamada finalizará.

## Realización de llamadas privadas

Aunque puede recibir o responder a una llamada privada iniciada a través de una radio individual autorizada, su radio deberá estar programada para que pueda iniciar una llamada privada.

Hay dos tipos de llamadas privadas. El primer tipo consiste en una verificación de presencia de radio que se realiza antes de configurar la llamada, mientras que el otro tipo configura la llamada inmediatamente.

Su distribuidor solo puede programar **uno** de esos tipos de llamadas en su radio.

Oirá un tono indicador negativo cuando realice una llamada privada a través del botón de **acceso de marcación rápida** o el botón selector de canales, si esta función no está activada.

Utilice la función Alerta llamd. para contactar con una radio individual. Consulte **Funcionamiento de las alertas de llamada** en la página 23 para obtener más información.

**Procedimiento:**

- 1 Seleccione el canal con el ID o alias de radio activo. Consulte **Selección de un canal** en la página 13.  
**O BIEN**  
Pulse el botón de **acceso de marcación rápida** programado.
- 2 Mantenga la radio en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5,0 cm (1 a 2 pulgadas) de la boca.
- 3 Pulse el botón **PTT** para realizar la llamada. El indicador LED se ilumina en color verde fijo.
- 4 Espere hasta que acabe el tono de Permitir hablar (si está activado) y hable con claridad al micrófono.
- 5 Suelte el botón **PTT** para escuchar. Cuando la radio a la que se llama responda, el indicador LED parpadeará en verde.
- 6 Si la función de Indicación de canal libre está habilitada, oírás un breve tono de alerta en el momento en que la radio de destino libere el botón **PTT**, lo que indica que el canal está libre para poder responder. Para responder, pulse el botón **PTT**.  
**O BIEN**  
Si no hay actividad de voz durante un período de tiempo predeterminado, la llamada finalizará.

 **Realización de llamadas selectivas**

Al igual que con una llamada privada, aunque puede recibir o responder a una llamada selectiva iniciada a través de una radio individual autorizada, su radio deberá estar programada para que pueda iniciar una llamada selectiva.

**Procedimiento:**

- 1 Seleccione el canal con el ID o alias de radio activo. Consulte **Selección de un canal** en la página 13.
- 2 Mantenga la radio en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5,0 cm (1 a 2 pulgadas) de la boca.
- 3 Pulse el botón **PTT** para realizar la llamada. El indicador LED se ilumina en color verde fijo.
- 4 Espere hasta que acabe el tono de Permitir hablar (si está activado) y hable con claridad al micrófono.
- 5 Suelte el botón **PTT** para escuchar. Cuando la radio a la que se llama responda, el indicador LED parpadeará en verde.
- 6 Si no hay actividad de voz durante un período de tiempo predeterminado, la llamada finalizará.

## ■ Modo directo

---

Puede seguir comunicándose cuando el repetidor no esté funcionando, o cuando la radio esté fuera del alcance del repetidor pero dentro de la cobertura de otras radios. A esto se le llama "modo directo".

### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón **Repetidor/Modo directo** programado.
- 2 Se oye un tono indicador positivo, que señala que la radio está en Modo directo.

### O BIEN

Se oye un tono indicador negativo, que señala que la radio está en Modo repetidor.

---

*La configuración del modo directo se mantiene incluso después de haber apagado la radio.*

## ■ Funciones de monitorización

---

### Monitorización de un canal

Utilice la función de monitorización para asegurarse de que un canal está libre antes de transmitir.

### Procedimiento:

- 1 Mantenga pulsado el botón de **monitorización** programado y compruebe si hay alguna actividad.
  - 2 Oirá actividad en la radio, silencio total o «ruido blanco» dependiendo de cómo esté programada la radio.
  - 3 Si no oye actividad en la radio (significa que el canal está libre), pulse el botón **PTT** para hablar y suéltelo para escuchar.
- 

### Monitor permanente

Utilice la función de Monitor permanente para supervisar de manera continua la actividad de un canal seleccionado.

### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón **Monitor permanente**.
  - 2 La radio emite un tono de alerta y el indicador LED se ilumina en color amarillo fijo.
  - 3 Pulse el botón **Monitor permanente** para desactivar el modo de monitorización permanente de la radio.
  - 4 La radio emite un tono de alerta y el indicador LED se apaga.
-

## Funciones avanzadas

Utilice esta guía de navegación para obtener más información sobre las funciones avanzadas disponibles en la radio:

|  |           |
|--|-----------|
| Listas de rastreo . . . . .                                | página 20 |
| Rastreo . . . . .  | página 21 |
| Configuración del indicador de llamada . . . . .           | página 23 |
| Funcionamiento de las alertas de llamada . . . . .         | página 23 |
| Funcionamiento de emergencia . . . . .                     | página 24 |
| Características de mensajería . . . . .                    | página 28 |
| Privacidad . . . . .                                       | página 28 |
| Controles de varios sitios . . . . .                       | página 29 |
| Operario aislado . . . . .                                 | página 30 |
| Funciones de bloqueo por contraseña . . . . .              | página 31 |
| Sistema de repetición de rango automático (ARTS) . . . . . | página 32 |
| Herramientas. . . . .                                      | página 32 |

## Listas de rastreo

Las listas de rastreo se crean y asignan a canales/grupos individuales. La radio busca actividad de voz alternando entre la secuencia canal/grupo especificada en la lista de rastreo del canal actual.

La radio soporta hasta 250 listas de rastreo, con un máximo de 16 miembros en cada lista. Cada lista de rastreo soporta una combinación de entradas analógicas y digitales.



## ■ Rastreo

Al comenzar un rastreo, la radio se desplaza por la lista de rastreo programada para el canal actual en busca de actividad de voz. El indicador LED parpadea en amarillo.

Durante un rastreo de modo doble, si se encuentra en un canal digital y la radio se acopla a un canal analógico, cambiará automáticamente del modo digital al analógico durante la llamada. Esto también sucede en la situación inversa.

Existen dos tipos de rastreos:

- **Rastreo de canal principal (manual):** la radio rastrea todos los canales/grupos de la lista de rastreo. Al iniciar el rastreo, la radio puede (según la configuración) empezar automáticamente en el canal/grupo "activo" en el que se realizó el último rastreo o en el canal en el que se inició el rastreo.
- **Rastreo automático (automático):** la radio empieza el rastreo automáticamente al seleccionar un canal/grupo que tiene activado el rastreo automático.

### Inicio y detención del rastreo


#### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón **Rastreo** programado.  
**O BIEN**  
Utilice el botón selector de canales para seleccionar un canal con la función de rastreo automático activada.
- 2 Cuando se activa el rastreo, el LED parpadea en amarillo y se oye un tono indicador positivo.  
**O BIEN**  
Cuando el rastreo se desactiva, el LED se apaga y se oye un tono indicador negativo.

### Respuesta a una transmisión durante un rastreo

Durante el rastreo, la radio se detiene en un canal/grupo en el que detecte actividad. La radio se mantiene en ese canal durante un período de tiempo predeterminado, conocido como "tiempo muerto".


#### Procedimiento:

- 1 Mantenga la radio en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5,0 cm (1 a 2 pulgadas) de la boca.  
 Si la función de Indicación de canal libre está habilitada, oirá un breve tono de alerta en el momento en que la radio transmisora libere el botón **PTT**, lo que indica que el canal ahora está disponible para poder responder.

2 Pulse el botón **PTT** durante el tiempo muerto. El indicador LED se ilumina en color verde fijo.

3 Espere hasta que acabe el tono de Permitir hablar (si está activado) y hable con claridad al micrófono.

#### O BIEN

 Espere a que finalice el efecto local de **PTT** (si está activado) y hable con claridad al micrófono.

4 Suelte el botón **PTT** para escuchar.

5 Si no responde dentro del período de tiempo muerto, la radio vuelve a realizar el rastreo de otros canales/grupos.

#### Eliminación de canales con ruido

Si un canal produce llamadas no deseadas o ruidos de forma continua (lo que se llama un canal "con ruido"), se puede eliminar temporalmente de la lista de rastreo.

Esta posibilidad no se aplica al canal designado como canal seleccionado.

#### Procedimiento:

1 Cuando la radio "se acopla" a un canal no deseado o con ruido, pulse el botón **Elimin. canal de ruido** programado hasta que escuche un tono.

2 Suelte el botón **Elimin. canal de ruido**. El canal con ruido se elimina.

#### Restauración de canales con ruido

##### Procedimiento:

Para restaurar un canal con ruido eliminado, realice **una** de las siguientes acciones:

- Apague la radio y enciéndala de nuevo **O BIEN**,
- Detenga y reinicie el rastreo mediante el botón **Rastreo** programado **O BIEN**,
- Cambie el canal mediante el botón selector de canales.

#### Rastreo de aceptación

El rastreo de aceptación le proporciona un área amplia de cobertura en zonas donde hay múltiples estaciones base transmitiendo información idéntica en distintos canales analógicos.

La radio rastrea canales analógicos de múltiples estaciones base y lleva a cabo un proceso de votación para seleccionar la señal de mayor intensidad recibida. Una vez establecida la señal, la radio desactiva el silencio en las transmisiones desde la estación base.

El indicador LED parpadea en amarillo durante el funcionamiento del rastreo de aceptación.

*Para responder a una transmisión durante un rastreo de aceptación, siga los mismos procedimientos que se indican en **Respuesta a una transmisión durante un rastreo** en la página 21.*

## ■ Configuración del indicador de llamada

Puede activar o desactivar los tonos de timbre de una llamada privada recibida (consulte **Encendido y apagado de tonos/alertas de la radio** en la página 34).

### 📄 Aumento del volumen del tono de alarma

Su distribuidor puede programar la radio para que le avise continuamente cada vez que una llamada de radio se quede sin responder. Esto se realiza mediante un aumento automático y progresivo del volumen del tono de alarma.

Esta función se conoce como Escalart.

## ■ Funcionamiento de las alertas de llamada

Los avisos de alertas de llamada le permiten avisar a un usuario determinado de radio para que vuelva a llamarle cuando pueda. Se puede acceder a esta función mediante un botón de **acceso de marcación rápida** programado.

### 📄 Recepción y respuesta a una alerta de llamada

#### Procedimiento:

Cuando recibe un aviso de alerta de llamada:

- 1 Suena un tono repetitivo. El indicador LED parpadea en amarillo.

- 2 Pulse el botón **PTT** en los cuatro (4) segundos siguientes a la recepción de un aviso de alerta de llamada para responder a la llamada privada.

### 📄 Realización de una alerta de llamada con el botón de acceso de marcación rápida



#### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón de **acceso de marcación rápida** programado para realizar una llamada telefónica al ID predefinido.
- 2 El indicador LED se ilumina en color verde fijo cuando la radio envía la alerta de llamada.
- 3 Si se recibe la confirmación de alerta de llamada, suenan dos pitidos.  
**O BIEN**  
Si no se recibe la confirmación de alerta de llamada, suena un tono grave.

## ■ Funcionamiento de emergencia

Una alarma de emergencia se utiliza para indicar una situación crítica. Es posible iniciar una alarma de emergencia en cualquier momento y estado, incluso cuando haya actividad en el canal actual.

La radio soporta **tres** alarmas de emergencia:

- Alarma de emergencia 
- Alarma de emergencia con llamada 
- Alarma de emergencia con transmisión de voz posterior

Además, todas las alarmas tienen los siguientes tipos:

- **Normal:** la radio transmite una señal de alarma y utiliza un indicador visual o sonoro.
- **Silencio:** la radio transmite una señal de alarma sin utilizar ningún indicador sonoro ni visual. La radio recibe llamadas sin ningún sonido a través del altavoz de la radio hasta que se pulsa el botón **PTT** para iniciar la llamada.
- **Silencio con Voz:** la radio transmite una señal de alarma sin ningún indicador sonoro ni visual, pero permite que las llamadas entrantes suenen a través del altavoz de la radio.

## 📄 Recepción de una alarma de emergencia

Cuando la radio reciba una llamada de emergencia, suena un tono y el indicador LED parpadea en rojo hasta que abandone el modo de emergencia. Realice una de las siguientes acciones para silenciar el tono:

- Pulse el botón **PTT** para llamar al grupo de radios que recibió la alarma de emergencia.
- Pulse cualquier botón programable.
- Salga del modo de emergencia.
- La radio detecta automáticamente la alarma de emergencia (si está activada).

## 📄 Salida del modo de emergencia tras recibir la alarma de emergencia

Para salir del modo de emergencia, realice una de las siguientes acciones:

- Cambiar de canal.
- Apagar la radio.
- Pulsar el botón **Emergencia ap.**
- Pulsar el botón **Emergencia en.** Esta acción eliminará la indicación de alarma e iniciará una transmisión de emergencia.

## Envío de una alarma de emergencia

Esta función permite enviar una alarma de emergencia, una señal que no sea de voz, que activa una indicación de alerta en un grupo de radios.

### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón **Emergen. enc.** programado.
- 2 El indicador LED se ilumina en color verde fijo.
- 3 Cuando se recibe la confirmación de alarma de emergencia, suena el tono de emergencia. El indicador LED parpadea en verde.
 

**O BIEN**


Si su radio no recibe ninguna confirmación de la alarma de emergencia, tras agotar todos los reintentos, suena un tono grave.
- 4 La radio sale del modo de alarma de emergencia.

*Si la radio está ajustada en Silencio, no mostrará ningún indicador sonoro o visual durante el modo de Emergencia.*

## Envío de una alarma de emergencia con llamada

Esta función permite enviar una alarma de emergencia a un grupo de radios. Tras el reconocimiento de una radio que esté dentro del grupo, el grupo de radios puede comunicarse a través de un canal de emergencia programado.

### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón **Emergen. enc.** programado.
- 2 El indicador LED se ilumina en color verde fijo.
- 3 Cuando se recibe la confirmación de alarma de emergencia, suena el tono de emergencia. El indicador LED parpadea en verde.
- 4 Mantenga la radio en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5,0 cm (1 a 2 pulgadas) de la boca.
- 5 Pulse el botón **PTT** para realizar la llamada. El indicador LED se ilumina en color verde fijo.
- 6 Espere hasta que acabe el tono de Permitir hablar (si está activado) y hable con claridad al micrófono. Suelte el botón **PTT** para escuchar.
- 7 Cuando el canal está libre para responder, suena un tono de alerta corto ( si la indicación de canal libre está habilitada). Para responder, pulse el botón **PTT**.

### O BIEN

Una vez finalizada la llamada, pulse el botón **Emergencia ap.** para salir del modo de emergencia.

## Envío de una alarma de emergencia con transmisión de voz posterior

Esta función permite enviar una alarma de emergencia a un grupo de radios. El micrófono de la radio se activa de manera automática y le permite comunicarse con el grupo de radios sin tener que pulsar el botón **PTT**.

El estado de micrófono activado también se conoce como "micrófono de emergencia".

**NOTA:** Puede que ciertos accesorios no soporten el "micrófono de emergencia". Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.

Si pulsa el botón **PTT** durante el período de transmisión del micrófono de emergencia programado, la radio ignora la pulsación de **PTT** y permanece en el modo de Emergencia.

**NOTA:** Si pulsa el botón **PTT** mientras está conectado el micrófono de emergencia y sigue pulsándolo después de que haya terminado esta conexión, la radio seguirá transmitiendo hasta que suelte el botón **PTT**.

### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón **Emergen. enc.** programado.
- 2 El indicador LED se ilumina en color verde fijo.

- 3 Cuando suene un tono, hable con claridad al micrófono. Cuando se haya activado el micrófono de emergencia, la radio automáticamente empieza a transmitir sin necesidad de pulsar **PTT** y hasta que termine la conexión del micrófono de emergencia. Durante la transmisión, el indicador LED se ilumina en verde fijo.
- 4 La radio detiene automáticamente la transmisión: Cuando caduca la duración del ciclo entre el micrófono de emergencia y las llamadas recibidas, si el modo de ciclo de emergencia está activado.  
**O BIEN**  
Cuando termina la conexión del micrófono de emergencia, si el modo de ciclo de emergencia está desactivado.
- 5 Para volver a transmitir, pulse el botón **PTT**.  
**O BIEN**  
Pulse el botón **Emergencia ap.** programado para salir del modo de emergencia.

*Si la radio se ajusta en Silencio, no mostrará ningún indicador sonoro o visual durante el modo de Emergencia ni permitirá que ninguna llamada recibida suene a través del altavoz de la radio, hasta que finalice el período de transmisión del micrófono de emergencia programado y se pulse el botón **PTT**.*

*Si la radio se ajusta en Silencio con Voz, no mostrará ningún indicador sonoro ni visual durante el modo de Emergencia cuando esté realizando la llamada con el micrófono de emergencia, pero permitirá que se emita sonido a través del altavoz de la radio cuando la radio de destino responda una vez que el período de transmisión del micrófono de emergencia haya finalizado. Los indicadores solo aparecerán cuando pulse el botón **PTT**.*

**NOTA:** Si se produce un error en la solicitud de la alarma de emergencia, la radio no intenta enviar de nuevo la solicitud y entra directamente en el estado de micrófono de emergencia.

### Reinicio del modo de emergencia

**NOTA:** Esta función solo se aplica a la radio que envía la alarma de emergencia.


Esto puede ocurrir en dos casos:

- Si cambia de canal mientras la radio se encuentra en modo de emergencia. Esto finaliza el modo de emergencia. Si está activada la alarma de emergencia en este canal nuevo, la radio vuelve a iniciar la emergencia.
- Si pulsa el botón que ha programado como **Emergencia enc.** durante un estado de transmisión/inicio de emergencia. Esto provoca que la radio salga de este estado y vuelva a iniciar la emergencia.

### Salida del modo de emergencia tras enviar la alarma de emergencia

**NOTA:** Esta función solo se aplica a la radio que envía la alarma de emergencia.

La radio sale del modo de emergencia cuando se da **una** de las siguientes circunstancias:

- Si se recibe la confirmación de alarma de emergencia (solo para **Alarma de emergencia**) **O BIEN**,
-  Si se recibe un telegrama de salida de emergencia **O BIEN**,
- Si se han agotado todos los intentos de enviar la alarma **O BIEN**,
- Se pulsa el botón **Emergencia ap.**
- Apaga la radio y la vuelve a encender si se ha programado que la radio permanezca en el canal de emergencia incluso después de recibir la confirmación.

**NOTA:** Si la radio se apaga, saldrá del modo de emergencia. La radio no volverá a iniciar automáticamente el modo de Emergencia cuando se vuelva a encender.

## ■ Características de mensajería

### Envío de mensajes de texto con notas rápidas

Su distribuidor puede programar un botón que le permita enviar mensajes de texto con notas rápidas.

#### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón de acceso de marcación rápida programado para enviar un mensaje de texto con notas rápidas predefinido a un ID predefinido.
- 2 El indicador LED se ilumina en color verde fijo.
- 3 Dos pitidos indican que el mensaje se ha enviado correctamente.

#### **O BIEN**

Un tono grave indica que el mensaje no se puede enviar.

## ■ Privacidad

Si está activada, esta función ayuda a evitar que los usuarios no autorizados escuchen conversaciones en un canal mediante el uso de una solución de cifrado basada en software. Las partes de identificación de señales y del usuario de una transmisión no se cifran.

La radio debe tener la privacidad activada en el canal para enviar una transmisión con la privacidad activada, aunque no es un requisito necesario para recibir una transmisión. Mientras se encuentra en un canal con la privacidad activada, el radioteléfono puede recibir transmisiones claras (descodificadas). La radio solo soporta **privacidad básica**.

Para descodificar una llamada o transmisión de datos que tiene la privacidad activada, la radio debe estar programada para tener la misma clave de privacidad que el transmisor de radio. Si su radio recibe una llamada cifrada que pertenece a una clave de privacidad diferente, el usuario oír una transmisión distorsionada. El indicador LED se ilumina en color verde fijo mientras la radio transmite y parpadea rápidamente cuando recibe una transmisión con la función de privacidad activada.

**NOTA:** Puede que algunos modelos de radio no ofrezcan esta función de privacidad. Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.



**Procedimiento:**

Pulse el botón **Privac.** programado para activar o desactivar esta función.

## ■ Controles de varios sitios

Estas funciones están disponibles cuando el canal actual de la radio forma parte de una configuración de IP Site Connect o Linked Capacity Plus.

**NOTA:** Consulte **IP Site Connect** en la página 10 para obtener más información acerca de esas configuraciones.

### Inicio de una búsqueda de sitio automática

**NOTA:** La radio solo rastrea un nuevo sitio si la señal actual es débil o cuando la radio no puede detectar ninguna señal procedente del sitio actual. Si el valor RSSI es fuerte, la radio permanece en el sitio actual.

**Procedimiento:**

- 1 Pulse el botón **Bloq. sitio Enc./Apag.** programado.
- 2 Si el canal actual es un canal de varios sitios con una lista de navegación adjunta y está fuera del alcance, la radio realiza una búsqueda de sitios automática (el sitio se desbloquea) al pulsar el botón **PTT** o durante la transmisión de datos.

- 3 Suena un tono.

- 4 El indicador LED amarillo parpadea rápidamente cuando la radio está buscando un nuevo sitio y se apaga en el momento en el que lo encuentra.

### Interrupción de una búsqueda de sitio automática

**Procedimiento:**

- 1 Cuando la radio esté buscando de forma activa un nuevo sitio, pulse el botón programado **Site Lock On/Off** para detener la búsqueda automática de sitios.
- 2 Suena un tono y el indicador LED se apaga.

### Inicio de una búsqueda de sitio manual

- 1 Pulse el botón **Nav. man. sit.** programado.
- 2 Suena un tono y el indicador LED parpadea en verde.
- 3 Si se encuentra un nuevo sitio, suena un tono indicador positivo y el indicador LED se apaga.
- 4 Si no se encuentra ningún sitio nuevo dentro de la cobertura, suena un tono indicador negativo y el indicador LED se apaga.

## ■ Codificación analógica

La codificación analógica es una función solo analógica diseñada para evitar las escuchas por usuarios no autorizados en un canal, mediante el uso de una solución de codificación basada en software. Las partes de identificación de señales y del usuario de una transmisión no se cifran.

La radio debe tener la función de codificación analógica activada en el canal para enviar y recibir una transmisión que tenga la codificación analógica activada. Mientras se está en un canal con la codificación analógica activada, la radio **no** puede recibir transmisiones claras (descodificadas).

La radio soporta **DOS** códigos analógicos que puede alternar a través del botón programable.

### Procedimiento:

Pulse el botón programado **Codificación analógica** para activar o desactivar esta función.

## ■ Operario aislado

Esta función solicita que se envíe un mensaje de emergencia si no hay actividad del usuario durante un período de tiempo predefinido, como cualquier pulsación de un botón de la radio o activación del selector de canales.

Tras un período programado de tiempo de inactividad por parte del usuario, la radio avisa de antemano al usuario a través de un indicador de audio cuando el temporizador de inactividad se agota.

Si el usuario sigue sin confirmarlo antes de que se agote el temporizador de recordatorio predefinido, la radio inicia una alarma de emergencia.

Únicamente se asigna a esta función **una** de las siguientes alarmas de emergencia:

- Alarma de emergencia
- Alarma de emergencia con llamada
- Alarma de emergencia con transmisión de voz posterior

La radio permanece en el estado de emergencia permitiendo que se emitan mensajes de voz hasta que se realice una acción. Consulte **Funcionamiento de emergencia** en la página 24 para obtener información sobre las formas de salir de Emergencia.

**NOTA:** Esta función se limita a las radios con esta función activada. Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.

## ■ Funciones de bloqueo por contraseña

La radio soporta una contraseña de 4 dígitos. Si está activada, esta función le permite acceder a la radio mediante la introducción de una contraseña durante el encendido. Utilice el botón selector de canales y los dos botones laterales para introducir la contraseña (consulte **Controles de la radio** en la página 6):

- Las posiciones 1 a 9 del botón selector de canales representan los números del 1 al 9; la posición 10 representa el número 0.
- Los botones laterales 1 y 2 representan los números 1 y 2.

### 📄 Acceso a la radio mediante contraseña

#### Procedimiento:

Encienda la radio.

- 1 Oirá un tono continuo.
- 2 Utilice el botón selector de canales para introducir el primer dígito de la contraseña.
- 3 Pulse el botón lateral 1 o 2 para introducir cada uno de los tres dígitos restantes de la contraseña. Se oye un indicador positivo con cada pulsación de los botones laterales. Cuando se introduce el segundo dígito de la contraseña, la radio ignora cualquier cambio de posición del botón selector de canales.

- 4 Tras introducir el último dígito de la contraseña de cuatro dígitos, la radio comprueba automáticamente la validez de la misma.

Si la contraseña es correcta:

La radio se encenderá. Consulte **Encendido de la radio** en la página 4.

#### O BIEN

Si la contraseña es incorrecta:

Oirá un tono continuo. Repita los pasos del 1 al 3.

#### O BIEN

Tras la tercera contraseña incorrecta, la radio entra en estado de bloqueo. Suena un tono y el indicador LED parpadea dos veces en amarillo.

*La radio entra en estado de bloqueo durante 15 minutos y responde a las entradas del **botón de encendido/apagado/volumen**.*

**NOTA:** En estado bloqueado, la radio no puede recibir ninguna llamada, ni siquiera las llamadas de emergencia.

### 📄 Desbloqueo de la radio en estado de bloqueo

#### Procedimiento:

Espera 15 minutos. Repita los pasos del 1 al 4 indicados en **Acceso a la radio mediante contraseña**, en la página 31.

#### O BIEN

Si ha apagado la radio durante el estado de bloqueo, enciéndala:

- 1 Suena un tono y el indicador LED parpadea dos veces en amarillo.
- 2 Espere 15 minutos. Repita los pasos del 1 al 4 indicados en **Acceso a la radio mediante contraseña**, en la página 31.

La radio reinicia el temporizador de 15 minutos del estado de bloqueo cuando enciende la radio.

## ■ Sistema de repetición de rango automático (ARTS)

ARTS es una función solo analógica diseñada para informarle de que la radio está fuera del alcance de otras radios equipadas con ARTS.

Las radios equipadas con ARTS transmiten o reciben señales periódicamente para confirmar que se encuentran dentro del alcance de las otras. El distribuidor puede programar la radio para transmitir o recibir la señal ARTS.

La radio proporciona las siguientes indicaciones de estado:

- **Alerta de primera conexión:** se oye un tono.
- **Alerta dentro de alcance de ARTS:** se oye un tono, si se ha programado.
- **Alerta fuera de alcance de ARTS:** se oye un tono y el indicador LED parpadea rápidamente en rojo.

## ■ Herramientas

### Configuración del nivel del silenciador

Puede ajustar el nivel del silenciador de la radio para eliminar llamadas no deseadas con señales de baja intensidad o canales que tengan un ruido de fondo más alto de lo normal.

**Configuración: Normal** es el valor predeterminado.

**Comprimido** elimina las llamadas no deseadas o el ruido de fondo. Sin embargo, las llamadas desde ubicaciones remotas también pueden eliminarse.

**Procedimiento:**

- 1 Pulse el botón **Silenciad.** programado.
- 2 Se oye un tono indicador positivo, que señala que la radio está funcionando en el modo de silenciador comprimido.  
**O BIEN**  
Se oye un tono indicador negativo, que señala que la radio está funcionando en el modo de silenciador normal.

## Configuración del nivel de potencia

Puede cambiar la configuración de potencia de la radio entre alta y baja en cada uno de los canales.

**Configuración:** **Alto** permite la comunicación con radios situadas a una distancia considerable de usted. **Bajo** permite la comunicación con radios más cercanas.

### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón **Nivel potencia** programado.
- 2 Se oye un tono indicador positivo, que señala que la radio está transmitiendo a baja potencia.  
**O BIEN**  
Se oye un tono indicador negativo, que señala que la radio está transmitiendo a alta potencia.

## Activación o desactivación de la función de transmisión activada por voz (VOX)

Esta función le permite iniciar una llamada de manos libres en un canal programado. La radio transmite automáticamente, durante un período de tiempo programado, cuando el micrófono del accesorio VOX detecta la voz.

Para activar la función VOX, realice **una** de las siguientes acciones:

- Antes de encender la radio, conecte el accesorio VOX al conector para accesorios **O BIEN**,
- Pulse el botón **VOX programado** y conecte el accesorio VOX al conector para accesorios.

Si se pulsa el botón **PTT** durante el funcionamiento de la radio, se desactivará la función VOX. Para volver a activar la función VOX, realice **una** de las siguientes acciones:

- Apague la radio y enciéndala de nuevo **O BIEN**,
- Cambie el canal mediante el botón selector de canales **O BIEN**,
- Siga el procedimiento que se indica a continuación.

**NOTA:** La activación y desactivación de esta función está limitada a las radios que tengan esta función activada. Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.

### Procedimiento:

Pulse el botón **VOX** programado para activar o desactivar la función.

*Si la función de tono de Permitir hablar está activada, utilice una palabra de activación que inicie la llamada. Espere hasta que acabe el tono de Permitir hablar antes de empezar a hablar con claridad al micrófono.*

### Anuncio de voz

Esta función permite a la radio indicar de forma sonora o mediante la pulsación de un botón programable la zona o el canal que el usuario acaba de asignar. Este indicador de audio puede personalizarse según los requisitos del cliente.

### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón **An. voz** programado.
- 2 Se oye un tono indicador positivo, que señala que todos los tonos y alertas están activados.  
**O BIEN**  
Se oye un tono indicador negativo, que señala que todos los tonos y alertas están desactivados.

### Activación o desactivación de la mejora del sonido

Puede activar esta función cuando esté hablando en un idioma que contenga muchas palabras con pronunciación alveolar (R vibrante).

Utilice las siguientes funciones para activar o desactivar la mejora del sonido.

### Procedimiento:

Pulse el botón programado **Mejora sonido activado/desactivado**.

### Encendido y apagado de tonos/alertas de la radio

Puede activar y desactivar los tonos y alertas de la radio (excepto el tono de alerta de emergencia entrante) siempre que lo necesite.

### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón **Todos tonos/Alertas** programado.
- 2 Se oye un tono indicador positivo, que señala que todos los tonos y alertas están activados.  
**O BIEN**  
Se oye un tono indicador negativo, que señala que todos los tonos y alertas están desactivados.

### Comprobación de la carga de la batería

Puede comprobar cuánta carga le queda a la batería.

**Configuración:** el indicador LED en amarillo fijo indica una carga media de la batería, mientras que el verde fijo indica una carga completa.

### Procedimiento:

Pulse el botón de **carga de la batería** programado para ver la carga de la batería a través del indicador LED.

## Garantía de las pilas

### Garantía de fabricación

La garantía de fabricación ofrece una garantía contra los defectos de fabricación bajo condiciones normales de uso y servicio.

|                             |              |
|-----------------------------|--------------|
| Todas las baterías MOTOTRBO | Dos (2) años |
|-----------------------------|--------------|

### Garantía de capacidad

La garantía de capacidad garantiza el 80 % de la capacidad nominal de la duración de la garantía.

|  |          |
|--|----------|
| Baterías de níquel-metal (NiMH) o de iones de litio (Li-Ion) | 12 meses |
|--|----------|

## Garantía limitada

### PRODUCTOS DE COMUNICACIÓN DE MOTOROLA

#### I. ÁMBITO Y DURACIÓN DE LA GARANTÍA:

MOTOROLA SOLUTIONS, INC. (en adelante, "MOTOROLA") garantiza los Productos de comunicación fabricados por MOTOROLA que se indican a continuación (en adelante, el "Producto") contra defectos materiales y de fabricación con un uso y un servicio normales durante un período a contar a partir de la fecha de compra de acuerdo con las especificaciones siguientes:

|  |                |
|--|----------------|
| Radios portátiles DP1400   | Dos (2) años   |
| Accesorios del producto (sin incluir las baterías, los cargadores ni los accesorios Mag One) | Un (1) año     |
| Accesorios Mag One   | Seis (6) meses |

MOTOROLA, a su discreción, reparará gratuitamente el Producto (con piezas nuevas o reacondicionadas), lo sustituirá (con un Producto nuevo o reacondicionado) o reembolsará el importe de compra del Producto durante el período de garantía siempre y cuando se devuelva de conformidad con las condiciones de la presente garantía. Las piezas o tarjetas sustituidas quedan garantizadas durante el período restante de garantía original pertinente. Todas las piezas sustituidas del Producto pasarán a ser propiedad de MOTOROLA.

MOTOROLA otorga la presente garantía limitada única y expresamente al comprador final y, por lo tanto, no se puede asignar o transferir a ninguna otra parte. Esta es la garantía completa del Producto fabricado por MOTOROLA. MOTOROLA no asume ninguna obligación o responsabilidad por las adiciones o modificaciones a la presente garantía a menos que una persona responsable de MOTOROLA así lo establezca en un documento por escrito y debidamente firmado.

Salvo acuerdo por separado entre MOTOROLA y el comprador final, MOTOROLA no garantiza la instalación, el mantenimiento ni el servicio del Producto.

MOTOROLA no puede responsabilizarse en ningún caso de los equipos auxiliares que no hayan sido suministrados por MOTOROLA, que estén conectados o se utilicen en conexión con el Producto ni del funcionamiento del Producto con cualquier equipo auxiliar y, en consecuencia, se excluyen expresamente de la presente garantía todos los equipos mencionados. Puesto que todos los sistemas que pueden utilizar el Producto son exclusivos, MOTOROLA renuncia a cualquier responsabilidad relativa al alcance, la cobertura o el funcionamiento del sistema en su conjunto en el marco de la presente garantía.

## II. DISPOSICIONES GENERALES:

La presente garantía establece el pleno alcance de las responsabilidades de MOTOROLA en relación con el Producto. La reparación, la sustitución o el reembolso del importe de compra, a discreción de MOTOROLA, son las únicas vías de recurso. LA PRESENTE GARANTÍA PREVALECE DE FORMA EXCLUSIVA SOBRE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, SIN LIMITACIÓN

ALGUNA, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACIÓN PARA CUALQUIER PROPÓSITO EN PARTICULAR SE LIMITAN A LA DURACIÓN DE LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA. EN NINGÚN CASO, MOTOROLA SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS QUE EXCEDAN EL IMPORTE DE COMPRA DEL PRODUCTO, PÉRDIDA DE USO, PÉRDIDA DE TIEMPO, MOLESTIAS, PÉRDIDA COMERCIAL, PÉRDIDA DE BENEFICIOS O AHORROS, O CUALQUIER OTRO DAÑO INCIDENTAL, ESPECIAL O CONSECUENTE DERIVADO DEL USO O LA INCAPACIDAD DE UTILIZAR DICHO PRODUCTO, EN LA MEDIDA EN QUE LA LEY PERMITA EXONERAR DICHA RESPONSABILIDAD.

## III. DERECHOS DE LEGISLACIONES ESTATALES:

DETERMINADOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LA LIMITACIÓN POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, O LA LIMITACIÓN SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA Y, EN CONSECUENCIA, ES POSIBLE QUE NO SE APLIQUEN LA LIMITACIÓN O LAS EXCLUSIONES DESCRITAS ANTERIORMENTE.

La presente garantía proporciona derechos legales específicos y, asimismo, existen otros derechos que pueden variar según el estado.

## IV. OBTENCIÓN DEL SERVICIO DE GARANTÍA:

Para recibir el servicio de garantía, debe presentar una prueba de compra (que incluya la fecha de compra y el número de serie del componente del Producto), así como remitir o enviar el componente del Producto, el transporte y el seguro prepago a un centro de servicio de garantía autorizado. MOTOROLA proporcionará el servicio de garantía a través de uno de sus



centros de servicio de garantía autorizados. Para obtener su servicio de garantía, primero puede ponerse en contacto con la empresa a la que adquirió el Producto (por ejemplo, el distribuidor o el proveedor de servicios de comunicación).

## V. ELEMENTOS NO CUBIERTOS POR LA GARANTÍA:

- A) Defectos o daños resultantes del uso del Producto en un modo distinto al normal o habitual.
- B) Defectos o daños producidos por un uso indebido, accidentes, agua o negligencia.
- C) Defectos o daños producidos como resultado de pruebas incorrectas, el funcionamiento, el mantenimiento, la instalación, alteraciones, modificaciones o ajustes.
- D) Rotura o deterioro de antenas, a menos que estén causados directamente por defectos materiales o de fabricación.
- E) Un Producto sujeto a modificaciones, operaciones de desmontaje o reparaciones no autorizadas del Producto (incluidos, sin limitación alguna, la adición al Producto de equipos no suministrados por MOTOROLA) que afecten negativamente al rendimiento del Producto o interfieran con la inspección y la comprobación normales del Producto de MOTOROLA para la verificación de cualquier reclamación de garantía.
- F) Un Producto sin número de serie o con el número de serie ilegible.
- G) Las baterías recargables, si:
  - (1) Las juntas de la carcasa de la batería de pilas están rotas o muestran evidencia de manipulación.

(2) El daño o el defecto se debe a la recarga o al uso de la batería en equipos o servicios distintos del Producto para el que ha sido diseñado.

- H) Costes de transporte al departamento de reparaciones.
- I) Un Producto que, debido a la alteración ilegal o no autorizada del software/firmware del Producto, no funcione de acuerdo con las especificaciones publicadas por MOTOROLA o las etiquetas de certificación FCC vigentes del Producto en el momento en el que el Producto fue inicialmente distribuido por MOTOROLA.
- J) Arañazos u otros daños en las superficies del Producto que no afecten al funcionamiento del Producto.
- K) Desgaste normal y habitual.

## VI. DISPOSICIONES SOBRE PATENTES Y SOFTWARE:

MOTOROLA defenderá, por cuenta propia, cualquier disputa legal en contra del comprador final en la medida en que se fundamente en la reclamación de que el Producto o sus piezas infringen una patente estadounidense; además, MOTOROLA compensará los costes y daños finalmente imputados al comprador final en el marco de cualquier disputa legal que se pueda atribuir a cualquiera de esas reclamaciones. No obstante, la defensa y los pagos están sujetos a los casos siguientes:

- A) Que dicho comprador notifique inmediatamente y por escrito a MOTOROLA acerca de la reclamación.
- B) Que MOTOROLA ostente el control exclusivo de la defensa de dicha disputa legal y de todas las negociaciones para su liquidación o acuerdo.

- C) En caso de que el Producto o sus piezas se conviertan, o según MOTOROLA, puedan convertirse en objeto de alegación de incumplimiento de una patente estadounidense, el comprador permitirá a MOTOROLA, a su discreción y por cuenta propia, lograr que el comprador ostente el derecho de seguir utilizando el Producto o las piezas para su sustitución o modificación de modo que se convierta en no ilegítima, u otorgar al comprador un crédito por el Producto o sus piezas en concepto de depreciación y aceptar su restitución. La depreciación corresponderá a una cantidad anual invariable durante la vida útil del Producto o sus piezas, según establezca MOTOROLA.

MOTOROLA no será responsable de reclamaciones por el incumplimiento de patentes en función de la combinación del Producto o sus piezas suministrados de acuerdo con la presente licencia, en relación con el software, los aparatos o los dispositivos que no haya suministrado MOTOROLA. MOTOROLA tampoco acepta ninguna responsabilidad por el uso de equipos auxiliares o software que no hayan sido suministrados por MOTOROLA y que estén conectados o se utilicen en conexión con el Producto. Las disposiciones anteriores establecen la plena responsabilidad de MOTOROLA en relación con el incumplimiento de patentes por el Producto o cualquiera de sus partes.

Las leyes de los Estados Unidos y otros países conceden a MOTOROLA determinados derechos exclusivos sobre el software con copyright de MOTOROLA, como los derechos exclusivos para reproducir y distribuir copias de dicho software de MOTOROLA. El software de MOTOROLA se puede utilizar exclusivamente en el Producto en el que el software se incluyó originalmente y, por lo tanto, se prohíbe la sustitución, copia, distribución y modificación de cualquier forma de dicho software en ese Producto, así como el

uso destinado a producir cualquier Producto derivado. Asimismo, se prohíbe cualquier otro uso, incluidas, sin limitación alguna, la alteración, modificación, reproducción, distribución o ingeniería inversa del software de MOTOROLA, así como el ejercicio de derechos en el software de MOTOROLA. No se concede ninguna licencia implícitamente, ni por impedimento legal ni de cualquier otra forma, por los derechos de patente o copyright de MOTOROLA.

## VII. LEY APLICABLE:

La presente garantía se rige por las legislaciones del estado de Illinois, EE. UU.

## İçindekiler

Bu Kullanım Kılavuzu, MOTOTRBO DP1400 Serisi Taşınabilir Telsizleri kullanmak için ihtiyacınız olan her türlü bilgiyi içermektedir.

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Önemli Güvenlik Bilgileri</b> .....   | <b>iv</b> |
| Taşınabilir Çift Yönlü Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzu ..... | iv        |
| <b>Aygrıt Yazılım Sürümü</b> .....   | <b>iv</b> |
| <b>Bilgisayar Yazılımı Telif Hakları</b> .....   | <b>v</b>  |
| <b>Bakım Talimatları</b> .....   | <b>vi</b> |
| <b>Başlarken</b> .....   | <b>1</b>  |
| Bu Kılavuzun Kullanımı .....   | 1         |
| Satıcınızın/Sistem Yöneticinizin Size Söyleyebilecekleri .....                                   | 1         |
| <b>Telsizinizi Kullanıma Hazırlama</b> .....   | <b>2</b>  |
| Bataryayı Şarj Etme .....  | 2         |
| Bataryayı Takma .....  | 2         |
| Anteni Takma .....   | 3         |
| Kemer Kancasını Takma .....  | 3         |
| Telsizi Açma .....   | 4         |
| Ses Ayarlama .....   | 4         |

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Telsiz Kontrollerinin Yerleri</b> .....                      | <b>5</b>  |
| Telsiz Kontrolleri .....  | 6         |
| Programlanabilir Düğmeler .....                                 | 7         |
| Atanabilir Telsiz İşlevleri .....                               | 7         |
| Atanabilir Ayarlar ya da Yardımcı Program İşlevleri .....       | 8         |
| Bas-Konuş (PTT) Düğmesi .....                                   | 8         |
| Standart Analog ve Dijital Kip Arasında Geçiş Yapma .....       | 9         |
| IP Site Connect .....   | 10        |
| <b>Durum Göstergelerinin Yerleri</b> .....                      | <b>11</b> |
| LED Göstergesi .....  | 11        |
| Uyarı Tonları .....   | 12        |
| Gösterge Tonları .....  | 12        |
| <b>Çağrı Alma ve Yapma</b> .....                                | <b>13</b> |
| Kanal Seçme .....   | 13        |
| Telsiz Çağrısı Alma ve Yanıtlama .....                          | 14        |
| Telsiz yayın gönderirken LED ışıkları sürekli yeşil yanar. .... | 14        |
| Grup Çağrısı Alma ve Yanıtlama .....                            | 14        |
| Özel Çağrı Alma ve Yanıtlama .....                              | 15        |
| Herkesine Çağrı Alma .....                                      | 16        |
| Telsiz Çağrısı Yapma .....                                      | 16        |
| Grup Çağrısı Yapma .....  | 17        |
| Özel Çağrı Yapma .....  | 17        |

|                                     |           |  |    |
|-------------------------------------|-----------|--|----|
| Seçici Çağrı Yapma                  | 18        | Ses Takipli Acil Durum Alarmı Gönderme     | 27 |
| Talkaround                          | 19        | Acil Durum Kipini Yeniden Başlatma         | 28 |
| İzleme Özellikleri                  | 19        | Acil Durum Alarmını Gönderdikten Sonra     |    |
| Kanal İzleme                        | 19        | Acil Durum Modundan Çıkma                  | 29 |
| Devamlı İzleme                      | 20        | Yazılı Mesaj Özellikleri                   | 29 |
| <b>Gelişmiş Özellikler</b>          | <b>21</b> | Hızlı Yazılı Mesaj Gönderme                | 29 |
| Tarama Listeleri                    | 21        | Gizlilik                                   | 30 |
| Tarama                              | 22        | Çoklu Saha Kontrolleri                     | 30 |
| Taramayı Başlatma ve Durdurma       | 22        | Otomatik Saha Araması Başlatma             | 30 |
| Tarama Yapılırken Yayını Yanıtlama  | 22        | Otomatik Saha Aramasını Durdurma           | 31 |
| İstenmeyen Kanalı Silme             | 23        | Manuel Saha Araması Başlatma               | 31 |
| İstenmeyen Kanalı Geri Yükleme      | 23        | Analog Şifreleme                           | 31 |
| Oylamalı Tarama                     | 24        | Yalnız Çalışan                             | 32 |
| Çağrı Gösterge Ayarları             | 24        | Şifre Kilitleme Özellikleri                | 32 |
| Alarm Tonu Ses Seviyesini Yükseltme | 24        | Telsize Şifreyle Erişme                    | 32 |
| Çağrı Uyarısı İşlemi                | 24        | Kilitli Durumdaki Telsizin Kilitini Açma   | 33 |
| Çağrı Uyarısı Alma ve Yanıtlama     | 24        | Otomatik Menzilli Aktarıcı Sistemi (ARTS)  | 34 |
| Tek Tuşla Erişim Düğmesiyle Çağrı   |           | Yardımcı Programlar                        | 34 |
| Uyarısı Yapma                       | 25        | Susturucu Seviyesini Ayarlama              | 34 |
| Acil Durum İşlemi                   | 25        | Güç Seviyesini Ayarlama                    | 35 |
| Acil Durum Alarmı Alma              | 26        | Eller Serbest Kullanım (ESK)               |    |
| Acil Durum Alarmını Aldıktan Sonra  |           | Özelliğini Açma veya Kapatma               | 35 |
| Acil Durum Modundan Çıkma           | 26        | Sesli Anons                                | 36 |
| Acil Durum Alarmı Gönderme          | 26        | Titrek Ses İyileştirmeyi Açma veya Kapatma | 36 |
| Çağrılı Acil Durum Alarmı Gönderme  | 27        |  |    |

|  |           |
|--|-----------|
| Telsiz Tonlarını/Uyarılarını Açma veya Kapatma ..... | 36        |
| Batarya Gücünü Kontrol Etme .....                    | 36        |
| <b>Batarya Garantisi .....</b>                       | <b>37</b> |
| <b>Sınırlı Garanti .....</b>                         | <b>37</b> |

## Önemli Güvenlik Bilgileri

### Taşınabilir Çift Yönlü Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzu

#### DİKKAT!

**Bu telsiz, sadece iş amaçlı kullanımla sınırlıdır.**

Telsizi kullanmadan önce yürürlükteki standartlar ve yönetmelikler uyarınca güvenli kullanım ile RF enerjisi farkındalığı ve kontrolü açısından önem arz eden kullanım talimatlarını içeren Taşınabilir Çift Yönlü Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzu'nu okuyun.

Motorola tarafından onaylanmış antenler, bataryalar ve diğer aksesuarların listesini aşağıdaki web sitesinde bulabilirsiniz:

<http://www.motorolasolutions.com>

## Aygıt Yazılım Sürümü

Aşağıdaki bölümlerde açıklanan tüm özellikler telsiz yazılım sürümü **R01.01.10** tarafından desteklenmektedir. Desteklenen özelliklerle ilgili ayrıntılı bilgi için satıcınızla veya sistem yöneticinizle iletişime geçin.

## Bilgisayar Yazılımı Telif Hakları

Bu kılavuzda anlatılan Motorola ürünlerine, telif hakkı alınmış yarı-iletken bellekler ya da diğer ortamlarda saklanan Motorola bilgisayar programları dahildir. ABD ve diğer ülkelerdeki yasalar, telif hakkı alınmış bilgisayar programlarının herhangi bir şekilde kopyalanması ya da yeniden üretilmesi için olan özel haklar dahil olmak üzere, bununla da sınırlı kalmamak kaydıyla, telif hakkı alınmış bilgisayar programları için olan bazı özel hakları Motorola için saklı tutar. Buna göre, bu kullanıcı kılavuzunda açıklanan Motorola ürünlerinde yer alan ve telif haklarıyla korunan hiçbir Motorola bilgisayar programı, Motorola'nın açık yazılı izni alınmadığı sürece hiçbir şekilde kopyalanamaz, çoğaltılamaz, değiştirilemez, tersine mühendisliğe konu olamaz veya dağıtılamaz. Ayrıca, Motorola ürünlerinin satın alınması, bu ürünün satışında uygulanan yasanın meydana çıkarttığı münhasır olmayan telif ücretsiz normal lisans hariç olmak üzere, Motorola telif hakları, patentleri ve patent uygulamaları altında olan hiçbir lisansın, doğrudan ya da zımnen, hukuki engel ya da başka herhangi bir yolla, bu ürünleri satın alan kişiye geçmesini sağlamamaktadır.

Patent hakları, telif hakları ve Digital Voice Systems, Inc.'nin ticari sırları dahil olmak üzere, bu ürünün ihtiva ettiği AMBE+2™ ses kodlama teknolojisinin tüm hakları fikri mülkiyet hakları uyarınca korunmaktadır.

Bu ses kodlama Teknolojisi, sadece bu belgeye konu Haberleşme Ekipmanı kapsamında kullanılmak üzere lisanslandırılmıştır. Bu Teknolojinin kullanıcılarının kaynak koduna dönüştürmeye, tersine mühendislik yapmaya ya da Amaç Kodunu sökmeye veya herhangi bir şekilde Amaç Kodunu insanın okuyabileceği bir forma dönüştürmeye teşebbüs etmeleri yasaktır.

ABD Patent Numaraları #5.870.405, #5.826.222, #5.754.974, #5.701.390, #5.715.365, #5.649.050, #5.630.011, #5.581.656, #5.517.511, #5.491.772, #5.247.579, #5.226.084 ve #5.195.166.

### Açık Kaynak Yazılımı Yasal Bildirimler

Bu Motorola Ürünü Açık Kaynak Yazılımı içermektedir. Lisanslar, kabuller, gerekli telif hakkı bildirimleri ve diğer kullanım şartlarıyla ilgili bilgiler için bu Motorola Ürününe ait olan ve aşağıdaki adreste yer alan Belgelere bakın:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>

## Bakım Talimatları

MOTOTRBO DP1400 Taşınabilir telsiz takılı anteni ve toz kapağıyla IP54 spesifikasyonlarını karşılamaktadır. Telsiziniz, toz ve suya karşı sınırlı korunmaya sahiptir.

- Düzgün çalışmasına ve düzgün performans sergilemesine yardımcı olmak için telsizinizi temiz tutun ve telsizin suya maruz kalmasını engelleyin.
- Telsizin dış yüzeylerini temizlemek için temiz suda seyreltilmiş az miktarda yumuşak bir bulaşık deterjanı (örneğin yaklaşık 4 litre suya bir çay kaşığı deterjan) kullanın.
- Periyodik olarak yapılan görsel inceleme sonucunda leke, yağ ve/veya kir görüldüğünde bu yüzeyler temizlenmelidir.



Dikkat

Belli kimyasalların ve bunların buharlarının etkileri, belli plastikler üzerinde zararlı sonuçlara yol açabilir. Aerosol spreyler, alıcı temizleyicileri ve diğer kimyasalları kullanmaktan kaçının.



## Başlarken

Zaman ayırıp aşağıdakileri gözden geçirin:

Bu Kılavuzun Kullanımı . . . . . sayfa 1

Satıcınızın/Sistem Yöneticinizin Size

Söyleyebilecekleri . . . . . sayfa 1

### ■ Bu Kılavuzun Kullanımı

Bu Kullanım Kılavuzu, MOTOTRBO Ekransız Taşınabilir Telsizlerin temel çalışma şeklini kapsamaktadır.

Bununla birlikte, satıcınız ya da sistem yöneticiniz telsizinizi kendi özel ihtiyaçlarınıza göre isteğe uyarlayabilir. Ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

Bu yayının tümünde, standart Analog kipte ve standart Dijital kipte desteklenen özellikleri göstermek için aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:



Standart **Yalnız Analog Kip** özelliğini gösterir.



Standart **Yalnız Dijital Kip** özelliğini gösterir.

**Hem** Analog hem de Dijital kiplerde mevcut olan özellikler için **hiçbir** simge görünmez.

### ■ Satıcınızın/Sistem Yöneticinizin Size Söyleyebilecekleri

Satıcınıza ya da sistem yöneticinize aşağıdakileri öğrenmek için başvurabilirsiniz:

- Telsizinizin ön ayarlı standart kanallara programlanmış olup olmadığını
- Diğer özellikleri kullanmak için hangi düğmelerin programlanmış olduğunu
- İhtiyaçlarınıza uyabilecek isteğe bağlı aksesuarların neler olduğunu
- Etkili iletişimde en iyi telsiz kullanım pratiklerinin neler olduğunu
- Telsiz ömrünü uzatacak bakım prosedürlerini

## Telsizinizi Kullanıma Hazırlama

Aşağıdaki adımları uygulayarak telsizinizin parçalarını birleştirin:

|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| Bataryayı Şarj Etme . . . . .   | sayfa 2 |
| Bataryayı Takma . . . . .       | sayfa 2 |
| Anteni Takma . . . . .          | sayfa 3 |
| Kemer Kancasını Takma . . . . . | sayfa 3 |
| Telsizi Açma . . . . .          | sayfa 4 |
| Ses Ayarlama . . . . .          | sayfa 4 |

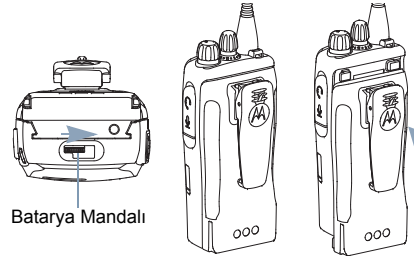
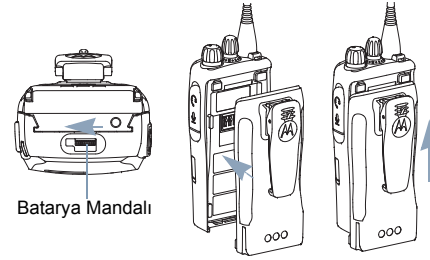
### Bataryayı Şarj Etme

Telsiziniz Nikel Metal-Hidrit (NiMH) ya da Lityum-İyon (Li-İyon) batarya ile çalışmaktadır. Bataryanın zarar görmesini önlemek ve garanti şartlarına uymak için, bataryayı *tam olarak* şarj cihazının kullanım kılavuzunda anlatıldığı şekilde, Motorola şarj cihazı kullanarak şarj edin. Telsizinizin şarj edilirken kapalı olduğundan emin olun.

En iyi performans için yeni bir bataryayı kullanmadan önce 14-16 saat şarj edin.

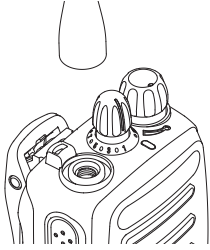
### Bataryayı Takma

Bataryayı takmadan önce batarya mandalını açın. Batarya mandalını sağa ve ardından aşağı kaydırarak bataryayı kilitleyin. Bataryayı telsizin arkasındaki batarya kızaklarıyla hizalayın. Bataryayı hafifçe telsize doğru itirin ve mandal kilitlenen kadar bataryayı yukarı kaydırın.



*Bataryayı çıkarırken telsizi kapatın. Batarya mandalı açık olacak tutun. Bataryayı aşağı kaydırıp kızakları kaldırın.*

## Anteni Takma



Telsiz kapalıyken, anteni yuvasına yerleştirin ve saat yönünde çevirin.

*Anteni çıkarırken, anteni saat yönünün aksine çevirin.*



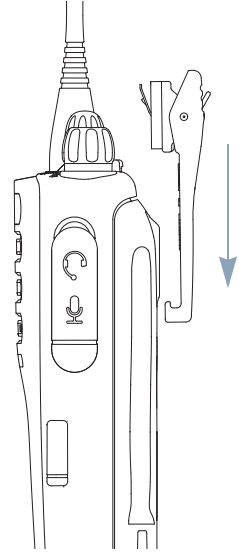
**Dikkat**

Antenin değiştirilmesi gerekiyorsa yalnızca antenler kullanın. Bunu dikkate almazsınız telsiziniz zarar görecektir.

## Kemer Kancasını Takma

Kanca yivlerini bataryanın arkasındaki yivlerle hizalayın ve bir klik sesi duyana dek aşağı doğru bastırın.

*Kancayı çıkarmak için, bir anahtar kullanarak kemer kancası çıkıntısını bastırıp bataryadan ayırın. Ardından kancayı yukarı kaydırıp telsizden çıkarın.*



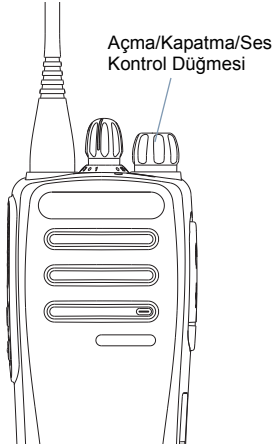
## ■ Telsizi Açma

**Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesini** bir klik sesi duyana dek saat yönünde döndürün. LED ışığı sürekli yeşil yanar.

Açılma testinin başarılı olduğunu gösteren kısa bir ton sesi duyulur. Telsizin tonlar/uyarılar işlevi devre dışı bırakılmışsa açılırken ton sesi duyulmaz (bkz. **Telsiz Tonlarını/Uyarılarını Açma veya Kapatma**, sayfa 36).

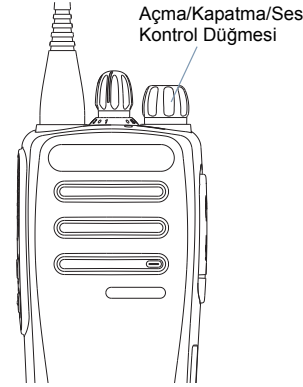
Telsiziniz açılmıyorsa bataryasını kontrol edin. Bataryanın şarj edilmiş olduğundan ve doğru takıldığından emin olun. Telsiziniz yine de açılmıyorsa satıcınızla temas kurun.

*Telsizi kapatırken, bu düğmeyi bir klik sesi duyana kadar saatin aksi yönünde çevirin.*



## ■ Ses Ayarlama

Sesi yükseltmek için, **Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesini** saat yönünde çevirin.



*Sesi azaltmak için bu düğmeyi saatin aksi yönünde çevirin.*

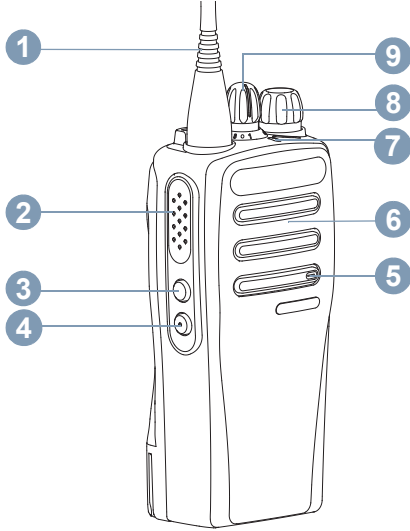
**Not:** Ses seviyesinin tamamen kapatılmadığı durumlarda telsizinizi ses farkını minimum düzeyde tutacak şekilde programlayabilirsiniz. Ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

## Telsiz Kontrollerinin Yerleri

Zaman ayırıp aşağıdakileri gözden geçirin:

|  |          |
|--|----------|
| Telsiz Kontrolleri . . . . .                                     | sayfa 6  |
| Programlanabilir Düğmeler . . . . .                              | sayfa 7  |
| Bas-Konuş (PTT) Düğmesi . . . . .                                | sayfa 8  |
| Standart Analog ve Dijital Kip Arasında<br>Geçiş Yapma . . . . . | sayfa 9  |
| IP Site Connect . . . . .  | sayfa 10 |

## Telsiz Kontrolleri



- 1 Anten
- 2 Bas-Konuş (PTT) Düğmesi
- 3 Yan Düğme 1\*
- 4 Yan Düğme 2\*
- 5 Mikrofon

- 6 Hoparlör
- 7 LED Göstergesi
- 8 Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesi
- 9 Kanal Seçici Düğmesi

\* Bu düğmeler programlanabilir


## ■ Programlanabilir Düğmeler

Satıcınız programlanabilir düğmeleri, düğmelere basma sürenize bağlı olarak ya **telsizin işlevlerine** ya da **ön ayarlı kanallara/gruplara** atanmış kısayollar olarak programlayabilir:

- Kısa basma – Hızla basıp bırakma.
- Uzun basma – Programlanan süre kadar basılı tutma.
- Basılı tutma – Düğmeyi sürekli basılı tutma.


Düğmeleri basılı tutma için programlanan süreler, atanabilir tüm telsiz/yardımcı program işlevleri ve ayarları için geçerlidir.

### 📄 Atanabilir Telsiz İşlevleri

**Analog Şifreleme**  – Analog şifrelemeyi açar ve kapatır.

**Acil Durum** – Programlamaya bağlı olarak, acil durumu başlatır veya iptal eder.


**Kanal için Sesli Duyuru** – Geçerli kanalın bölge ve kanal ve programlanabilir düğme sesli anons mesajlarını çalar. Bu işlev, Sesli Anons devre dışı bırakıldığında kullanılamaz.

**Manual Saha Gezinme**  – Manuel saha aramasını başlatır.


**Mik OKK Açık/Kapalı** – Dahili mikrofona otomatik kazanç kontrolünü (OKK) açar ya da kapatır.

**İzleme** – Seçili kanaldaki etkinlikleri izler.

**İstenmeyen Kanalı Sil** – Seçili Kanal haricinde, istenmeyen bir kanalı tarama listesinden geçici olarak kaldırır. Seçili Kanal, kullanıcı tarafından seçilen taramanın başlatıldığı kanal kombinasyonudur.


**Tek Tuşla Erişim**  – Doğrudan önceden tanımlanmış bir Özel veya Grup Çağrısı, bir Çağrı Uyarısı başlatır.

**Devamlı İzleme** – İşlev devre dışı bırakılana kadar seçili kanalın tüm telsiz trafiğini izler.

**Gizlilik**  – Gizlilik özelliğini açar veya kapatır.

**Yineleyici/Talkaround** – Yineleyici kullanma ile başka bir telsizle doğrudan iletişim kurma arasında seçim yapar.

**Tarama** – Taramayı açar veya kapatır.

**Saha Kilidi Açık/Kapalı**  – Açıldığında, telsiz yalnızca geçerli sahayı arar. Kapatıldığında, telsiz geçerli sahaya birlikte diğer sahaları da arar.

**Titrek Ses İyileştirmeyi Açma/Kapatma** – Titrek ses iyileştirmeyi açar veya kapatır.


**Sesli Anons Açma/Kapatma** – Sesli anonsu açar veya kapatır.

**Eller Serbest Kullanım (ESK)** – ESK özelliğini açar veya kapatır.


**Batarya Gücü** – LED Gösterge ile batarya gücünü gösterir.

## Atanabilir Ayarlar ya da Yardımcı Program İşlevleri

**Tüm Tonlar/Uyarılar** – Tüm tonları ve uyarıları açar ya da kapatır.

**Analog Şifreleme Kodları**  – Şifreleme kodlarını 3.29 KHz ve 3.39 KHz arasında değiştirir.

**Güç Seviyesi** – Güç seviyesini yüksek ile alçak ayarları arasında değiştirir.

**Susturucu**  – Susturucu seviyesini hassas ve normal arasında seçer.

## Bas-Konuş (PTT) Düğmesi


Telsizin kenarındaki **PTT** düğmesi iki temel amaca hizmet eder:

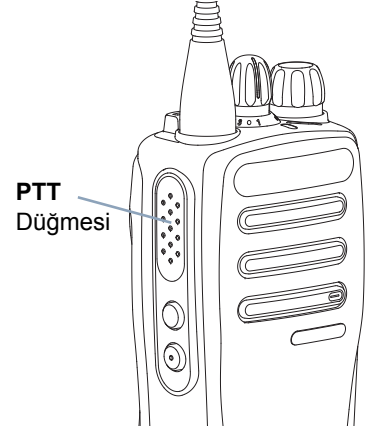
- **PTT** düğmesi, çağrı yapılırken telsizin çağrıdaki diğer telsizlere yayın göndermesini sağlar.

Konuşmak için **PTT** düğmesini basılı tutun. Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın.

Mikrofon, **PTT** düğmesine basıldığında etkin hale gelir.

- **PTT** düğmesi, çağrı yapılmazken yeni bir çağrı yapmak için kullanılır (bkz. **Telsiz Çağrısı Yapma**, sayfa 16).

*Programlamaya bağlı olarak, Konuşma İzni Tonu veya **PTT** Yan Tonu  etkinse konuşmadan önce kısa uyarı tonunun bitmesini bekleyin.*





🔊 Çağrı sırasında, telsiziniz üzerinde Kanal Boş Göstergesi özelliği (satıcınız tarafından programlanır) etkinse hedef telsiz (çağrınızı alan telsiz) **PTT** düğmesini bıraktığı anda kısa bir uyarı tonu duyarsınız. Bu ton sesi kanalın yanıt vermeniz için boş olduğunu gösterir.

🔊 Telsizinizin Acil Durum Çağrısı alması gibi durumlarda görüşmeniz kesilecek ve **PTT** düğmesini bırakmanız gerektiğini bildiren sürekli konuşma yasağı ton sesi duyulacaktır.

## ■ Standart Analog ve Dijital Kip Arasında Geçiş Yapma

Telsizinizdeki her kanal, standart analog veya standart dijital kanal olarak yapılandırılabilir.

**NOT:** "Yalnızca Analog" kipli telsizlerde kanallar sadece standart analog kanal olarak yapılandırılabilir.



Analog ya da dijital kanal arasında seçim yapmak için Kanal Seçim Düğmesini kullanın.

Dijitalden analog kipe geçtiğinizde, bazı özellikler kullanılamaz.

Telsizinizin hem analog hem de dijital kipte çalışan özellikleri de vardır. Bununla birlikte, her bir özelliğin çalışmasındaki ufak farklılıklar telsizinizin performansını **ETKİLEMEZ**. Aynı satılan Yazılım Lisans Anahtarı yalnızca analog telsizleri dijital telsize yükseltmek için gerekir.

**NOT:** Telsiziniz çift kip tarama sırasında dijital ile analog kipler arasında geçiş yapar (bkz. **Tarama**, sayfa 22).

## ■ IP Site Connect

Bu özellik sayesinde telsizinizi, İnternet Protokolü (IP) ağı aracılığıyla bağlı olan farklı mevcut sahalarla bağlayarak standart iletişimi tek bir sahanın kapsama alanının ötesine taşıyabilirsiniz.

Telsiz, sahanın kapsama alanının dışına çıkıp başka bir telsizin menziline girdiğinde çağrı/veri yayınlarını göndermek veya almak için yeni sahanın yineleyicisine bağlanır. Bu işlem, ayarlarınıza bağlı olarak otomatik ya da manuel olarak gerçekleştirilir.

Telsizinizi bunu otomatik olarak uygulamaya ayarlıysa mevcut sahanın sinyali zayıf olduğunda ya da telsiz mevcut sahada hiçbir sinyal tespit edemediğinde kullanılabilir sahaların tümünü tarar. Ardından Alınan Sinyal Güç Göstergesi (RSSI) değeri en güçlü olan yineleyiciye kilitlenir.

Manuel saha aramada, telsiz o an için menzilde olan gezinme listesindeki bir sonraki sahayı arar (ancak bu saha en güçlü sinyale sahip olmayabilir) ve bu sahaya kilitlenir.

**NOT:** Her kanalda ya Tarama ya da Gezinme etkindir; her ikisi aynı anda etkin olamaz.

Bu özelliğin etkin olduğu kanallar belirli bir gezinme listesine eklenebilir. Telsiz en iyi sahanın yerini saptamak için otomatik gezinme işlemi sırasında gezinme listesinde kanallar arar.

Bir gezinme listesi en fazla 16 kanalı (Seçili Kanal dahil) destekler.

**NOT:** Gezinme listesine manuel olarak giriş ekleyemez ve listeden giriş silemezsiniz. Ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

## Durum Göstergelerinin Yerleri

Telsiziniz çalışma durumunu aşağıdakiler aracılığıyla gösterir:

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| LED Göstergesi . . . . .   | sayfa 11 |
| Uyarı Tonları . . . . .    | sayfa 12 |
| Gösterge Tonları . . . . . | sayfa 12 |

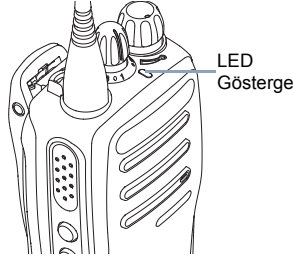
### ■ LED Göstergesi

LED göstergesi, telsizinizin çalışma durumunu gösterir.

**Yanıp sönen kırmızı** – Telsiz, düşük batarya durumunda yayın göndermektedir, bir acil durum yayını almaktadır veya güç açma üzerindeki test başarısız olmuştur ya da telsiz Otomatik Menzilli Aktarıcı Sistemiyle yapılandırıldığında menzilin dışına çıkmıştır.

**Sabit sarı** – Telsiz standart bir kanalı izlemektedir. Aynı zamanda **Batarya Gücü** düğmesine basıldığında bataryanın dolu olduğunu gösterir.

**Yanıp sönen sarı** – Telsiz etkinlik tarıyor veya bir Çağrı Uyarısı alıyordur.



**İki kez yanıp sönen sarı** – Telsizin henüz bir grup çağrısı uyarısına yanıt vermediğini ya da telsizin kilittli olduğunu da gösterir.

**Sabit yeşil** – Telsiz açılmakta ya da yayın yapmaktadır. Ayrıca Batarya Gücü düğmesine basıldığında tam şarj durumunu gösterir.

**Yanıp sönen yeşil** – Telsiz ya gizlilik özelliği etkin olmayan bir çağrı veya veri alıyordur ya da yayın etkinliğini denetliyordur.

**İki kez yanıp sönen yeşil** – Telsiz gizliliğin etkin olduğu bir çağrı veya veri almaktadır. 

**NOT:** Standart kipteyken, LED'in yeşil yanıp sönmesi, telsizin yayında bir etkinlik tespit ettiğini gösterir. Dijital protokolün özelliğine bağlı olarak, bu etkinlik telsizin programlanmış kanalını etkileyebilir ya da etkileyemeyebilir.

## ■ Uyarı Tonları

Uyarı tonları, telsizin durumu ya da telsizin alınan veriye yanıtı ile ilgili sesli göstergeler sağlar.

### Sürekli Ton



Monoton bir sestir. Durdurulana kadar sürekli ses verir.

### Sürelili Ton



Telsizde yapılan süre ayarına bağlı olarak sürelili ses verir. Ton kendi kendine başlar, durur ve tekrar eder.

### Tekrarlanan Ton



Kullanıcı tarafından durdurulana kadar kendi kendine tekrar eden tek bir tondur.

### Anlık Ton



Telsizde belirlenen kısa bir süre boyunca yalnız bir kez ses verir.

## ■ Gösterge Tonları

Yüksek perdeli ton

Düşük perdeli ton



Olumlu Gösterge Tonu



Olumsuz Gösterge Tonu

## Çağrı Alma ve Yapma

MOTOTRBO Taşınabilir Telsizinizin nasıl yapılandırıldığını öğrendikten sonra, telsizinizi kullanmaya hazırsınız demektir.

Temel Çağrı özelliklerini tanımak için bu gezinme kılavuzunu kullanın:

|  |          |
|--|----------|
| Kanal Seçme . . . . .                      | sayfa 13 |
| Telsiz Çağrısı Alma ve Yanıtlama . . . . . | sayfa 14 |
| Telsiz Çağrısı Yapma . . . . .             | sayfa 16 |
| Talkaround . . . . .                       | sayfa 19 |
| İzleme Özellikleri . . . . .               | sayfa 19 |

## Kanal Seçme

Yayınlar bir kanal üzerinden gönderilir ve alınır. Telsizinizin yapılandırılmasına bağlı olarak her kanal farklı kullanıcı gruplarını destekleyecek biçimde farklı programlanmış ya da her kanala farklı özellikler yüklenmiş olabilir. Yayın almak veya göndermek için gereken kanalı seçin.

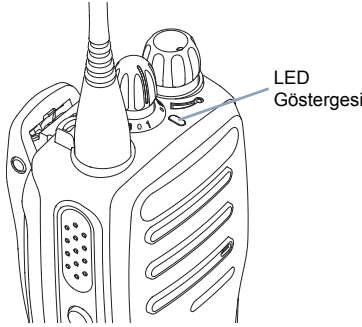


### Prosedür:

Kanal Seçim Düğmesini kullanarak kanalı, telsiz kimliğini veya grup kimliğini temsil eden sayıyı seçin.

## ■ Telsiz Çağrısı Alma ve Yanıtlama

Kanal, telsiz kimliği ya da grup kimliği ayarlandıktan sonra, çağrı almaya ve yanıtlamaya başlayabilirsiniz.




*Telsiz yayın gönderirken LED sürekli yeşil yanar, yayın alırken ise yanıp söner.*

Telsiz yayın gönderirken LED ışıkları sürekli yeşil yanar.



Telsiz, gizliliğin etkin olduğu bir çağrı alırken iki kez yanıp söner ve gizliliğin etkin olmadığı çağrı alırken yeşil yanıp söner.

Gizlilik özelliği etkin bir çağrıyı çözmek için, telsizinizde yayını gönderen telsizdekiyle (çağrının alındığı telsiz) aynı Gizlilik Düğmesi VEYA aynı Tuş Değeri ve Tuş Kimliği (satıcınız tarafından programlanır) bulunmalıdır.

**NOT:** Ayrıntılı bilgi için bkz. **Gizlilik**, sayfa 30. 

## 📄 Grup Çağrısı Alma ve Yanıtlama

Bir kullanıcı grubundan çağrı almak için telsiziniz bu grubun bir parçası olarak yapılandırılmalıdır.

- 1 LED ışığı yeşil yanıp söner. Telsizinizin sessizliği sona erer ve hoparlörlerinden gelen çağrı sesi duyulur.
- 2 Yanıtlamak için telsizi dikey olarak ağızınızdan 2,5 – 5,0 cm uzakta tutun.
- 3  Kanal Boş Göstergesi özelliği etkinse yayın gönderen telsiz **PTT** düğmesini bıraktığı anda cevap vermeniz için kanalın boş olduğunu gösteren kısa bir uyarı tonu duyarsınız. Çağrıyı yanıtlamak için **PTT** düğmesine basın.
- 4 LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 5 Konuşma İzni Tonunun (etkinse) bitmesini bekleyin ve anlaşılır biçimde mikrofona doğru konuşun.  
**YA DA**  
 **PTT** Yan Tonunun bitmesini bekleyin (etkinse) ve anlaşılır biçimde mikrofona doğru konuşun.
- 6 Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın.
- 7 Önceden belirlenen süre boyunca hiçbir ses etkinliği olmazsa çağrı sona erer.

*Grup Çağrısı yapma ile ilgili ayrıntılı bilgi için, bkz. **Grup Çağrısı Yapma**, sayfa 17.*

## Özel Çağrı Alma ve Yanıtlama

Bireysel bir telsizle başka bir bireysel telsiz arasında yapılan çağrılara Özel Çağrı denir.

### Prosedür:

Özel çağrı aldığınızda:

- 1 LED ışığı yeşil yanıp söner. Telsizinizin sessizliği sona erer ve hoparlörlerinden gelen çağrı sesi duyulur.
- 2 Yanıtlamak için telsizi dikey olarak ağızınızdan 2,5 – 5,0 cm uzakta tutun.
- 3 Kanal Boş Göstergesi özelliği etkinse yayın gönderen telsiz **PTT** düğmesini bıraktığı anda cevap vermeniz için kanalın boş olduğunu gösteren kısa bir uyarı tonu duyarsınız.
- 4 Çağrıyı yanıtlamak için **PTT** düğmesine basın. LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 5 Konuşma İzni Tonunun (etkinse) bitmesini bekleyin ve anlaşılır biçimde mikrofona doğru konuşun.
- 6 Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın.
- 7 Önceden belirlenen süre boyunca hiçbir ses etkinliği olmazsa çağrı sona erer.

Özel Çağrı yapma ile ilgili ayrıntılı bilgi için, bkz. **Özel Çağrı Yapma**, sayfa 17.

## Seçici Çağrı Alma ve Yanıtlama

Bireysel bir telsizle başka bir bireysel telsiz arasında yapılan çağrılara Seçici Çağrı denir. Bu çağrı, analog sistem üzerinde gerçekleştirilen bir Özel Çağrıdır.

### Prosedür:

Seçici Çağrı aldığınızda:

- 1 LED ışığı yeşil yanıp söner. Telsizinizin sessizliği sona erer ve hoparlörlerinden gelen çağrı sesi duyulur.
- 2 Yanıtlamak için telsizi dikey olarak ağızınızdan 2,5 – 5,0 cm uzakta tutun.
- 3 Çağrıyı yanıtlamak için **PTT** düğmesine basın. LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 4 Konuşma İzni Tonunun (etkinse) bitmesini bekleyin ve anlaşılır biçimde mikrofona doğru konuşun.
- 5 Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın.
- 6 Önceden belirlenen süre boyunca hiçbir ses etkinliği olmazsa çağrı sona erer.


Seçici Çağrı yapma ile ilgili ayrıntılı bilgi için bkz. **Seçici Çağrı Yapma**, sayfa 18.

## Herkese Çağrı Alma

Bireysel bir telsizle bir kanal üzerindeki tüm telsizler arasında yapılan çağrılara Herkese Çağrı denir. Tüm kullanıcıların duyması gereken önemli anonsların yapılması için kullanılır.

### Prosedür:

Herkese Çağrı aldığınızda:


- 1 Bir ton sesi duyulur ve LED yeşil renkte yanıp söner. Telsizinizin sessizliği sona erer ve hoparlörlerinden gelen çağrı sesi duyulur.
- 2 Herkese Çağrı sona ermeden önce, önceden belirlenen bir süre boyunca beklemesiz.  
 Kanal Boş Göstergesi özelliği etkinse yayın gönderen telsiz **PTT** düğmesini bıraktığı anda kanalın kullanıma elverişli olduğunu gösteren kısa bir uyarı tonu duyarsınız.

*Herkese Çağrıyla yanıtlayamazsınız.*

- NOT:** Çağrı alınırken farklı bir kanala geçmeniz halinde telsiz Herkese Çağrıyla almayı durdurur. Herkese Çağrı esnasında, çağrı sona erene kadar hiçbir programlanmış tuş işlevini **kullanamazsınız**.

## ■ Telsiz Çağrısı Yapma

Aşağıdakileri kullanarak bir telsizin kimliğinin veya grubunun kimliğini seçebilirsiniz:

- Kanal Seçim Düğmesi.
- Programlanmış **Tek Tuşla Erişim** düğmesi. 

**NOT:** Gizliliğin etkin olduğu bir yayın gönderilebilmesi için telsizinizin kanal üzerindeki Gizlilik özelliğinin etkin olması gerekir. Sadece sizin telsizinizle aynı Gizlilik Anahtarını olan hedef telsizler gönderdiğiniz yayını çözebilir.

Ayrıntılı bilgi için bkz. **Gizlilik**, sayfa 30. 


Tek Tuşla Erişim özelliği sayesinde, önceden tanımlı bir kimlikle kolaylıkla Grup ya da Özel Çağrı yapabilirsiniz. Bu özellik, bir programlanabilir düğmeye kısa veya uzun basıldığında atanabilir. **Tek Tuşla Erişim** düğmesine **YALNIZCA** bir kimlik atayabilirsiniz. Telsizinizde birden fazla düğmeyi **Tek Tuşla Erişim** düğmesi olarak programlayabilirsiniz.




## Grup Çağrısı Yapma

Bir kullanıcı grubuna çağrı göndermek için telsiziniz bu grubun bir parçası olarak yapılandırılmıştır.

### Prosedür:

- 1 Aktif grup adına ya da kimliğine sahip kanalı seçin. Bkz. **Kanal Seçme**, sayfa 13.  
**YA DA**  
Programlanmış **Tek Tuşla Erişim** düğmesine basın.
- 2 Telsizi dikey olarak ağızınızdan 2,5 – 5,0 cm uzakta tutun.
- 3 Çağrı yapmak için **PTT** düğmesine basın. LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 4 Konuşma İzni Tonunun (etkinse) bitmesini bekleyin ve anlaşılır biçimde mikrofona doğru konuşun.  
**YA DA**  
 **PTT** Yan Tonunun bitmesini bekleyin (etkinse) ve anlaşılır biçimde mikrofona doğru konuşun.
- 5 Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın. Hedef telsiz yanıt verdiğinde, LED yeşil renkte yanıp söner.

- 6  Kanal Boş Göstergesi özelliği etkinse hedef telsiz **PTT** düğmesini bıraktığı anda cevap vermeniz için kanalın boş olduğunu gösteren kısa bir uyarı tonu duyarsınız. Yanıtlamak için **PTT** düğmesine basın.

### YA DA

Önceden belirlenen süre boyunca hiçbir ses etkinliği olmazsa çağrı sona erer.

## Özel Çağrı Yapma

Yetkili bir bireysel telsiz tarafından başlatılan bir Özel Çağrı alabildiğiniz ve/veya yanıtlayabildiğiniz halde, bir Özel Çağrı başlatabilmeniz için telsizinizin programlanması gerekir.

İki tip Özel Çağrı mevcuttur. Birinci tipte çağrı kurulmadan önce yayında telsiz olup olmadığı kontrol edilir; ikinci tipte ise çağrı derhal kurulur.

Bu çağrı tiplerinden sadece **birisi** satıcınız tarafından telsizinize programlanabilir.

Bu özellik etkinleştirilmemişse **Tek Tuşla Erişim** veya Kanal Seçim Düğmesini kullanarak bir Özel Çağrı yaptığınızda olumsuz bir gösterge tonu duyarsınız.

Bireysel bir telsizle temas kurmak için Çağrı Uyarısı özelliklerini kullanın. Ayrıntılı bilgi için bkz. **Çağrı Uyarısı İşlemi**, sayfa 24.

**Prosedür:**

- 1 Aktif telsiz adına ya da kimliğine sahip kanalı seçin. Bkz. **Kanal Seçme**, sayfa 13.  
**YA DA**  
Programlanmış **Tek Tuşla Erişim** düğmesine basın.
- 2 Telsizi dikey olarak ağızınızdan 2,5 – 5,0 cm uzakta tutun.
- 3 Çağrı yapmak için **PTT** düğmesine basın. LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 4 Konuşma İzni Tonunun (etkinse) bitmesini bekleyin ve anlaşılır biçimde mikrofona doğru konuşun.
- 5 Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın. Hedef telsiz yanıt verdiğinde, LED yeşil renkte yanıp söner.
- 6 Kanal Boş Göstergesi özelliği etkinse hedef telsiz **PTT** düğmesini bıraktığı anda cevap vermeniz için kanalın boş olduğunu gösteren kısa bir uyarı tonu duyarsınız. Yanıtlamak için **PTT** düğmesine basın.  
**YA DA**  
Önceden belirlenen süre boyunca hiçbir ses etkinliği olmazsa çağrı sona erer.

 **Seçici Çağrı Yapma**

Aynı Özel Çağrı'da olduğu gibi, yetkili bir bireysel telsizden başlatılan Seçici Çağrıyı alabilmek ve/veya bu çağrıyı yanıtlayabilmek için telsizinizin Seçici Çağrı başlatacak şekilde programlanmış olması gerekir.

**Prosedür:**

- 1 Aktif telsiz adına ya da kimliğine sahip kanalı seçin. Bkz. **Kanal Seçme**, sayfa 13.
- 2 Telsizi dikey olarak ağızınızdan 2,5 – 5,0 cm uzakta tutun.
- 3 Çağrı yapmak için **PTT** düğmesine basın. LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 4 Konuşma İzni Tonunun (etkinse) bitmesini bekleyin ve anlaşılır biçimde mikrofona doğru konuşun.
- 5 Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın. Hedef telsiz yanıt verdiğinde, LED yeşil renkte yanıp söner.
- 6 Önceden belirlenen süre boyunca hiçbir ses etkinliği olmazsa çağrı sona erer.

## ■ Talkaround

---

Yineleyicinizin çalışmadığı ya da yineleyicinin kapsama alanı dışında, ancak diğer telsizlerin konuşma kapsamında bulunduğunuz durumlarda haberleşmeye devam edebilirsiniz. Bu özelliğe "talkaround" adı verilir.

### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Yineleyici/Talkaround** düğmesine basın.
- 2 Telsizin Talkaround kipinde olduğunu belirten olumlu bir gösterge tonu duyarsınız.

### **YA DA**

Telsizin Yineleyici kipinde olduğunu belirten olumsuz bir gösterge tonu duyarsınız.

---

*Talkaround ayarı telsiz kapatıldıktan sonra da korunur.*

## ■ İzleme Özellikleri

---

### Kanal İzleme

Yayın yapmadan önce kanalın boş olduğundan emin olmak için izleme özelliğini kullanın.

### Prosedür:

- 1 Programlanmış **İzleme** düğmesini basılı tutun ve etkinlik olup olmadığını dinleyin.
  - 2 Telsizinizin nasıl programlandığına bağlı olarak, bir telsiz faaliyeti ya da "beyaz gürültü" duyulur veya tam bir sessizlik olur.
  - 3 Telsiz faaliyeti duymazsanız (bu, kanalın boş olduğunu gösterir), konuşmak için **PTT** düğmesine basın ve dinlemek için düğmeyi bırakın.
-

## Devamlı İzleme

Belirli bir kanalın etkinliğini sürekli olarak izlemek için Devamlı İzleme özelliğini kullanın.

### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Devamlı İzleme** düğmesine basın.
- 2 Telsiz sesli bir uyarı verir ve LED ışıklar sürekli sarı yanar.
- 3 Telsizi devamlı izleme kipinden çıkarmak için programlanmış **Devamlı İzleme** düğmesine basın.
- 4 Telsiz sesli bir uyarı verir ve LED söner.

## Gelişmiş Özellikler

Telsizinizde kullanabileceğiniz gelişmiş özellikler hakkında ayrıntılı bilgi almak için bu gezinme kılavuzunu kullanın:

|   |          |
|---|----------|
| Tarama Listeleri . . . . .                          | sayfa 21 |
| Tarama . . . . .                                    | sayfa 22 |
| Çağrı Gösterge Ayarları . . . . .                   | sayfa 24 |
| Çağrı Uyarısı İşlemi . . . . .                      | sayfa 24 |
| Acil Durum İşlemi . . . . .                         | sayfa 25 |
| Yazılı Mesaj Özellikleri . . . . .                  | sayfa 29 |
| Gizlilik . . . . .                                  | sayfa 30 |
| Çoklu Saha Kontrolleri . . . . .                    | sayfa 30 |
| Yalnız Çalışan . . . . .                            | sayfa 32 |
| Şifre Kilitleme Özellikleri . . . . .               | sayfa 32 |
| Otomatik Menzilli Aktarıcı Sistemi (ARTS) . . . . . | sayfa 34 |
| Yardımcı Programlar . . . . .                       | sayfa 34 |

## Tarama Listeleri

Tarama listeleri bireysel kanallar/gruplar için oluşturulur ve bu kanallara/gruplara atanır. Telsiziniz, geçerli kanal için tarama listesinde belirtilen kanal/grup sırasında gezinerek ses etkinliğini tarar.

Telsiziniz, her listede en fazla 16 üye olmak üzere, 250 adede kadar tarama listesini destekler. Her tarama listesi, analog ve dijital girişlerden oluşan bir karışımı desteklemelidir.

## ■ Tarama

Tarama başlattığınızda telsiziniz, ses etkinliği olup olmadığını araştırmak için geçerli kanalın programlanmış tarama listesini sırayla gezerek devir yapar. LED sarı renkte yanıp söner.

Çift kipli tarama yapılırken bir dijital kanal üzerindeyseniz ve telsiziniz bir analog kanal üzerine kilitlemişse çağrı sürdüğü sürece otomatik olarak dijital kipten analog kipe geçer. Bunun tam tersi de olabilir.

İki tip tarama vardır:

- **Ana Kanal Taraması (Manuel):** Telsiziniz tarama listenizdeki tüm kanalları/grupları tarar. Telsiziniz taramaya geçtiğinde, ayarlarına bağlı olarak, son taranmış "aktif" kanal/gruptan ya da taramanın başlatılmış olduğu kanaldan otomatik olarak taramaya başlar.
- **Otomatik Tarama (Otomatik):** Telsiziniz, Otomatik Taramanın etkin olduğu bir kanal/grup seçtiğinizde otomatik olarak taramaya başlar.

## 📄 Taramayı Başlatma ve Durdurma


**Prosedür:**

- 1 Programlanmış **Tarama** düğmesine basın.  
**YA DA**  
Kanal Seçim Düğmesini kullanarak Otomatik Taramanın etkin olduğu bir kanal seçin.
- 2 Tarama etkinleştirildiğinde, LED sarı renkte yanıp söner ve olumlu bir gösterge tonu duyulur.  
**YA DA**  
Tarama devre dışı bırakıldığında, LED söner ve olumsuz bir gösterge tonu duyulur.

## 📄 Tarama Yapılırken Yayını Yanıtlama

Tarama sırasında telsiziniz etkinliğin algılandığı kanalda/grupta durur. Telsiz bu kanalda "kalma süresi" olarak bilinen programlanmış süre boyunca kalır.

**Prosedür:**

- 1 Telsizi dikey olarak ağızınızdan 2,5 – 5,0 cm uzakta tutun.  
 Kanal Boş Göstergesi özelliği etkinse yayın gönderen telsiz **PTT** düğmesini bıraktığı anda cevap vermeniz için kanalın boş olduğunu gösteren kısa bir uyarı tonu duyarsınız.
- 2 Kalma süresi boyunca **PTT** düğmesini basılı tutun. LED ışığı sürekli yeşil yanar.

- 3 Konuşma İzni Tonunun (etkinse) bitmesini bekleyin ve anlaşılır biçimde mikrofona doğru konuşun.

**YA DA**



**PTT Yan Tonunun** bitmesini bekleyin (etkinse) ve anlaşılır biçimde mikrofona doğru konuşun.

- 4 Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın.
- 5 Kalma süresi içinde yanıt vermezseniz, telsiz diğer kanalları/ grupları taramaya döner.

### İstenmeyen Kanalı Silme

Bir kanal sürekli olarak istenmeyen çağrılar ya da parazit üretiyorsa (bu kanallara "istenmeyen" kanal denir), bu istenmeyen kanalı tarama listesinden geçici olarak kaldırabilirsiniz.

Bu özellik, Seçili Kanal olarak belirlenen kanal için geçerli değildir.

#### **Prosedür:**

- 1 Telsiziniz istenmeyen bir kanala "kilitletiğinde", bir ton sesi duyana kadar programlanmış **İstenmeyen Kanalı Sil** düğmesine basın.
- 2 **İstenmeyen Kanalı Sil** düğmesini bırakın. İstenmeyen kanal silinir.

### İstenmeyen Kanalı Geri Yükleme

#### **Prosedür:**

Silinmiş bir istenmeyen kanalı geri yüklemek için aşağıdakilerden **birini** yapın:

- Telsizi kapatın ve yeniden açın **YA DA**
- Programlanmış **Tarama** düğmesini kullanarak bir taramayı durdurup yeniden başlatın **YA DA**
- Kanal Seçim Düğmesini kullanarak kanalı değiştirin.

## ■ Oylamalı Tarama

Oylamalı Tarama, farklı analog kanallar üzerinde aynı bilgileri ileten birden fazla baz istasyonu olan alanlarda geniş bir kapsama alanı sağlar.

Telsiziniz birden fazla baz istasyonunun analog kanallarını tarar ve alınan en güçlü sinyali seçmek için bir oylama işlemi gerçekleştirir. Sinyal seçildikten sonra telsiziniz ilgili baz istasyonundan gelen yayınların sesini açar.

Oylamalı Tarama işlemi sırasında LED sarı renkte yanıp söner.

*Oylamalı Tarama sırasında bir yayını yanıtlamak için **Tarama Yapılırken Yayını Yanıtlama**, sayfa 22 bölümünde verilenlerle aynı prosedürü uygulayın.*

## ■ Çağrı Gösterge Ayarları

Alınan bir Özel Çağrının zil ton seslerini açabilir veya kapatabilirsiniz (bkz. **Telsiz Tonlarını/Uyarılarını Açma veya Kapatma**, sayfa 36).

### Alarm Tonu Ses Seviyesini Yükseltme

Telsiziniz, satıcınız tarafından bir telsiz çağrısı yanıtlanmadığında sürekli olarak uyarı verecek şekilde programlanabilir. Alarm tonu ses seviyesi zaman içinde otomatik olarak yükselir.

Bu özelliğe Kademeli Uyarı denir.

## ■ Çağrı Uyarısı İşlemi

Çağrı Uyarısı mesaj gönderme sistemi sayesinde, belirli bir telsiz kullanıcıyı müsait olduğunda sizi geri araması için uyarabilirsiniz. Bu özelliğe programlanmış bir **Tek Tuşla Erişim** düğmesiyle erişilebilir.

### Çağrı Uyarısı Alma ve Yanıtlama

#### Prosedür:

Bir Çağrı Uyarısı mesajı aldığınızda:

- 1 Tekrarlanan ton sesi duyulur. LED sarı renkte yanıp söner.
- 2 Özel Çağrıyı yanıtlamak için bir Çağrı Uyarısı mesajı aldıktan sonraki dört (4) saniye içinde **PTT** düğmesine basın.



## 📄 Tek Tuşla Erişim Düğmesiyle Çağrı Uyarısı

### Yapma



#### Prosedür:

- 1 Önceden tanımlanmış bir kimlikle bir Çağrı Uyarısı yapmak için programlanmış **Tek Tuşla Erişim** düğmesine basın.
- 2 Telsiziniz Çağrı Uyarısı gönderirken LED ışığı sürekli yeşil yanmaya başlar.
- 3 Çağrı Uyarısı onayı alındığında, iki cıvıtlı sesi duyulur.  
**YA DA**  
Çağrı Uyarısı alınmadığında düşük perdeli bir ton sesi duyulur.

## ■ Acil Durum İşlemi

Acil Durum Alarmı, kritik durumları bildirmek için kullanılır. İsteddiğiniz zaman istediğiniz durumda, hatta geçerli kanalda etkinlik olduğunda bile bir Acil Durum başlatabilirsiniz.

Telsiziniz **üç** Acil Durum Alarmını destekler:

- Acil Durum Alarmı 
- Çağrılı Acil Durum Alarmı 
- Ses Takipli Acil Durum Alarmı

Ayrıca, her bir alarmın aşağıdaki tipleri bulunur:

- **Normal** – Telsiz, bir alarm sinyali gönderir ve sesli ve/veya görsel gösterge verir.
- **Sessiz** – Telsiz, bir alarm sinyali gönderir ve sesli veya görsel gösterge vermez. Çağrıyı başlatmak için **PTT** düğmesine basılana kadar, telsiz hoparlörden herhangi bir ses vermeden çağrılarını alır.
- **Sesli Sessiz** – Telsiz herhangi bir sesli veya görsel gösterge olmadan bir alarm sinyali gönderir, ancak gelen çağrılarını telsizin hoparlöründen duyulmasını sağlar.

## 📄 Acil Durum Alarmı Alma

Telsiziniz bir Acil Durum Alarmı aldığı anda bir ton sesi duyulur ve siz Acil Durum modundan çıkıncaya kadar LED kırmızı renkte yanıp söner. Ton sesini susturmak için aşağıdaki işlemlerden birini yapın:

- Acil Durum Alarmını alan telsiz grubunu aramak için **PTT** düğmesine basın.
- Herhangi bir programlanabilir düğmeye basın.
- Acil Durum modundan çıkın.
- Telsiziniz otomatik olarak Acil Durum Alarmı aldığını onaylar (etkinleştirilmişse).

## 📄 Acil Durum Alarmını Aldıktan Sonra Acil Durum Modundan Çıkma

Aşağıdaki işlemlerden birini yaparak Acil Durum modundan çıkın:

- Kanalı değiştirme.
- Telsizi kapatma.
- **Acil Durum Kapalı** düğmesine basma.
- **Acil Durum Açık** düğmesine basma. Bu işlem alarm göstergesini temizler ve bir acil durum yayını başlatır.

## 📄 Acil Durum Alarmı Gönderme

Bu özellik, Acil Durum Alarmı ve bir grup telsiz üzerinde uyarı göstergesi başlatan sessiz bir sinyal göndermenizi sağlar.

### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Acil Durum Açık** düğmesine basın.
- 2 LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 3 Bir Acil Durum Alarmı onayı alındığında, Acil Durum ton sesi duyulur. LED ışığı yeşil yanıp söner.  
**YA DA**  
Telsiziniz bir Acil Durum Alarmı onayı almadığında ve tüm tekrar denemeler bittiğinde düşük perdeli bir ton sesi duyulur.
- 4 Telsiz Acil Durum Alarmı kipinden çıkar.


*Telsiziniz Sessiz kipe ayarlanmışsa Acil Durum kipi sırasında herhangi bir sesli veya görsel gösterge vermeyecektir.*

## Çağrılı Acil Durum Alarmı Gönderme

Bu özellik, bir grup telsize Acil Durum Alarmı göndermenizi sağlar. Grup içerisindeki bir telsizden onay alındıktan sonra, telsiz grubu programlanmış Acil Durum kanalı üzerinden haberleşmede bulunabilir.

### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Acil Durum Açık** düğmesine basın.
- 2 LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 3 Bir Acil Durum Alarmı onayı alındığında, Acil Durum ton sesi duyulur. LED ışığı yeşil yanıp söner.
- 4 Telsizi dikey olarak ağızınızdan 2,5 – 5,0 cm uzakta tutun.
- 5 Çağrı yapmak için **PTT** düğmesine basın. LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 6 Konuşma İzni Tonunun (etkinse) bitmesini bekleyin ve anlaşılır biçimde mikrofona doğru konuşun. Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın.
- 7 Kanal yanıt vermeniz için boşsa kısa bir uyarı tonu duyulur.

( Kanal Boş Göstergesi özelliği etkinleştirilmişse).

Yanıtlamak için **PTT** düğmesine basın.

### YA DA

Çağrınızı bitirdiğinizde, Acil Durum kipinden çıkmak için **Acil Durum Kapalı** düğmesine basın.

## Ses Takipli Acil Durum Alarmı Gönderme

Bu özellik, bir grup telsize Acil Durum Alarmı göndermenizi sağlar. Telsizinizin mikrofonu otomatik olarak etkin hale gelir. Böylece **PTT** düğmesine basmadan telsiz grubuyla haberleşebilirsiniz.

Mikrofonun bu etkin durumuna "hot mic" de denir.

**NOT:** Bazı aksesuarlar "hot mic" durumunu desteklemez. Ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

Programlanmış hot mic yayın süresi boyunca **PTT** düğmesine basarsanız telsiz **PTT** tuşuna basıldığını dikkate almaz ve Acil Durum kipinde kalır.

**NOT:** Hot mic sırasında **PTT** düğmesine basarsanız ve hot mic süresi dolduktan sonra da basmaya devam ederseniz, telsiz **PTT** düğmesi bırakılana kadar yayın yapmayı sürdürür.

### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Acil Durum Açık** düğmesine basın.
- 2 LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 3 Bir ton sesi duyulduğunda, anlaşılır biçimde mikrofona doğru konuşun. Hot mic etkinleştirildiğinde, telsiz hot mic süresi dolana kadar **PTT** düğmesine basılmadan otomatik olarak yayın yapar. Yayın sırasında LED sürekli yeşil yanar.

4 Telsiz aşağıdaki durumlarda yayın yapmayı otomatik olarak durdurur:

Acil Durum Devir Kipi etkinse hot mic ile çağrı alma süreleri arasındaki devir sonlandığında.

**YA DA**

Acil Durum Devir Kipinin etkin olmadığı hallerde, hot mic süresi dolduğunda.

5 Yeniden yayın yapmak için **PTT** düğmesine basın.

**YA DA**

Acil Durum kipinden çıkmak için programlanmış **Acil Durum Kapalı** düğmesine basın.

*Telsiziniz Sessiz kipe ayarlanmışsa programlanmış hot mic yayın süresi boyunca ve siz **PTT** düğmesine basıncaya kadar, Acil Durum kipinde herhangi bir sesli veya görsel gösterge vermez veya gelen çağrıların telsizin hoparlöründen duyulmasına izin vermez.*

*Telsiziniz Sesli Sessiz kipe ayarlanmışsa Acil Durum kipi sırasında hot mic ile çağrı yaparken herhangi bir sesli veya görsel gösterge vermez, ancak programlanmış hot mic yayın süresi sona erdikten sonra, hedef telsiz yanıt verdiğinde, telsizin hoparlöründen ses çıkmasına izin verir. Göstergeler yalnızca **PTT** düğmesine bastığınızda çıkar.*

**NOT:** Acil Durum Alarm talebi başarısız olursa telsiz yeniden talep göndermeyi denemez ve doğrudan hot mic durumuna geçer.

## Acil Durum Kipini Yeniden Başlatma

**NOT:** Bu özellik sadece Acil Durum Alarmı gönderen telsiz için geçerlidir.


Bu özelliğin uygulanabildiği iki durum vardır:

- Telsiz Acil Durum kipindeyken kanal değiştirirsiniz. Bu durumda Acil Durum kipinden çıkılır. Acil Durum Alarmı bu yeni kanalda etkinse telsiz Acil Durumu yeniden başlatır.
- Acil Durum başlatma/yayın gönderme sırasında programlanmış **Acil Durum Açık** düğmesine basarsınız. Bu işlem telsizin bu durumdan çıkmasına ve Acil Durumu yeniden başlatmasına neden olur.

## Acil Durum Alarmını Gönderdikten Sonra Acil Durum Modundan Çıkma

**NOT:** Bu özellik sadece Acil Durum Alarmı gönderen telsiz için geçerlidir.

Telsiziniz, aşağıdakilerden **biri** olduğunda Acil Durum kipinden çıkar:

- Acil Durum Alarmı onayı alındığında (sadece **Acil Durum Alarmı** için) **YA DA**
-  Acil Durum Çıkış Telgrafı alındığında **YA DA**
- Alarm göndermek için tüm yeniden denemeler tükendiğinde **YA DA**
- **Acil Durum Kapalı** düğmesine basıldığında.
- Telsiziniz onay alındıktan sonra bile Acil Durum Dönüşürme kanalında kalacak şekilde programlanmışsa telsizinizi kapatıp tekrar açtığınızda.

**NOT:** Telsiziniz kapatıldığında Acil Durum kipinden çıkar. Tekrar açıldığında, telsiz otomatik olarak Acil Durum kipini yeniden başlatmaz.

## Yazılı Mesaj Özellikleri

### Hızlı Yazılı Mesaj Gönderme

Satıcınız tarafından programlandığında, programlanabilir düğmeyi kullanarak Hızlı Yazılı mesajlar gönderebilirsiniz.

#### Prosedür:

- 1 Önceden tanımlanmış bir kimlikle önceden tanımlanmış bir Hızlı Yazılı Mesaj göndermek için programlanmış Tek Tuşla Erişim düğmesine basın.
- 2 LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 3 Mesajın başarıyla gönderildiği, iki cıvıltı sesiyle belirtilir. **YA DA** Düşük perdeli bir ton mesajın gönderilmediğini belirtir.

## ■ Gizlilik

Bu özellik etkinse yazılım tabanlı şifreleme çözümüyle kanal üzerindeki yetkisiz kullanıcıların etkinlikleri gizlice dinlemelerinin engellenmesini sağlar. Bir yayının sinyal gönderme ve kullanıcı kimliği kısımları şifrelenemez.

Gizliliğin etkin olduğu yayınlar göndermek için telsizinizin kanal üzerindeki gizliliği etkin hale getirilmiş olmalıdır; ancak bu, yayın almak için gerekli değildir. Telsiz, gizliliğin etkin olduğu kanaldayken açık (şifrelenmemiş) yayınları almaya devam eder. Telsiziniz yalnızca **Temel Gizlilik** özelliğini destekler.

Gizliliğin etkin olduğu bir çağrıyı veya veri yayınına çözmek için telsizinizin yayını gönderen telsizle aynı Gizlilik Anahtarına sahip olması gerekir. Telsiziniz farklı bir Gizlilik Anahtarına sahip şifrelenmiş bir çağrı alırsa karıştırılmış bir yayın duyarsınız. Telsiz yayın gönderirken LED sürekli yeşil yanar, gizliliğin etkin olduğu sürekli bir yayın alırken ise yeşil renkte hızla yanıp söner.

**NOT:** Bazı telsiz modellerinde bu Gizlilik özelliği sunulmamaktadır. Ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

### **Prosedür:**

Gizliliği açmak veya kapatmak için programlanmış **Gizlilik** düğmesine basın.

## ■ Çoklu Saha Kontrolleri

Bu özellikler ancak geçerli telsiz kanalınız IP Site Connect ya da Linked Capacity Plus yapılandırmasının bir parçasıysa geçerlidir.

**NOT:** Bu yapılandırmalar hakkında daha fazla bilgi için bkz. **IP Site Connect** ve sayfa 10.

### **Otomatik Saha Araması Başlatma**

**NOT:** Telsiz sadece mevcut sinyal zayıfsa ya da mevcut sahada hiçbir sinyal alamıyorsa yeni bir saha bulmak için tarama başlatır. RSSI değeri güçlüyse telsiz mevcut sahada kalmaya devam eder.

### **Prosedür:**

- 1 Programlanmış **Saha Kilidi Açık/Kapalı** düğmesine basın.
- 2 Geçerli kanal, ekli bir gezinme listesi bulunan ve menzili dışındaki çoklu saha kanalıysa telsiz **PTT** düğmesine basıldığında ve veri aktarımı sırasında otomatik saha araması da (saha kilidi açma) yapar.
- 3 Bir ton duyulur.
- 4 Telsiz aktif olarak yeni bir saha ararken LED sarı renkte hızla yanıp söner ve telsiz bir sahaya kilitlendiğinde bu ışık söner.

## Otomatik Saha Aramasını Durdurma

### Prosedür:

- 1 Telsiz aktif olarak yeni bir saha ararken otomatik saha aramasını durdurmak için programlanmış **Saha Kilidi Açık/Kapalı** düğmesine basın.
- 2 Bir ton duyulur ve LED söner.

## Manuel Saha Araması Başlatma

- 1 Programlanmış **Manuel Saha Gezinme** düğmesine basın.
- 2 Bir ton duyulur ve LED yeşil renkte yanıp söner.
- 3 Yeni bir saha bulunduğu anda olumlu bir gösterge tonu duyulur ve LED söner.
- 4 Kapsama alanı içinde mevcut bir saha yoksa olumsuz bir gösterge tonu duyulur ve LED söner.

## ■ Analog Şifreleme

Analog Şifreleme, yazılım tabanlı şifreleme yöntemiyle kanal üzerindeki yetkisiz kullanıcıların etkinlikleri gizlice dinlemelerinin engellenmesini sağlayan yalnızca analog bir özelliktir. Bir yayının sinyal gönderme ve kullanıcı kimliği kısımları şifrelenemez.

Analog şifreleme etkin yayını almak ve göndermek için kanalda analog şifreleme özelliğini etkinleştirmelisiniz. Analog şifreleme etkin bir kanalda telsiz açık (şifrelenmemiş) yayınları almaya **DEVAM EDEMEZ**.

Telsiziniz programlanabilir düğme ile seçebildiğiniz **İKİ** analog şifreleme kodunu destekler.

### Prosedür:

Bu işlevi etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için programlanmış **Analog Şifreleme** düğmesine basın.

## ■ Yalnız Çalışan

Bu özellik, önceden belirlenen süre boyunca telsiz düğmesine basma ya da kanal seçim aktivasyonu gibi hiçbir kullanıcı etkinliği olmadığı durumlarda acil durum çağırısı yapar.

Programlanan süre boyunca hiçbir kullanıcı etkinliği olmamasının ardından, telsiz kullanıcıyı faaliyetizlik süresi dolar dolmaz sesli bir göstergeyle önceden uyarır.

Kullanıcı önceden belirlenen süre boyunca yine onay vermezse telsiz bir Acil Durum Alarmı başlatır.

Bu özelliğe aşağıdaki Acil Durum Alarmlarından yalnız **biri** atanabilir:

- Acil Durum Alarmı
- Çağrılı Acil Durum Alarmı
- Ses Takipli Acil Durum Alarmı

Telsiz, sesli mesajların işlem yapılana dek devam edebilmesine olanak tanıyacak şekilde acil durumda kalır. Acil durumdan çıkma yolları için bkz. **Acil Durum İşlemi**, sayfa 25.

**NOT:** Bu özellik yalnız bu işlevin etkinleştirildiği telsizlerde kullanılabilir. Ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

## ■ Şifre Kilitleme Özellikleri

Telsiziniz 4 basamaklı şifre girişini destekler. Bu özellik etkin olduğunda telsizinizi açtıktan sonra telsize şifreyle erişmenizi sağlar. Şifreyi girmek için Kanal Seçim Düğmesini ve iki Yan Düğmeyi kullanın (bkz. **Telsiz Kontrolleri**, sayfa 6):

- Kanal Seçim Düğmesinin 1-9 arasındaki konumları 1 ile 9 arasındaki rakamları, 10 konumu ise 0 rakamını temsil eder.
- Yan Düğme 1 ve 2, 1 ile 2 numaralarını temsil eder.

### 📄 Telsize Şifreyle Erişme

#### Prosedür:

Telsizi açın.

- 1 Sürekli bir ton sesi duyulur.
- 2 Kanal Seçim Düğmesini kullanarak şifrenin birinci basamağını girin.
- 3 Şifrenin diğer üç basamağını girmek için her basamakta Yan Düğme 1 veya 2'ye basın. Yan Düğmeye her bastığınızda olumlu bir gösterge tonu duyulur. Şifrenin ikinci basamağı girildiğinde, telsiziniz Kanal Seçim Düğmesi konumlarında yapılan değişiklikleri yok sayar.



4 Dört basamaklı şifrenin son basamağı girildiğinde, telsiziniz otomatik olarak şifrenin geçerliliğini kontrol eder.

Şifre doğruysa:

Telsiziniz açılır. Bkz. **Telsizi Açma**, sayfa 4.

**YA DA**

Şifre yanlışsa:

Sürekli bir ton sesi duyulur. 1 ile 3 arasındaki adımları tekrarlayın.

**YA DA**

Şifre üç defa yanlış girildikten sonra, telsiziniz kilitli duruma geçer. Bir ton sesi duyulur ve LED ışığı iki kez sarı renkte yanıp söner.

*Telsiziniz 15 dakika boyunca kilitli durumuna geçer ve **Açma/Kapatma/Ses Kontrolü Düğmesi** ile yapılan girişlere yanıt verir.*

**NOT:** Telsiz, kilitli durumdayken acil çağrılar dahil hiçbir çağrıyı alamaz.

## Kilitli Durumdaki Telsizin Kilidini Açma

**Prosedür:**

15 dakika bekleyin. (sayfa 32) **Telsize Şifreyle Erişme** bölümünde verilen 1 ile 4 arasındaki adımları tekrarlayın.

**YA DA**

Telsizi kilitli durumdayken kapattıysanız tekrar açın:

1 Bir ton sesi duyulur ve LED ışığı iki kez sarı renkte yanıp söner.

2 15 dakika bekleyin. (sayfa 32) **Telsize Şifreyle Erişme** bölümünde verilen 1 ile 4 arasındaki adımları tekrarlayın.

Telsiziniz açıldığında 15 dakikalık kilitli kalma süresini tekrar başlatır.

## ■ Otomatik Menzilli Aktarıcı Sistemi (ARTS)

ARTS, telsiziniz diğer ARTS özellikli telsizlerin menzilinın dışına çıktığında sizi uyarmak üzere tasarlanan ve yalnızca analog olarak çalışan bir özelliktir.

ARTS özellikli telsizler birbirlerinin kapsama alanı içinde olup olmadıklarını belirlemek için periyodik olarak sinyal yayınlar veya alır. Satıcınız telsizinizi ARTS sinyali yayınlayacak veya alacak şekilde programlayabilir.

Telsiziniz aşağıdaki durum göstergelerini sağlar:

- **İlk Kullanım Uyarısı** – Bir ton sesi duyulur.
- **ARTS Menzil İçinde Uyarısı** – Programlandığında, bir ton sesi duyulur.
- **ARTS Menzil Dışında Uyarısı** – Bir ton sesi duyulur ve LED kırmızı renkte hızla yanıp söner.

## ■ Yardımcı Programlar

### Susturucu Seviyesini Ayarlama

Sinyal gücü düşük istenmeyen çağrılar ya da arka plan sesleri normalden yüksek olan kanalları filtreleyip elemek için telsizin susturucu seviyesini ayarlayabilirsiniz.

**Ayarlar:** Varsayılan ayar **Normal** ayarıdır. **Hassas**, (istenmeyen) çağrılar ve/veya arka plan sesini filtreleyip eler. Ancak uzak konumlardan alınan çağrılar da filtrelenip elenebilir.

#### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Susturucu** düğmesine basın.
- 2 Telsizin hassas susturucu durumunda olduğunu belirten olumlu bir gösterge tonu duyulur.  
**YA DA**  
Telsizin normal susturucu durumunda olduğunu belirten olumsuz bir gösterge tonu duyulur.

## 📄 Güç Seviyesini Ayarlama

Her kanal için telsizinizin güç ayarını yüksek veya düşük olarak seçebilirsiniz.

**Ayarlar:** **Yüksek** ayarı, bulunduğunuz yerden uzak bir mesafede bulunan telsizlerle haberleşmenizi sağlar. **Düşük** ayarı, daha yakındaki telsizlerle haberleşmenizi sağlar.

### Prosedür:

**1** Programlanmış **Güç Seviyesi** düğmesine basın.

**2** Telsizin düşük güçte yayın yaptığını belirten olumlu bir gösterge tonu duyulur.

### **YA DA**

Telsizin yüksek güçte yayın yaptığını belirten olumsuz bir gösterge tonu duyulur.

## 📄 Eller Serbest Kullanım (ESK) Özelliğini Açma veya Kapatma

Bu özellik sayesinde programlanmış kanalda ellerinizi kullanmadan sesle etkinleştirilen çağrılar başlatabilirsiniz. Telsiz, ESK özellikli aksesuarın üzerindeki mikrofon ses tespit ettiği anda programlanmış süre boyunca otomatik olarak yayın gönderir.

ESK'yi etkinleştirmek için aşağıdakilerden **birini** yapın:

- Telsizi çalıştırmadan önce ESK özellikli aksesuarı aksesuar konektörüne bağlayın **YA DA**
- Programlanmış **ESK** düğmesine basın ve ESK özellikli aksesuarı aksesuar konektörüne bağlayın.

Telsiz çalışırken **PTT** düğmesine basılması ESK özelliğini devre dışı bırakır. ESK'yi yeniden etkinleştirmek için aşağıdakilerden **birini** yapın:

- Telsizi kapatın ve yeniden açın **YA DA**
- Kanal Seçim Düğmesiyle kanalı değiştirin **YA DA**
- Aşağıdaki prosedürü izleyin.

**NOT:** Bu özelliği ancak, bu işlevin etkin olduğu telsizlerde açıp kapatabilirsiniz. Ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

### Prosedür:

Özelliği açmak veya kapatmak için programlanmış **ESK** düğmesine basın.

*Konuşma İzni Tonu özelliği etkinse çağrıyı başlatmak için bir tetikleme sözcüğü kullanın. Konuşma İzni Tonunun bitmesini bekleyin ve anlaşılır biçimde mikrofonu doğru konuşun.*

## Sesli Anons

Bu özellik, telsizin kullanıcının biraz önce Bölge ya da Kanal seçmiş olduğunu veya programlanabilir düğmeye bastığını sesli bir şekilde bildirmesini sağlar. Bu sesli gösterge, müşterinin kendi ihtiyaçlarına göre isteğe uyarlanabilir.

### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Sesli Anons** düğmesine basın.
- 2 Tüm ton ve uyarıların açık olduğunu belirten olumlu bir gösterge tonu duyulur.  
**YA DA**  
Tüm ton ve uyarıların kapalı olduğunu belirten olumsuz bir gösterge tonu duyulur.

## Titrek Ses İyileştirmeyi Açma veya Kapatma

Çok fazla alveolar titrek ses (örn. alveolar R) içeren sözcüğe sahip bir dilde konuşuyorsanız bu özelliği etkinleştirebilirsiniz.

Titrek Ses İyileştirmeyi açmak veya kapatmak için aşağıdakileri uygulayın.

### Prosedür:

Programlanmış **Titrek Ses İyileştirmeyi Açma/Kapatma** düğmesine basın.

## Telsiz Tonlarını/Uyarılarını Açma veya Kapatma

Gerektiğinde tüm telsiz tonlarını ve uyarılarını (gelen Acil Durum uyarı tonu hariç) etkinleştirebilir ya da devre dışı bırakabilirsiniz.

### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Tüm Tonlar/Uyarılar** düğmesine basın.
- 2 Tüm ton ve uyarıların açık olduğunu belirten olumlu bir gösterge tonu duyulur.  
**YA DA**  
Tüm ton ve uyarıların kapalı olduğunu belirten olumsuz bir gösterge tonu duyulur.

## Batarya Gücünü Kontrol Etme

Kalan batarya gücünü kontrol edebilirsiniz.

**Ayarlar:** Sürekli sarı yanan LED Gösterge batarya şarjının yeterli olduğunu, sürekli yeşil yanan LED ise bataryanın tam şarj olduğunu gösterir.

### Prosedür:

LED Gösterge aracılığıyla batarya gücünü görmek için programlanmış **Batarya Gücü** düğmesine basın.

## Batarya Garantisi

### İşçilik Garantisi

İşçilik garantisi, normal kullanım ve servis koşulları altında işçilikten doğan kusurları kapsamaktadır.

|                          |             |
|--------------------------|-------------|
| Tüm MOTOTRBO Bataryaları | İki (2) Yıl |
|--------------------------|-------------|

### Kapasite Garantisi

Kapasite garantisi kapsamında garanti süresi boyunca anma kapasitesinin %80'i garanti edilir.

|  |       |
|--|-------|
| Nikel Metal Hidrit (NiMH) ya da Lityum-İyon (Li-İyon) Bataryalar | 12 Ay |
|--|-------|

## Sınırlı Garanti

### MOTOROLA HABERLEŞME ÜRÜNLERİ

#### I. BU GARANTİNİN KAPSAMI VE SÜRESİ:

MOTOROLA SOLUTIONS, INC. ("MOTOROLA"), aşağıdaki listede belirtilen MOTOROLA imalatı Haberleşme Ürünlerine, satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak kaydıyla aşağıdaki çizelgede belirtilen süreler boyunca, normal kullanım ve servis koşullarında, malzeme ve işçilik kusurlarına karşı garanti vermektedir:

|  |             |
|--|-------------|
| DP1400 Taşınabilir Telsizler   | İki (2) Yıl |
| Ürün Aksesuarları (Bataryalar, Şarj Aletleri ve Mag One Aksesuarlar hariç) | Bir (1) Yıl |
| Mag One Aksesuarlar  | Altı (6) Ay |

MOTOROLA, ücretsiz olmak kaydıyla, garanti süresi içerisinde bu garantinin şartlarına uygun olarak gönderilmiş Ürünü, tamamen kendi takdirine bağlı olmak kaydıyla, onaracak (yeni ya da yenilenmiş parçalarla) değiştirecek (yeni ya da yenilenmiş Ürünle) ya da Ürünün satın alma fiyatını iade edecektir. Değiştirilen parçalar ya da kartlar, ilgili orijinal garanti süresinin geri kalan kısmı boyunca garanti kapsamındadır. Ürünün değiştirilen tüm parçaları MOTOROLA malı olacaktır.

Bu sınırlı açık garanti, MOTOROLA tarafından yalnızca orijinal son kullanıcıya verilmektedir; bunun haricinde başka hiçbir şahsa devredilemez ya da nakledilemez. İşbu garanti, MOTOROLA

tarafından imal edilmiş Ürün için verilen garantinin tamamını oluşturur. MOTOROLA, yazılı ve yetkili bir MOTOROLA görevlisi tarafından imzalanmış olarak yapılmadığı sürece, işbu garantide yapılan hiçbir değişiklik ya da ilave ile ilgili bir sorumluluk kabul etmez.

MOTOROLA ve orijinal son kullanıcı arasında ayrı bir sözleşme yapılmadığı sürece, MOTOROLA, Ürünün kurulum, bakım ya da servisine ilişkin bir garanti vermemektedir.

MOTOROLA hiçbir şekilde, Ürüne bağlı olan ya da Ürünle bağlantılı olarak kullanılan, MOTOROLA tarafından verilmemiş hiçbir yan ekipmandan ya da Ürünün yan ekipmanlarla birlikte çalışmasından sorumlu tutulamaz ve bu tür tüm ekipmanlar kesinlikle işbu garantinin kapsamı dışındadır. Ürünü kullanan her sistem kendine özgü olduğu için MOTOROLA işbu garanti kapsamında sistemin bir bütün olarak menziliinden, kapsama alanından ve çalışmasından dolayı doğan sorumluluklarından feragat etmektedir.

## II. GENEL HÜKÜMLER:

İşbu garanti, MOTOROLA'nın bu Ürünle ilgili tüm sorumluluklarını eksiksiz bir şekilde ortaya koymaktadır. Yegane çözüm yolları, tamamen MOTOROLA'nın inisiyatifinde olmak kaydıyla, onarım, değiştirme ya da satın alma fiyatının iadesidir. İŞBU GARANTI, DİĞER TÜM AÇIK GARANTİLERİN YERİNE VERİLMEKTEDİR. TİCARİLİK VE HERHANGİ BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK İÇİN VERİLEN ZİMNİ GARANTİLER DE DAHİL, ANCAK BUNLARLA SINIRLI KALMAMAK KAYDIYLA, HER TÜRLÜ ZİMNİ GARANTI İŞBU SINIRLI GARANTİNİN SÜRESİYLE SINIRLIDIR. MOTOROLA YASALARIN İZİN VERDİĞİ ÖLÇÜDE, HİÇBİR DURUMDA, ÜRÜNÜN SATIŞ FİYATINI AŞAN HASARLARDAN, HERHANGİ BİR KULLANIM KAYBINDAN, ZAMAN KAYBINDAN, UYGUNSUZLUKTAN, TİCARİ KAYIPTAN, KÂR YA DA TASARRUF

KAYBINDAN VEYA BU TÜR ÜRÜNLERİN KULLANILAMAMASINDAN YA DA ARIZASINDAN DOĞAN DİĞER TESADÜFİ, ÖZEL YA DA DOLAYLI HASARLARDAN SORUMLU TUTULAMAZ.

## III. EYALET YASALARI:

BAZI EYALETLERDE TESADÜFİ YA DA DOLAYLI HASARLARIN MUAF TUTULMASINA YA DA SINIRLANMASINA VEYA ZİMNİ GARANTİNİN SÜRESİYLE İLGİLİ SINIRLAMALARA İZİN VERİLMEMEKTEDİR; DOLAYISIYLA YUKARIDA BELİRTİLEN SINIRLAMALAR YA DA MUAFİYETLER GEÇERLİ OLMAYABİLİR.

İşbu garanti bazı özel haklar vermektedir ve eyaletten eyalete değişen başka haklar da veriyord olabilir.

## IV. GARANTİ HİZMETİNDEN NASIL YARARLANILIR:

Garanti hizmetinden yararlanabilmeniz için satın alma belgenizi (üzerinde satın alma tarihi ve söz konusu ürünün seri numarası olan) ibraz etmeniz, ayrıca söz konusu Ürünü taşıma ve sigorta ücreti önceden ödenmiş olarak yetkili garanti servisi merkezine göndermeniz ya da teslim etmeniz gerekir. Garanti hizmeti, yetkili garanti servis merkezlerinden birisi aracılığıyla MOTOROLA tarafından verilmektedir. İlk önce Ürünü satın aldığınız şirketle (satıcı ya da haberleşme hizmet sağlayıcısı gibi) temas kurmanız halinde, bu şirket garanti hizmetinizden yararlanmanızı kolaylaştırabilir.

**V. İŞBU GARANTİ KAPSAMINDA OLMAYANLAR:**

- A) Ürünün normal ve mutata kullanımı dışında kullanılmasından kaynaklanan arızalar ve hasarlar.
- B) Yanlış kullanım, kaza, su ya da ihmalden kaynaklanan arızalar ve hasarlar.
- C) Uygun olmayan test etme, çalıştırma, bakım, kurulum, ayar, değişiklik ya da tadilat sonucunda oluşan arızalar ve hasarlar.
- D) Doğrudan işçilik ya da malzeme hatalarından kaynaklanmadığı sürece antenlerin kırılması ya da hasar görmesi.
- E) Ürünün performansını olumsuz bir şekilde etkileyecek ya da MOTOROLA'nın yapılacak garanti taleplerinin soruşturmasını engelleyecek nitelikte, Ürünü normal garanti denetimine ya da test işlemine tabi tutmasına olumsuz etki edecek şekilde yapılan yetkisiz değişiklikler, onarımlar ya da sökülme işlemlerine (bunlarla sınırlı kalmamak kaydıyla, ürüne MOTOROLA tarafından tedarik edilmemiş ekipmanlar ilave edilmesi de dahil) tabi tutulmuş Ürünler.
- F) Seri numarası silinmiş ya da okunamaz hale gelmiş Ürünler.
- G) Aşağıda sayılan hallerde şarj edilebilir bataryalar:
  - (1) Batarya kabının üzerinde yer alan mühürlerin kırılmış ya da kurcalanmış olması.
  - (2) Bataryanın, Ürün için belirtilenden başka bir ekipmanda ya serviste şarj edilmesi ya da kullanılması sonucunda hasar görmesi ya da arızalanması.
- H) Onarım atölyesine kadar olan taşıma ücretleri.
- I) Üründeki yazılımın/bellenimin (makine programı) yasadışı ya da yetkisiz yollarla değiştirilmesine bağlı olarak, MOTOROLA'nın yayınladığı teknik açıklamalara ya da

MOTOROLA'dan ilk alındığı zaman Ürün için geçerli olan FCC sertifikasyon etiketine uygun olarak çalışmayan Ürünler.

- J) Ürünün çalışmasına etki etmeyen Ürünün yüzeyindeki çizikler ya da kozmetik hasarlar.
- K) Normal ve mutata aşınma ve yıpranma.

**VI. PATENT VE YAZILIM HÜKÜMLERİ:**

MOTOROLA, masrafları kendine ait olmak üzere, Ürünün ya da parçaların herhangi bir ABD patentini ihlal ettiği iddiasıyla satın alan son kullanıcıya karşı açılmış davalarda kendisini savunacaktır ve MOTOROLA bu türden taleplerle ilgili olan herhangi bir davanın sonucunda satın alan son kullanıcı aleyhinde tahakkuk eden masrafları ve zararları kendisi ödeyecektir. Ancak hukuki savunma ve ödemeler aşağıda sayılan koşullara bağlı olacaktır:

- A) Satın alana karşı bu tür bir dava açıldığı MOTOROLA'ya yazılı olarak derhal bildirilecektir;
- B) Bu tür davalarda ve uzlaşmak ya da anlaşmak üzere yapılan tüm görüşmelerde kontrol tamamen MOTOROLA'nın elinde olacaktır ve
- C) Ürünün ya da parçaların herhangi bir ABD patentini ihlal ettiği iddiasının gündeme geldiği ya da MOTOROLA'nın fikrine göre gündeme gelmesinin olası olduğu durumlarda, ilgili satın alan MOTOROLA'nın, bütün masrafları ve tercih hakkı MOTOROLA'ya ait olmak üzere, ya satın alana Ürünü ya da parçaları kullanmaya devam etme hakkını tanınması, ya ihlali ortadan kaldıracak şekilde Ürün ya da parçayı benzeri ile değiştirmesine ya da Üründe ya da parçada değişiklik yapmasına, ya da ilgili satın alana Ürünün ya da parçalarının değeri düşen kısmının parasını ödemesine ve ürünü iade kabul etmesine izin verecektir. Değer düşmesi ödemesi,

MOTOROLA'nın belirttiđi Ürünün ya da parçaların kullanım ömürleri süresi boyunca her yıl eşit miktarlarda yapılacaktır.

MOTOROLA, bu sözleşme ile birlikte verilen Ürün ya da parçaların, MOTOROLA tarafından sağlanmamış yazılım, cihaz ya da aygıtlarla kombinasyon halinde kullanılmasından kaynaklanan patent ihlali talepleriyle ilgili hiçbir sorumluluk kabul etmez; ayrıca MOTOROLA, Ürüne bağlanan ya da Ürünle bir arada kullanılan MOTOROLA tarafından verilmemiş yardımcı ekipmanlarla kullanımla ilgili bir sorumluluk taşımaz. MOTOROLA'nın, Ürünün ya da parçalarının patent ihlaline neden olmasıyla ilgili tüm sorumluluđu daha önce belirtilenlerden ibarettir.

Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerdeki kanunlar, ilgili Motorola yazılımlarının kopyalarını çoğaltmak ve dağıtmak için münhasır haklar gibi, telif hakkıyla kullanılan MOTOROLA yazılımları için belli münhasır hakları MOTOROLA'ya vermektedir. MOTOROLA yazılımı yalnızca yazılımın yerleşik olduđu Üründe kullanılabilir ve ilgili Üründeki ilgili yazılım herhangi bir şekilde yenisiyle değiştirilemez, kopyalanamaz, dağıtılamaz, değişiklik yapılamaz ya da bu yazılımın herhangi bir şekilde türevinin üretilmesi için kullanılamaz. MOTOROLA yazılımının, bunlarla da sınırlı olmamak kaydıyla, tadilat, değişiklik, yeniden üretme, dağıtım ya da tersine mühendislik gibi başka hiçbir şekilde kullanılmasına ya da bu hakların MOTOROLA yazılımına uygulanmasına izin verilmemektedir. MOTOROLA patent hakları ya da telif hakları kapsamında, zımnen, hukuki engelle bağlı olarak ya da başka yollarla hiçbir şekilde lisans verilmemektedir.

## VII. GEÇERLİ YASA:

İşbu Garanti, Illinois Eyaleti, ABD yasalarının hükümlerine tabidir.



## Spis treści

Ten podręcznik użytkownika zawiera wszystkie informacje niezbędne do użytkowania cyfrowych radiotelefonów przenośnych z serii MOTOTRBO DP1400.

### Ważne informacje dotyczące

#### bezpieczeństwa ..... iv

Działanie energii o częstotliwości radiowej i przewodnik dotyczący bezpieczeństwa dla radiotelefonów przenośnych .....iv

#### Wersja oprogramowania sprzętowego ..... iv

#### Prawa autorskie do oprogramowania komputerowego .....v

#### Środki ostrożności ..... vi

#### Wprowadzenie ..... 1

Jak korzystać z tej instrukcji ..... 1

Informacje udostępniane przez dystrybutora/administradora systemu ..... 1

#### Przygotowanie radiotelefonu do pracy .....2

Ładowanie akumulatora .....2

Montaż akumulatora .....2

Podłączanie anteny .....3

Instalacja zaczepu na pasek ..... 3

Włączanie radiotelefonu ..... 4

Regulacja głośności ..... 4

#### Elementy regulacyjne radiotelefonu ..... 5

Elementy sterujące radiotelefonu ..... 6

Przyciski programowane ..... 7

Konfigurowalne funkcje radiotelefonu ..... 7

Konfigurowalne ustawienia/narzędzia ..... 8

Przycisk Push-to-Talk (PTT) ..... 8

Przełączanie pomiędzy konwencjonalnym trybem analogowym a cyfrowym ..... 9

IP Site Connect ..... 10

#### Wskaźniki stanu ..... 11

Dioda LED ..... 11

Sygnaly alarmów ..... 12

Sygnaly wskaźnikowe ..... 12

#### Odbieranie i nawiązywanie połączeń ..... 13

Wybór kanału ..... 13

Odbieranie połączenia radiowego ..... 14

Odbieranie połączenia grupowego ..... 14

Odbieranie połączenia prywatnego ..... 15

Odbieranie połączenia zbiorczego ..... 16

Inicjowanie połączenia radiowego ..... 17

Inicjowanie połączenia grupowego ..... 17

|  |           |   |    |
|--|-----------|---|----|
| Inicjowanie połączenia prywatnego .....  | 18        | Wyjście z trybu awaryjnego po otrzymaniu wywołania alarmowego .....           | 26 |
| Wykonywanie Wywołania selektywnego .....   | 19        | Wysyłanie alarmu .....  | 26 |
| Talkaround (Tryb pracy z pominięciem przekaźnika) .....                          | 19        | Wysyłanie alarmu awaryjnego z połączeniem ...                                 | 27 |
| Monitorowanie .....  | 20        | Wysyłanie informacji alarmowej z żądaniem połączenia głosowego Obserwuj ..... | 27 |
| Monitorowanie kanału .....   | 20        | Ponowne inicjowanie trybu awaryjnego .....                                    | 28 |
| Permanent Monitor (Monitor stały) .....  | 20        | Wyjście z trybu awaryjnego po wysłaniu wywołania alarmowego .....             | 29 |
| <b>Funkcje zaawansowane .....</b>  | <b>21</b> | Funkcje wiadomości tekstowych .....   | 29 |
| Listy skanowania .....   | 21        | Wysyłanie krótkiej wiadomości tekstowej .....                                 | 29 |
| Skanowanie .....   | 22        | Prywatność .....  | 30 |
| Rozpoczynanie i kończenie skanowania .....                                       | 22        | Sterowanie wieloma stacjami .....   | 30 |
| Odbieranie połączeń podczas skanowania .....                                     | 22        | Włączanie automatycznego szukania stacji .....                                | 30 |
| Eliminacja kanału uciążliwego .....  | 23        | Wyłączanie automatycznego wyszukiwania stacji .....                           | 31 |
| Przywracanie kanału uciążliwego .....  | 23        | Włączanie ręcznego wyszukiwania sieci .....                                   | 31 |
| Skanowanie głosujące .....   | 24        | Szyfrowanie analogowe .....   | 31 |
| Ustawienia wskaźnika połączenia .....  | 24        | Funkcja Lone Worker (Samotny operator) .....                                  | 32 |
| Zwiększanie głośności dźwięku alarmu .....                                       | 24        | Funkcje blokady hasła .....   | 32 |
| Alert połączenia .....   | 24        | Uzyskiwanie dostępu do radiotelefonu za pomocą hasła .....                    | 32 |
| Odbieranie i odpowiadanie na alert połączenia .....                              | 25        | Odblokowywanie telefonu ze stanu zablokowania .....                           | 33 |
| Wysyłanie Sygnalizacji wywołania przy pomocy przycisku Szybkiego wywołania ..... | 25        |   |    |
| Tryb awaryjny .....  | 25        |   |    |
| Odbieranie wywołania alarmowego .....  | 26        |   |    |

|   |           |
|---|-----------|
| System ARTS (Auto-Range Transponder System) .....                         | 34        |
| Narzędzia .....   | 34        |
| Konfigurowanie poziomu blokady szumów .....                               | 34        |
| Konfigurowanie poziomu mocy .....   | 35        |
| Włączanie i wyłączanie funkcji nadawania uruchamianego głosem (VOX) ..... | 35        |
| Zapowiedź głosowa .....   | 36        |
| Włączanie/wyłączanie funkcji wzmocnienia głoski „r” .....                 | 36        |
| Włączanie/wyłączanie dźwięków/alertów radiotelefonu .....                 | 36        |
| Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora .....                         | 36        |
| <b>Gwarancja na akumulatory .....</b>                                     | <b>37</b> |
| <b>Ograniczona gwarancja .....</b>  | <b>37</b> |

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

### Działanie energii o częstotliwości radiowej i przewodnik dotyczący bezpieczeństwa dla radiotelefonów przenośnych

#### UWAGA!

**Użytkowanie tego radiotelefonu jest ograniczone wyłącznie do celów zawodowych.**

Zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z podręcznikiem Działanie energii o częstotliwości radiowej i przewodnik dotyczący bezpieczeństwa dla radiotelefonów przenośnych, który zawiera instrukcje gwarantujące bezpieczne użytkowanie oraz uwagi dotyczące energii o częstotliwości radiowej.

W celu uzyskania listy zatwierdzonych przez Motorolę anten, akumulatorów oraz innych akcesoriów należy odwiedzić następującą stronę internetową:

<http://www.motorolasolutions.com>

## Wersja oprogramowania sprzętowego

Wszystkie funkcje opisane poniżej są obsługiwane przez oprogramowanie radiotelefonu w wersji **R01.01.10**.

Aby uzyskać więcej informacji o wszystkich instalowanych funkcjach, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub administratorem systemu.

## Prawa autorskie do oprogramowania komputerowego

Produkty firmy Motorola opisane w tym podręczniku mogą obejmować autorskie oprogramowanie firmy Motorola umieszczone w pamięci półprzewodnikowej lub na innych nośnikach. Prawo w Stanach Zjednoczonych i innych krajach zapewnia firmie Motorola pewne wyłączne prawa do chronionych prawem autorskim programów, między innymi wyłączne prawo do kopiowania lub reprodukcji chronionego programu w dowolny sposób. Zgodnie z tym wszelkie chronione prawem autorskim programy firmy Motorola zawarte w produktach Motorola opisanych w tym podręczniku nie mogą być kopiowane, reprodukcjonowane, modyfikowane, podlegać inżynierii wstecznej lub być dystrybuowane w jakikolwiek sposób bez wyraźnej pisemnej zgody firmy Motorola. Ponadto zakup produktów firmy Motorola nie może być uważany za przekazanie — w sposób bezpośredni, dorozumiany, na podstawie wcześniejszych oświadczeń lub w jakikolwiek inny — licencji chronionych prawami autorskimi, patentami lub zgłoszeniami patentowymi, należących do firmy Motorola. Wyjątek stanowi zwykła, niewyłączna, wolna od opłat licencja, jaka zgodnie z prawem jest skutkiem transakcji sprzedaży produktu.

Technologia kodowania głosu AMBE+2™ wykorzystana w tym produkcie jest chroniona przez prawa firmy Digital Voice Systems Inc. dotyczące własności intelektualnej, z prawami patentowymi i autorskimi oraz tajemnicą handlową włącznie.

Ta technologia kodowania głosu jest licencjonowana wyłącznie do użytku z tym wyposażeniem komunikacyjnym. Zabronione jest dekompilowanie, inżynieria wsteczna lub demontowanie kodu obiektowego albo konwertowanie go w inny sposób do czytelnej formy przez użytkowników korzystających z tej technologii.

Numery patentów w USA: 5,870,405, 5,826,222, 5,754,974, 5,701,390, 5,715,365, 5,649,050, 5,630,011, 5,581,656, 5,517,511, 5,491,772, 5,247,579, 5,226,084 i 5,195,166.

### Uwagi prawne dotyczące oprogramowania typu Open Source

Produkt zawiera oprogramowanie typu Open Source. Informacje odnośnie licencji, zatwierdzeń, obowiązkowych uwag o prawach autorskich oraz regulaminach użytkownika dla tego urządzenia znajdują się pod adresem:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>

## Środki ostrożności

Radiotelefon przenośny MOTOTRBO DP1400 jest zgodny ze specyfikacją IP54 po podłączeniu anteny i osłony przeciwypyłowej. Urządzenie jest do pewnego stopnia zabezpieczone przed działaniem pyłów i wody.

- Dbaj o to, żeby radio było czyste i unikaj jego kontaktu z wodą, aby zapewnić jego prawidłową pracę i wydajność
- Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni radiotelefonu należy stosować roztwór łagodnego płynu do mycia naczyń i słodkiej wody (jedna łyżeczka detergentu na 4l wody).
- Te powierzchnie należy czyścić zawsze, gdy kontrola wzrokowa wykaże obecność smug, smaru lub zabrudzenia.



Przeostroga

Działanie niektórych środków chemicznych i ich opary mogą mieć szkodliwy plik na tworzywa sztuczne. Należy unikać korzystania z preparatów w aerozolu, środków do czyszczenia tunerów i innych substancji chemicznych.

## Wprowadzenie

W tej sekcji omówiono następujące zagadnienia:

Jak korzystać z tej instrukcji . . . . . strona 1

Informacje udostępniane przez dystrybutora/  
administratora systemu . . . . . strona 1

### ■ Jak korzystać z tej instrukcji

Ten podręcznik użytkownika zawiera informacje na temat podstawowych funkcji przenośnych radiotelefonów MOTOTRBO bez wyświetlacza.

Lokalny dystrybutor lub administrator systemu może jednak dostosować radiotelefon zgodnie z wymaganiami użytkownika. Dodatkowych informacji udzieli sprzedawca lub administrator systemu.

Poniższe ikony używane w niniejszej instrukcji oznaczają funkcje obsługiwane w standardowym trybie analogowym lub cyfrowym.



Oznacza funkcję obsługiwaną **wyłącznie w standardowym trybie analogowym**.



Oznacza funkcję obsługiwaną **wyłącznie w standardowym trybie cyfrowym**.

Funkcje dostępne **zarówno** w standardowym trybie analogowym, jak i cyfrowym, **nie** są oznaczone ikoną.

### ■ Informacje udostępniane przez dystrybutora/administratora systemu

Można skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub administratorem systemu, aby uzyskać następujące informacje:

- Czy radiotelefon jest zaprogramowany z uwzględnieniem ustawień wstępnych kanałów konwencjonalnych?
- Które przyciski zostały zaprogramowane w celu zapewnienia dostępu do innych funkcji?
- Jakie opcjonalne akcesoria mogą być zgodne z wymaganiami użytkownika?
- Jakie są najlepsze praktyki wykorzystania radiotelefonu w celu zapewnienia efektywnej komunikacji?
- Jakie procedury konserwacji pomagają przedłużyć okres eksploatacji radiotelefonu?

## Przygotowanie radiotelefonu do pracy

Radiotelefon należy przygotować do pracy wykonując następujące czynności:

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| Ładowanie akumulatora . . . . .       | strona 2 |
| Montaż akumulatora . . . . .          | strona 2 |
| Podłączanie anteny . . . . .          | strona 3 |
| Instalacja zaczepu na pasek . . . . . | strona 3 |
| Włączanie radiotelefonu . . . . .     | strona 4 |
| Regulacja głośności . . . . .         | strona 4 |

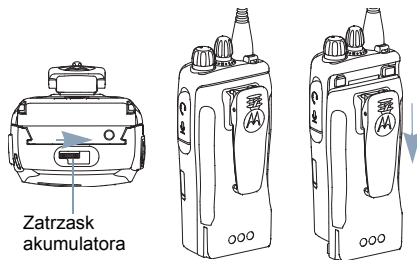
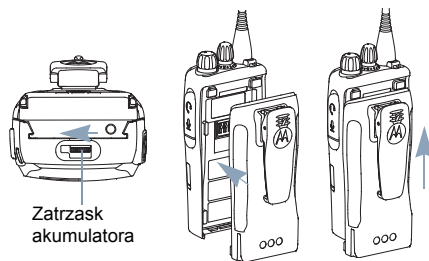
### Ładowanie akumulatora

Radiotelefon jest zasilany akumulatorem niklowo-metalowo-wodorkowym (NiMH) lub litowo-jonowym (Li-Ion). Aby uniknąć uszkodzeń i naruszenia warunków gwarancji, należy ładować akumulator przy użyciu ładowarki firmy Motorola *dokładnie* tak, jak opisano w instrukcji obsługi ładowarki. Zalecamy pozostawienie włączonego radiotelefonu podczas ładowania.

Aby zapewnić jak najlepszą wydajność, nowy akumulator należy ładować od 14 do 16 godzin przed pierwszym użyciem.

### Montaż akumulatora

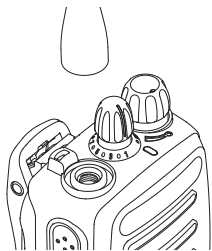
Upewnij się, że zatrzask baterii jest odblokowany przed jej podłączeniem. Przesuń zatrzask baterii w prawo i w dół, aby odblokować baterię. Ustaw baterię zgodnie z prowadnicami na tylnym panelu obudowy radiotelefonu. Przyciśnij mocno baterię do radia i przesuń do góry, aż zatrzask wskoczy na swoje miejsce.



*Aby wyjąć akumulator, wyłącz radiotelefon. Przesuń zatrzask akumulatora do pozycji odblokowania i przytrzymaj. Przesuń baterię w dół i unieś z prowadnicy.*



## ■ Podłączanie anteny



Wyłącz radiotelefon, ustaw antenę w złączu i obróć w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

*Aby wyjąć antenę, należy obrócić ją w lewo.*



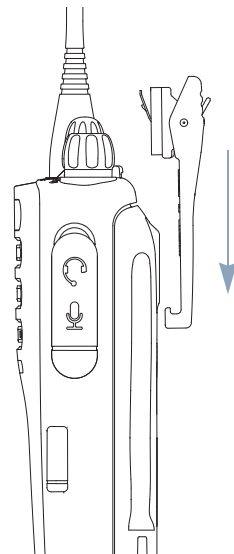
**Przeostoga**

Jeśli antena wymaga wymiany, upewnij się, że używane są tylko anteny. Ignorowanie tego zalecenia może być przyczyną uszkodzenia radiotelefonu.

## ■ Instalacja zaczepu na pasek

Ustaw szczeliny na zaczepie zgodnie ze szczelinami w akumulatorze i dociśnij aż do chwili, kiedy zaczep zostanie zablokowany w odpowiednim położeniu.

*Aby zdjąć zatrzask, wypnij wypustkę zaczepu do paska z akumulatora, korzystając z klucza. Następnie przesunąć zatrzask w górę i odłączyć od radiotelefonu.*



## ■ Włączanie radiotelefonu

Obróć **pokrętko sterujące Wł./Wyt./Regulacja głośności** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż usłyszysz kliknięcie. Dioda LED świeci na zielono.

Zostanie wygenerowany krótki sygnał dźwiękowy wskazujący, że test automatyczny zakończył się pomyślnie. Jeśli funkcja dźwięków/alertów radiotelefonu jest wyłączona, sygnał uruchamiania nie zostanie wyemitowany (patrz **Włączanie/ wyłączanie dźwięków/alertów radiotelefonu**, strona 36).

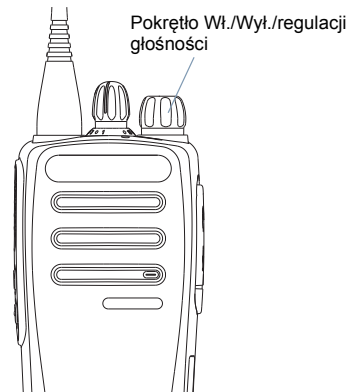
Jeśli radiotelefon nie włącza się, sprawdź akumulator. Upewnij się, że jest on naładowany i prawidłowo zainstalowany. Jeżeli radiotelefon nadal nie jest włączany, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.

*Aby wyłączyć radiotelefon, obróć to pokrętko przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz kliknięcie.*



## ■ Regulacja głośności

Aby zwiększyć głośność, należy obrócić **pokrętko sterujące Wł./Wyt./Regulacja głośności** zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



*Aby zmniejszyć głośność, należy obrócić to pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.*

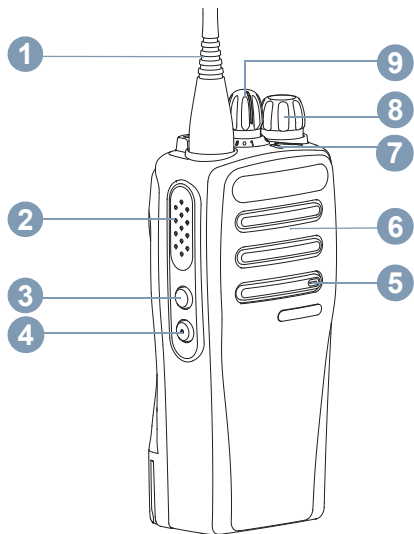
**Uwaga:** w radiotelefonie można zaprogramować minimalną głośność, która nie pozwoli na całkowite wyciszenie urządzenia. Dodatkowych informacji udzieli sprzedawca lub administrator systemu.

## Elementy regulacyjne radiotelefonu

W tej sekcji omówiono następujące zagadnienia:

|   |           |
|---|-----------|
| Elementy sterujące radiotelefonu . . . . .                                      | strona 6  |
| Przyciski programowane . . . . .  | strona 7  |
| Przycisk Push-to-Talk (PTT) . . . . .   | strona 8  |
| Przełączanie pomiędzy konwencjonalnym<br>trybem analogowym a cyfrowym . . . . . | strona 9  |
| IP Site Connect . . . . .   | strona 10 |

## ■ Elementy sterujące radiotelefonu



- 1 Antena
- 2 Przycisk Push-to-Talk (PTT)
- 3 Przycisk boczny 1\*
- 4 Przycisk boczny 2\*
- 5 Mikrofon

- 6 Głośnik
- 7 Dioda LED
- 8 Pokrętko Wł./Wył./regulacji głośności
- 9 Pokrętko wyboru kanałów

\* Są to przyciski programowalne


## ■ Przyciski programowane

Sprzedawca może zaprogramować programowane przyciski jako skróty do **funkcji radiotelefonu** lub **kanały/grupy** zależnie od długości naciśnięcia przycisku:

- Krótkie naciśnięcie – szybkie naciśnięcie i zwolnienie przycisku.
- Długie naciśnięcie – naciśnięcie i przytrzymanie przez zaprogramowany czas.
- Przytrzymanie – naciśnięcie i przytrzymanie przycisku.

Zaprogramowany czas naciśnięcia przycisku obowiązuje dla wszystkich przypisywanych funkcji lub ustawień radiotelefonu/urządzenia dodatkowego.

### Konfigurowalne funkcje radiotelefonu

**Szyfrowanie analogowe**  – włączenie lub wyłączenie szyfrowania analogowego.

**Wyw alarm** – w zależności od zaprogramowanej konfiguracji włącza lub wyłącza alarm awaryjny.


**Zapowiedź głosowa** – odtwarzanie komunikatów głosowych strefy, kanału i przycisku zaprogramowanego dla bieżącego kanału. Ta funkcja jest niedostępna, kiedy Zapowiedź głosowa jest wyłączona.

**Ręczny roaming stacji**  – rozpoczyna ręczne wyszukiwanie stacji.


**Wł./ Wył. AGC Mik.** – włączenie lub wyłączenie automatycznego wzmocnienia wewnętrznego mikrofonu (AGC).

**Monitorowanie** – korzystając z tej funkcji, można monitorować aktywność w wybranym kanale.

**Eliminacja kanału uciążliwego** – tymczasowe usunięcie niepożądanego kanału, z wyjątkiem kanału wybranego z listy skanowania. Wybrany kanał dotyczy wskazanej przez użytkownika kombinacji strefa/kanał, z którego skanowanie jest inicjowane.

**One Touch Access** (Dostęp jednoprzyciskowy)  – natychmiastowa aktywacja zdefiniowanego połączenia prywatnego, telefonicznego lub grupowego, a także powiadomienia o połączeniu.

**Monitoring stały** – monitorowanie wybranego kanału dla całego ruchu radiowego, aż do wyłączenia tej funkcji.

**Prywatność**  – włączanie lub wyłączanie funkcji prywatności.

**Przełącznik/ funkcja Talkaround** – przełączanie pomiędzy trybem korzystania z wzmacniacza a komunikowaniem się bezpośrednio z innym radiotelefonem.

**Skanowanie** – włącza lub wyłącza skanowanie.

**Zablokuj/odblokuj stację**  – po włączeniu tej opcji radiotelefon będzie wyszukiwać tylko bieżącą stację. Po wyłączeniu tej opcji radiotelefon będzie dodatkowo wyszukiwać inne stacje.

**Wzm. głoski „r” wł./wyt.** – umożliwia włączenie lub wyłączenie funkcji wzmocnienia głoski „r”.


**Zapowiedzi głosowe Wł./Wyt.** – włącza lub wyłącza funkcję Zapowiedzi głosowej.

**Nadawanie uruchamiane głosem (VOX)** – włącza lub wyłącza funkcję VOX.


**Poziom naładowania baterii** – informacja o poziomie naładowania baterii za pomocą wskaźnika LED.

 **Konfigurowalne ustawienia/narzędzia**

**Wszystkie sygnały dźwiękowe/alerty** – włączenie lub wyłączenie wszystkich sygnałów dźwiękowych i alertów.

**Kody szyfrowania analogowego**  – przełączanie kodów szyfrowania między 3,29 KHz a 3,39 KHz.

**Poziom mocy** – przełączanie wysokiego i niskiego poziomu mocy nadawania.

**Wyciszenie**  – przełączanie normalnego i silnego poziomu wyciszania.

## ■ Przycisk Push-to-Talk (PTT)

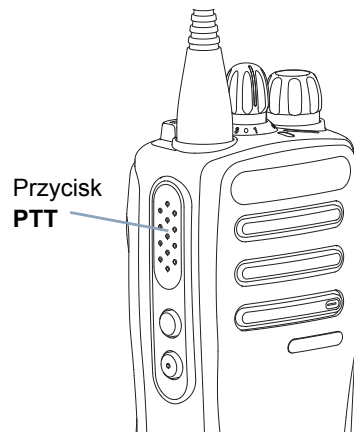
Przycisk **PTT** na bocznym panelu obudowy mikrofonu pełni dwie podstawowe funkcje

- Po nawiązaniu połączenia przycisk **PTT** umożliwia nadawanie do innych radiotelefonów uwzględnionych w danym połączeniu.


Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PTT**, a następnie mów do mikrofonu. Aby słuchać, zwolnij przycisk **PTT**.


Mikrofon jest włączany po naciśnięciu przycisku **PTT**.


- Jeżeli połączenie nie zostało nawiązane, przycisk **PTT** umożliwia zainicjowanie nowego połączenia (zob. **Inicjowanie połączenia radiowego**, strona 17).



W zależności od programu, jeśli zostanie włączona opcja

Sygnal zezwolenia na rozmowę lub Pogłos **PTT** , przed rozpoczęciem rozmowy zczekaj na zakończenie emisji krótkiego sygnału ostrzegawczego.

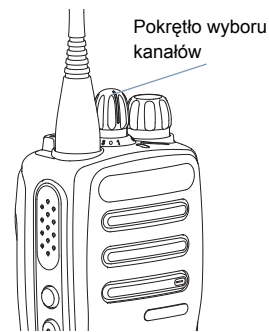
 Podczas połączenia jeżeli funkcja wskazywania wolnego kanału jest włączona w radiotelefonie (zaprogramowana przez dystrybutora) usłyszysz krótki dźwięk alertu w chwili, gdy przycisk **PTT** zostanie zwolniony w radiotelefonie docelowym (radiotelefon, który odbiera połączenie) wskazujący, że kanał jest wolny i można odpowiadać.

 Jeżeli wywołanie zostanie zakłócone, będzie emitowany ciągły sygnał przerwania rozmowy, informujący o tym, że należy zwolnić przycisk **PTT**, np. gdy radiotelefon odbiera Wywołanie awaryjne.

## ■ Przełączanie pomiędzy konwencjonalnym trybem analogowym a cyfrowym

Każdy kanał radiotelefonu można skonfigurować jako konwencjonalny kanał analogowy lub cyfrowy.

**UWAGA:** w przypadku radiotelefonów analogowych każdy kanał można skonfigurować tylko jako konwencjonalny kanał analogowy.



Korzystając z pokrętła wyboru kanałów, można uaktywnić kanał analogowy lub cyfrowy.

Podczas przełączania trybu cyfrowego do analogowego niektóre funkcje są niedostępne.

Niektóre funkcje radiotelefonu są dostępne zarówno w trybie analogowym, jak i cyfrowym. Jednak niewielkie różnice w działaniu poszczególnych funkcji **NIE** wpływają na ogólne parametry i wydajność urządzenia. Klucz licencji oprogramowania jest sprzedawany oddzielnie i jest wymagany do aktualizowania radiotelefonów analogowych do cyfrowych.

**UWAGA:** radiotelefon jest również przełączany między trybem analogowym a cyfrowym podczas skanowania w dwóch trybach (zob. **Skanowanie**, strona 22).

## ■ IP Site Connect

Ta funkcja pozwala na rozszerzenie łączności konwencjonalnej poza zasięg jednej stacji, przez połączenie z wieloma dostępnymi stacjami, połączonymi w sieć protokołów internetowych (IP).

Gdy radiotelefon opuszcza zasięg jednej stacji i wchodzi w zasięg innej, łączy się on z przemiennikiem nowego miejsca, aby wysyłać lub odbierać połączenia/transmisję danych. Zależnie od skonfigurowanych ustawień radiotelefon jest przełączany automatycznie lub ręcznie.

Po wybraniu automatycznej zmiany ustawień, gdy sygnał aktualnie używanej stacji jest słaby lub nie można uzyskać sygnału aktualnie używanej stacji, urządzenie skanuje wszystkie dostępne stacje. Następnie synchronizuje się ono z przemiennikiem o najsilniejszej wartości wskaźnika siły odbieranego sygnału (RSSI).

Po wybraniu ręcznej zmiany ustawień urządzenie szuka kolejnej dostępnej w zasięgu sieci z listy roamingowej (choć niekoniecznie o najsilniejszym sygnale), a następnie się z nią łączy.

**UWAGA:** Dla każdego kanału można włączyć albo Skanowanie, albo Roaming – nigdy obie funkcje jednocześnie.

Kanały, dla których włączono tę funkcję, można dodać do wybranej listy roamingowej. Radiotelefon automatycznie przeszukuje kanały na liście roamingowej, aby zlokalizować najlepszą stację.

Lista roamingowa obsługuje maksymalnie 16 kanałów (łącznie z wybranym kanałem).

**UWAGA:** Wpisów na liście roamingowej nie można dodawać ani usuwać ręcznie. Dodatkowych informacji udzieli sprzedawca lub administrator systemu.



## Wskaźniki stanu

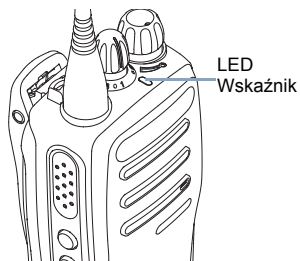
Następujące wskaźniki sygnalizują stan operacyjny radiotelefonu:

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Dioda LED . . . . .           | strona 11 |
| Sygnaly alarmów . . . . .     | strona 12 |
| Sygnaly wskaźnikowe . . . . . | strona 12 |

### ■ Dioda LED

Dioda LED pokazuje stan operacyjny radiotelefonu.

**Migające światło czerwone** – radiotelefon nadaje przy bardzo niskim poziomie baterii, odbiera transmisję awaryjną, autotest podczas rozruchu nie został przeprowadzony prawidłowo lub urządzenie znalazło się poza zasięgiem, jeżeli skonfigurowano system ARTS.




**Stale światło żółte** – radiotelefon monitoruje kanał konwencjonalny. Wskazuje również odpowiedni poziom naładowania baterii po naciśnięciu przycisku **Battery Strength** (Moc baterii).

**Pulsujące światło żółte** – urządzenie szuka aktywności lub odbiera powiadomienie o połączeniu.

**Szybko pulsujące światło żółte** – radiotelefon jest zablokowany lub musi najpierw zareagować na powiadomienie dla połączenia grupowego.

**Stale światło zielone** – radiotelefon uruchamia się lub nadaje. Wskazuje również poziom pełnego naładowania akumulatora po naciśnięciu przycisku Poziom naładowania baterii.

**Pulsujące światło zielone** – radiotelefon odbiera połączenie bez ochrony prywatności lub dane, wykrywając aktywność w sieci bezprzewodowej.

**Podwójnie pulsujące światło zielone** – radiotelefon odbiera połączenie lub dane przy włączonej funkcji prywatności. 

**UWAGA:** w trybie konwencjonalnym, kiedy dioda LED pulsuje na zielono, radiotelefon wykrywa aktywność w eterze. Ze względu na charakter protokołu cyfrowego, aktywność ta może oddziaływać na zaprogramowany kanał radiotelefonu.

## ■ Sygnały alarmów

Sygnały dźwiękowe potwierdzają stan radiotelefonu lub odpowiedź radiotelefonu na odbierane dane.

### Sygnał ciągły



Dźwięk jednostajny. Ciągły do zakończenia.

### Sygnał okresowy



Generowany okresowo, zależnie od konfiguracji radiotelefonu. Dźwięk jest włączany, przerywany i powtarzany automatycznie.

### Sygnał powtarzany



Pojedynczy dźwięk powtarzany aż do chwili, kiedy zostanie przerwany przez użytkownika.


### Sygnał jednorazowy



Generowany tylko jeden raz przez krótki czas, określony ustawieniach radiotelefonu.

## ■ Sygnały wskaźnikowe

Sygnał wysoki 

Sygnał niski 



Sygnał potwierdzenia



Sygnał blokady

## Odbieranie i nawiązywanie połączeń

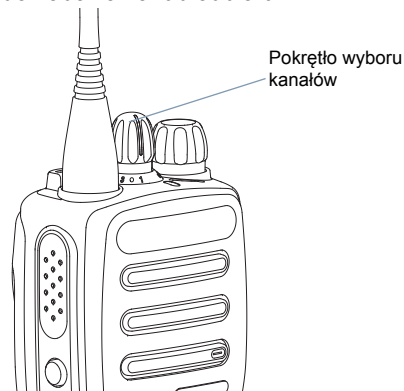
Po zapoznaniu się ze sposobem konfigurowania radiotelefonu przenośnego MOTOTRBO można rozpocząć korzystanie z radiotelefonu.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących podstawowych funkcji związanych z połączeniami, skorzystaj z poniższej listy:

|  |           |
|--|-----------|
| Wybór kanału . . . . .   | strona 13 |
| Odbieranie połączenia radiowego . . . . .                      | strona 14 |
| Inicjowanie połączenia radiowego . . . . .                     | strona 17 |
| Talkaround (Tryb pracy z pominięciem<br>przekaznika) . . . . . | strona 19 |
| Monitorowanie . . . . .  | strona 20 |

### Wybór kanału

Transmisje są nadawane i odbierane na kanale. W zależności od konfiguracji radiotelefonu, każdy kanał może być inaczej zaprogramowany w celu obsługi różnych grup użytkowników lub może posiadać różne funkcje. Wybierz odpowiedni kanał wymagany do nadawania lub odbioru.

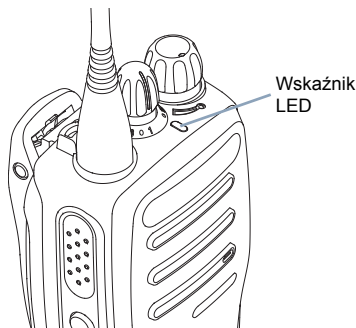


#### Procedura:

Obróć pokrętło wyboru kanałów, tak aby wybrać numer odpowiadający kanałowi, identyfikatorowi radia lub identyfikatorowi grupy.

## ■ Odbieranie połączenia radiowego

Po ustawieniu kanału, identyfikatora radia lub identyfikatora grupy można odbierać i odpowiadać na połączenia.



*Dioda LED świeci się ciągłym zielonym światłem, gdy radiotelefon jest przełączony do trybu nadawania i miga po przełączeniu radiotelefonu do trybu odbioru.*

Dioda LED świeci się na zielono, kiedy radiotelefon nadaje.



Dioda radiotelefonu miga dwukrotnie na zielono po otrzymaniu połączenia prywatnego i miga na zielono po otrzymaniu połączenia innego niż prywatne.

Aby usunąć wymieszanie dla połączenia przy włączonej funkcji prywatności, należy ustawić ten sam klucz prywatny LUB tę samą wartość i identyfikator klucza (zaprogramowane przez dystrybutora) co dla radiotelefonu transmitującego (radiotelefonu, z którego odbierasz połączenie).

**UWAGA:** więcej informacji, patrz *Prywatność*, strona 30. 

### Odbieranie połączenia grupowego

Aby odebrać połączenie od grupy użytkowników, radiotelefon musi być skonfigurowany jako członek danej grupy.

- 1 Zielona dioda LED miga. Radiotelefon wyłącza wyciszenie, a sygnał dźwiękowy połączenia przychodzącego jest emitowany przez głośnik radiotelefonu.
- 2 Aby odpowiedzieć, trzymaj radiotelefon pionowo w odległości 2,5–5 cm od ust.
- 3  Jeżeli funkcja wskazywania wolnego kanału będzie włączona, usłyszysz krótki dźwięk alertu w chwili, gdy przycisk **PTT** zostanie zwolniony w radiotelefonie transmitującym, wskazujący że kanał jest teraz wolny i można odpowiadać. Naciśnij przycisk **PTT**, aby odpowiedzieć.
- 4 Dioda LED świeci na zielono.
- 5 Zaczekaj na zakończenie sygnału zezwolenia na rozmowę (jeżeli jest włączony) i zacznij wyraźnie mówić do mikrofonu. **LUB**  Zaczekaj, aż zamilknie pogłos **PTT** (jeżeli jest aktywny) i mów wyraźnie do mikrofonu.

- 6 Zwolnij przycisk **PTT**, aby usłyszeć rozmowę.
- 7 W razie braku aktywności głosowej przez zdefiniowany okres czasu połączenie zostanie zakończone.

*Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące inicjowania połączenia grupowego, zob. **Inicjowanie połączenia grupowego**, strona 17.*

### **Odbieranie połączenia prywatnego**

Połączenie prywatne jest inicjowane przez indywidualny radiotelefon i skierowane do innego indywidualnego radiotelefonu.

#### **Procedura:**

Podczas odbierania połączenia prywatnego:

- 1 Zielona dioda LED miga. Radiotelefon wyłącza wyciszenie, a sygnał dźwiękowy połączenia przychodzącego jest emitowany przez głośnik radiotelefonu.
- 2 Aby odpowiedzieć, trzymaj radiotelefon pionowo w odległości 2,5–5 cm od ust.
- 3 Jeżeli funkcja wskazywania wolnego kanału będzie włączona, usłyszysz krótki dźwięk alertu w chwili, gdy przycisk **PTT** zostanie zwolniony w radiotelefonie transmitującym, wskazujący że kanał jest teraz wolny i można odpowiadać.

- 4 Naciśnij przycisk **PTT**, aby odpowiedzieć. Dioda LED świeci na zielono.
- 5 Zaczekaj na zakończenie sygnału zezwolenia na rozmowę (jeżeli jest włączony) i zacznij wyraźnie mówić do mikrofonu.
- 6 Zwolnij przycisk **PTT**, aby usłyszeć rozmowę.
- 7 W razie braku aktywności głosowej przez zdefiniowany okres czasu połączenie zostanie zakończone.

*Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące inicjowania połączenia prywatnego zob. **Inicjowanie połączenia prywatnego**, strona 18.*

## Odbieranie i reagowanie na Wywołanie selektywne

Wywołanie selektywne to połączenie pojedynczego radiotelefonu z innym radiotelefonem indywidualnym. W systemie analogowym takie połączenie to Wywołanie indywidualne.

### Procedura:

Wywołanie selektywne sygnalizowane jest przez:

- 1 Zielona dioda LED miga. Radiotelefon wyłącza wyciszenie, a sygnał dźwiękowy połączenia przychodzącego jest emitowany przez głośnik radiotelefonu.
- 2 Aby odpowiedzieć, trzymaj radiotelefon pionowo w odległości 2,5–5 cm od ust.
- 3 Naciśnij przycisk **PTT**, aby odpowiedzieć. Dioda LED świeci na zielono.
- 4 Zaczekaj na zakończenie sygnału zezwolenia na rozmowę (jeżeli jest włączony) i zacznij wyraźnie mówić do mikrofonu.
- 5 Zwolnij przycisk **PTT**, aby usłyszeć rozmówcę.
- 6 W razie braku aktywności głosowej przez zdefiniowany okres czasu połączenie zostanie zakończone.


Zobacz **Wykonywanie Wywołania selektywnego**, strona 19, aby uzyskać więcej informacji o Wywołaniu indywidualnym.

## Odbieranie połączenia zbiorczego

Połączenie zbiorcze jest inicjowane przez indywidualny radiotelefon i skierowane do wszystkich radiotelefonów w danym kanale. Jest ono używane do transmitowania ważnych zawiadomień, wymagających pełnej uwagi użytkowników.

### Procedura:

Podczas odbierania połączenia zbiorczego:


- 1 Generowany jest sygnał dźwiękowy i zielony wskaźnik miga. Radiotelefon wyłącza wyciszenie, a sygnał dźwiękowy połączenia przychodzącego jest emitowany przez głośnik radiotelefonu.
- 2 Wywołanie wszystkich zostaje zakończone bez oczekiwania przez predefiniowany czas.  
 Jeżeli funkcja wskazywania wolnego kanału będzie włączona, usłyszysz krótki dźwięk alertu w chwili, gdy przycisk **PTT** zostanie zwolniony w radiotelefonie transmitującym, wskazujący że kanał jest obecnie dostępny do użytku.

*Nie można odpowiadać na połączenie zbiorcze.*


**UWAGA:** radiotelefon przerywa odbiór połączenia zbiorczego, jeżeli użytkownik przełączy kanał podczas odbierania połączenia. Podczas połączenia zbiorczego, **nie będzie** można korzystać z funkcji przycisków zaprogramowanych aż do zakończenia połączenia.

## ■ Inicjowanie połączenia radiowego

Kanał, identyfikator radia lub identyfikator grupy można wybrać za pomocą:

- Pokrętką wyboru kanałów.
- Zaprogramowanego przycisku **Szybkie wywołanie**. 


**UWAGA:** radiotelefon musi mieć włączoną funkcję prywatności na danym kanale, aby nadawać podczas połączenia prywatnego. Tylko radiotelefony docelowe z tym samym Kluczem prywatnym, co radiotelefon nadający, mogą zdekodować transmisję.


Więcej informacji, patrz **Prywatność**, strona 30.   
 Funkcja Szybkie wywołanie pozwala użytkownikowi łatwo wykonać Wywołanie grupowe lub prywatne do predefiniowanego identyfikatora. Tę funkcję można przypisać do krótkiego lub długiego naciśnięcia programowanego przycisku. Do przycisku **szybkiego dostępu** można przypisać **TYLKO** jeden identyfikator. W radiotelefonie można zaprogramować wiele przycisków **szybkiego dostępu**.

## Inicjowanie połączenia grupowego

Aby zainicjować połączenie do grupy użytkowników, radiotelefon musi być skonfigurowany jako członek danej grupy.

### Procedura:

- 1 Wybierz kanał z aktywnym aliasem lub ID grupy. Patrz **Wybór kanału**, strona 13.  
**LUB**  
 Naciśnij zaprogramowany przycisk **szybkiego dostępu**.
- 2 Ustaw radiotelefon pionowo w odległości od 2,5 do 5,0 cm od ust.
- 3 Naciśnij przycisk **PTT**, aby nawiązać połączenie. Dioda LED świeci na zielono.
- 4 Zaczekaj na zakończenie sygnału zezwolenia na rozmowę (jeżeli jest włączony) i zacznij wyraźnie mówić do mikrofonu.  
**LUB**  
 Zaczekaj, aż zamilknie pogłos **PTT** (jeżeli jest aktywny) i mów wyraźnie do mikrofonu.
- 5 Zwolnij przycisk **PTT**, aby usłyszeć rozmówcę. Gdy radiotelefon odbiorcy odpowie, zielona dioda LED zacznie migać.

- 6  Jeżeli funkcja wskazywania wolnego kanału będzie włączona, usłyszysz krótki dźwięk alertu w chwili, gdy przycisk **PTT** zostanie zwolniony w radiotelefonie docelowym, wskazujący że kanał jest teraz wolny i można odpowiadać. Naciśnij przycisk **PTT**, aby odpowiedzieć.
- LUB**
- W razie braku aktywności głosowej przez zdefiniowany okres czasu połączenie zostanie zakończone.
- 

### **Inicjowanie połączenia prywatnego**

Można odbierać i/lub odpowiadać na połączenia prywatne, zainicjowane przez pojedynczy autoryzowany radiotelefon, ale w celu zainicjowania takiego połączenia należy zaprogramować radiotelefon.

Są dostępne dwa rodzaje Wywołań indywidualnych. W przypadku pierwszego rodzaju radiotelefon sprawdza obecność przed nawiązaniem połączenia, a w drugim połączenie następuje natychmiastowo.

Sprzedawca może zaprogramować w radiotelefonie tylko **jeden** z takich typów połączeń.

Jeśli ta funkcja nie jest włączona, podczas nawiązywania połączenia prywatnego za pomocą przycisku **szybkiego dostępu** lub pokrętła wyboru kanałów usłyszysz sygnał powiadomienia negatywnego.

Aby skontaktować się z określonym użytkownikiem radiotelefonu, należy skorzystać z funkcji alertu połączenia (Call Alert). Więcej informacji, patrz **Alert połączenia**, strona 24.

### **Procedura:**

- 1 Wybierz kanał z aktywnym aliasem lub ID radiotelefonu. Patrz **Wybór kanału**, strona 13.  
**LUB**  
Naciśnij zaprogramowany przycisk **szybkiego dostępu**.
  - 2 Ustaw radiotelefon pionowo w odległości od 2,5 do 5,0 cm od ust.
  - 3 Naciśnij przycisk **PTT**, aby nawiązać połączenie. Dioda LED świeci na zielono.
  - 4 Zaczekaj na zakończenie sygnału zezwolenia na rozmowę (jeżeli jest włączony) i zacznij wyraźnie mówić do mikrofonu.
  - 5 Zwolnij przycisk **PTT**, aby usłyszeć rozmówcę. Gdy radiotelefon odbiorcy odpowie, zielona dioda LED zacznie migać.
  - 6 Jeżeli funkcja wskazywania wolnego kanału będzie włączona, usłyszysz krótki dźwięk alertu w chwili, gdy przycisk **PTT** zostanie zwolniony w radiotelefonie docelowym, wskazujący że kanał jest teraz wolny i można odpowiadać. Naciśnij przycisk **PTT**, aby odpowiedzieć.  
**LUB**  
W razie braku aktywności głosowej przez zdefiniowany okres czasu połączenie zostanie zakończone.
-



## Wykonywanie Wywołania selektywnego

Choć można odbierać i/lub odpowiadać na Wywołanie selektywne inicjowane przez uprawniony radiotelefon, podobnie jak w przypadku Wywołania indywidualnego, aby radiotelefon mógł inicjować Wywołanie selektywne, musi być on do tego zaprogramowany.

### Procedura:

- 1 Wybierz kanał z aktywnym aliasem lub ID radiotelefonu. Patrz **Wybór kanału**, strona 13.

---

- 2 Ustaw radiotelefon pionowo w odległości od 2,5 do 5,0 cm od ust.

---

- 3 Naciśnij przycisk **PTT**, aby nawiązać połączenie. Dioda LED świeci na zielono.

---

- 4 Zaczekaj na zakończenie sygnału zezwolenia na rozmowę (jeżeli jest włączony) i zacznij wyraźnie mówić do mikrofonu.

---

- 5 Zwolnij przycisk **PTT**, aby usłyszeć rozmówcę. Gdy radiotelefon odbiorcy odpowie, zielona dioda LED zacznie migać.

---

- 6 W razie braku aktywności głosowej przez zdefiniowany okres czasu połączenie zostanie zakończone.

---

## ■ Talkaround (Tryb pracy z pominięciem przełącznika)

Można kontynuować komunikację, gdy przemiennik nie działa lub gdy radiotelefon jest poza zasięgiem przemiennika, ale w zasięgu rozmów innych radiotelefonów. Ta funkcja nosi nazwę „talkaround”.

### Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Repeater/Talkaround**.

---

- 2 Rozlegnie się sygnał dźwiękowy powiadomienia pozytywnego, który informuje, że radiotelefon pracuje w trybie z pominięciem przełącznika.  
**LUB**  
Rozlegnie się sygnał dźwiękowy powiadomienia negatywnego, który informuje, że radiotelefon pracuje w trybie wzmacniaka.

---

*Ustawienie funkcji Talkaround zostanie zachowane nawet po wyłączeniu zasilania.*

## ■ Monitorowanie

---

### Monitorowanie kanału

Funkcja Monitorowanie umożliwia sprawdzenie, czy kanał jest wolny, przed rozpoczęciem transmisji.

#### Procedura:

- 1 Naciśnij i przytrzymaj zaprogramowany przycisk **Monitor (Monitorowanie)** i słuchaj aktywności.
  - 2 Radiotelefon można zaprogramować na różne sposoby. W zależności od konfiguracji można usłyszeć jego działanie, całkowitą ciszę lub „biały szum”.
  - 3 Jeśli nie usłyszysz działania radiotelefonu (tj. kanał jest wolny), naciśnij przycisk **PTT**, aby mówić, lub zwolnij go, aby słuchać.
- 

### Permanent Monitor (Monitor stały)

Funkcja Monitor umożliwia ciągłe monitorowanie aktywności wybranego kanału.

#### Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Permanent Monitor (Monitor stały)**.
  - 2 Radiotelefon emituje sygnał dźwiękowy alarmu, a diody LED świecą na żółto.
  - 3 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Permanent Monitor (Monitor stały)**, aby usunąć radiotelefon z trybu stałego monitorowania.
  - 4 Radiotelefon emituje sygnał dźwiękowy, a dioda LED wyłącza się.
-

## Funkcje zaawansowane

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących zaawansowanych funkcji radiotelefonu, skorzystaj z poniższej listy:

|   |           |
|---|-----------|
| Listy skanowania . . . . .                            | strona 21 |
| Skanowanie . . . . .                                  | strona 22 |
| Ustawienia wskaźnika połączenia . . . . .             | strona 24 |
| Alert połączenia . . . . .                            | strona 24 |
| Tryb awaryjny . . . . .                               | strona 25 |
| Funkcje wiadomości tekstowych . . . . .               | strona 29 |
| Prywatność . . . . .                                  | strona 30 |
| Sterowanie wieloma stacjami . . . . .                 | strona 30 |
| Funkcja Lone Worker (Samotny operator) . . . . .      | strona 32 |
| Funkcje blokady hasła . . . . .                       | strona 32 |
| System ARTS (Auto-Range Transponder System) . . . . . | strona 34 |
| Narzędzia . . . . .                                   | strona 34 |

## Listy skanowania

Listy skanowania są tworzone i przypisywane do indywidualnych kanałów/grup. Radiotelefon skanuje aktywność głosową w kanałach/grupach zgodnie z sekwencją określoną na liście skanowania dla bieżącego kanału.

Radiotelefon obsługuje maksymalnie 250 list skanowania, z maksymalnie 16 pozycjami na każdej z nich. Na każdej liście mogą się znajdować równocześnie zarówno pozycje trybu analogowego, jak i cyfrowego.

## ■ Skanowanie

---

Po rozpoczęciu skanowania radiotelefon cyklicznie przegląda zaprogramowaną listę skanowania dla bieżącego kanału, poszukując aktywności głosowej. Dioda LED zacznie pulsować na żółto.

Jeżeli używany jest kanał cyfrowy i skanowanie w dwóch trybach zostanie zatrzymane na kanale analogowym, radiotelefon jest automatycznie przełączany do trybu analogowego na czas trwania połączenia. Ta zasada obowiązuje w przypadku zarówno kanałów analogowych, jak i cyfrowych.

Istnieją dwa typy skanowania:

- **Podstawowe skanowanie kanałów (ręczne):** radiotelefon skanuje wszystkie kanały/grupy uwzględnione na liście skanowania. Zależnie od ustawień, radiotelefon może rozpocząć skanowanie automatycznie od ostatnio skanowanego „aktywnego” kanału/grupy lub od kanału, w którym zainicjowano skanowanie.
- **Skanowanie automatyczne:** radiotelefon automatycznie rozpoczyna skanowanie po wybraniu kanału/grupy z włączoną funkcją skanowania automatycznego.

## 📄 Rozpoczynanie i kończenie skanowania


### Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Skanuj**.  
**LUB**  
Za pomocą pokrętki wyboru kanałów wybierz kanał z włączoną opcją skanowania automatycznego.
  - 2 Po włączeniu funkcji skanowania dioda LED zamiga na żółto i usłyszysz sygnał powiadomienia pozytywnego.  
**LUB**  
Po wyłączeniu funkcji skanowania dioda LED zgaśnie i usłyszysz sygnał powiadomienia negatywnego.
- 

## 📄 Odbieranie połączeń podczas skanowania


Skanowanie jest przerywane tylko w kanale/grupie, w których wykryto aktywność. Radiotelefon zachowuje ten kanał zgodnie z zaprogramowanym interwałem czasowym, określanym jako „czas wstrzymania skanowania”.

### Procedura:

- 1 Ustaw radiotelefon pionowo w odległości od 2,5 do 5,0 cm od ust.  
 Jeżeli funkcja wskazywania wolnego kanału będzie włączona, usłyszysz krótki dźwięk alertu w chwili, gdy przycisk **PTT** zostanie zwolniony w radiotelefonie transmitującym, wskazujący że kanał jest teraz wolny i można odpowiadać.
-

- 2 Naciśnij przycisk **PTT** w interwale wstrzymania skanowania. Dioda LED świeci na zielono.

---

- 3 Zaczekaj na zakończenie sygnału zezwolenia na rozmowę (jeżeli jest włączony) i zacznij wyraźnie mówić do mikrofonu. **LUB**  
 Zaczekaj, aż zamilknie pogłos **PTT** (jeżeli jest aktywny) i mów wyraźnie do mikrofonu.

---

- 4 Zwolnij przycisk **PTT**, aby usłyszeć rozmówcę.

---

- 5 Jeżeli użytkownik nie odpowie na wywołanie w interwale wstrzymania skanowania, radiotelefon kontynuuje skanowanie innych kanałów/grup.

---

### **Eliminacja kanału uciążliwego**

Jeżeli w określonym kanale nieustannie wykrywane są niepożądane połączenia lub zakłócenia szumowe (tzw. kanał „uciążliwy”), można tymczasowo usunąć ten kanał z listy skanowania.

Ta funkcja nie jest dostępna dla aktualnie wybranego kanału.

#### **Procedura:**

- 1 Po zatrzymaniu skanowania na niepożądanym lub uciążliwym kanale naciśnij i przytrzymaj zaprogramowany przycisk **eliminacji kanału uciążliwego**, aż usłyszysz sygnał.

---

- 2 Zwolnij przycisk **eliminacji kanału uciążliwego**. Kanał uciążliwy zostanie usunięty.

---

### **Przywracanie kanału uciążliwego**

#### **Procedura:**

Aby przywrócić usunięty kanał uciążliwy, wykonaj **jedną** z następujących czynności:

- Wyłącz radiotelefon, a następnie uruchom go ponownie; **LUB**
- Zatrzymaj i ponownie uruchom skanowanie za pomocą zaprogramowanego przycisku **Skanuj**; **LUB**
- Zmień kanał przy użyciu pokrętki wyboru kanałów.

## ■ Skanowanie głosujące

Skanowanie głosujące zapewnia użytkownikowi duże pokrycie na obszarach, gdzie zainstalowanych jest wiele stacji bazowych, transmitujących identyczne informacje na różnych kanałach analogowych.

Radiotelefon skanuje kanały analogowe różnych stacji bazowych i przeprowadza proces głosowania, by wybrać najsilniejszy sygnał. Po jego zakończeniu radiotelefon anuluje wyciszenie sygnałów odbieranych z tej stacji bazowej.

Podczas operacji skanowania wybiórczego dioda LED miga na żółto.

*Aby odpowiedzieć na transmisję w trakcie skanowania wybiórczego, należy wykonać te same procedury co w **Odbieranie połączeń podczas skanowania**, strona 22.*

## ■ Ustawienia wskaźnika połączenia

Można włączyć lub wyłączyć sygnały dzwonka dla odbieranych połączeń prywatnych (zob. **Włączanie/wyłączanie dźwięków/alertów radiotelefonu**, strona 36).

### Zwiększanie głośności dźwięku alarmu

Sprzedawca może zaprogramować radiotelefon do nieprzerwanego powiadamiania użytkownika o nieodebranym połączeniu radiowym. W tym przypadku poziom głośności dźwięku alarmu jest zwiększany automatycznie w miarę upływu czasu.

Ta funkcja jest określana jako „sygnał narastający”.

## ■ Alert połączenia

Korzystając z funkcji wysyłania alertu połączenia na pager, można poinformować użytkownika określonego radiotelefonu o konieczności zainicjowania wywołania zwrotnego, kiedy będzie to możliwe. Ta funkcja jest dostępna za pomocą zaprogramowanego przycisku **szybkiego dostępu**.

## Odbieranie i odpowiadanie na alert połączenia

### Procedura:

Po otrzymaniu strony z alertem o połączeniu:

- 1 Zostanie wygenerowany dźwiękowy sygnał powtarzany. Dioda LED miga na żółto.
- 2 Naciśnij przycisk **PTT** w ciągu 4 (czterech) sekund od otrzymania strony z alertem o połączeniu, aby odpowiedzieć na połączenie prywatne.

## Wysyłanie Sygnalizacji wywołania przy pomocy przycisku Szybkiego wywołania



### Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **szybkiego dostępu**, aby utworzyć alert o połączeniu ze zdefiniowanym identyfikatorem.
- 2 Zielony wskaźnik jest włączany wówczas, gdy radiotelefon wysła alert połączenia.
- 3 Jeśli zostanie otrzymane potwierdzenie odbioru alertu o połączeniu, usłyszysz dwa „ćwierknięcia”.  
**LUB**  
Jeśli potwierdzenie odbioru alertu o połączeniu nie zostanie otrzymane, usłyszysz sygnał niskotonowy.

## ■ Tryb awaryjny

Alarm awaryjny jest używany do sygnalizacji sytuacji krytycznej. Tryb awaryjny można zainicjować w dowolnym momencie czy stanie, nawet jeśli bieżący kanał jest używany.

Radiotelefon obsługuje **trzy** Wywołania alarmowe:

- sygnał alarmowy, 
- alarm wraz z połączeniem, 
- alarm z funkcją awaryjnej aktywacji mikrofonu (Voice to Follow).

Dodatkowo, każdy alarm może należeć do jednego z następujących typów:

- **Regular** (Zwykły) – radiotelefon nadaje sygnał alarmowy oraz stosuje wskaźniki dźwiękowe i/lub graficzne.
- **Silent** (Cichy) – radiotelefon nadaje sygnał alarmowy bez wskaźników dźwiękowych czy graficznych. Radiotelefon odbiera połączenia, nie emitując dźwięku przez głośnik, do momentu naciśnięcia przycisku **PTT** w celu zainicjowania połączenia.
- **Silent with Voice** (Cichy z głosem) – radiotelefon nadaje sygnał alarmowy bez wskaźników dźwiękowych czy graficznych, ale emituje dźwięk połączeń przychodzących przez głośnik.

## Odbieranie wywołania alarmowego

Gdy radiotelefon odbierze wywołanie alarmowe, wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy, a dioda LED zacznie migać na czerwono do momentu wyjścia z trybu awaryjnego. Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy, wykonaj jedną z następujących czynności:

- naciśnij przycisk **PTT**, aby wywołać grupę radiotelefonów, które odebrały wywołanie alarmowe,
- dotknij dowolnego przycisku programowalnego,
- wyjdź z trybu awaryjnego.
- Radiotelefon automatycznie potwierdza wywołanie alarmowe (jeśli jest włączony).

## Wyjście z trybu awaryjnego po otrzymaniu wywołania alarmowego

Aby wyjść z trybu awaryjnego, wykonaj jedną z następujących czynności:

- zmień kanał,
- wyłącz radiotelefon,
- naciśnij przycisk **Alarmowe Wył**,
- naciśnij przycisk **Alarmowe Wł**. Czynność ta spowoduje wyłączenie powiadomień o alarmie i rozpoczęcie transmisji alarmowej.

## Wysyłanie alarmu

Ta funkcja pozwala wysłać Alarm — sygnał niegłosowy — który generuje informację o alarmie w grupie radiotelefonów.

### Procedura:

- 1 Naciśnij programowany przycisk **Alarm wł.**
- 2 Dioda LED świeci na zielono.
- 3 Jeśli zostanie otrzymane potwierdzenie odbioru alarmu awaryjnego, usłyszysz sygnał alarmowy. Zielona dioda LED miga.  
**LUB**  
Jeśli radiotelefon nie otrzyma potwierdzenia odbioru alarmu awaryjnego, po wyczerpaniu wszystkich prób ponowienia zostanie wyemitowany sygnał niskotonowy.
- 4 Radiotelefon wyjdzie z trybu alarmu awaryjnego.


*Jeżeli alarmy ustawione są na wyciszenie, radiotelefon nie będzie wyświetlać żadnych wskaźników dźwiękowych ani wizualnych w trybie awaryjnym.*



## Wysyłanie alarmu awaryjnego z połączeniem

Ta funkcja pozwala wysłać Alarm do grupy radiotelefonów. Po uzyskaniu potwierdzenia przez radiotelefon w danej grupie, grupa radiotelefonów może komunikować się przez zaprogramowany kanał alarmowy.

### Procedura:

- 1 Naciśnij programowany przycisk **Alarm wł.**
- 2 Dioda LED świeci na zielono.
- 3 Jeśli zostanie otrzymane potwierdzenie odbioru alarmu awaryjnego, usłyszysz sygnał alarmowy. Zielona dioda LED miga.
- 4 Ustaw radiotelefon pionowo w odległości od 2,5 do 5,0 cm od ust.
- 5 Naciśnij przycisk **PTT**, aby nawiązać połączenie. Dioda LED świeci na zielono.
- 6 Zaczekaj na zakończenie sygnału zezwolenia na rozmowę (jeżeli jest włączony) i zacznij wyraźnie mówić do mikrofonu. Aby słuchać, zwolnij przycisk **PTT**.
- 7 Kiedy kanał jest wolny i można odpowiedzieć, rozlega się krótki ton alertu (  jeśli funkcja informująca o wolnym kanale jest włączona). Naciśnij przycisk **PTT**, aby odpowiedzieć.  
**LUB**  
Po zakończeniu połączenia naciśnij przycisk **Alarm wył.**, aby wyjść z trybu alarmowego.

## Wysyłanie informacji alarmowej z żądaniem połączenia głosowego **Obserwuj**

Ta funkcja pozwala wysłać Alarm do grupy radiotelefonów. Mikrofon radiotelefonu zostaje automatycznie aktywowany, pozwalając na komunikację z grupą radiotelefonów bez naciskania przycisku **PTT**.

Ten stan uaktywnienia mikrofonu jest również określany jako „mikrofon aktywny”.

**UWAGA:** niektóre akcesoria mogą nie obsługiwać „mikrofonu aktywnego”. Dodatkowych informacji udzieli sprzedawca lub administrator systemu.

W przypadku naciśnięcia przycisku **PTT** w czasie zaprogramowanej transmisji z włączonym mikrofonem radiotelefon zignoruje naciśnięcie przycisku **PTT** i pozostanie w trybie awaryjnym.

**UWAGA:** jeżeli przycisk **PTT** zostanie naciśnięty w interwale czasowym, w którym używany jest mikrofon aktywny, i pozostanie naciśnięty po tym interwale, radiotelefon kontynuuje nadawanie aż do chwili, kiedy zostanie zwolniony przycisk **PTT**.

### Procedura:

- 1 Naciśnij programowany przycisk **Alarm wł.**
- 2 Dioda LED świeci na zielono.

**3** Po usłyszeniu sygnału mów wyraźnie do mikrofonu. Jeżeli jest używana funkcja mikrofonu aktywnego, radiotelefon automatycznie rozpoczyna nadawanie bez konieczności naciskania przycisku **PTT**, aż do zakończenia interwału czasowego tej funkcji.  
 Podczas nadawania wskaźniki LED świecą się na zielono.

**4** Radiotelefon automatycznie zaprzestaje transmisji: Po wygaśnięciu cyklu pomiędzy mikrofonem aktywnym a odbieraniem, jeżeli tryb Cyklu alarmowego jest włączony.  
**LUB**  
 Po wygaśnięciu okresu mikrofonu aktywnego, jeżeli tryb Cyklu alarmowego jest wyłączony.

**5** Aby ponownie rozpocząć nadawanie, naciśnij przycisk **PTT**.  
**LUB**  
 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Alarm wyl.**, aby wyjść z trybu alarmowego.

*Jeżeli radiotelefon jest w trybie Wyciszony, podczas Alarmu nie wysyła on sygnałów dźwiękowych ani wizualnych i nie pozwala na rozbrzmiewanie odbieranych wywołań przez głośnik, do chwili zakończenia zaprogramowanej transmisji w ramach funkcji „gorący mikrofon” i naciśnięcia przycisku **PTT**.*

*Jeżeli radiotelefon jest w trybie Wyciszony z Głosem, podczas próby wywołania z funkcją „gorącego mikrofonu” w trybie Alarmu nie wysyła on sygnałów dźwiękowych, ale pozwala na rozbrzmiewanie dźwięku przez głośnik gdy docelowy radiotelefon zareaguje, po zakończeniu zaprogramowanego czasu transmisji z funkcją „gorącego mikrofonu”. Wskaźniki pojawiają się jedynie po naciśnięciu przycisku **PTT**.*

**UWAGA:** jeżeli próba wywołania alarmowego nie powiedzie się, radiotelefon nie ponawia próby, ale przechodzi bezpośrednio w stan „mikrofon aktywny”.

#### Ponowne inicjowanie trybu awaryjnego

**UWAGA:** ta funkcja jest dostępna tylko w radiotelefonie wysyłającym Alarm.


Ta funkcja jest użyteczna w dwóch następujących sytuacjach:

- Kanał jest zmieniany wówczas, gdy radiotelefon jest przełączony do trybu awaryjnego. Powoduje to zakończenie trybu awaryjnego. Jeżeli alarm awaryjny jest włączony w tym nowym kanale, radiotelefon ponownie uaktywnia tryb awaryjny.
- W stanie inicjowania/transmisji wywołania alarmowego użytkownik naciska programowany przycisk **Alarm wł.** Powoduje to zakończenie i ponowne uaktywnienie trybu awaryjnego przez radiotelefon.

## Wyjście z trybu awaryjnego po wysłaniu wywołania alarmowego

**UWAGA:** ta funkcja jest dostępna tylko w radiotelefonie wysyłającym Alarm.

Radiotelefon kończy tryb awaryjny w **jednej** z następujących sytuacji:

- Otrzymano potwierdzenie odbioru alarmu awaryjnego (dotyczy tylko **alarmu awaryjnego**); **LUB**
-  Otrzymano telegram Wyjście z trybu alarmowego; **LUB**
- Wykonano wszystkie dopuszczalne ponowne próby wysłania alarmu; **LUB**
- Przycisk **Alarm wył.** jest naciśnięty.
- Wyłącz radiotelefon i włącz go ponownie, jeżeli został zaprogramowany, aby pozostawać na kanale awaryjnym nawet po otrzymaniu potwierdzenia.

**UWAGA:** wyłączenie radiotelefonu powoduje zakończenie trybu awaryjnego. Po ponownym włączeniu radiotelefonu tryb awaryjny nie zostanie ponownie uaktywniony automatycznie.

## ■ Funkcje wiadomości tekstowych

### Wysyłanie krótkiej wiadomości tekstowej

Krótkie wiadomości tekstowe zaprogramowane przez sprzedawcę można wysłać za pomocą przycisku programowalnego.

#### Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk szybkiego dostępu, aby wysłać predefiniowaną krótką wiadomość tekstową do predefiniowanego identyfikatora.
- 2 Dioda LED świeci na zielono.
- 3 Dwa „ćwierknięcia” oznaczają, że wiadomość została pomyślnie wysłana.

#### **LUB**

Sygnał niskotonowy oznacza, że nie można wysłać wiadomości.

## ■ Prywatność

Jeżeli funkcja ta jest włączona, pomaga ona zapobiec podsłuchiowaniu przez nieupoważnione osoby na danym kanale, dzięki zastosowaniu programowego rozwiązania szyfrującego. Sygnalizacja oraz części transmisji zawierające identyfikację użytkownika nie są szyfrowane.

Radiotelefon musi mieć włączoną funkcję prywatności na danym kanale, aby nadawać podczas połączenia prywatnego, chociaż nie jest to konieczny wymóg do odbioru transmisji. Na kanale prywatnym radiotelefon wciąż może obierać czyste (niezaszyfrowane) transmisje. Radiotelefon obsługuje tylko funkcję **podstawowej prywatności**.

Aby odszyfrować wywołanie z funkcją prywatności lub transmisję danych, radiotelefon powinien zostać zaprogramowany z użyciem tego samego klucza prywatności, co nadające radio. Jeśli radiotelefon otrzymuje zaszyfrowane połączenie należące do innego klucza prywatności, będą słyszalne zakłócenia. Dioda LED świeci się ciągłym zielonym światłem, gdy radiotelefon jest przełączony do trybu nadawania, i szybko miga, gdy radiotelefon odbiera transmisję z ochroną prywatności.

**UWAGA:** niektóre modele radiotelefonów mogą nie posiadać funkcji prywatności. Dodatkowych informacji udzieli sprzedawca lub administrator systemu.

### Procedura:

Naciśnij zaprogramowany przycisk **Prywatność**, aby włączyć lub wyłączyć funkcję prywatności.

## ■ Sterowanie wieloma stacjami

Te funkcje są dostępne, jeżeli aktualny kanał radiowy jest częścią konfiguracji IP Site Connect lub Linked Capacity Plus.

**UWAGA:** Więcej szczegółów na temat tych konfiguracji znajduje się w: **IP Site Connect** na strona 10.

### Włączanie automatycznego szukania stacji

**UWAGA:** Radiotelefon szuka nowej stacji tylko wtedy, gdy bieżący sygnał jest słaby lub nie ma sygnału stacji, z którą urządzenie jest połączone. Jeśli wartość wskaźnika RSSI jest wysoka, urządzenie utrzymuje połączenie ze stacją.

### Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Zablokuj/odblokuj stację**.
- 2 Jeśli bieżący kanał jest kanałem wielu stacji z dołączoną listą roamingową i znajduje się poza zasięgiem, radiotelefon przeprowadzi także automatyczne wyszukiwanie stacji (jeśli stacja jest odblokowana) przy wciśniętym przycisku **PTT** oraz w czasie transmisji danych.
- 3 Zostanie wyemitowany sygnał.
- 4 Gdy urządzenie rozpocznie wyszukiwanie nowej stacji, dioda LED będzie szybko migać na żółto i zgaśnie, gdy radiotelefon połączy się ze stacją.

## Wyłączanie automatycznego wyszukiwania stacji

### Procedura:

- 1 Gdy radiotelefon aktywnie poszukuje nowej stacji, aby zatrzymać ten proces naciśnij zaprogramowany przycisk **Zablokuj/odblokuj stację**.
- 2 Zostanie wyemitowany sygnał, a dioda LED zgaśnie.

## Włączanie ręcznego wyszukiwania sieci

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Ręczny roaming stacji**.
- 2 Emitowany jest sygnał dźwiękowy i miga zielona dioda LED .
- 3 Po znalezieniu nowej stacji jest emitowany dźwięk informacyjny, a dioda LED wyłącza się.
- 4 Jeżeli żadna stacja nie będzie dostępna, emitowany jest dźwięk ostrzegawczy i dioda LED wyłącza się.

## ■ Szyfrowanie analogowe

Szyfrowanie analogowe jest funkcją analogową, która pomaga zapobiec podsłuchiwanemu przez nieupoważnione osoby rozmowy na danym kanale dzięki zastosowaniu programowego rozwiązania szyfrującego. Sygnalizacja oraz części transmisji zawierające identyfikację użytkownika nie są szyfrowane.

Radiotelefon musi mieć włączone szyfrowanie analogowe na kanale, aby wysyłać i odbierać transmisję szyfrowaną. W przypadku włączenia funkcji szyfrowania na kanale radiotelefon **NIE** może odbierać czystych (niezaszyfrowanych) transmisji.

Twój radiotelefon obsługuje **DWA** analogowe kody szyfrowania, które można przełączać za pomocą programowalnego przycisku.

### Procedura:

Naciśnij zaprogramowany przycisk **szyfrowania analogowego**, aby włączyć lub wyłączyć tę funkcję.

## ■ Funkcja Lone Worker (Samotny operator)

---

Funkcja ta pozwala na wysyłanie okresowego sygnału ostrzegawczego, jeżeli użytkownik pozostaje nieaktywny przez określony czas, np. nie naciska żadnego przycisku radiotelefonu lub nie używa wybieraka kanałów.

Po upływie zaprogramowanego czasu radiotelefon ostrzega użytkownika za pomocą sygnału dźwiękowego, gdy licznik czasu nieaktywności zostanie wyzerowany.

Jeżeli użytkownik wciąż nie odpowiada przed upływem zaprogramowanego czasu licznika przypomnienia, radiotelefon uruchamia sygnał alarmowy.

Do tej funkcji można przypisać tylko **jeden** z poniższych sygnałów alarmowych:

- sygnał alarmowy,
- alarm wraz z połączeniem,
- alarm z funkcją awaryjnej aktywacji mikrofonu (Voice to Follow).

Radiotelefon pozostaje w trybie alarmowym, umożliwiając przesyłanie wiadomości głosowych do momentu podjęcia działania. Sposoby wyjścia z trybu alarmowego opisano w rozdziale **Tryb awaryjny**, strona 25.

**UWAGA:** ta funkcja jest dostępna wyłącznie w radiotelefonach, w których została uruchomiona. Dodatkowych informacji udzieli sprzedawca lub administrator systemu.

## ■ Funkcje blokady hasła

---

Radio obsługuje hasła 4-cyfrowe. Gdy funkcja jest włączona, pozwala na dostęp do radiotelefonu przy pomocy hasła podczas uruchamiania urządzenia. Wprowadź hasło za pomocą pokrętła wyboru kanałów i dwóch przycisków bocznych (zob. **Elementy sterujące radiotelefonu**, strona 6):

- Pozycje od 1 do 9 pokrętła wyboru kanałów odpowiadają cyfrom od 1 do 9, a pozycja 10 odpowiada cyfrze 0.
- Przyciski boczne od 1 do 2 odpowiadają cyfrom od 1 do 2.

### Uzyskiwanie dostępu do radiotelefonu za pomocą hasła

#### Procedura:

Włącz zasilanie radiotelefonu.

- 1 Słuchać ciągle sygnał.
- 2 Za pomocą pokrętła wyboru kanałów wprowadź pierwszą cyfrę hasła.
- 3 Naciśnij przycisk boczny 1 lub 2, aby wprowadzić każdą z pozostałych trzech cyfr hasła. Po każdym naciśnięciu przycisku bocznego usłyszysz sygnał powiadomienia pozytywnego. Po wprowadzeniu drugiej cyfry hasła radiotelefon będzie ignorować wszelkie zmiany pozycji pokrętła wyboru kanałów.

- 4 Po wprowadzeniu ostatniej cyfry 4-cyfrowego hasła radiotelefon automatycznie sprawdzi jego poprawność.

Jeżeli hasło jest poprawne:

Radiotelefon uruchamia się. Patrz **Włączanie radiotelefonu**, temat strona 4.

**LUB**

Jeżeli hasło jest nieprawidłowe:

Słychać ciągle sygnał. Powtórz kroki od 1 do 3.

**LUB**

Po trzeciej nieudanej próbie wprowadzenia hasła radiotelefon zostanie zablokowany. Rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy, dioda LED dwukrotnie rozbłyśka na żółto.

---

*Radiotelefon zostanie zablokowany na 15 minut i będzie reagować na ruchy pokrętkiem **Wł./Wył./Regulacja głośności**.*

**UWAGA:** w stanie zablokowania radiotelefon nie będzie odbierał żadnych wywołań, nawet alarmowych.

## Odblokowywanie telefonu ze stanu zablokowania

### Procedura:

Zaczekaj 15 minut. Powtórz kroki od 1 do 4 w **Uzyskiwanie dostępu do radiotelefonu za pomocą hasła**, strona 32.

**LUB**

Włącz zasilanie radiotelefonu, jeżeli zostało wyłączone w stanie zablokowania:

- 1 Rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy, dioda LED dwukrotnie rozbłyśka na żółto.
- 2 Zaczekaj 15 minut. Powtórz kroki od 1 do 4 w **Uzyskiwanie dostępu do radiotelefonu za pomocą hasła**, strona 32.

Po włączeniu zasilania radiotelefon ponownie uruchamia 15-minutowy licznik blokady.

## ■ System ARTS (Auto-Range Transponder System)

---

ARTS to działająca wyłącznie w trybie analogowym funkcja, która została opracowana, by informować użytkownika, gdy jego radiotelefon znajdzie się poza zasięgiem innych radiotelefonów z funkcją ARTS.

Radiotelefony wyposażone w funkcję ARTS od czasu do czasu nadają lub odbierają sygnały, aby sprawdzić, czy są w zasięgu. Sprzedawca może zaprogramować radiotelefon w taki sposób, aby nadawał lub odbierał sygnał ARTS.

Radiotelefon obsługuje następujące powiadomienia o stanie:

- **First-Time Alert** (Alarm za pierwszym razem) – urządzenie emituje sygnał dźwiękowy.
- **ARTS-in-Range Alert** (Alarm ARTS w zasięgu) – urządzenie emituje sygnał dźwiękowy, jeżeli zostało zaprogramowane.
- **ARTS-Out-of-Range Alert** (Alarm ARTS poza zasięgiem) – urządzenie emituje sygnał dźwiękowy, a czerwona dioda LED szybko miga.

## ■ Narzędzia

---

### Konfigurowanie poziomu blokady szumów

Można dostosować poziom blokady szumów radiotelefonu, aby eliminować niepożądane połączenia z niskim natężeniem sygnału lub kanały, w których występuje podwyższony poziom zakłóceń.

**Ustawienia: Normalny** jest ustawieniem domyślnym. **Silny** umożliwia eliminację (niepożądanych) połączeń i/lub zakłóceń w otoczeniu. Połączenia z odległych lokalizacji mogą być jednak również eliminowane.

#### Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Wyciszenie**.
  - 2 Usłyszysz sygnał powiadomienia pozytywnego, oznaczający że radiotelefon działa przy silnym poziomie wyciszania.  
**LUB**  
Usłyszysz sygnał powiadomienia negatywnego, oznaczający że radiotelefon działa przy normalnym poziomie wyciszania.
-



## Konfigurowanie poziomu mocy

Dla każdego kanału można określić wysoki lub niski poziom mocy radiotelefonu.

**Ustawienia: Wysoki** umożliwia komunikowanie się z radiotelefonami znajdującymi się w znacznej odległości.

**Niski** umożliwia komunikowanie się z radiotelefonami znajdującymi się niewielkiej odległości.

### Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Poziom mocy**.
- 2 Usłyszysz sygnał powiadomienia pozytywnego, oznaczający że radiotelefon nadaje przy niskim poziomie mocy.  
**LUB**  
Usłyszysz sygnał powiadomienia negatywnego, oznaczający że radiotelefon nadaje przy wysokim poziomie mocy.

## Włączanie i wyłączenie funkcji nadawania uruchamianego głosem (VOX)

Ta funkcja umożliwia wykonywanie uruchamianych głosem połączeń za pośrednictwem zaprogramowanego kanału. Gdy tylko mikrofon lub akcesorium zgodne z funkcją VOX rozpozna głos, radiotelefon automatycznie przekazuje dźwięk przez wybrany czas.

Aby włączyć funkcję VOX, wykonaj **jeden** z następujących kroków:

- Przed włączeniem radiotelefonu podłącz akcesorium VOX do złącza akcesoriów; **LUB**
- Naciśnij zaprogramowany przycisk **VOX** i podłącz akcesorium VOX do złącza akcesoriów.

Naciśnięcie przycisku **PTT**, gdy radiotelefon działa, spowoduje wyłączenie funkcji VOX. Aby ponownie włączyć funkcję VOX, wykonaj **jeden** z następujących kroków:

- Wyłącz radiotelefon, a następnie uruchom go ponownie; **LUB**
- Zmień kanał pokrętleń wyboru kanałów; **LUB**
- Postępuj zgodnie z poniższą procedurą.

**UWAGA:** tę funkcję można włączać i wyłączać tylko w radiotelefonach, w których jest ona dostępna. Dodatkowych informacji udzieli sprzedawca lub administrator systemu.

### Procedura:

Aby włączyć lub wyłączyć funkcję, naciśnij zaprogramowany przycisk **VOX**.

*Jeśli jest włączona funkcja Sygnał zezwolenia na rozmowę, zainicjuj połączenie przy użyciu słowa wyzwalającego. Po usłyszeniu sygnału rozpoczęcia rozmowy zacznij wyraźnie mówić do mikrofonu.*

## Zapowiedź głosowa

Ta funkcja pozwala podawać w formie zapowiedzi głosowej Strefę i Kanał, który użytkownik właśnie zaprogramował, lub sygnalizować naciśnięcie przycisku programowanego. Zapowiedź można dostosować do wymagań klienta.

### Procedura:

- 1 Naciśnij przycisk programowany **Zapowiedź głosowa**.
- 2 Usłyszysz sygnał powiadomienia pozytywnego, oznaczający że wszystkie sygnały dźwiękowe i alerty zostały włączone.  
**LUB**  
Usłyszysz sygnał powiadomienia negatywnego, oznaczający że wszystkie sygnały dźwiękowe i alerty zostały wyłączone.

## Włączanie/wyłączanie funkcji wzmocnienia głoski „r”

Funkcję tę można włączyć w przypadku rozmów w języku zawierającym wiele słów ze spółgłoskami drżącymi dźwiękowymi (oznaczenie [r] w jęz. polskim).

Poniższe instrukcje pozwalają włączyć lub wyłączyć funkcję wzmocnienia głoski „r”.

### Procedura:

Naciśnij zaprogramowany przycisk **Wzm. głoski „r” wł./wył.**

## Włączanie/wyłączanie dźwięków/alertów radiotelefonu

Można włączyć lub wyłączyć wszystkie dźwięki i alerty radiotelefonu (z wyjątkiem sygnału dźwiękowego sygnalizującego przychodzący alert awaryjny), jeżeli jest to konieczne.

### Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Wszystkie sygnały dźwiękowe/alerty**.
- 2 Usłyszysz sygnał powiadomienia pozytywnego, oznaczający że wszystkie sygnały dźwiękowe i alerty zostały włączone.  
**LUB**  
Usłyszysz sygnał powiadomienia negatywnego, oznaczający że wszystkie sygnały dźwiękowe i alerty zostały wyłączone.

## Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora

Można sprawdzić pozostałą ilość energii akumulatora.

**Ustawienia:** Wskaźnik LED świecący na żółto oznacza odpowiedni poziom naładowania baterii, a na zielono — pełne naładowanie baterii.

### Procedura:

Naciśnij zaprogramowany przycisk **Poziom naładowania akumulatora**, aby wyświetlić informacje o poziomie naładowania akumulatora na wskaźniku LED.

## Gwarancja na akumulatory

### Gwarancja jakości wykonania

Gwarancja jakości wykonania zapewnia, że urządzenie pozostanie wolne od wad produkcyjnych w warunkach normalnego użytkowania i serwisowania.

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Wszystkie akumulatory MOTOTRBO | Dwa (2) lata |
|--------------------------------|--------------|

### Gwarancja pojemności

Gwarancja pojemności zapewnia 80% pojemności znamionowej w okresie gwarancyjnym.

|   |             |
|---|-------------|
| Akumulatory niklowo-metalowo-wodorowe (NiMH) lub litowo-jonowe (Li-Ion) | 12 miesięcy |
|---|-------------|

## Ograniczona gwarancja

### PRODUKTY TELEKOMUNIKACYJNE FIRMY MOTOROLA

#### I. CO OBEJMUJE NINIEJSZA GWARANCJA I PRZEZ JAKI CZAS:

Firma MOTOROLA SOLUTIONS, INC. („MOTOROLA”) gwarantuje, że wymienione poniżej produkty komunikacyjne MOTOROLA („Produkt”) będą wolne od wad materiałowych i produkcyjnych w warunkach normalnego użytkowania oraz serwisowania przez podany czas od daty zakupu:

|   |                    |
|---|--------------------|
| Radiotelefony przenośne DP1400  | Dwa (2) lata       |
| Akcesoria do produktów (bez akumulatorów, ładowarek i akcesoriów Mag One) | Jeden (1) rok      |
| Akcesoria Mag One   | Sześć (6) miesięcy |

Firma MOTOROLA, według własnego uznania, nieodpłatnie naprawi Produkt (używając nowych lub regenerowanych elementów), wymieni go (na Produkt nowy lub regenerowany) bądź zwróci koszt zakupu w okresie gwarancyjnym, pod warunkiem, że Produkt zostanie zwrócony zgodnie z warunkami niniejszej gwarancji. Okres gwarancji wymienionych części lub płyt będzie odpowiednio dostosowany do pierwotnego okresu gwarancyjnego. Wszystkie wymienione części Produktu stają się własnością firmy MOTOROLA.

Ta jasno określona ograniczona gwarancja jest rozszerzona przez firmę MOTOROLA tylko na pierwotnego nabywcę końcowego i nie może być przypisywana ani przenoszona na żadną stronę trzecią. Jest to pełna gwarancja dla Produktu wytworzonego przez firmę MOTOROLA. Firma MOTOROLA nie akceptuje zobowiązań ani odpowiedzialności za ulepszenia bądź modyfikacje w okresie gwarancyjnym, jeśli nie zostały one zatwierdzone na piśmie i podpisane przez uprawnionego przedstawiciela firmy MOTOROLA.

O ile nie ustalono inaczej w osobnej umowie pomiędzy firmą MOTOROLA a nabywcą końcowym, gwarancja firmy MOTOROLA nie obejmuje montażu, konserwacji ani serwisowania produktu.

Firma MOTOROLA nie może być w żaden sposób odpowiedzialna za żadne urządzenia dodatkowe, które nie zostały dostarczone przez firmę MOTOROLA, a które są zamontowane lub użytkowane w połączeniu z Produktem, ani też za działanie Produktu z dowolnym urządzeniem dodatkowym. Wszelkie tego rodzaju urządzenia są wyłączone z niniejszej gwarancji. Ponieważ każdy system, który może wykorzystywać Produkt, jest unikatowy, firma MOTOROLA zrzeka się gwarancyjnej odpowiedzialności za zakres, pokrycie lub działanie takiego systemu.

## II. POSTANOWIENIA OGÓLNE:

Niniejsza gwarancja określa pełny zakres odpowiedzialności firmy MOTOROLA za Produkt. Naprawa, wymiana lub zwrot ceny zakupu to wyłączne opcje rozwiązania problemu, zależnie od decyzji firmy MOTOROLA. NINIEJSZA GWARANCJA JEST UDZIELANA W MIEJSCE WSZELKICH INNYCH JASNO OKREŚLONYCH GWARANCJI. GWARANCJE IMPLIKOWANE, OBEJMUJĄCE BEZ OGRANICZENIA GWARANCJE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ ORAZ ZDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, SĄ WARUNKOWANE OKRESEM

OBOWIĄZYWANIA NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI. W ŻADNYM PRZYPADKU MOTOROLA NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY PRZEKRACZAJĄCE KOSZT ZAKUPU PRODUKTU, STRATY UŻYTECZNOŚCI, PRZESTOJE, NIEDOGODNOŚCI, STRATY HANDLOWE, UTRACONE ZYSKI LUB OSZCZĘDNOŚCI, ANI TEŻ ŻADNE INNE SZKODY PRZYPADKOWE, SPECJALNE LUB WYNIKOWE, SPOWODOWANE UŻYTKOWANIEM BĄD NIEMOŻNOŚCIĄ UŻYTKOWANIA PRODUKTU, W PEŁNYM STOPNIU OKREŚLONYM PRZEPISAMI.

## III. PRZEPISY PAŃSTWOWE:

NIKTÓRE PAŃSTWA NIE ZEZWALAJĄ NA WYŁĄCZENIE LUB OGRANICZENIE SZKÓD PRZYPADKOWYCH BĄDŹ WYNIKOWYCH ALBO NA OGRANICZENIE OKRESU GWARANCJI IMPLIKOWANEJ I WÓWCZAS POWYŻSZE OGRANICZENIA LUB WYŁĄCZENIA MOGĄ NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA.

Niniejsza gwarancja daje określone prawa ustawowe; mogą istnieć inne prawa, różniące się w zależności od państwa.

## IV. JAK DOKONAĆ NAPRAWY GWARANCYJNEJ:

Aby skorzystać z naprawy gwarancyjnej, należy przedstawić dowód zakupu (z datą zakupu i numerem seryjnym Produktu) i dostarczyć lub przesłać Produkt (opłacając z góry transport i ubezpieczenie) do autoryzowanej placówki serwisu gwarancyjnego. Firma MOTOROLA zapewni serwis gwarancyjny w swoich autoryzowanych placówkach serwisowych. Należy najpierw skontaktować się ze sprzedawcą Produktu (np. dystrybutorem lub dostawcą usług komunikacyjnych), który pomoże w uzyskaniu pomocy gwarancyjnej.

**V. CZEGO NIE OBEJMUJE GWARANCJA:**

- A) Defektów ani uszkodzeń będących wynikiem użytkowania Produktu w sposób inny niż przewidziany i zwyczajowy.
- B) Defektów ani uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwego użycia, incydentu, działania wody lub zaniedbania.
- C) Defektów ani uszkodzeń będących wynikiem nieprawidłowego testowania, użytkowania, konserwacji, montażu, zmian konstrukcyjnych, modyfikacji lub regulacji.
- D) Zniszczeń ani uszkodzeń anten, o ile nie zostały one spowodowane wadą materiałową/produkcyjną.
- E) Produktów poddanych niedozwolonej modyfikacji, demontażowi lub naprawie (łącznie i bez ograniczenia z dodawaniem do Produktu urządzeń nie dostarczonych przez firmę MOTOROLA), które negatywnie wpływają na działanie Produktu lub zakłócają proces normalnej gwarancyjnej kontroli i testowania Produktu przez firmę MOTOROLA, w celu potwierdzenia roszczenia gwarancyjnego.
- F) Produktów z usuniętym lub nieczytelnym numerem seryjnym.
- G) Akumulatorów, jeżeli:
  - (1) jakkolwiek uszczelka na zamknięciu ogniw jest uszkodzona lub wykazuje ślady manipulowania.
  - (2) uszkodzenie lub defekt są wynikiem ładowania bądź użytkowania akumulatora w urządzeniu innym niż Produkt, do którego akumulator jest przeznaczony.
- H) Kosztów transportu do placówki naprawczej.
- I) Produktów, które ze względu na nieprzepisową lub niedozwoloną zmianę oprogramowania/oprogramowania sprzętowego nie funkcjonują zgodnie z opublikowaną specyfikacją firmy MOTOROLA bądź warunkami certyfikatu FCC, mającymi zastosowanie do Produktu w czasie jego pierwotnej dystrybucji przez firmę MOTOROLA.

- J) Zarysowań ani innych defektów kosmetycznych, które nie mają wpływu na jego działanie.
- K) Normalnego zużycia eksploatacyjnego.

**VI. POSTANOWIENIA PATENTOWE I DOTYCZĄCE OPROGRAMOWANIA:**

Firma MOTOROLA na własny koszt podejmie obronę w sprawie przeciwko nabywcy końcowemu, jeżeli sprawa będzie opierać się na zarzucie, że Produkt lub jego część narusza patent USA. Firma MOTOROLA pokryje koszty i wypłaci odszkodowania zasądzone wobec nabywcy końcowego w każdej takiej sprawie związanej z roszczeniem, jednakże odnośna obrona i odszkodowania będą podlegać następującym warunkom:

- A) firma MOTOROLA zostanie niezwłocznie powiadomiona przez nabywcę na piśmie o takim roszczeniu;
- B) firma MOTOROLA będzie mieć wyłączną kontrolę nad obroną w takiej sprawie oraz nad wszystkimi negocjacjami w celu jej rozwiązania lub uzyskania kompromisu; oraz
- C) jeżeli Produkt lub części staną się lub zdaniem firmy MOTOROLA mogą stać się przedmiotem skargi o naruszenie patentu USA, nabywca zezwoli firmie MOTOROLA - według jej uznania i na jej koszt - na pozyskanie dla nabywcy prawa dalszego korzystania z Produktu lub części bądź na odpowiednią ich wymianę lub modyfikację, które wyeliminują sytuację naruszenia patentu, albo na zwrot kosztów Produktu lub części po uwzględnieniu amortyzacji, przy dokonaniu zwrotu tego Produktu lub części. Deprecjacja będzie jednakowa w każdym roku okresu eksploatacji Produktu lub części, zgodnie z postanowieniem firmy MOTOROLA.

Firma MOTOROLA nie będzie ponosić odpowiedzialności za żadne skargi odnośnie naruszenia prawa patentowego, dotyczące przypadków połączenia dostarczonego przez nią Produktu lub części z oprogramowaniem, aparaturą lub urządzeniami, które nie zostały dostarczone przez firmę MOTOROLA, i nie będzie odpowiadać za wykorzystanie dodatkowego oprzyrządowania lub oprogramowania, które nie zostało dostarczone przez firmę MOTOROLA, a przyłączonego bądź użytkowanego w połączeniu z Produktem. Powyższe zasady określają całkowitą odpowiedzialność firmy MOTOROLA w zakresie naruszenia patentów przez Produkt lub jego części.

Przepisy w USA oraz innych państwach gwarantują firmie MOTOROLA pewne wyłączne prawa dla oprogramowania firmy MOTOROLA, takie jak wyłączne prawa powielania oraz dystrybucji kopii wspomnianego oprogramowania. Oprogramowanie firmy MOTOROLA może być wykorzystywane tylko z Produktem, w którym zostało pierwotnie użyte, i takie oprogramowanie w Produkcie nie może być w żaden sposób wymieniane, powielane, dystrybuowane, modyfikowane ani wykorzystywane do wytwarzania produktów pochodnych. Nie jest dozwolone żadne inne wykorzystanie, włącznie z zamianą, modyfikacją, powielaniem, dystrybucją bądź inżynierią wsteczną, oprogramowania firmy MOTOROLA ani też wykorzystywanie praw do tego oprogramowania. Żadna licencja nie jest udzielana przez implikację, estoppel bądź w dowolny inny sposób w zakresie praw patentowych lub autorskich firmy MOTOROLA.

## **VII. PRAWO WŁAŚCIWE:**

Gwarancja podlega przepisom stanu Illinois, USA.

## Содержание

Данное руководство пользователя содержит всю информацию, необходимую для использования портативных радиостанций MOTOTRBO серии DP1400.

### Важная информация по безопасности . . . . . iv

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций . . . . . iv

### Версия микропрограммного обеспечения . . . . iv

### Авторские права на компьютерное программное обеспечение . . . . . v

### Меры предосторожности при обращении . . . . vi

### Начало работы . . . . . 1

Использование руководства . . . . . 1  
Сведения, которые можно получить у дилера/системного администратора . . . . . 1

### Подготовка радиостанции к работе . . . . . 2

Зарядка аккумулятора . . . . . 2  
Установка аккумулятора . . . . . 2  
Установка антенны . . . . . 3  
Установка поясного зажима . . . . . 3

Включение питания радиостанции . . . . . 4  
Регулировка громкости . . . . . 4

### Элементы управления радиостанции . . . . . 5

Элементы управления радиостанции . . . . . 6  
Программируемые кнопки . . . . . 7  
    Назначаемые функции радиостанции . . . . . 7  
    Назначаемые настройки и дополнительные функции . . . . . 8  
Кнопка PTT (Push-To-Talk) . . . . . 8  
Переключение между конвенциональным аналоговым и цифровым режимами . . . . . 9  
IP Site Connect . . . . . 10

### Индикаторы состояния . . . . . 11

Светодиодный индикатор . . . . . 11  
Тональные сигналы оповещения . . . . . 12  
Индикаторные тональные сигналы . . . . . 12

### Выполнение и прием вызовов . . . . . 13

Выбор канала . . . . . 13  
Прием радиовызова и ответ на него . . . . . 14  
    Светодиодный индикатор постоянно горит зеленым цветом, когда радиостанция осуществляет передачу. . . . . 14  
    Прием группового вызова и ответ на него . . . . . 14  
    Прием частного вызова и ответ на него . . . . . 15

|  |           |  |    |
|--|-----------|--|----|
| Прием общего вызова .....                  | 16        | Экстренный режим .....                     | 26 |
| Выполнение радиовызова .....               | 17        | Прием экстренного сигнала оповещения ....  | 27 |
| Выполнение группового вызова .....         | 17        | Выход из экстренного режима после          |    |
| Выполнение частного вызова .....           | 18        | получения экстренного сигнала              |    |
| Выполнение выборочного вызова .....        | 19        | оповещения .....                           | 27 |
| Прямая связь .....                         | 20        | Отправка экстренного сигнала               |    |
| Функции мониторинга .....                  | 20        | оповещения .....                           | 27 |
| Мониторинг канала .....                    | 20        | Отправка экстренного сигнала оповещения    |    |
| Постоянный мониторинг .....                | 21        | с вызовом .....                            | 28 |
| <b>Дополнительные функции .....</b>        | <b>22</b> | Отправка экстренного сигнала оповещения    |    |
| Списки сканирования .....                  | 22        | с последующей голосовой передачей .....    | 28 |
| Сканирование .....                         | 23        | Возврат в экстренный режим .....           | 30 |
| Включение и выключение сканирования ....   | 23        | Выход из экстренного режима после отправки |    |
| Ответ на вызов во время сканирования ..... | 23        | экстренного сигнала оповещения .....       | 30 |
| Удаление мешающего канала .....            | 24        | Работа с текстовыми сообщениями .....      | 31 |
| Восстановление мешающего канала .....      | 24        | Отправка шаблона текстового сообщения ...  | 31 |
| Многочастотное сканирование .....          | 25        | Конфиденциальность .....                   | 31 |
| Настройки сигналов вызова .....            | 25        | Многосайтовые элементы управления .....    | 32 |
| Функция оповещения с нарастающей           |           | Включение автоматического поиска           |    |
| громкостью .....                           | 25        | сайтов .....                               | 32 |
| Функция оповещения о вызове .....          | 25        | Выключение автоматического поиска          |    |
| Прием оповещения о вызове                  |           | сайтов .....                               | 33 |
| и ответ на него .....                      | 26        | Включение ручного поиска сайтов .....      | 33 |
| Создание оповещения о вызове с помощью     |           | Аналоговое скремблирование .....           | 33 |
| кнопки доступа одним нажатием .....        | 26        | Функция "Одинокий работник" .....          | 34 |



|  |           |
|--|-----------|
| Функции блокировки с паролем . . . . .   | 34        |
| Доступ к радиостанции с помощью пароля . . . . .                                   | 34        |
| Разблокировка заблокированной<br>радиостанции . . . . .                            | 35        |
| Система автоматического оповещения<br>(ARTS) . . . . .                             | 36        |
| Утилиты . . . . .  | 36        |
| Регулировка уровня шумоподавления . . . . .  | 36        |
| Регулировка уровня мощности . . . . .  | 37        |
| Включение и выключение функции<br>передачи с голосовым управлением (VOX) . . . . . | 37        |
| Голосовые объявления . . . . .   | 38        |
| Включение и выключение функции<br>улучшения звучания речи . . . . .                | 38        |
| Активация и деактивация тональных<br>сигналов/оповещений радиостанции . . . . .    | 38        |
| Проверка уровня заряда аккумулятора . . . . .                                      | 38        |
| <b>Гарантия на аккумуляторы . . . . .</b>  | <b>39</b> |
| <b>Ограниченная гарантия . . . . .</b>   | <b>39</b> |

## Важная информация по безопасности

**Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций**

### **ВНИМАНИЕ!**

**Данная радиостанция предназначена только для профессиональной эксплуатации.** Прежде чем использовать ее, ознакомьтесь с буклетом "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций". Он содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности, а также информацию по воздействию радиочастотной энергии и контроль соответствия применимым стандартам и нормативам.

Для ознакомления со списком антенн, аккумуляторов и других аксессуаров, утвержденных компанией Motorola, посетите следующий сайт:

<http://www.motorolasolutions.com>

## Версия микропрограммного обеспечения

Все функции, описанные в следующих разделах, поддерживаются программным обеспечением радиостанции версии **R01.01.10**

Обратитесь к дилеру или системному администратору для получения дополнительной информации обо всех поддерживаемых функциях.

## Авторские права на компьютерное программное обеспечение

Описанные в данном руководстве изделия компании Motorola могут содержать защищенные авторскими правами компьютерные программы компании Motorola, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы США и некоторых других стран обеспечивают некоторые эксклюзивные права компании Motorola в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ, включая, в частности, право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ. В связи с этим никакие компьютерные программы компании Motorola, содержащиеся в изделиях Motorola, описанных в настоящем руководстве, не разрешается копировать, воспроизводить, изменять, подвергать инженерному анализу для создания аналога или распространять каким бы то ни было способом без явного письменного разрешения компании Motorola. Кроме того, приобретение продуктов Motorola не приведет, прямо, косвенно, процессуально или каким-либо иным образом, к передаче лицензии на авторские права, патенты или запатентованные приложения Motorola, кроме обычной неисключительной лицензии на использование, которая возникает по закону при продаже продукта.

Используемая в этом изделии технология кодирования речи AMBE+2™ защищена правами на интеллектуальную собственность, включая авторские права, а также права на патенты и коммерческую тайну, принадлежащие компании Digital Voice Systems, Inc.

Лицензия на использование данной технологии кодирования речи распространяется только на данное оборудование для связи. Пользователю данной технологии строго запрещается декомпилировать, подвергать инженерному анализу для создания аналога или дизассемблировать объектный код, а также любым другим способом преобразовывать объектный код в читаемую человеком форму.

Номера патентов США: #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 и #5,195,166.

### Юридическое уведомление о программном обеспечении с открытым исходным кодом

Данное изделие Motorola содержит ПО с открытым исходным кодом. Для получения дополнительной информации о лицензиях, подтверждениях, необходимых уведомлениях об авторских правах и других условиях пользования см. документацию к данному изделию Motorola на веб-сайте:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>

## Меры предосторожности при обращении

Портативные радиостанции MOTOTRBO серии DP1400 соответствуют требованиям IP54 при условии установки антенны и пылезащитной крышки. Радиостанция имеет ограниченную защиту от воздействия пыли и воды.

- Содержите радиостанцию в чистоте. Для сохранения надлежащей функциональности и производительности необходимо избегать воздействия воды на радиостанцию.
- Для очистки наружных поверхностей радиостанции используйте разбавленный раствор слабого бытового моющего средства и пресную воду (т.е. чайная ложка моющего средства на 4 литра воды).
- Эти поверхности следует чистить в тех случаях, когда при визуальном осмотре видны следы грязи, жира и/или пятна.



Внимание

Воздействие некоторых химических средств и их испарений может повредить пластмассовые части изделия. Не используйте аэрозоли, средства для чистки приемников и другие химические средства.

## Начало работы

Ознакомьтесь со следующей информацией.

Использование руководства . . . . . стр. 1

Сведения, которые можно получить у дилера/  
системного администратора . . . . . стр. 1

### ■ Использование руководства

В данном руководстве для пользователя описаны базовые принципы эксплуатации портативных радиостанций MOTOTRBO без дисплея.

Ваш дилер или системный администратор могли внести изменения в настройки вашей радиостанции, исходя из конкретных потребностей. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или системному администратору.

В данной публикации для обозначения функций, работающих только в конвенциональном аналоговом или конвенциональном цифровом режиме, используются следующие значки:



Указывает на функцию, работающую только в конвенциональном **аналоговом режиме**.



Указывает на функцию, работающую только в конвенциональном **цифровом режиме**.

Функции, доступные как в аналоговом, **так** и в цифровом режиме, значками **не** обозначаются.

### ■ Сведения, которые можно получить у дилера/системного администратора

Вы можете получить консультацию дилера или системного администратора по следующим вопросам:

- Была ли ваша радиостанция предварительно запрограммирована на какие-либо конвенциональные каналы?
- Какие кнопки запрограммированы на доступ к другим функциям?
- Какие дополнительные аксессуары могут понадобиться?
- Как лучше всего использовать радиостанцию для максимально эффективной связи?
- Какие процедуры техобслуживания способствуют продлению срока службы радиостанции?

## Подготовка радиостанции к работе

Чтобы подготовить радиостанцию к работе, выполните следующие действия.

|  |        |
|--|--------|
| Зарядка аккумулятора . . . . .           | стр. 2 |
| Установка аккумулятора . . . . .         | стр. 2 |
| Установка антенны . . . . .              | стр. 3 |
| Установка поясного зажима . . . . .      | стр. 3 |
| Включение питания радиостанции . . . . . | стр. 4 |
| Регулировка громкости . . . . .          | стр. 4 |

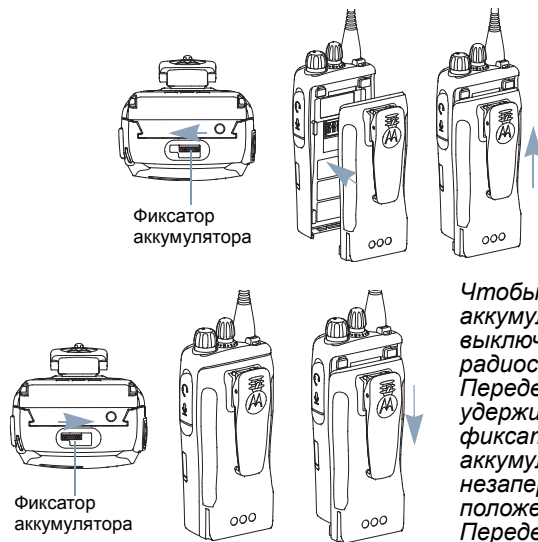
### ■ Зарядка аккумулятора

В качестве источника питания радиостанции используется никель-металл-гидридный (NiMH) или литий-ионный (Li-Ion) аккумулятор. Во избежание повреждений и в целях соблюдения условий гарантии заряжайте аккумулятор только при помощи зарядного устройства Motorola и в *точном соответствии* с инструкциями, содержащимися в руководстве пользователя зарядного устройства. Убедитесь в том, что радиостанция на время зарядки остается выключенной.

Чтобы обеспечить оптимальную производительность аккумулятора, заряжайте новый аккумулятор в течение 14-16 часов перед первым использованием.

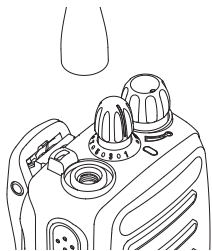
### ■ Установка аккумулятора

Перед установкой аккумулятора убедитесь в том, что фиксатор аккумулятора разблокирован. Сдвиньте фиксатор вправо и вниз, чтобы разблокировать аккумулятор. Выровняйте аккумулятор относительно направляющих, расположенных на задней стороне корпуса радиостанции. Твердым нажатием вставьте аккумулятор в радиостанцию и передвиньте его вверх до защелкивания фиксатора.



*Чтобы извлечь аккумулятор, выключите радиостанцию. Передвиньте и удерживайте фиксатор аккумулятора в незапертом положении. Передвиньте аккумулятор вниз и снимите его с направляющих.*

## ■ Установка антенны



Выключив радиостанцию, установите антенну в соответствующее гнездо и поверните по часовой стрелке.

*Чтобы снять антенну, поверните ее против часовой стрелки.*



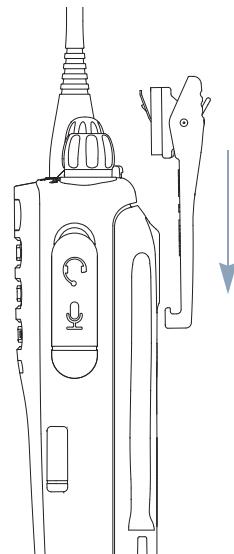
Внимание

При необходимости замены антенны используйте только антенны MOTOTRBO. В противном случае возможно повреждение радиостанции.

## ■ Установка поясного зажима

Совместите направляющие на поясном зажиме с направляющими аккумулятора и нажмите на поясной зажим сверху вниз до щелчка.

*Чтобы снять зажим, отожмите лапку зажима для крепления на ремне от аккумулятора с помощью ключа. Затем передвиньте лапку вверх до отсоединения от радиостанции.*



## ■ Включение питания радиостанции

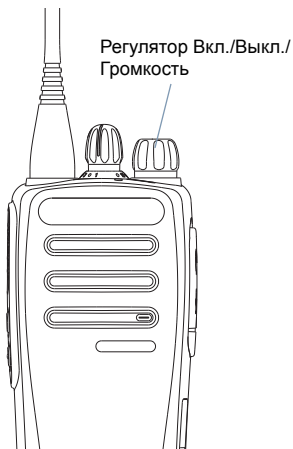
Поверните регулятор **Вкл./Выкл./Громкость** по часовой стрелке до щелчка. Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.

Прозвучит короткий тональный сигнал, означающий, что тестирование, выполняемое при включении питания, прошло успешно. Если тональные сигналы/оповещения радиостанции

деактивированы, то тональный сигнал включения питания не прозвучит (см. **Активация и деактивация тональных сигналов/оповещений радиостанции** на стр. 38).

Если питание радиостанции не включается, проверьте аккумулятор. Убедитесь, что он заряжен и правильно установлен. Если питание радиостанции по-прежнему не включается, обратитесь к вашему дилеру.

*Чтобы выключить радиостанцию, поверните эту ручку против часовой стрелки до щелчка.*



## ■ Регулировка громкости

Чтобы увеличить громкость, поверните регулятор **Вкл./Выкл./Громкость** по часовой стрелке.



*Чтобы уменьшить громкость, поверните эту ручку против часовой стрелки.*

**Примечание.** Радиостанцию можно запрограммировать на минимальный уровень громкости, чтобы звук нельзя было отключить полностью. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или системному администратору.



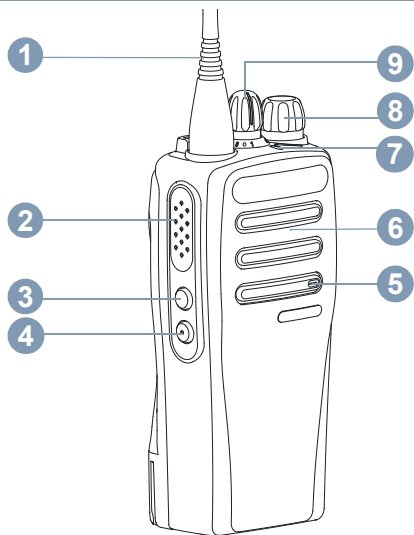
---

## Элементы управления радиостанции

Ознакомьтесь со следующей информацией.

|   |         |
|---|---------|
| Элементы управления радиостанции . . . . .                                      | стр. 6  |
| Программируемые кнопки . . . . .  | стр. 7  |
| Кнопка PTT (Push-To-Talk) . . . . .   | стр. 8  |
| Переключение между конвенциональным<br>аналоговым и цифровым режимами . . . . . | стр. 9  |
| IP Site Connect . . . . .   | стр. 10 |

## ■ Элементы управления радиостанции



- 1 Антенна
- 2 Кнопка РТТ (Push-To-Talk)
- 3 Боковая кнопка 1\*
- 4 Боковая кнопка 2\*
- 5 Микрофон

- 6 Динамик
- 7 Светодиодный индикатор
- 8 Регулятор Вкл./Выкл./Громкость
- 9 Ручка выбора каналов

*\*Эти кнопки являются программируемыми.*


## ■ Программируемые кнопки

Программируемые кнопки могут быть запрограммированы дилером для быстрого доступа к определенным **функциям радиостанции** или **заданным каналам/группам** в зависимости от продолжительности нажатия кнопки.

- Короткое нажатие — нажатие и быстрое отпускание кнопки.
- Длительное нажатие — продолжительное нажатие запрограммированной кнопки.
- Удержание — удержание кнопки нажатой.


Запрограммированная длительность нажатия кнопки применима ко всем назначаемым функциям и настройкам, общим и специфическим для радиостанции.

### Назначаемые функции радиостанции

**Аналоговое скремблирование**  — включение и выключение аналогового скремблирования.

**Экстренный режим** — инициирование или отмена экстренного сигнала оповещения или вызова в зависимости от программных настроек.


**Голосовое объявление** — воспроизведение голосовых объявлений зоны, канала и программируемой кнопки для текущего канала. Эта функция недоступна, если деактивирована функция голосовых объявлений.

**Роуминг сайтов в ручном режиме**  — включение ручного поиска сайтов.

**АРУ микрофона вкл./выкл.** — включение и выключение автоматической регулировки усиления (АРУ) встроенного микрофона.

**Мониторинг** — проверка выбранного канала на наличие активности.

**Удаление мешающего канала** — временное удаление ненужного канала (кроме выбранного канала) из списка сканирования. Под выбранным каналом понимается выбранная пользователем комбинация каналов, откуда инициируется сканирование.


**Доступ одним нажатием**  — непосредственное выполнение заданного частного или группового вызова, а также отправление оповещения о вызове.

**Постоянный мониторинг** — мониторинг всего радиообмена на выбранном канале до выключения данной функции.

**Конфиденциальность**  — включение и выключение функции конфиденциальности.

**Ретранслятор/Прямая связь** — переключение между режимом ретранслятора и режимом прямой связи с другой радиостанцией.

**Сканирование** — включение или выключение функции сканирования.

**Блокировка сайта вкл./выкл.**  — когда эта функция включена, радиостанция осуществляет поиск только на текущем сайте. Когда функция выключена, помимо текущего сайта, радиостанция также выполняет поиск на других сайтах.

**Улучшение звучания речи вкл./выкл.** — включает или выключает улучшение звучания речи.

**Голосовые объявления вкл./выкл.** — включение и выключение функции голосовых объявлений.

**Передача с голосовым управлением (VOX)** — включение и выключение функции VOX.


**Заряд аккумулятора** — обозначение уровня заряда аккумулятора с помощью светодиодного индикатора.

 **Назначаемые настройки и дополнительные функции**

**Все тональные сигналы/оповещения** — включение и выключение всех тональных сигналов и оповещений.

**Коды аналогового скремблирования**  — переключение кодов скремблирования между 3,29 кГц и 3,39 кГц.

**Уровень мощности** — переключение между высоким и низким уровнями мощности передачи.

**Шумоподавление**  — переключение между высоким и нормальным уровнями шумоподавления.

## ■ Кнопка PTT (Push-To-Talk)


Кнопка **PTT** на боковой части радиостанции выполняет две основные задачи.

- Во время вызова кнопка **PTT** переводит радиостанцию в режим передачи вашей речи на другие участвующие в вызове радиостанции.

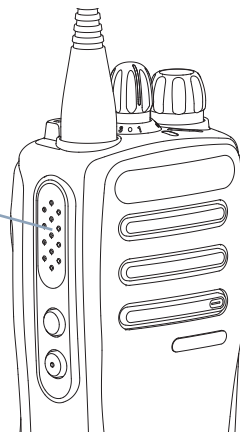
Для передачи голоса нажмите кнопку **PTT** и удерживайте ее. Для прослушивания отпустите кнопку **PTT**.

Микрофон включается при нажатии кнопки **PTT**.

- Кнопка **PTT** также служит для выполнения новых вызовов, когда не выполняются другие вызовы (см. **Выполнение радиовызова** на стр. 17).

*В зависимости от программных настроек, если включен тональный сигнал разрешения разговора или вспомогательный тональный сигнал **PTT** , не начинайте говорить, пока не прозвучит короткий тональный сигнал оповещения.*

Кнопка **PTT**



- Если на радиостанции включена функция индикации свободного канала, запрограммированная дилером, то в момент отпускания кнопки РТТ на вызываемой (принимающей ваш вызов) радиостанции вы услышите короткий тональный сигнал оповещения, уведомляющий о том, что канал свободен и можно отвечать.
- Если вызов будет прерван (например, в случае получения экстренного вызова), прозвучит непрерывный тональный сигнал запрета разговора, который означает, что нужно отпустить кнопку РТТ.

## ■ Переключение между конвенциональным аналоговым и цифровым режимами

Каждый канал радиостанции может быть настроен на работу в конвенциональном аналоговом или конвенциональном цифровом режиме.

### ПРИМЕЧАНИЕ.

Для радиостанций, поддерживающих только аналоговый режим, каждый канал можно настроить как конвенциональный аналоговый.



Переключение между аналоговыми и цифровыми каналами осуществляется при помощи ручки выбора каналов.

При переключении с цифрового на аналоговый режим некоторые функции становятся недоступными.

Некоторые функции радиостанции доступны как в аналоговом, так и в цифровом режиме. Небольшие различия в работе каждой функции **НЕ** отражаются на качестве работы радиостанции. Для обновления аналоговых радиостанций до цифрового уровня требуется продающийся отдельно лицензионный ключ.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Радиостанция также переключается между цифровым и аналоговым режимами во время двухрежимного сканирования (см. **Сканирование** на стр. 23).

## ■ IP Site Connect

Эта функция позволяет расширить конвенциональную связь радиостанции за пределы одного сайта, соединяясь с разными доступными сайтами, связанными посредством сети интернет-протокола (IP).

Когда радиостанция выходит из зоны доступа одного сайта и попадает в зону доступа другого сайта, она соединяется с ретранслятором нового сайта и получает возможность отправлять и принимать вызовы или данные. В зависимости от настроек радиостанции эта процедура может выполняться автоматически или вручную.

Если радиостанция настроена на автоматический режим работы, то при слишком низкой мощности сигнала текущего сайта или невозможности его обнаружить радиостанция сканирует все доступные сайты. Затем радиостанция фиксируется на ретрансляторе с самым высоким индикатором уровня принимаемого сигнала (RSSI).

При ручном поиске сайтов радиостанция выполняет поиск следующего доступного сайта из списка роуминга (не обязательно с самым сильным сигналом) и фиксируется на нем.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для каждого канала может быть активирована либо функция сканирования, либо функция роуминга, но не обе одновременно.

Каналы, для которых активирована эта функция, могут быть включены в определенный список роуминга. Во время автоматического роуминга радиостанция осуществляет поиск каналов в списке роуминга, чтобы определить самый подходящий сайт.

В списке роуминга может быть не более 16 каналов (включая выбранный канал).

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Пункты списка роуминга нельзя удалять или добавлять вручную. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или системному администратору.

## Индикаторы состояния

У радиостанции имеются следующие средства индикации:

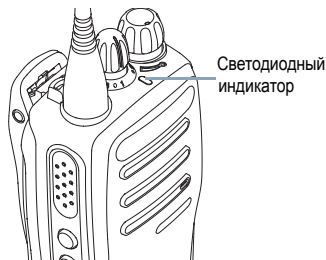
|  |         |
|--|---------|
| Светодиодный индикатор . . . . .         | стр. 11 |
| Тональные сигналы оповещения . . . . .   | стр. 12 |
| Индикаторные тональные сигналы . . . . . | стр. 12 |

### ■ Светодиодный индикатор

Светодиодный индикатор отображает рабочее состояние радиостанции.

**Мигает красным цветом** — радиостанция ведет передачу при низком заряде аккумулятора, принимает экстренную передачу, не прошла самотестирование при включении питания или была перемещена за пределы допустимого диапазона (при настройке радиостанции с помощью системы автоматического оповещения).

**Постоянно горит желтым цветом** — радиостанция выполняет мониторинг конвенционального канала. При нажатии кнопки **Заряд аккумулятора** этот сигнал означает достаточный уровень заряда аккумулятора.




**Мигает желтым цветом** — радиостанция выполняет поиск активности или принимает оповещение о вызове.

**Двойное мигание желтым светом** — сигнал может означать, что радиостанция еще не отреагировала на оповещение о групповом вызове или заблокирована.

**Постоянно горит зеленым цветом** — радиостанция включается или выполняет передачу. Также указывает на полный заряд аккумулятора при нажатии кнопки **Заряд аккумулятора**.

**Мигающий зеленый** — радиостанция принимает незашифрованный вызов, данные или обнаруживает активность в сеансе радиосвязи.

**Двойное мигание зеленым цветом** — радиостанция принимает зашифрованный вызов или данные. 

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В конвенциональном режиме светодиодный индикатор мигает зеленым, когда радиостанция обнаруживает активность в эфире. В силу особенностей цифрового протокола эта активность может влиять или не влиять на использование запрограммированного канала радиостанции.

## ■ Тональные сигналы оповещения

Тональные сигналы оповещения выступают в роли звуковых индикаторов, указывая на состояние радиостанции или ее ответ на принятые данные.

### Непрерывный тональный сигнал



Однообразный сигнал, который звучит до тех пор, пока не будет отключен.

### Периодический тональный сигнал



Включается с периодичностью, определяемой настройками радиостанции. Сигнал звучит, прекращается, затем повторяется.

### Повторяющийся тональный сигнал




Одиночный тональный сигнал, который повторяется до тех пор, пока не будет отключен пользователем.


### Кратковременный тональный сигнал



Звучит только один раз в течение небольшого периода времени, определяемого настройками радиостанции.

## ■ Индикаторные тональные сигналы

Сигнал высокой тональности 

Сигнал низкой тональности 



Тональный сигнал успешного действия



Тональный сигнал неуспешного действия



## Выполнение и прием вызовов

Освоив устройство портативной радиостанции MOTOTRBO, можно приступить к ее использованию.

Ознакомьтесь со следующей информацией об основных функциях управления вызовами.

|   |         |
|---|---------|
| Выбор канала . . . . .                      | стр. 13 |
| Прием радиовызова и ответ на него . . . . . | стр. 14 |
| Выполнение радиовызова . . . . .            | стр. 17 |
| Прямая связь . . . . .                      | стр. 20 |
| Функции мониторинга . . . . .               | стр. 20 |

### ■ Выбор канала

Прием и передача данных осуществляются на канале. В зависимости от конфигурации радиостанции каждый канал можно программировать по-разному, чтобы на нем были доступны разные группы пользователей или разные функции. Выберите канал, который требуется для выполнения передачи или приема.



#### Процедура

Поворачивайте ручку выбора каналов, чтобы выбрать номер, соответствующий каналу, идентификатору радиостанции или идентификатору группы.

## ■ Прием радиовызова и ответ на него

Когда канал, идентификатор радиостанции или идентификатор группы заданы, это означает, что радиостанция готова к приему вызовов.



*Светодиодный индикатор постоянно горит зеленым цветом, когда радиостанция ведет передачу, и мигает, когда радиостанция ведет прием.*

Светодиодный индикатор постоянно горит зеленым цветом, когда радиостанция осуществляет передачу.

Светодиодный индикатор мигает зеленым цветом, когда радиостанция принимает незашифрованный вызов, и мигает двойными вспышками зеленого цвета, когда радиостанция принимает зашифрованный вызов.


Для дескремблирования зашифрованного вызова секретный ключ радиостанции ИЛИ значение ключа и идентификатор ключа (которые программируются дилером) должны совпадать с соответствующими параметрами передающей радиостанции (радиостанции, от которой вы принимаете вызов).


**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для получения дополнительной информации см. раздел

**Конфиденциальность** на стр. 31. 

### Прием группового вызова и ответ на него

Для приема вызова от группы пользователей необходимо, чтобы радиостанция была сконфигурирована как участник этой группы.

- 1 Светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом. Радиостанция активирует звуковые сигналы, и звук входящего вызова прозвучит в динамике радиостанции.
- 2 Чтобы принять вызов, держите радиостанцию вертикально на расстоянии 2,5-5 см от рта.
- 3  Если включена функция индикации свободного канала, то в момент отпускания кнопки **РТТ** на передающей радиостанции вы услышите короткий тональный сигнал оповещения, уведомляющий о том, что канал свободен и можно отвечать. Нажмите кнопку **РТТ** для ответа на вызов.

- 4 Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.
- 5 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.  
**ИЛИ**  
 Дождитесь окончания вспомогательного тонального сигнала **РТТ** (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.
- 6 Для прослушивания отпустите кнопку **РТТ**.
- 7 Если голосовая активность отсутствует в течение запрограммированного периода времени, вызов будет завершен.

*Подробнее о выполнении группового вызова см. раздел **Выполнение группового вызова** на стр. 17.*

#### Прием частного вызова и ответ на него

Частный вызов — это вызов одной радиостанции другой радиостанцией.

#### Процедура

При поступлении частного вызова:

- 1 Светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом. Радиостанция активирует звуковые сигналы, и звук входящего вызова прозвучит в динамике радиостанции.

- 2 Чтобы принять вызов, держите радиостанцию вертикально на расстоянии 2,5-5 см от рта.
- 3 Если включена функция индикации свободного канала, то в момент отпускания кнопки **РТТ** на передающей радиостанции вы услышите короткий тональный сигнал оповещения, уведомляющий о том, что канал свободен и можно отвечать.
- 4 Нажмите кнопку **РТТ** для ответа на вызов. Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.
- 5 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.
- 6 Для прослушивания отпустите кнопку **РТТ**.
- 7 Если голосовая активность отсутствует в течение запрограммированного периода времени, вызов будет завершен.

*Подробнее о выполнении частного вызова см. раздел **Выполнение частного вызова** на стр. 18.*

## Прием выборочного вызова и ответ на него

Выборочный вызов — это вызов одной радиостанции другой радиостанцией. Это частный вызов, выполняемый в аналоговой системе.

### Процедура

При поступлении выборочного вызова:

- 1 Светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом. Радиостанция активирует звуковые сигналы, и звук входящего вызова прозвучит в динамике радиостанции.
- 2 Чтобы принять вызов, держите радиостанцию вертикально на расстоянии 2,5-5 см от рта.
- 3 Нажмите кнопку **РТТ** для ответа на вызов. Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.
- 4 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.
- 5 Для прослушивания отпустите кнопку **РТТ**.
- 6 Если голосовая активность отсутствует в течение запрограммированного периода времени, вызов будет завершен.


Подробнее о выполнении выборочного вызова см. раздел **Выполнение выборочного вызова** на стр. 19.

## Прием общего вызова

Общий вызов — это вызов одной радиостанцией всех радиостанций, работающих на данном канале. Он используется для передачи важных объявлений, требующих особого внимания пользователей.

### Процедура

При поступлении общего вызова:

- 1 Прозвучит тональный сигнал, и светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом. Радиостанция активирует звуковые сигналы, и звук входящего вызова прозвучит в динамике радиостанции.
- 2 Общий вызов заканчивается без установленного периода ожидания.  
 Если включена функция индикации свободного канала, то в момент отпускания кнопки **РТТ** на передающей радиостанции вы услышите короткий тональный сигнал оповещения, уведомляющий о том, что канал свободен для использования.

*Ответ на общий вызов не предусмотрен.*

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Радиостанция прекратит прием общего вызова, если при поступлении вызова пользователь переключится на другой канал.  
Во время общего вызова функции программируемых кнопок будут **недоступны** до завершения вызова.


## ■ Выполнение радиовызова

Выбор канала, идентификатора радиостанции или группы выполняется с помощью:

- ручки выбора каналов;
- запрограммированной кнопки **доступа одним**

**нажатием.** 

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для выполнения зашифрованной передачи в радиостанции должна быть активирована функция конфиденциальности для выбранного канала. Расшифровать сообщение смогут только вызываемые радиостанции, секретный ключ которых совпадает с ключом вашей радиостанции. Для получения дополнительной информации см. раздел **Конфиденциальность** на

стр. 31. 

Функция доступа одним нажатием позволяет легко выполнять групповой или частный вызов на предварительно заданный идентификатор. Для этой функции можно назначить короткое или длительное нажатие программируемой кнопки. **ТОЛЬКО** один идентификатор можно назначить для кнопки **доступа одним нажатием**. Радиостанция поддерживает программирование нескольких кнопок **доступа одним нажатием**.

## **Выполнение группового вызова**

Для выполнения вызова группы пользователей необходимо, чтобы радиостанция была сконфигурирована как участник этой группы.

### Процедура

- 1 Выберите канал с активным псевдонимом или идентификатором группы. См. раздел **Выбор канала** на стр. 13.

#### **ИЛИ**


Нажмите запрограммированную кнопку **доступа одним нажатием**.


- 2 Держите радиостанцию вертикально на расстоянии примерно 2,5–5 см от рта.

- 3 Нажмите кнопку **РТТ** для выполнения вызова. Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.

- 4 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.

#### **ИЛИ**

 Дождитесь окончания вспомогательного тонального сигнала **РТТ** (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.

- 5 Для прослушивания отпустите кнопку **РТТ**. При ответе вызываемой радиостанции светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом.
- 
- 6  Если функция индикации свободного канала включена, то в момент отпускания кнопки **РТТ** на целевой радиостанции вы услышите короткий тональный сигнал оповещения, уведомляющий о том, что канал свободен и можно отвечать. Нажмите кнопку **РТТ** для ответа на вызов.  
**ИЛИ**  
Если голосовая активность отсутствует в течение запрограммированного периода времени, вызов будет завершен.
- 

### **Выполнение частного вызова**

Радиостанция может принимать и/или отвечать на частные вызовы, выполняемые отдельными авторизованными радиостанциями, но для выполнения частного вызова радиостанция должна быть соответствующим образом запрограммирована.

Существует два типа частных вызовов. В первом типе перед выполнением вызова производится проверка доступности радиостанции, а во втором типе вызов выполняется сразу же.

Только **один** из этих типов вызова может быть запрограммирован дилером для радиостанции.

Если эта функция не активирована, то при попытке выполнить частный вызов с помощью кнопки **доступа одним нажатием или ручки выбора каналов** прозвучит тональный сигнал неуспешного действия.

Для связи с отдельными радиостанциями используйте оповещения о вызове. Для получения дополнительной информации см. раздел **Функция оповещения о вызове** на **стр. 25**.

### Процедура

- 1 Выберите канал с активным псевдонимом или идентификатором радиостанции. См. раздел **Выбор канала** на стр. 13.  
**ИЛИ**  
Нажмите запрограммированную кнопку **доступа одним нажатием**.

---

- 2 Держите радиостанцию вертикально на расстоянии примерно 2,5–5 см от рта.

---

- 3 Нажмите кнопку **РТТ** для выполнения вызова. Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.

---

- 4 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.

---

- 5 Для прослушивания отпустите кнопку **PTT**. При ответе вызываемой радиостанции светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом.

---

- 6 Если функция индикации свободного канала включена, то в момент отпускания кнопки **PTT** на целевой радиостанции вы услышите короткий тональный сигнал оповещения, уведомляющий о том, что канал свободен и можно отвечать. Нажмите кнопку **PTT** для ответа на вызов.  
**ИЛИ**  
Если голосовая активность отсутствует в течение запрограммированного периода времени, вызов будет завершен.

#### **Выполнение выборочного вызова**

Как и в случае с частным вызовом, радиостанция может принимать и/или отвечать на выборочные вызовы, выполняемые отдельными авторизованными радиостанциями, но для выполнения выборочного вызова радиостанция должна быть соответствующим образом запрограммирована.

#### **Процедура**

- 1 Выберите канал с активным псевдонимом или идентификатором радиостанции. См. раздел **Выбор канала** на стр. 13.

---

- 2 Держите радиостанцию вертикально на расстоянии примерно 2,5–5 см ото рта.

---

- 3 Нажмите кнопку **PTT** для выполнения вызова. Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.

---

- 4 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.

---

- 5 Для прослушивания отпустите кнопку **PTT**. При ответе вызываемой радиостанции светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом.

---

- 6 Если голосовая активность отсутствует в течение запрограммированного периода времени, вызов будет завершен.

## ■ Прямая связь

---

Функция "прямой связи" позволяет поддерживать связь, когда ваш ретранслятор не работает или ваша радиостанция находится за пределами радиуса действия ретранслятора, но в зоне приема других радиостанций.

### Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Ретранслятор/Прямая связь**.
- 2 Прозвучит тональный сигнал успешного действия, оповещающий о том, что радиостанция находится в режиме прямой связи.  
**ИЛИ**  
Прозвучит тональный сигнал неуспешного действия, оповещающий о том, что радиостанция находится в режиме ретранслятора.

*При выключении питания заданная настройка прямой связи сохраняется.*

## ■ Функции мониторинга

---

### Мониторинг канала

Функция мониторинга позволяет убедиться перед передачей в том, что канал свободен.

### Процедура

- 1 Нажмите и удерживайте запрограммированную кнопку **Мониторинг** и прослушивайте активность.
- 2 В зависимости от программных настроек радиостанции вы услышите активность, полную тишину или "белый шум".
- 3 Если вы не слышите активность (т.е. канал свободен), нажмите кнопку **PTT** для разговора и отпустите ее для прослушивания.



## Постоянный мониторинг

Функция постоянного мониторинга служит для непрерывной проверки выбранного канала на наличие активности.

### Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Постоянный мониторинг**.
- 2 Прозвучит тональный сигнал оповещения, и светодиодный индикатор загорится постоянным желтым цветом.
- 3 Нажмите запрограммированную кнопку **Постоянный мониторинг**, чтобы выйти из режима непрерывного мониторинга.
- 4 Прозвучит тональный сигнал оповещения, и светодиодный индикатор выключится.

## Дополнительные функции

Ознакомьтесь со следующей информацией о дополнительных функциях радиостанции.

|   |         |
|---|---------|
| Списки сканирования . . . . .                     | стр. 22 |
| Сканирование . . . . .                            | стр. 23 |
| Настройки сигналов вызова . . . . .               | стр. 25 |
| Функция оповещения о вызове . . . . .             | стр. 25 |
| Экстренный режим . . . . .                        | стр. 26 |
| Работа с текстовыми сообщениями. . . . .          | стр. 31 |
| Конфиденциальность . . . . .                      | стр. 31 |
| Многосайтовые элементы управления . . . . .       | стр. 32 |
| Функция "Одинокий работник" . . . . .             | стр. 34 |
| Функции блокировки с паролем . . . . .            | стр. 34 |
| Система автоматического оповещения (ARTS) . . . . | стр. 36 |
| Утилиты . . . . .                                 | стр. 36 |

## Списки сканирования

Для отдельных каналов и групп каналов можно формировать и назначать списки сканирования. Радиостанция выполняет поиск голосовой активности путем циклического сканирования каналов/групп каналов в последовательности, определяемой списком сканирования, соответствующим текущему каналу.

Ваша радиостанция поддерживает до 250 списков сканирования, каждый из которых может содержать до 16 пунктов. Каждый список сканирования может одновременно включать и аналоговые, и цифровые каналы.

## ■ Сканирование

---

При включении сканирования радиостанция начнет циклически сканировать запрограммированный для текущего канала список сканирования на наличие голосовой активности. Светодиодный индикатор начнет мигать желтым.

Если, находясь на цифровом канале во время двухрежимного сканирования, ваша радиостанция фиксируется на аналоговом канале, она автоматически переключится с цифрового на аналоговый режим до окончания вызова. Аналогичная процедура выполняется и в обратном случае.

Существует два типа сканирования:

- **Полное сканирование каналов (ручное).** Радиостанция сканирует все каналы/группы каналов из списка сканирования. В зависимости от настроек радиостанция может автоматически начать сканирование с последнего сканированного "активного" канала/группы каналов или с канала, на котором было инициировано сканирование.
- **Автосканирование (автоматическое).** Радиостанция начинает сканирование автоматически при выборе вами канала/группы каналов, для которых активировано автосканирование.

## 📄 Включение и выключение сканирования



### Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Сканирование**.  
**ИЛИ**  
Используйте ручку выбора каналов, чтобы выбрать канал с включенным автосканированием.
- 2 При включении функции сканирования светодиодный индикатор начнет мигать желтым цветом, и прозвучит тональный сигнал успешного действия.  
**ИЛИ**  
При выключении функции сканирования светодиодный индикатор выключится, и прозвучит тональный сигнал неуспешного действия.

## 📄 Ответ на вызов во время сканирования

При выполнении сканирования радиостанция останавливается на канале/группе каналов, где обнаруживает активность. Радиостанция остается на этом канале в течение запрограммированного периода времени, называемого "паузой" сканирования.

## Процедура

- 1 Держите радиостанцию вертикально на расстоянии примерно 2,5–5 см ото рта.  
 Если включена функция индикации свободного канала, то в момент отпускания кнопки **РТТ** на передающей радиостанции вы услышите короткий тональный сигнал оповещения, уведомляющий о том, что канал свободен и можно отвечать.
- 2 Во время паузы нажмите кнопку **РТТ**. Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.
- 3 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.  
**ИЛИ**  
 Дождитесь окончания вспомогательного тонального сигнала **РТТ** (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.
- 4 Для прослушивания отпустите кнопку **РТТ**.
- 5 Если не ответить на вызов до окончания паузы, радиостанция продолжит сканировать другие каналы/ группы каналов.

## Удаление мешающего канала

Если по какому-либо каналу (т.н. "мешающему" каналу) постоянно поступают нежелательные вызовы или шумы, можно временно удалить этот канал из списка сканирования.

Эта функция не применима к текущему выбранному каналу.

## Процедура

- 1 Если ваша радиостанция "фиксируется" на нежелательном или мешающем канале, нажмите запрограммированную кнопку **Удаление мешающего канала** и удерживайте ее, пока не услышите тональный сигнал.
- 2 Отпустите кнопку **Удаление мешающего канала**. Мешающий канал будет удален.

## Восстановление мешающего канала

### Процедура

Чтобы восстановить удаленный мешающий канал, выполните **одно** из следующих действий.

- Выключите и снова включите питание радиостанции, **ИЛИ**
- Выключите и снова включите сканирование с помощью запрограммированной кнопки **Сканирование**, **ИЛИ**
- Смените канал с помощью ручки выбора каналов.

## ■ Многочастотное сканирование

Многочастотное сканирование обеспечивает широкую зону покрытия там, где несколько базовых станций передают идентичную информацию на разных аналоговых каналах.

Радиостанция сканирует аналоговые каналы разных базовых станций и выбирает наиболее сильный принимаемый сигнал. Определив самый сильный сигнал, радиостанция разрешает передачи с соответствующей базовой станции.

Светодиодный индикатор мигает желтым цветом во время многочастотного сканирования.

*Чтобы ответить на передачу во время многочастотного сканирования, следуйте процедурам, которые описаны в разделе **Ответ на вызов во время сканирования** на стр. 23.*

## ■ Настройки сигналов вызова

Для получаемых частных вызовов можно включить или выключить сигнал вызова (см. **Активация и деактивация тональных сигналов/оповещений радиостанции** на стр. 38).

### **Функция оповещения с нарастающей громкостью**

Ваш дилер может запрограммировать радиостанцию на непрерывное оповещение пользователя, когда он не отвечает на вызов. При этом громкость тревожного сигнала постепенно автоматически повышается.

Эта функция называется оповещением с нарастающей громкостью.

### ■ **Функция оповещения о вызове**

Функция оповещения о вызове позволяет оповестить пользователя определенной радиостанции о необходимости вызвать вас, когда у него будет такая возможность. Эта функция включается с помощью запрограммированной кнопки **доступа одним нажатием**.

## Прием оповещения о вызове и ответ на него

### Процедура

При получении пейджингового оповещения о вызове:

- 1 Прозвучит повторяющийся тональный сигнал.  
Светодиодный индикатор начнет мигать желтым цветом.
- 2 Нажмите кнопку **РТТ** в течение четырех (4) секунд после получения пейджингового оповещения о вызове, чтобы ответить на частный вызов.

## Создание оповещения о вызове с помощью

кнопки доступа одним нажатием 



### Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Доступа одним нажатием**, чтобы отправить оповещение о вызове на предварительно заданный идентификатор.
- 2 Во время отправки оповещения о вызове светодиодный индикатор постоянно горит зеленым цветом.
- 3 При подтверждении получения оповещения о вызове дважды прозвучит звуковой сигнал.  
**ИЛИ**  
Если подтверждение оповещения о вызове не будет получено, прозвучит сигнал низкой тональности.

## ■ Экстренный режим

Экстренный сигнал оповещения служит для уведомления о чрезвычайных обстоятельствах. Экстренный сигнал оповещения можно подать в любой момент, при любых обстоятельствах и даже при наличии активности на текущем канале.

Ваша радиостанция позволяет посылать экстренные сигналы оповещения **трех** типов:

- Экстренный сигнал оповещения 
- Экстренный сигнал оповещения с вызовом 
- Экстренный сигнал оповещения с последующей голосовой передачей

Кроме того, каждый сигнал оповещения имеет следующие типы:

- **Обычный** — передача сигнала оповещения сопровождается звуковой и/или визуальной индикацией.
- **Беззвучный** — передача сигнала оповещения не сопровождается звуковой и визуальной индикацией. Радиостанция принимает вызов без воспроизведения звука через динамик радиостанции, пока вы не нажмете кнопку **РТТ** для начала вызова.
- **Беззвучный с голосом** — передача сигнала оповещения не сопровождается звуковой и визуальной индикацией, но звук всех входящих вызовов поступает через динамики.

### Прием экстренного сигнала оповещения

При получении экстренного сигнала оповещения прозвучит тональный сигнал, и светодиодный индикатор будет мигать красным цветом до выхода из экстренного режима. Чтобы отключить тональный сигнал, выполните одно из следующих действий.

- Нажмите кнопку **РТТ**, чтобы выполнить вызов группы радиостанций, которая получила экстренный сигнал оповещения.
- Нажмите любую программируемую кнопку.
- Выйдите из экстренного режима.
- Радиостанция автоматически подтверждает экстренный сигнал оповещения (если соответствующая опция активирована).

### Выход из экстренного режима после получения экстренного сигнала оповещения

Чтобы выйти из экстренного режима, выполните одно из следующих действий.

- Смените канал.
- Выключите питание радиостанции.
- Нажмите кнопку **выключения экстренного режима**.
- Нажмите кнопку **включения экстренного режима**. Индикация оповещения будет отключена, и радиостанция начнет экстренную передачу.

### Отправка экстренного сигнала оповещения

Данная функция позволяет отправлять неголосовой экстренный сигнал оповещения, который вызывает экстренную индикацию для группы радиостанций.

#### Процедура

- 1** Нажмите запрограммированную кнопку **Экстренный режим вкл.**
- 2** Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.
- 3** После подтверждения получения экстренного сигнала оповещения прозвучит экстренный тональный сигнал. Светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом.  
**ИЛИ**  
Если, несмотря на все повторные попытки, получение экстренного сигнала оповещения не будет подтверждено, прозвучит сигнал низкой тональности.
- 4** Радиостанция выйдет из режима экстренного сигнала оповещения.


*Если радиостанция настроена на беззвучную отправку экстренного сигнала оповещения, то звуковая и визуальная индикация в экстренном режиме отсутствует.*

## Отправка экстренного сигнала оповещения с вызовом

Данная функция позволяет отправлять экстренный сигнал оповещения группе радиостанций. После подтверждения получения сигнала радиостанцией, входящей в группу, эта группа радиостанций сможет поддерживать связь на запрограммированном экстренном канале.

### Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Экстренный режим вкл.**
- 2 Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.
- 3 После подтверждения получения экстренного сигнала оповещения прозвучит экстренный тональный сигнал. Светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом.
- 4 Держите радиостанцию вертикально на расстоянии примерно 2,5–5 см ото рта.
- 5 Нажмите кнопку **РТТ** для выполнения вызова. Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.
- 6 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.  
Для прослушивания отпустите кнопку **РТТ.**

- 7 Когда канал освободится для ответа, прозвучит краткий тональный сигнал оповещения ( если включена функция индикации свободного канала). Нажмите кнопку **РТТ** для ответа на вызов.

### ИЛИ

Завершив вызов, нажмите кнопку **Экстренный режим выкл.**, чтобы выйти из экстренного режима.

## Отправка экстренного сигнала оповещения с последующей голосовой передачей

Данная функция позволяет отправлять экстренный сигнал оповещения группе радиостанций. Микрофон радиостанции активируется автоматически, позволяя поддерживать связь с группой радиостанций без нажатия кнопки **РТТ**.

Этот режим работы микрофона называется "горячий микрофон".

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Некоторые аксессуары не поддерживают режим "горячий микрофон". Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или системному администратору.

При нажатии кнопки **РТТ** во время запрограммированного периода передачи в режиме "горячего микрофона" радиостанция игнорирует нажатие кнопки **РТТ** и остается в экстренном режиме.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если нажать кнопку **РТТ** в режиме "горячего микрофона" и удерживать ее нажатой после того, как период "горячего микрофона" завершится, радиостанция продолжит передачу, пока вы не отпустите кнопку **РТТ**.

### Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Экстренный режим вкл.**
- 2 Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.
- 3 После того, как прозвучит тональный сигнал, четко говорите в микрофон. В режиме "горячего микрофона" передача осуществляется автоматически, не требуя нажатия кнопки **РТТ** до завершения периода "горячего микрофона".  
Во время передачи светодиодный индикатор горит постоянным зеленым цветом.
- 4 Передача прекращается автоматически в следующих случаях:  
Когда истекает срок циклического повторения режимов "горячего микрофона" и приема вызовов (если режим экстренного цикла включен).  
**ИЛИ**  
Когда истекает период действия "горячего микрофона" (если режим экстренного цикла выключен).

- 5 Чтобы продолжить передачу, нажмите кнопку **РТТ**.  
**ИЛИ**

Нажмите запрограммированную кнопку **Экстренный режим выкл.**, чтобы выйти из экстренного режима.

*Если радиостанция настроена на беззвучную отpravку экстренного сигнала оповещения, то звуковая и визуальная индикация в экстренном режиме отсутствует. Принимаемые вызовы не будут идти на динамик радиостанции до тех пор, пока не истечет запрограммированный период передачи в режиме "горячего микрофона" и вы не нажмете кнопку **РТТ**.*

*Если радиостанция настроена на беззвучную отpravку с голосовой связью, то звуковая и визуальная индикация при осуществлении вызова через "горячий микрофон" во время экстренного режима отсутствует. Звук будет идти на динамик радиостанции, когда вызываемая радиостанция ответит после истечения запрограммированного периода передачи в режиме "горячего микрофона". Индикация появится только после того, как вы нажмете кнопку **РТТ**.*

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если подтверждение экстренного сигнала оповещения не будет получено, радиостанция не будет его повторять и напрямую войдет в режим "горячего микрофона".

## Возврат в экстренный режим

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Эта функция доступна только для радиостанции, посылающей экстренный сигнал оповещения.


Это может иметь место в двух случаях:

- Находясь в экстренном режиме, вы переключились на другой канал. Это приводит к выходу из экстренного режима. Если на новом канале активирован экстренный сигнал оповещения, радиостанция возвращается в экстренный режим.
- Вы нажали запрограммированную кнопку **Экстренный режим вкл.** во время инициации/передачи экстренного сигнала. Радиостанция выходит из этого режима, затем возвращается в экстренный режим.

## Выход из экстренного режима после отправки экстренного сигнала оповещения

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Эта функция доступна только для радиостанции, посылающей экстренный сигнал оповещения.

Радиостанция выходит из экстренного режима в **одном** из следующих случаев.

- Подтверждение получения экстренного сигнала оповещения (только при отправке **экстренного сигнала оповещения**), **ИЛИ**
-  Получение телеграммы выхода из экстренного режима, **ИЛИ**
- Завершение числа повторных попыток для отправки сигнала, **ИЛИ**
- Нажатие кнопки **Экстренный режим выкл.**
- Выключите и снова включите радиостанцию, если радиостанция запрограммирована оставаться на канале возврата в экстренный режим даже после получения подтверждения.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Выход из экстренного режима также происходит при выключении питания радиостанции. При последующем включении питания радиостанция не возвращается в экстренный режим.

## ■ Работа с текстовыми сообщениями

### Отправка шаблона текстового сообщения

Дилером запрограммирована возможность отправки шаблонов текстовых сообщений с помощью программируемой кнопки.

#### Процедура

- 1 Чтобы отправить заранее заданный шаблон текстового сообщения на заранее заданный идентификатор, нажмите запрограммированную кнопку доступа одним нажатием.
- 2 Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.
- 3 Если сообщение будет отправлено успешно, дважды прозвучит звуковой сигнал.

#### ИЛИ

Если сообщение не удастся отправить, прозвучит сигнал низкой тональности.

## ■ Конфиденциальность

Эта функция позволяет предотвратить несанкционированное прослушивание радиообмена на канале. Для этого используется скремблирование с программной реализацией. Передача сигналов и идентификация пользователя не скремблируются.

Активация функции конфиденциальности является обязательным условием ведения передач со скремблированием на канале, но для приема передач это не является обязательным. После активации функции конфиденциальности на канале по-прежнему можно принимать нескремблированные передачи. Радиостанция поддерживает только **базовую конфиденциальность**.

Для дескремблирования зашифрованного вызова или данных радиостанция должна быть запрограммирована таким образом, чтобы ее секретный ключ совпадал с секретным ключом передающей радиостанции. Если секретный ключ ИЛИ значение ключа и идентификатор ключа не совпадают, то пользователь услышит искаженный сигнал. Светодиодный индикатор постоянно горит зеленым цветом, когда радиостанция ведет зашифрованную передачу, и быстро мигает вспышками зеленого цвета, когда радиостанция принимает зашифрованную передачу.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В некоторых моделях радиостанций функция конфиденциальности может отсутствовать. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или системному администратору.

### Процедура

Нажмите запрограммированную кнопку

**Конфиденциальность**, чтобы включить или выключить функцию конфиденциальности.

## ■ Многосайтовые элементы управления

Эти функции применимы, когда текущий канал радиосвязи является частью конфигурации IP Site Connect или Linked Capacity Plus.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для получения дополнительной информации об этих конфигурациях см. раздел **IP Site Connect** на стр. 10.

### Включение автоматического поиска сайтов

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Радиостанция выполняет поиск нового сайта, только если сигнал текущего сайта слишком слаб или радиостанции не удается его обнаружить. При высоком значении RSSI радиостанция остается на текущем сайте.

### Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **включения/выключения блокировки сайта**.
- 2 Радиостанция также выполняет автоматический поиск сайтов (без блокировки сайта) при нажатии кнопки **РТТ** и во время передачи данных, если текущий канал (многосайтовый канал с прилагаемым списком роуминга) находится вне зоны доступа.
- 3 Прозвучит тональный сигнал.

- Пока радиостанция выполняет активный поиск нового сайта, светодиодный индикатор быстро мигает желтым цветом. Как только радиостанция фиксируется на сайте, светодиодный индикатор выключается.

#### **Выключение автоматического поиска сайтов**

##### **Процедура**

- Чтобы остановить автоматический поиск сайтов, нажмите запрограммированную кнопку **включения/выключения блокировки сайта**, когда радиостанция выполняет активный поиск нового сайта.
- Прозвучит тональный сигнал, и светодиодный индикатор выключится.

#### **Включение ручного поиска сайтов**

- Нажмите запрограммированную кнопку **роуминга сайтов в ручном режиме**.
- Прозвучит тональный сигнал, и светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом.
- Если новый сайт будет найден, прозвучит тональный сигнал успешного действия и светодиодный индикатор выключится.
- Если в пределах зоны доступа нет доступных сайтов, прозвучит тональный сигнал неуспешного действия и светодиодный индикатор выключится.

## ■ Аналоговое скремблирование

Аналоговое скремблирование — функция, поддерживающая только аналоговый режим, которая позволяет предотвратить несанкционированное прослушивание радиообмена на канале. Для этого используется скремблирование с программной реализацией. Передача сигналов и идентификация пользователя не скремблируются.

Чтобы посылать и принимать аналоговые скремблированные передачи, у радиостанции должен быть канал с включенным аналоговым скремблированием. Когда радиостанция находится на канале с включенным аналоговым скремблированием, она **НЕ** может принимать чистые (незашифрованные) передачи.

Радиостанция поддерживает **ДВА** кода аналогового скремблирования. Их можно переключать с помощью программируемой кнопки.

##### **Процедура**

Нажмите запрограммированную кнопку **Аналоговое скремблирование**, чтобы активировать или деактивировать эту функцию.

## ■ Функция "Одинокый работник"

---

Эта функция обеспечивает подачу экстренного сигнала в случае отсутствия активности со стороны пользователя радиостанции (нажатия любой кнопки или активации переключателя каналов) в течение заданного времени.

По истечении таймера бездействия радиостанция предупреждает пользователя звуковым сигналом.

Если активность со стороны пользователя по-прежнему отсутствует, то по истечении заданного времени радиостанция инициирует экстренный сигнал оповещения.

Только **один** из следующих экстренных сигналов оповещения может быть закреплен за этой функцией.

- Экстренный сигнал оповещения
- Экстренный сигнал оповещения с вызовом
- Экстренный сигнал оповещения с последующей голосовой передачей

Радиостанция остается в экстренном режиме с возможностью приема и отправки голосовых сообщений до выполнения необходимых действий. Сведения о способах выхода из экстренного режима см. в разделе **Экстренный режим** на стр. 26.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Эта функция доступна только на радиостанциях, в которых она активирована. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или системному администратору.

## ■ Функции блокировки с паролем

---

Радиостанция защищена паролем из 4 цифр. При активации эта функция позволяет осуществлять доступ к радиостанции после включения с помощью пароля. Введите пароль с помощью ручки выбора каналов и двух боковых кнопок (см. **Элементы управления радиостанции** на стр. 6).

- Положения 1-9 ручки выбора каналов соответствуют цифрам от 1 до 9, а положение 10 соответствует цифре 0.
- Боковые кнопки 1 и 2 соответствуют цифрам 1 и 2.

### Доступ к радиостанции с помощью пароля

#### Процедура

Включите радиостанцию.

- 1 Прозвучит непрерывный тональный сигнал.
- 2 Введите первую цифру пароля с помощью ручки выбора каналов.
- 3 Нажмите боковую кнопку 1 или 2, чтобы ввести каждую из трех оставшихся цифр пароля. При каждом нажатии боковой кнопки будет раздаваться тональный сигнал успешного действия. После ввода второй цифры пароля радиостанция перестает реагировать на любое изменение положения ручки выбора каналов.

- 4 После ввода последней цифры четырехзначного пароля происходит автоматическая проверка допустимости пароля.

Если пароль набран верно:

Радиостанция продолжит включение. См. раздел

**Включение питания радиостанции** на стр. 4.

**ИЛИ**

Если пароль набран неверно:

Прозвучит непрерывный тональный сигнал. Повторите шаги с 1 по 3.

**ИЛИ**

После ввода неверного пароля в третий раз радиостанция блокируется. Прозвучит тональный сигнал, и светодиодный индикатор мигнет двойной вспышкой желтого цвета.

---

*Радиостанция блокируется на 15 минут, реагируя только на команды регулятора Вкл./Выкл./Громкость.*

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В заблокированном состоянии радиостанция не принимает вызовы, в том числе и экстренные вызовы.

## Разблокировка заблокированной радиостанции

### Процедура

Подождите 15 минут. Повторите шаги с 1 по 4, описанные в разделе **Доступ к радиостанции с помощью пароля** на стр. 34.

**ИЛИ**

Включите радиостанцию, если она была выключена во время блокировки.

- 1 Прозвучит тональный сигнал, и светодиодный индикатор мигнет двойной вспышкой желтого цвета.

---

- 2 Подождите 15 минут. Повторите шаги с 1 по 4, описанные в разделе **Доступ к радиостанции с помощью пароля** на стр. 34.

---

При включении радиостанция снова начнет отсчет 15 минут заблокированного состояния.

## ■ Система автоматического оповещения (ARTS)

---

Функцию ARTS поддерживают только аналоговые линии связи. Она используется для информирования пользователя о нахождении его радиостанции вне зоны действия других радиостанций с поддержкой ARTS.

Радиостанции с поддержкой ARTS время от времени посылают и принимают сигналы, позволяющие удостовериться, что они находятся в зоне действия друг друга. Ваш дилер может запрограммировать радиостанцию на передачу и получение сигнала ARTS.

Радиостанция информирует пользователя о следующих состояниях:

- **Первое оповещение** — прозвучит тональный сигнал.
- **Оповещение "ARTS-в зоне приема"** — прозвучит тональный сигнал, если данная функция запрограммирована.
- **Оповещение "ARTS-вне зоны приема"** — прозвучит тональный сигнал, и светодиодный индикатор быстро замигает красным цветом.

## ■ Утилиты

---

### Регулировка уровня шумоподавления

Уровень шумоподавления можно регулировать, что позволяет отфильтровывать ненужные вызовы с низким уровнем сигнала и каналы с повышенным уровнем фонового шума.

**Варианты настройки.** Настройка **Нормальн.** используется по умолчанию. Настройка **Высок.** позволяет отфильтровывать (ненужные) вызовы и/или фоновый шум. Однако при этом возможно отфильтровывание дальних вызовов.

### Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Шумоподавление**.
  - 2 Прозвучит тональный сигнал успешного действия, оповещающий о том, что радиостанция настроена на высокий уровень шумоподавления.  
**ИЛИ**  
Прозвучит тональный сигнал неуспешного действия, оповещающий о том, что радиостанция настроена на нормальный уровень шумоподавления.
-



## 📄 Регулировка уровня мощности

Пользователь может переключать режимы высокой и низкой мощности радиостанции для каждого канала.

**Уровни мощности.** **Высокий** позволяет поддерживать связь с радиостанциями, находящимися на значительном расстоянии от вас. **Низкий** обеспечивает связь с радиостанциями, находящимися на небольшом расстоянии.

### Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Уровень мощности**.

---

- 2 Прозвучит тональный сигнал успешного действия, оповещающий о том, что радиостанция выполняет передачу на низком уровне мощности.  
**ИЛИ**  
Прозвучит тональный сигнал неуспешного действия, оповещающий о том, что радиостанция выполняет передачу на высоком уровне мощности.

---

## 📄 Включение и выключение функции передачи с голосовым управлением (VOX)

Эта функция позволяет инициировать вызовы на запрограммированном канале при помощи голосового управления (в режиме hands-free). При поступлении голосового сигнала на микрофон аксессуара с поддержкой VOX радиостанция автоматически выполняет передачу в течение запрограммированного периода времени.

Чтобы включить функцию VOX, выполните **одно** из следующих действий.

- Перед включением радиостанции подключите аксессуар с поддержкой VOX к разъему для аксессуаров, **ИЛИ**
- Нажмите запрограммированную кнопку **VOX** и подключите аксессуар с поддержкой VOX к разъему для аксессуаров.

При нажатии кнопки **РТТ** во время работы радиостанции функция VOX выключается. Чтобы снова включить функцию VOX, выполните **одно** из следующих действий.

- Выключите и снова включите питание радиостанции, **ИЛИ**
- Смените канал с помощью ручки выбора каналов, **ИЛИ**
- Выполните описанную далее процедуру.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Включение и выключение этой функции возможно только на радиостанциях, в которых она активирована. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или системному администратору.

### Процедура

Нажмите запрограммированную кнопку **VOX** для включения или выключения функции.

*Если активирован тональный сигнал разрешения разговора, используйте ключевое слово для инициации вызова. Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора и четко говорите в микрофон.*

## **Голосовые объявления**

Эта функция позволяет радиостанции объявлять зону или канал, только что выбранный пользователем, а также нажатие программируемой кнопки. Пользователь может настраивать параметры звуковых сигналов.

### **Процедура**

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Голосовое объявление**.
- 2 Прозвучит тональный сигнал успешного действия, оповещающий о том, что все тональные сигналы и оповещения активированы.  
**ИЛИ**  
Прозвучит тональный сигнал неуспешного действия, оповещающий о том, что все тональные сигналы и оповещения деактивированы.

## **Включение и выключение функции улучшения звучания речи**

Данную функцию можно включить при разговоре на языке, в котором содержится много альвеолярных вибрирующих звуков (например, раскатистая «р»).

Чтобы включить или выключить функцию улучшения звучания речи, выполните следующие действия.

### **Процедура**

Нажмите запрограммированную кнопку **включения/выключения улучшения звучания речи**.

## **Активация и деактивация тональных сигналов/оповещений радиостанции**

Все тональные сигналы и оповещения радиостанции (за исключением экстренного сигнала оповещения) можно при необходимости активировать и деактивировать.

### **Процедура**

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Все тональные сигналы/оповещения**.
- 2 Прозвучит тональный сигнал успешного действия, оповещающий о том, что все тональные сигналы и оповещения активированы.  
**ИЛИ**  
Прозвучит тональный сигнал неуспешного действия, оповещающий о том, что все тональные сигналы и оповещения деактивированы.

## **Проверка уровня заряда аккумулятора**

Пользователь может проверить уровень заряда аккумулятора.

**Настройки.** Светодиодный индикатор горит желтым цветом — достаточный уровень заряда аккумулятора. Светодиодный индикатор горит зеленым цветом — полный заряд аккумулятора.

### **Процедура**

Нажмите запрограммированную кнопку **Заряд аккумулятора**, чтобы проверить уровень заряда аккумулятора с помощью светодиодного индикатора.

## Гарантия на аккумуляторы

### Гарантия качества изготовления

Гарантия качества изготовления охватывает дефекты изготовления при нормальной эксплуатации и обслуживании.

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Все аккумуляторы MOTOTRBO | Два (2) года |
|---------------------------|--------------|

### Гарантия емкости

Гарантия емкости гарантирует 80% номинальной емкости в течение гарантийного срока.

|   |            |
|---|------------|
| Никель-металл-гидридные (NiMH) или литий-ионные (Li-Ion) аккумуляторы | 12 месяцев |
|---|------------|

## Ограниченная гарантия

### КОММУНИКАЦИОННЫЕ ИЗДЕЛИЯ MOTOROLA

#### I. НА КАКИЕ ИЗДЕЛИЯ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ГАРАНТИЯ И НА КАКОЙ ПЕРИОД ВРЕМЕНИ:

Компания MOTOROLA SOLUTIONS INC. ("MOTOROLA") гарантирует, что перечисленные ниже коммуникационные изделия, изготовленные компанией MOTOROLA, не имеют дефектов материалов и производственного брака при нормальной эксплуатации и обслуживании в течение указанного ниже периода времени со дня покупки.

|  |                   |
|--|-------------------|
| Портативные радиостанции DP1400  | Два (2) года      |
| Аксессуары (кроме аккумуляторов, зарядных устройств и аксессуаров Mag One) | Один (1) год      |
| Аксессуары Mag One   | Шесть (6) месяцев |

Компания MOTOROLA по собственному выбору отремонтирует изделие (с помощью новых или восстановленных частей), заменит его (новым или восстановленным изделием) или вернет стоимость покупки изделия в течение гарантийного периода, предоставленного для возврата в соответствии с условиями данного гарантийного соглашения. Замененные части или платы имеют гарантийный период, подобранный с

учетом применимого исходного гарантийного периода. Все замененные части изделия являются собственностью компании MOTOROLA.

Эта ограниченная гарантия распространяется компанией MOTOROLA только на первоначальных конечных пользователей и не предоставляется и не передается какой-либо другой стороне. Это полная гарантия на изделие, выпущенное компанией MOTOROLA. Компания MOTOROLA не несет никаких обязательств или ответственности за дополнения или изменения в данной гарантии, если они не представлены в письменном виде и не подписаны официальным лицом компании MOTOROLA.

Компания MOTOROLA не предоставляет гарантию на установку, функционирование и обслуживание изделия, если между компанией MOTOROLA и конечным пользователем не заключено отдельное соглашение.

Компания MOTOROLA не может нести никакой ответственности за какое-либо дополнительное оборудование, не предоставленное компанией MOTOROLA, подключенное к изделию или используемое в соединении с изделием, а также за работу изделия с каким-либо дополнительным оборудованием; такое оборудование явно исключается из данной гарантии. В связи с тем, что каждая система, использующая изделие, уникальна, по данной гарантии компания MOTOROLA не несет ответственности за функционирование системы в целом.

## II. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ:

Данная гарантия в полной мере выражает ответственность компании MOTOROLA относительно изделия. Ремонт, замена или возмещение стоимости покупки по выбору компании MOTOROLA являются исключительными способами возмещения ущерба. ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ С ЦЕЛЬЮ ЗАМЕНЫ ВСЕХ ДРУГИХ ЯВНЫХ ГАРАНТИЙ. ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ, БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОЙ ВЫГОДЫ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ, ОГРАНИЧЕНЫ СРОКОМ ДАННОЙ ГАРАНТИИ. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОМПАНИЯ MOTOROLA НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УБЫТКИ, ПРЕВЫШАЮЩИЕ СТОИМОСТЬ ПОКУПКИ ИЗДЕЛИЯ, УЩЕРБ, СВЯЗАННЫЙ С ПОТЕРЕЙ ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ВРЕМЕНИ, НЕУДОБСТВОМ, КОММЕРЧЕСКИЕ УБЫТКИ, ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ ИЛИ СБЕРЕЖЕНИЙ, А ТАКЖЕ ЗА ДРУГИЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, КАКИМ-ЛИБО ОБРАЗОМ ОТНОСЯЩИЕСЯ К ИЗДЕЛИЮ ЛИБО СЛЕДУЮЩИЕ ИЗ ПОКУПКИ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ В ПОЛНОМ СООТВЕТСТВИИ С ПРИМЕНИМЫМ ЗАКОНОМ.

### III. ПРАВА СОГЛАСНО ГОСУДАРСТВЕННЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫМ НОРМАМ:

В НЕКОТОРЫХ ГОСУДАРСТВАХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСКЛЮЧЕНИЕ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ СЛУЧАЙНЫХ ИЛИ КОСВЕННЫХ УБЫТКОВ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ГАРАНТИИ, ПОЭТОМУ ПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ ВЫШЕ ОГРАНИЧЕНИЯ ИЛИ ИСКЛЮЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ПРИМЕНЯТЬСЯ.

Данная гарантия предоставляет определенные юридические права и другие права, которые могут отличаться в разных государствах.

### IV. ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Для получения гарантийного обслуживания необходимо предоставить доказательства покупки (с указанием даты покупки и серийного номера изделия) и доставить или отправить изделие (с предоплатой транспортировки и страховки) в сертифицированный центр гарантийного обслуживания. Гарантийное обслуживание предоставляется компанией MOTOROLA в одном из сертифицированных центров гарантийного обслуживания. Если вы сначала обратитесь в организацию, которая продала вам Изделие (т.е. к дилеру или провайдеру услуг связи), он сможет помочь организовать гарантийное обслуживание.

### V. НЕРАСПРОСТРАНЕНИЕ ГАРАНТИИ:

- А) Дефекты или повреждения, возникшие в результате использования изделия ненадлежащим или нестандартным образом.
- Б) Дефекты или повреждения, возникшие в результате неправильного использования, аварии, протечки или неосторожности.
- В) Дефекты или повреждения, возникшие при неправильной проверке, работе, обслуживании, установке, изменении, регулировке или настройке.
- Г) Поломка или повреждение антенн, за исключением повреждений, связанных непосредственно с дефектами материалов или сборки.
- Д) Изделие, подвергшееся несертифицированным изменениям, разборкам или ремонтам (включая, без ограничений, добавление в изделие компонентов оборудования, поставленных не компанией MOTOROLA), которые неблагоприятно влияют на производительность изделия или мешают выполнению стандартной гарантийной проверки компании MOTOROLA и тестированию изделия для подтверждения претензии по гарантии.
- Е) Изделия с удаленным или неразборчивым серийным номером.

Ж) Аккумуляторы, если:

(1) любая из пломб на защитном корпусе аккумуляторов разрушена или существуют доказательства фальсификации этих пломб;

(2) повреждение или дефект вызваны зарядкой или использованием аккумулятора в оборудовании, отличном от изделия, для которого он предназначен.

З) Транспортные расходы по перевозке изделия в ремонтную мастерскую.

И) Изделие, не работающее в соответствии с опубликованными техническими характеристиками вследствие несанкционированного или несертифицированного изменения программного/ микропрограммного обеспечения в изделии или согласно положениям на этикетке аттестации изделия Федеральной комиссией по связи США во время первоначального распространения изделия компанией MOTOROLA.

К) Царапины или другие косметические повреждения поверхности изделия, не влияющие на функционирование изделия.

Л) Обычный и пользовательский износ оборудования.

## VI. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПАТЕНТОВ И ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ:

Компания MOTOROLA будет защищать за свой счет любые компоненты, переданные конечному пользователю, в случае претензий о нарушениях изделием или компонентами каких-либо патентных прав США. Компания MOTOROLA будет оплачивать такие расходы и убытки, отнесенные на счет конечного пользователя, в любых случаях, которые могут быть отнесены к таким претензиям, однако такая защита и платежи обусловлены следующим:

- А) компания MOTOROLA будет заблаговременно уведомлена в письменной форме покупателем о каких-либо претензиях;
- Б) компания MOTOROLA будет по собственному усмотрению управлять защитой на таких процессах и вести все переговоры по их разрешению;
- В) если изделие или компоненты становятся или, по мнению компании MOTOROLA, могут стать предметом нарушения законодательства о патентах США, покупатель даст разрешение компании MOTOROLA по своему выбору и на свой счет либо обеспечить право на продолжение использования изделия покупателем или на замену или изменение изделия и компонентов таким образом, чтобы исключить нарушение, либо предоставить этому покупателю снижение стоимости изделия или компонентов как устаревших и дать согласие на их возврат. Снижение стоимости будет равно ежегодной сумме с учетом срока службы изделия или компонентов, установленного компанией MOTOROLA.

Компания MOTOROLA не несет ответственности по каким-либо претензиям, связанным с нарушением патентов, которые основаны на комбинировании изделия или компонентов с программным обеспечением, аппаратурой или устройствами, не имеющими отношения к компании MOTOROLA. Кроме того, компания MOTOROLA не несет ответственности за использование дополнительного оборудования или программного обеспечения, не имеющего отношения к компании MOTOROLA, которое подключено или используется совместно с изделием. Вышеупомянутые положения представляют собой все обязательства компании MOTOROLA по нарушениям патентов на изделие или любые компоненты.

Законы США и некоторых других стран обеспечивают компании MOTOROLA некоторые эксклюзивные права в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ MOTOROLA, например эксклюзивные права на создание копий и распространение копий программного обеспечения MOTOROLA. Программное обеспечение MOTOROLA может использоваться только в изделии, для которого оно изначально предназначалось. Запрещается воспроизводить, копировать, распространять или изменять каким-либо способом программное обеспечение либо использовать его для действий, аналогичных перечисленным. Запрещены любые действия, включая, без ограничений, изменение, модификацию, воспроизведение, распространение или структурный анализ программного обеспечения MOTOROLA либо осуществление прав компании MOTOROLA. Лицензия или права на нее не предоставляются явно или другим способом в рамках патентных прав MOTOROLA или авторских прав.

## VII. РЕГУЛИРУЮЩЕЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО:

Данная гарантия регулируется законодательством штата Иллинойс, США.

|    |  |
|----|--|
| 7  | الأزرار القابلة للبرمجة                                  |
| 7  | وظائف الراديو القابلة للتخصيص                            |
| 8  | الإعدادات أو وظائف الأدوات المساعدة القابلة للتخصيص      |
| 8  | الزر اضغط للتحدث (PTT)                                   |
| 9  | التبديل بين الوضعين التناظري والرقمي التقليديين          |
| 10 | الاتصال بالمواقع عبر بروتوكول الإنترنت (IP)              |
| 11 | التعرف على مؤشرات الحالة                                 |
| 11 | مؤشر LED   |
| 12 | نغمات التنبيه  |
| 12 | نغمات المؤشرات   |
| 13 | تلقي المكالمات وإجرائها                                  |
| 13 | تحديد قناة   |
| 14 | تلقي مكالمة راديو والرد عليها                            |
| 14 | بضيء مؤشر LED بلون أخضر ثابت أثناء قيام الراديو بالإرسال |
| 14 | تلقي مكالمة جماعية والرد عليها                           |
| 15 | تلقي مكالمة خاصة والرد عليها                             |
| 16 | تلقي مكالمة شاملة  |
| 16 | إجراء مكالمة راديو                                       |
| 17 | إجراء مكالمة جماعية                                      |
| 17 | إجراء مكالمة خاصة  |
| 18 | إجراء مكالمة مننقاة                                      |
| 18 | مباشر  |

## المحتويات

يحتوي دليل المستخدم هذا على كافة المعلومات التي تحتاجها لاستخدام الراديو اليدوي MOTOTRBO DP1400.

|    |   |
|----|---|
| iv | معلومات الأمان الهامة   |
|    | دليل أمان المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة الراديو اليدوي الثنائية الاتجاه |
| iv | إصدار البرنامج الثابت   |
| v  | حقوق الطبع والنشر الخاصة ببرامج الكمبيوتر   |
| vi | احتياطات التعامل  |
| 1  | بدء التشغيل   |
| 1  | كيفية استخدام هذا الدليل  |
| 1  | ما يستطيع الوكيل/مسؤول النظام أن يخبرك به   |
| 2  | إعداد الراديو للاستخدام   |
| 2  | شحن البطارية  |
| 2  | تركيب البطارية  |
| 3  | تركيب الهوائي   |
| 3  | تركيب مشبك الحزام   |
| 4  | تشغيل الراديو   |
| 4  | ضبط مستوى الصوت   |
| 5  | التعرف على عناصر التحكم في الراديو  |
| 6  | عناصر التحكم في الراديو   |



27. إعادة بدء وضع الطوارئ
27. الخروج من وضع الطوارئ بعد إرسال تنبيه الطوارئ
28. ميزات الرسائل النصية
28. إرسال رسالة نصية سريعة
28. السرية
29. عناصر التحكم في المواقع المتعددة
29. بدء البحث التلقائي عن المواقع
29. إيقاف البحث التلقائي عن المواقع
29. بدء البحث اليدوي عن المواقع
30. التشفير التناظري
30. العامل المنفرد
31. ميزات تأمين المرور
31. الوصول إلى الراديو من خلال كلمة المرور
32. إلغاء قفل الراديو من الحالة المقفلة
32. نظام الإرسال/الاستقبال تلقائي النطاق (ARTS)
33. الأدوات المساعدة
33. تعيين مستوى الإخماد
33. تعيين مستوى الطاقة
34. تشغيل ميزة الإرسال بالتشغيل الصوتي (VOX) أو إيقاف تشغيلها
34. بيان الصوت
34. التبديل بين تشغيل تحسين الاهتزاز وإيقاف تشغيله
35. تشغيل تنبيهات/نغمات الراديو أو إيقاف تشغيلها
35. التحقق من قوة البطارية
19. ميزات المراقبة
19. مراقبة قناة
19. مراقب دائم
- 20. الميزات المتقدمة**
20. قوائم المسح
21. المسح
21. بدء المسح وإيقافه
21. الرد على إرسال أثناء المسح
22. حذف قناة إساءة
22. استعادة قناة إساءة
23. المسح بالافتراض
23. إعدادات مؤشر المكالمات
23. مستوى صوت نغمة التنبيه التصاعدي
23. تشغيل تنبيه المكالمات
23. تلقي تنبيه مكالمات والرد عليه
24. إجراء تنبيه مكالمات باستخدام زر الوصول بلمسة واحدة
24. تشغيل الطوارئ
25. تلقي تنبيه طوارئ
25. الخروج من وضع الطوارئ بعد تلقي تنبيه الطوارئ
25. إرسال تنبيه طوارئ
25. إرسال تنبيه طوارئ مع مكالمة
26. إرسال تنبيه طوارئ مع صوت للتتبع

|         |                |
|---------|----------------|
| 36..... | ضمان البطاريات |
| 36..... | الضمان المحدود |

## معلومات الأمان الهامة

### دليل أمان المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة الراديو اليدوي الثنائية الاتجاه تنبيه!

هذا الراديو مقصور على الاستخدام المهني فقط. قبل استخدام الراديو، اقرأ دليل أمان المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة الراديو اليدوي الثنائية الاتجاه الذي يتضمن تعليمات التشغيل الهامة للاستخدام الآمن والتعريف بطاقة التردد اللاسلكي والتحكم بها للتوافق مع المعايير واللوائح السارية.

للحصول على قائمة بالهوائيات والبطاريات وغيرها من الملحقات المعتمدة من شركة Motorola، يرجى زيارة موقع الويب التالي:

<http://www.motorolasolutions.com>

## إصدار البرنامج الثابت

جميع الميزات المذكورة في الأقسام التالية يدعمها إصدار برنامج الراديو  
**R01.01.10**

راجع الوكيل أو مسؤول النظام للحصول على مزيد من التفاصيل حول كافة الميزات المدعومة.

إن تقنية الترميز الصوتي AMBE+2™ المضمنة في هذا المنتج محمية بموجب حقوق الملكية الفكرية بما في ذلك حقوق براءة الاختراع وحقوق الطبع والنشر والأسرار التجارية الخاصة بشركة Digital Voice Systems, Inc.

يتم ترخيص تقنية الترميز الصوتي هذه فقط للاستخدام في جهاز الاتصال هذا. يحظر صراحةً على مستخدم هذه التقنية محاولة تجزئة رمز الكائن أو تطبيق الهندسة المعكوسة عليه أو تفكيكه أو تحويله بأي طريقة أخرى إلى صيغة مقروءة بشرياً.

أرقام شهادات براءة الاختراع الأمريكية #5,826,222 و #5,870,405 و #5,754,974 و #5,701,390 و #5,715,365 و #5,649,050 و #5,630,011 و #5,581,656 و #5,517,511 و #5,491,772 و #5,247,579 و #5,226,084 و #5,195,166.

### الإشعارات القانونية الخاصة بالبرامج المفتوحة المصدر

يحتوي منتج Motorola هذا على برامج مفتوحة المصدر. للحصول على مزيد من المعلومات حول التراخيص، والإقرارات، وإشعارات حقوق الطبع والنشر المطلوبة، وبنود الاستخدام الأخرى، راجع الوثائق الخاصة بمنتج Motorola هذا على الموقع:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>

## حقوق الطبع والنشر الخاصة ببرامج الكمبيوتر

قد تتضمن منتجات شركة Motorola الموضحة في هذا الدليل برامج كمبيوتر خاصة بشركة Motorola محمية بموجب حقوق الطبع والنشر تم تخزينها في ذاكرات أشباه الموصلات أو وسائط أخرى. تحتفظ شركة Motorola بموجب قوانين الولايات المتحدة وقوانين دول أخرى ببعض الحقوق الحصرية فيما يتعلق ببرامج أجهزة الكمبيوتر المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر، وتتضمن - على سبيل المثال لا الحصر - الحق الحصري في نسخ هذه البرامج أو إعادة إنتاجها بأي شكلٍ من الأشكال. وبناءً على ذلك، لا يجوز نسخ أي برامج كمبيوتر محمية بموجب حقوق الطبع والنشر وتابعة لشركة Motorola ومضمنة في منتجاتها المذكورة في هذا الدليل أو إعادة إنتاجها أو تعديلها أو تطبيق الهندسة العكسية عليها أو توزيعها بأي طريقة بدون إذن خطي صريح من شركة Motorola. بالإضافة إلى ذلك، لا يُمنح شراء منتجات شركة Motorola، سواء بطريقة مباشرة أو ضمنية أو بالوقف أو غير ذلك، أي ترخيص بموجب حقوق الطبع والنشر أو براءات اختراع أو طلبات تسجيل براءات الاختراع لشركة Motorola، باستثناء ترخيص الاستخدام العادي غير الحصري الذي ينشأ بموجب القوانين التي تحكم عملية بيع المنتجات.

## احتياطات التعامل

يحقق الراديو اليدوي MOTOTRBO DP1400 مواصفات المعيار IP54 مع تركيب الهوائي وغطاء الأتربة. يمتلك جهازك حماية محدودة ضد الأتربة والتعرض للمياه.

- حافظ على الراديو نظيفاً وتجنب ملامسته للماء لضمان جودة الأداء والتشغيل.
- لتنظيف الأسطح الخارجية للراديو، استخدم محلولاً مخففاً من منظف أطباق معتدل وماء نقي (أي ملعقة صغيرة من المنظف لغالون واحد من الماء).
- يجب تنظيف هذه الأسطح عندما تُظهر المعاينة البصرية الدورية للجهاز وجود بقع و/أو شحوم و/أو وسخ.

قد يكون لبعض المواد الكيميائية وأبخرتها تأثيرات ضارة على بعض المواد البلاستيكية. تجنب استخدام بخاخات الأيروسول ومنظفات التونر والمواد الكيميائية الأخرى.



## ■ ما يستطيع الوكيل/مسؤول النظام أن يخبرك به

يمكنك استشارة الوكيل أو مسؤول النظام فيما يلي:

- هل تمت برمجة الراديو باستخدام أية قنوات تقليدية معينة مسبقًا؟
- ما هي الأزرار التي تمت برمجتها للوصول إلى الميزات الأخرى؟
- ما هي الملحقات الاختيارية التي قد تناسب احتياجاتك؟
- ما هي أفضل ممارسات استخدام الراديو للحصول على اتصال فعال؟
- ما هي إجراءات الصيانة التي ستساعد على إطالة عمر الراديو؟

## بدء التشغيل

قف لحظة للاطلاع على ما يلي:

- 1 كيفية استخدام هذا الدليل . . . . . صفحة 1
- 1 ما يستطيع الوكيل/مسؤول النظام أن يخبرك به . . . . . صفحة 1

## ■ كيفية استخدام هذا الدليل

يغطي دليل المستخدم هذا عملية التشغيل الأساسية لأجهزة الراديو اليدوية بدون شاشة من MOTOTRBO.

لكن، من المحتمل أن يكون الوكيل أو مسؤول النظام قد قام بتخصيص الراديو الخاص بك وفقًا لاحتياجاتك المحددة. للحصول على مزيد من المعلومات، راجع الأمر مع الوكيل أو مسؤول النظام.

في هذا المنشور، يتم استخدام الرموز أدناه لتوضيح الميزات المعتمدة في الوضع التناظري التقليدي أو الوضع الرقمي التقليدي:

للإشارة إلى إحدى ميزات الوضع التناظري التقليدي فقط.



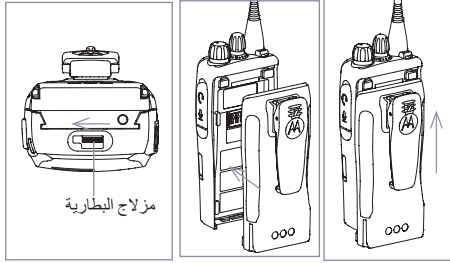
للإشارة إلى إحدى ميزات الوضع الرقمي التقليدي فقط.



بالنسبة للميزات المتوفرة في كلا الوضعين التناظري والرقمي، لا يتم عرض أي رمز.

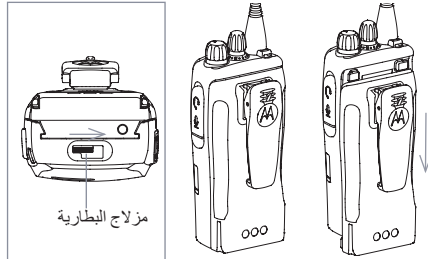
## تركيب البطارية

تأكد من فتح مزلاج البطارية قبل تركيبها. حرّك مزلاج البطارية إلى اليمين وإلى أسفل لفتح البطارية. قم بمحاذاة البطارية مع قضبان البطارية الموجودة على الجزء الخلفي للراديو. اضغط على البطارية بشدة باتجاه الراديو وحركها لأعلى حتى يستقر المزلاج في مكانه.



مزلاج البطارية

إخراج البطارية، قم بإيقاف تشغيل الراديو. حرّك مزلاج البطارية إلى موضع الفتح وثبته على ذلك. حرّك البطارية لأسفل وارفع القضبان.



مزلاج البطارية

## إعداد الراديو للاستخدام

قم بتجميع الراديو باتباع الخطوات التالية:

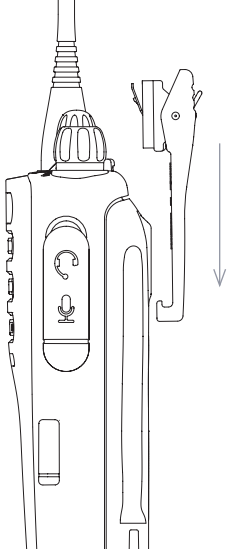
- 1 شحن البطارية . . . . . صفحة 2
- 2 تركيب البطارية . . . . . صفحة 2
- 3 تركيب الهوائي . . . . . صفحة 3
- 3 تركيب مشبك الحزام . . . . . صفحة 3
- 4 تشغيل الراديو . . . . . صفحة 4
- 4 ضبط مستوى الصوت . . . . . صفحة 4

## شحن البطارية

يتم تشغيل الراديو من خلال بطارية النيكل هيدريد (NiMH) أو بطارية الليثيوم أيون (Li-Ion). لتجنب حدوث تلف، وللتوافق مع شروط الضمان، قم بشحن البطارية باستخدام شاحن Motorola تمامًا كما هو موضح في دليل مستخدم الشاحن. يُرجى التأكد من أن يظل الراديو متوقفًا عن التشغيل أثناء الشحن.

قم بشحن البطارية الجديدة من 14 إلى 16 ساعة قبل الاستخدام لأول مرة، وذلك للحصول على أفضل أداء.

## تركيب مشبك الحزام



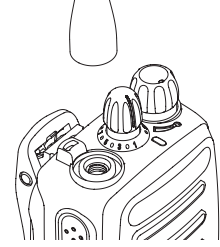
قم بمحاذاة الأضاديد الموجودة في المشبك مع تلك الموجودة في البطارية واضغط لأسفل حتى تسمع صوت طقطة.

لإزالة المشبك، اضغط على عروة مشبك الحزام بعيدًا عن البطارية باستخدام مفتاح. ثم حرّك المشبك لأعلى وبعيدًا عن الراديو.

## تركيب الهوائي

بعد إيقاف تشغيل الراديو، ضع الهوائي في منفذ التوصيل ثم أدّره باتجاه عقارب الساعة.

لإزالة الهوائي، قم بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.



إذا احتجت إلى تبديل الهوائي، فيجب التأكد من استخدام الهوائيات فقط. يؤدي تجاهل هذا الأمر إلى إلحاق الضرر بالراديو.



**تنبيه**

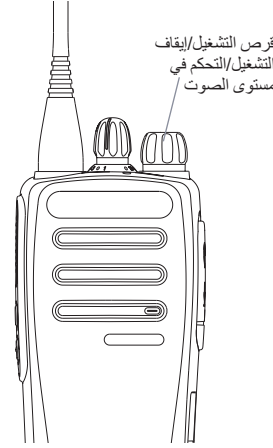


لزيادة مستوى الصوت، أدر قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/التحكم في مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة.



لخفض مستوى الصوت، أدر هذا القرص عكس اتجاه عقارب الساعة.

**ملاحظة:** يمكن برمجة الراديو ليحتوي على حد أدنى لإراحة مستوى الصوت بحيث يتعذر خفض مستوى الصوت تمامًا. للحصول على مزيد من المعلومات، راجع الأمر مع الوكيل أو مسؤول النظام.



أدر قرص التشغيل/إيقاف التشغيل /التحكم في مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت طقطقة. يضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.

سيتم إصدار نغمة قصيرة للإشارة إلى نجاح اختبار التشغيل. لن تصدر نغمة بدء التشغيل في حالة تعطيل وظيفة نغمات/تنبيهات الراديو (راجع تشغيل نغمات/تنبيهات الراديو أو إيقاف تشغيلها في صفحة 35).

إذا لم يتم بدء تشغيل الراديو، فافحص البطارية. تأكد من أنها مشحونة وتم تركيبها بشكل صحيح. وإذا استمر عدم تشغيل الراديو، فاتصل بالوكيل.

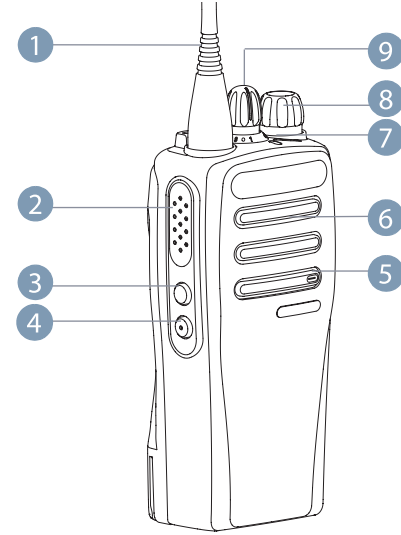
لإيقاف تشغيل الراديو، أدر هذا القرص عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت طقطقة.

## التعرف على عناصر التحكم في الراديو

قف لحظة للاطلاع على ما يلي:

- عناصر التحكم في الراديو . . . . . صفحة 6
- الأزرار القابلة للبرمجة . . . . . صفحة 7
- الزر اضغط للتحديث (PTT) . . . . . صفحة 8
- التبديل بين الوضعين التناظري والرقمي التقليديين . . . . . صفحة 9
- الاتصال بالمواقع عبر بروتوكول الإنترنت (IP) . . . . . صفحة 10

## عناصر التحكم في الراديو



1 الهوائي

2 الزر اضغط للتحدث (PTT)

3 الزر الجانبي \*1

4 الزر الجانبي \*2

5 الميكروفون

التعرف على عناصر التحكم في الراديو

6

6 السماعة الخارجية

7 مؤشر LED

8 قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/التحكم في مستوى الصوت

9 قرص محدد القناة

\* هذه الأزرار قابلة للبرمجة

## الأزرار القابلة للبرمجة

يستطيع الوكيل برمجة الأزرار القابلة للبرمجة كاختصارات إلى وظائف الراديو أو القنوات/ المجموعات المعينة مسبقاً بناءً على مدة الضغط على الزر:

- الضغط لمدة قصيرة – الضغط والتحرير بسرعة.
- الضغط لمدة طويلة – الضغط مع الاستمرار للمدة المبرمجة.
- الضغط مع الاستمرار – الاستمرار في الضغط على الزر.

المدة التي تمت برمجتها للضغط على أحد الأزرار قابلة للتطبيق على كل وظائف الراديو/ الأداة المساعدة القابلة للتخصيص أو الإعدادات.

### وظائف الراديو القابلة للتخصيص

**التشفير التناظري** – للتبديل بين تشغيل التشفير التناظري أو إيقاف تشغيله.

**الطوارئ** – لبدء أو إلغاء طوارئ وفقاً للبرمجة.

**بيان الصوت** – لتشغيل رسائل بيان الصوت للمنطقة والقناة والزر القابل للبرمجة الخاص بالقناة الحالية. لا تتوفر هذه الوظيفة عندما يكون بيان الصوت معطلاً.

**التجوال اليدوي** – لبدء البحث اليدوي عن المواقع.

**تشغيل/إيقاف تشغيل Mic AGC** – للتبديل بين تشغيل وإيقاف تشغيل التحكم التلقائي في الاكتساب (AGC) للميكروفون الداخلي.

**المراقبة** – لمراقبة قناة محددة خاصة بالنشاط.

**حذف قناة إساعة** – لإزالة قناة غير مرغوب فيها مؤقتاً، باستثناء القناة المحددة، من قائمة المسح. تشير القناة المحددة إلى مجموعة القناة المحددة من قبل المستخدم والتي تشكل نقطة انطلاق المسح.

**الوصول بلمسة واحدة** – للبدء مباشرة في مكالمة خاصة أو مكالمة جماعية محددة مسبقاً أو تنبيه مكالمات.

**مراقب دائم** – لمراقبة قناة محددة لمعرفة جميع حركات الراديو حتى يتم تعطيل هذه الوظيفة.

**السرية** – للتبديل بين تشغيل السرية أو إيقاف تشغيلها.

**معيد التقوية/مباشر** – للتبديل بين استخدام معيد تقوية والاتصال مباشرةً براديو آخر.

**المسح** – للتبديل بين تشغيل المسح أو إيقاف تشغيله.

**تشغيل/إيقاف قفل الموقع** – عند التبديل إلى تشغيل، يبحث الراديو في الموقع الحالي فقط. عند التبديل إلى إيقاف، يبحث الراديو في مواقع أخرى بالإضافة إلى الموقع الحالي.

**تشغيل/إيقاف تحسين الاهتزاز** – للتبديل بين تشغيل وإيقاف تحسين الاهتزاز.

**تشغيل/إيقاف تشغيل بيان الصوت** – لتشغيل بيان الصوت أو إيقاف تشغيله.

**الإرسال بالتشغيل الصوتي (VOX)** – للتبديل بين تشغيل VOX أو إيقاف تشغيله.

**قوة البطارية** – للإشارة إلى قوة البطارية من خلال مؤشر LED.

## الإعدادات أو وظائف الأدوات المساعدة القابلة للتخصيص

جميع النغمات/التنبيهات – للتبديل بين تشغيل جميع النغمات والتنبيهات أو إيقاف تشغيلها.

رموز التشفير التناظري (٢٩) – لتبديل رموز التشفير بين 3.29 كيلو هرتز و 3.39 كيلو هرتز.

مستوى الطاقة – لتبديل مستوى طاقة الإرسال بين منخفض ومرتفع.

الإخماد (٢٩) – لتبديل مستوى الإخماد بين مشدود وعادي.

## الزر اضغط للتحدث (PTT)

يقوم الزر PTT الموجود على جانب الراديو بغرضين أساسيين:

- أثناء إجراء مكالمة، يتيح زر PTT للراديو الإرسال إلى أجهزة الراديو الأخرى في المكالمة.

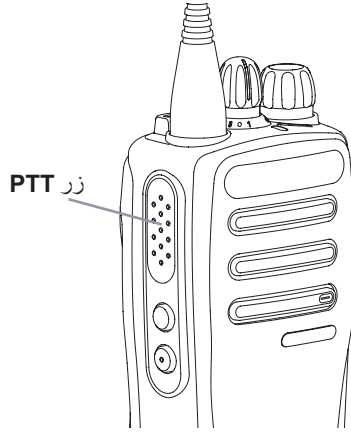
اضغط مع الاستمرار على زر PTT للتحدث. حرر زر PTT للاستماع.

يتم تنشيط الميكروفون عند الضغط على الزر PTT.

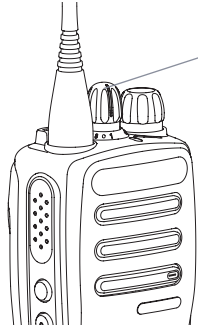
- في حالة عدم وجود مكالمة،

يستخدم الزر PTT لإجراء مكالمة جديدة (راجع إجراء مكالمة راديو في صفحة 16).

وفقاً للبرمجة، في حال تمكين نغمة الإذن بالكلام أو نغمة PTT الجانبية (٢٩) انتظر حتى تنتهي نغمة التنبيه القصيرة قبل التحدث.



## التبديل بين الوضعين التناظري والرقمي التقليديين



قرص محدد القناة

يمكن تهيئة كل قناة في الراديو كقناة تناظرية تقليدية أو رقمية تقليدية.

**ملاحظة:** بالنسبة لأجهزة الراديو التناظرية فقط، يمكن تهيئة كل قناة كقناة تناظرية تقليدية فقط.

استخدم قرص محدد القناة للتبديل بين قناة تناظرية أو رقمية.

لن تتوفر ميزات معينة عند التبديل من الوضع الرقمي إلى الوضع التناظري.

يتضمن الراديو أيضًا ميزات متوفرة في كل من الوضع التناظري والرقمي. ومع ذلك، لن تؤثر الاختلافات البسيطة في طريقة عمل كل ميزة على أداء الراديو. ومفتاح ترخيص البرنامج الذي يباع بشكل منفصل مطلوب لترقية أجهزة الراديو التناظرية فقط إلى أجهزة راديو رقمية.

**ملاحظة:** يقوم الراديو أيضًا بالتبديل بين الوضع الرقمي والوضع التناظري أثناء المسح في الوضع الثنائي (راجع المسح في صفحة 21).

أثناء المكالمات، إذا تم تمكين ميزة الإشارة إلى قناة حرة على الراديو (تتم برمجتها من قبل الوكيل)، فستسمع نغمة تنبيه قصيرة عند قيام الراديو المستهدف (الراديو الذي يتلقى المكالمات) بتحرير زر **PTT** مما يشير إلى أن القناة متاحة لك للرد.

ستسمع أيضًا نغمة منع التحدث باستمرار إذا تم قطع المكالمات، مما يشير إلى وجوب تحرير زر **PTT**، على سبيل المثال، عند تلقي الراديو لمكالمة طوارئ.

تدعم قائمة التجوال 16 قناة كحد أقصى (بما في ذلك القناة المحددة).

**ملاحظة:** لا يمكنك إضافة إدخال إلى قائمة التجوال أو حذفه يدويًا. راجع الوكيل أو مسؤول النظام لديك للحصول على مزيد من المعلومات.

تتيح هذه الميزة للراديو توسعة الاتصال التقليدي بشكل يتخطى نطاق موقع واحد، من خلال الاتصال بالمواقع المختلفة المتصلة عبر شبكة تعمل ببروتوكول الإنترنت (IP).

عند خروج الراديو من نطاق موقع معين إلى نطاق موقع آخر، يتصل بمعيد تقوية الموقع الجديد لإرسال أو تلقي إرسالات المكالمات/البيانات. يتم ذلك تلقائيًا أو يدويًا، وفقًا للإعدادات الخاصة بك.

إذا تم تعيين الراديو ليقوم بذلك تلقائيًا، فإنه يقوم بمسح جميع المواقع المتوفرة عندما تكون الإشارة الصادرة من الموقع الحالي ضعيفة أو عندما يكون الراديو غير قادر على اكتشاف أية إشارة من الموقع الحالي. ثم يتصل بعد ذلك بمعيد التقوية الذي يتمتع بأعلى قيمة لمؤشر قوة الإشارة المتلقاة (RSSI).

في البحث اليدوي عن المواقع، يقوم الراديو بالبحث عن الموقع التالي في قائمة التجوال الموجودة حاليًا ضمن النطاق (والتي قد لا يكون لديها أقوى إشارة) ويقوم بالاتصال بها.


**ملاحظة:** يمكن تمكين المسح فقط أو التجوال فقط لكل قناة، لكن ليس كلاهما في الوقت ذاته.

يمكن إضافة القنوات التي تدعم هذه الميزة إلى قائمة تجوال خاصة. يبحث الراديو عن القناة (القنوات) في قائمة التجوال أثناء عملية التجوال التلقائي لتحديد أفضل موقع.

**وميض ثنائي باللون الأصفر** – يشير إلى أنه لا يزال على الراديو الرد على تنبيهه مكاملة جماعية، أو أنه تم قفل الراديو.

**أخضر ثابت** – الراديو قيد التشغيل أو يقوم بالإرسال. يشير أيضًا إلى اكتمال شحن البطارية عند الضغط على زر قوة البطارية.

**وميض باللون الأخضر** – يشير إلى أن الراديو يتلقى مكاملة أو بيانات لا تدعم السرية أو يكتشف نشاطًا عبر الأثير.

**وميض ثنائي باللون الأخضر** – يقوم الراديو بتلقي مكاملة أو بيانات تدعم السرية. 

**ملاحظة:** أثناء الوضع التقليدي، عندما يومض مؤشر LED باللون الأخضر، فهذا يشير إلى اكتشاف الراديو لنشاط عبر الأثير. نظرًا لطبيعة البروتوكول الرقمي، فإن هذا النشاط قد يؤثر على القناة المبرمجة للراديو أو قد لا يؤثر.

## التعرف على مؤشرات الحالة

يشير الراديو إلى حالته التشغيلية من خلال ما يلي:

- مؤشر LED ..... صفحة 11
- نغمات التنبيه ..... صفحة 12
- نغمات المؤشرات ..... صفحة 12

### ■ مؤشر LED

يوضح مؤشر LED الحالة التشغيلية للراديو.



**وميض باللون الأحمر** – يشير إلى قيام الراديو بالإرسال في حالة انخفاض البطارية، أو تلقي إرسال طوارئ، أو فشل في إجراء الاختبار الذاتي عند بدء التشغيل، أو الخروج عن النطاق في حال تمت تهيئة الراديو بنظام إرسال/استقبال تلقائي النطاق.

**أصفر ثابت** – يشير إلى قيام الراديو بمراقبة قناة تقليدية. يشير أيضًا إلى أن شحن البطارية جيد عند الضغط على الزر قوة البطارية.

**وميض باللون الأصفر** – يشير إلى أن الراديو يقوم بالمسح لاكتشاف نشاط أو يتلقى تنبيه مكالمات.



## ■ نغمات التنبيه

توفر نغمات التنبيه إشارات مسموعة عن حالة الراديو أو استجابة الراديو للبيانات المتلقاة.

## ■ نغمة مستمرة



صوت أحادي النغمة. تصدر بشكل مستمر حتى الإنهاء.

## ■ نغمة دورية



تصدر بشكل دوري بناءً على المدة التي تم تعيينها من قبل الراديو. تبدأ النغمة، وتتوقف، وتعيد نفسها.

## ■ نغمة متكررة



نغمة فردية تقوم بإعادة نفسها حتى يتم إنهاؤها بواسطة المستخدم.

## ■ نغمة مؤقتة



تصدر مرة واحدة فقط لمدة قصيرة يتم تحديدها بواسطة الراديو.

## ■ نغمات المؤشرات

نغمة مرتفعة

نغمة منخفضة

نغمة المؤشر الإيجابية

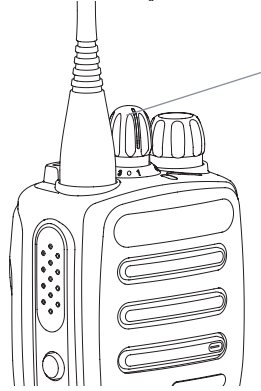


نغمة المؤشر السلبية



## تحديد قناة

يتم إرسال عمليات الإرسال وتلقيها على إحدى القنوات. بناءً على تهيئة الراديو الخاص بك، قد تتم برمجة كل قناة بشكل مختلف لدعم مجموعات المستخدمين المختلفة أو إمدادها بميزات مختلفة. حدد القناة ذات الصلة اللازمة للإرسال أو التلقي عليها.



قرص محدد القناة

### الإجراء:

قم بتدوير قرص محدد القناة لتحديد الرقم الذي يمثل القناة أو معرف الراديو أو معرف المجموعة.

## تلقي المكالمات وإجراؤها

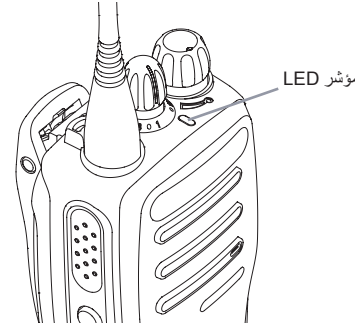
بمجرد معرفة كيفية تهيئة الراديو اليدوي من MOTOTRBO، ستصبح مستعدًا لاستخدام الراديو.

استخدم دليل التنقل هذا لتتعرف على الميزات الأساسية للمكالمات:

- 13 صفحة ..... تحديد قناة.
- 14 صفحة ..... تلقي مكالمات راديو والرد عليها
- 16 صفحة ..... إجراء مكالمات راديو
- 18 صفحة ..... مباشر
- 19 صفحة ..... ميزات المراقبة

## تلقى مكالمة راديو والرد عليها

بمجرد تعيين القناة أو معرف الراديو أو معرف المجموعة، يمكنك متابعة تلقي المكالمات والرد عليها.



يضيء مؤشر LED بلون أخضر ثابت عندما يقوم الراديو بالإرسال ويومض عند التلقي.

يضيء مؤشر LED بلون أخضر ثابت أثناء قيام الراديو بالإرسال.

يومض الراديو مرتين باللون الأخضر عند تلقي مكالمة تدعم السرية ويومض باللون الأخضر عند تلقي مكالمة لا تدعم السرية.

لفك تشفير مكالمة تدعم السرية، يجب أن يكون للراديو الخاص بك نفس مفتاح السرية أو نفس قيمة المفتاح ومعرف المفتاح (تتم برمجته من قبل الوكيل) مثل الراديو المرسل (الراديو الذي تتلقى المكالمة منه).

ملاحظة: راجع السرية في صفحة 28 للحصول على مزيد من المعلومات.

### تلقى مكالمة جماعية والرد عليها

لتلقي مكالمة من مجموعة من المستخدمين، تجب تهيئة الراديو كجزء من هذه المجموعة.

1 يومض مؤشر LED باللون الأخضر. ويتم إلغاء كتم صوت الراديو الخاص بك ويصدر صوت المكالمة الواردة من خلال السماع الخارجية للراديو.

2 للرد، احمل الراديو بطريقة رأسية على مسافة 2.5 إلى 5.0 سم (بوصة إلى بوصتين) من القدم.

3 عند تمكين ميزة الإشارة إلى القناة الحرة، ستسمع نغمة تنبيه قصيرة في اللحظة التي يتم فيها تحرير الزر PTT في الراديو المرسل، للإشارة إلى أن القناة متاحة لك للرد.

اضغط على زر PTT للرد على المكالمة.

4 يضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.

5 انتظر حتى تنتهي نغمة الإنذار بالكلام (عند تمكينها) وتحدث بوضوح في الميكروفون أو

6 انتظر حتى تنتهي نغمة PTT الجانبية (إذا كانت ممكنة) وتحدث بوضوح في الميكروفون.

حر زر PTT للاستماع.

7 في حالة عدم وجود نشاط صوتي لفترة زمنية محددة مسبقًا، ستنتهي المكالمة.

راجع إجراء مكالمة جماعية في صفحة 17 للحصول على تفاصيل حول إجراء مكالمة جماعية.

### تلقي مكالمة خاصة والرد عليها

المكالمة الخاصة هي مكالمة من راديو فردي إلى راديو فردي آخر.

#### الإجراء:

عند تلقي مكالمة خاصة:

1 يومض مؤشر LED باللون الأخضر. ويتم إلغاء كتم صوت الراديو الخاص بك ويصدر صوت المكالمة الواردة من خلال السماعة الخارجية للراديو.

2 للرد، احمل الراديو بطريقة رأسية على مسافة 2.5 إلى 5.0 سم (بوصة إلى بوصتين) من الفم.

3 عند تمكين ميزة الإشارة إلى القناة الحرة، ستسمع نغمة تنبيه قصيرة في اللحظة التي يتم فيها تحرير الزر PTT في الراديو المرسل، للإشارة إلى أن القناة متاحة لك للرد.

4 اضغط على زر PTT للرد على المكالمة. يضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.

5 انتظر حتى تنتهي نغمة الإذن بالكلام (عند تمكينها) وتحديث بوضوح في الميكروفون.

6 حرر زر PTT للاستماع.

7 في حالة عدم وجود نشاط صوتي لفترة زمنية محددة مسبقًا، ستنتهي المكالمة.

راجع إجراء مكالمة خاصة في صفحة 17 لمزيد من التفاصيل حول إجراء مكالمة خاصة.

### تلقي مكالمة منتقاة والرد عليها

المكالمة المنتقاة هي مكالمة من راديو فردي إلى راديو فردي آخر. هي مكالمة خاصة في نظام تناظري.

#### الإجراء:

عند تلقي مكالمة منتقاة:

1 يومض مؤشر LED باللون الأخضر. ويتم إلغاء كتم صوت الراديو الخاص بك ويصدر صوت المكالمة الواردة من خلال السماعة الخارجية للراديو.

2 للرد، احمل الراديو بطريقة رأسية على مسافة 2.5 إلى 5.0 سم (بوصة إلى بوصتين) من الفم.

3 اضغط على زر PTT للرد على المكالمة. يضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.

4 انتظر حتى تنتهي نغمة الإذن بالكلام (عند تمكينها) وتحديث بوضوح في الميكروفون.

5 حرر زر PTT للاستماع.

6 في حالة عدم وجود نشاط صوتي لفترة زمنية محددة مسبقًا، ستنتهي المكالمة.

راجع إجراء مكالمة منتقاة في صفحة 18 للحصول على تفاصيل حول إجراء مكالمة منتقاة.

## تلقى مكالمة شاملة

المكالمة الشاملة هي مكالمة من راديو فردي إلى كل راديو موجود على القناة. يتم استخدامها للإعلانات الهامة التي تتطلب الانتباه الكامل من المستخدم.

## الإجراء:

عند تلقي مكالمة شاملة:

1 يصدر صوت نغمة ويومض المؤشر LED باللون الأخضر. ويتم إلغاء كتم صوت الراديو الخاص بك ويصدر صوت المكالمة الواردة من خلال السماعة الخارجية للراديو.

2 لا تنتظر المكالمة الشاملة فترة زمنية محددة مسبقاً قبل الانتهاء. عند تمكين ميزة الإشارة إلى القناة الحرة، ستسمع نغمة تنبيه قصيرة في اللحظة التي يتم فيها تحرير الزر PTT في الراديو المرسل، للإشارة إلى أن القناة متاحة الآن للاستخدام.

لا يمكنك الرد على مكالمة شاملة.

**ملاحظة:** يتوقف الراديو عن تلقي مكالمة شاملة في حالة التبديل لقناة مختلفة أثناء تلقي المكالمة. أثناء المكالمة الشاملة، لن تتمكن من استخدام أي من وظائف الزر المبرمجة حتى تنتهي المكالمة.

## إجراء مكالمة راديو

يمكنك تحديد قناة أو معرف راديو أو معرف مجموعة من خلال استخدام:

• قرص محدد القناة.

• زر الوصول بلمسة واحدة المبرمج.

## ملاحظة:

يجب تمكين ميزة السرية في الراديو الخاص بك على القناة لإرسال عملية إرسال تدعم السرية. لن تتمكن سوى أجهزة الراديو المستهدفة التي لديها نفس مفتاح السرية الموجود بالراديو الخاص بك من فك تشفير الإرسال.

راجع السرية في صفحة 28 للحصول على مزيد من المعلومات. **ملاحظة:** يتيح لك ميزة الوصول بلمسة واحدة إجراء مكالمة جماعية أو خاصة لمُعَرَّف محدد مسبقاً بمنتهى السهولة. يمكن تخصيص هذه الميزة للضغط لمدة قصيرة أو طويلة على الزر القابل للبرمجة. يمكنك الحصول على معرف واحد فقط مخصص لزر الوصول بلمسة واحدة. يمكن أن يحتوي الراديو على العديد من أزرار الوصول بلمسة واحدة المبرمجة.

6 عند تمكين ميزة الإشارة إلى القناة الحرة، ستسمع نغمة تنبيه قصيرة في اللحظة التي يتم فيها تحرير الزر **PTT** في الراديو المستهدف، للإشارة إلى أن القناة متاحة لك للرد. اضغط على زر **PTT** للرد.  
أو

في حالة عدم وجود نشاط صوتي لفترة زمنية محددة مسبقاً، تنتهي المكالمة.

### إجراء مكالمة خاصة

بينما يمكنك تلقي و/أو الرد على مكالمة خاصة بدأت بواسطة راديو فردي مرخص، تجب برمجة الراديو لبدء مكالمة خاصة.

يوجد نوعان من المكالمات الخاصة. يتم في النوع الأول إجراء فحص لوجود الراديو قبل إعداد المكالمة، بينما يقوم النوع الآخر بإعداد المكالمة على الفور.

يمكن للوكيل برمجة نوع واحد فقط من هذه المكالمات في الراديو.

ستسمع نغمة مؤشر سلبية عند إجراء مكالمة خاصة عبر زر **الوصول بلمسة واحدة** أو قرص محدد القناة، في حال لم تكن هذه الميزة ممكنة.

استخدم ميزات تنبيه المكالمات للاتصال براديو فردي. راجع **تشغيل تنبيه المكالمات** في **صفحة 23** لمزيد من المعلومات.

### إجراء مكالمة جماعية

لإجراء مكالمة إلى مجموعة من المستخدمين، تجب تهيئة الراديو كجزء من هذه المجموعة.

#### الإجراء:

- 1 حدد القناة مع الاسم المستعار أو المعرف الخاص بالمجموعة النشطة. راجع **تحديد قناة** في صفحة 13.  
أو  
اضغط على الزر المبرمج **الوصول بلمسة واحدة**.
- 2 احمل الراديو بطريقة رأسية على مسافة من 2.5 إلى 5.0 سم (بوصة إلى بوصتين) من الفم.
- 3 اضغط على زر **PTT** لإجراء المكالمة. يضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.
- 4 انتظر حتى تنتهي نغمة الإذن بالكلام (عند تمكينها) وتحدث بوضوح في الميكروفون.  
أو  
انتظر حتى تنتهي نغمة **PTT** الجانبية (إذا كانت ممكنة) وتحدث بوضوح في الميكروفون.
- 5 حرر زر **PTT** للاستماع. عند رد الراديو المستهدف، يومض مؤشر LED باللون الأخضر.

## الإجراء:

- 1 حدد القناة مع الاسم المستعار أو معرف الراديو النشط. راجع تحديد قناة في صفحة 13.  
أو  
اضغط على الزر المبرمج الوصول بلمسة واحدة.
- 2 احمل الراديو بطريقة رأسية على مسافة من 2.5 إلى 5.0 سم (بوصة إلى بوصتين) من الفم.
- 3 اضغط على زر **PTT** لإجراء المكالمة. يضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.
- 4 انتظر حتى تنتهي نغمة الإذن بالكلام (عند تمكينها) وتحدث بوضوح في الميكروفون.
- 5 حرر زر **PTT** للاستماع. عند رد الراديو المستهدف، يومض مؤشر LED باللون الأخضر.
- 6 عند تمكين ميزة الإشارة إلى القناة الحرة، ستسمع نغمة تنبيه قصيرة في اللحظة التي يتم فيها تحرير الزر **PTT** في الراديو المستهدف، للإشارة إلي أن القناة متاحة لك للرد. اضغط على زر **PTT** للرد.  
أو  
في حالة عدم وجود نشاط صوتي لفترة زمنية محددة مسبقًا، ستنتهي المكالمة.

## إجراء مكالمة منتقاة

على غرار المكالمة الخاصة، فبينما يمكنك تلقي و/أو الرد على مكالمة منتقاة بدأت بواسطة راديو فردي مرخص، يجب أن تتم برمجة الراديو لبدء مكالمة منتقاة.

### الإجراء:

- 1 حدد القناة مع الاسم المستعار أو معرف الراديو النشط. راجع تحديد قناة في صفحة 13.
- 2 احمل الراديو بطريقة رأسية على مسافة من 2.5 إلى 5.0 سم (بوصة إلى بوصتين) من الفم.
- 3 اضغط على زر **PTT** لإجراء المكالمة. يضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.
- 4 انتظر حتى تنتهي نغمة الإذن بالكلام (عند تمكينها) وتحدث بوضوح في الميكروفون.
- 5 حرر زر **PTT** للاستماع. عند رد الراديو المستهدف، يومض مؤشر LED باللون الأخضر.
- 6 في حالة عدم وجود نشاط صوتي لفترة زمنية محددة مسبقًا، ستنتهي المكالمة.

### مباشر

يمكنك الاستمرار في الاتصال عندما يكون مُعيد التقوية في حالة عدم تشغيل، أو عندما يكون الراديو خارج نطاق مُعيد التقوية لكن داخل نطاق التحدث لأجهزة الراديو الأخرى. يسمى ذلك «مباشر».

## الإجراء:

- 1 اضغط على زر م.التقوية/مباشر المبرمج.
- 2 ستسمع نغمة مؤشر إيجابية للإشارة إلى أن الراديو في الوضع مباشر. أو ستسمع نغمة مؤشر سلبية للإشارة إلى أن الراديو في وضع معيد التقوية.

يتم الاحتفاظ بالإعداد مباشر حتى بعد إيقاف التشغيل.

## ■ ميزات المراقبة (٨)

## مراقبة قناة

استخدم ميزة المراقبة للتأكد من أن القناة خالية قبل الإرسال.

## الإجراء:

- 1 اضغط مع الاستمرار على زر المراقبة المبرمج واستمع إلى النشاط.
- 2 ستسمع نشاط راديو أو صمتاً كلياً أو "ضجيجاً أبيض" بناءً على كيفية برمجة الراديو.
- 3 إذا لم تسمع نشاط راديو (أي أن القناة متاحة)، فاضغط على زر PTT للتكلم وحزّره للاستماع.

## مراقب دائم

استخدم الميزة «مراقب دائم» لمراقبة قناة محددة لنشاط باستمرار.

## الإجراء:

- 1 اضغط على زر مراقب دائم المبرمج.
- 2 يصدر الراديو نغمة تنبيه ويضيء مؤشر LED باللون الأصفر الثابت.
- 3 اضغط على الزر مراقب دائم المبرمج لإخراج الراديو من وضع المراقب الدائم.
- 4 يصدر الراديو نغمة تنبيه، وينطفئ مؤشر LED.



## قوائم المسح

يتم إنشاء قوائم المسح وتخصيصها لقنوات/مجموعات فردية. يقوم الراديو بالمسح بحثًا عن نشاط صوتي من خلال التنقل عبر تسلسل القنوات/المجموعات المحددة في قائمة المسح للقناة الحالية.

يمكن للراديو أن يدعم ما يصل إلى 250 قائمة مسح، مع وجود 16 عضوًا في القائمة بحد أقصى. يجب أن تدعم كل قائمة مسح مزيًا من الإدخالات التناظرية والرقمية.

## الميزات المتقدمة

استخدم دليل التنقل هذا للتعرف على المزيد حول الميزات المتقدمة المتاحة على الراديو الخاص بك:

|   |         |
|---|---------|
| قوائم المسح                                 | صفحة 20 |
| المسح                                       | صفحة 21 |
| إعدادات مؤشر المكالمات                      | صفحة 23 |
| تشغيل تنبيه المكالمات                       | صفحة 23 |
| تشغيل الطوارئ                               | صفحة 24 |
| ميزات الرسائل النصية                        | صفحة 28 |
| السرية                                      | صفحة 28 |
| عناصر التحكم في المواقع المتعددة            | صفحة 29 |
| العامل المنفرد                              | صفحة 30 |
| ميزات تأمين المرور                          | صفحة 31 |
| نظام الإرسال/الاستقبال تلقائي النطاق (ARTS) | صفحة 32 |
| الأدوات المساعدة                            | صفحة 33 |

بدء المسح وإيقافه

الإجراء:

- 1 اضغط على الزر المبرمج مسح. أو استخدم قرص محدد القناة لتحديد القناة التي تم تمكين ميزة المسح التلقائي فيها.
- 2 عند تمكين المسح، يومض مؤشر LED الأصفر وتسمع نغمة مؤشر إيجابية. أو عند تعطيل المسح، ينطفئ مؤشر LED وتسمع نغمة مؤشر سلبية.

الرد على إرسال أثناء المسح

أثناء المسح، يتوقف الراديو عند أي قناة/مجموعة يتم اكتشاف نشاط فيها. يبقى الراديو على تلك القناة لفترة زمنية مبرمجة معروفة باسم «وقت التوقف».

الإجراء:

- 1 احمل الراديو بطريقة رأسية على مسافة من 2.5 إلى 5.0 سم (بوصة إلى بوصتين) من الفم. عند تمكين ميزة الإشارة إلى القناة الحرة، ستسمع نغمة تنبيه قصيرة في اللحظة التي يتم فيها تحرير الزر PTT في الراديو المرسل، للإشارة إلى أن القناة متاحة لك للرد.

عند بدء عملية مسح، يقوم الراديو الخاص بك بالتنقل في قائمة المسح المبرمجة للقناة الحالية، للبحث عن نشاط صوتي. وسيومض مؤشر LED باللون الأصفر.

أثناء المسح في الوضع الثنائي، إذا كنت متواجداً على قناة رقمية وكان الراديو متصلاً بقناة تناظرية، فسيقوم بالتبديل تلقائياً من الوضع الرقمي إلى الوضع التناظري طوال مدة المكالمة. والعكس صحيح أيضاً.

هناك نوعان من المسح:

- مسح القنوات الرئيسي (يدوي): يقوم الراديو بمسح كل القنوات/المجموعات المتوفرة في قائمة المسح. عند بدء المسح، قد يبدأ الراديو - بحسب الإعدادات - تلقائياً من القناة/المجموعة «النشطة» التي تم مسحها آخر مرة أو من القناة حيث بدأ المسح.
- المسح التلقائي (تلقائي): يبدأ الراديو المسح تلقائياً عند تحديد القناة/المجموعة التي تم تمكين ميزة المسح التلقائي فيها.

2 اضغط على زر **PTT** أثناء وقت التوقف. يضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.

3 انتظر حتى تنتهي نغمة الإذن بالكلام (عند تمكينها) وتحدث بوضوح في الميكروفون. أو

4 انتظر حتى تنتهي نغمة **PTT** الجانبية (إذا كانت ممكنة) وتحدث بوضوح في الميكروفون.

4 حرر زر **PTT** للاستماع.

5 إذا لم تقم بالرد خلال وقت التوقف، فسيعود الراديو إلى مسح قنوات/مجموعات أخرى.

### حذف قناة إساءة

إذا كانت إحدى القنوات تصدر باستمرار مكالمات أو ضجيجاً غير مرغوب فيه (تعرف بقناة «إساءة»)، فيمكنك إزالة القناة غير المرغوب فيها من قائمة المسح بشكل مؤقت.

لا تنطبق هذه الإمكانية على القناة المخصصة على أنها القناة المحددة.

#### الإجراء:

1 إذا «اتصل» الراديو بقناة غير مرغوب فيها أو قناة إساءة، فاضغط على الزر المبرمج **حذف قناة إساءة** حتى تسمع نغمة.

2 حرر الزر **حذف قناة إساءة**. وسيتم حذف قناة الإساءة.

### استعادة قناة إساءة

#### الإجراء:

لاستعادة قناة الإساءة المحذوفة، قم بأحد الإجراءات التالية:

- أوقف تشغيل الراديو ثم قم بتشغيله مرة أخرى، أو
- قم بإيقاف المسح وإعادة تشغيله بواسطة الزر المبرمج **مسح**، أو
- قم بتغيير القناة بواسطة قرص محدد القناة.

يمكنك تشغيل نغمات الرنين للمكالمات الخاصة المتلقاة أو إيقاف تشغيلها (راجع تشغيل تنبيهات/نغمات الراديو أو إيقاف تشغيلها في صفحة 35).

### مستوى صوت نغمة التنبيه التصاعدي

قد يكون الراديو مبرمجًا من قبل الوكيل لتنبيهك باستمرار عند وجود مكالمة راديو لم يتم الرد عليها. ويتم ذلك عن طريق زيادة مستوى صوت نغمة التنبيه تلقائيًا بمرور الوقت.

وتُعرف هذه الميزة باسم «رفع التنبيه».

### تشغيل تنبيه المكالمات

يعمل نداء تنبيه المكالمات على تمكينك من تنبيه مستخدم راديو معين للاتصال بك متى استطاع ذلك. يمكن الوصول إلى هذه الميزة عبر زر الوصول بلمسة واحدة المبرمج.

### تلقي تنبيه مكالمات والرد عليه

#### الإجراء:

عند تلقي نداء تنبيه مكالمات:

- 1 ستسمع نغمة متكررة. وسيومض مؤشر LED باللون الأصفر.
- 2 اضغط على زر PTT في خلال أربع (4) ثوانٍ من تلقي نداء تنبيه مكالمات للرد على المكالمة الخاصة.



يوفر لك المسح بالاقتراع تغطية واسعة للمناطق في المناطق حيث تتوفر محطات بث لاسلكية متعددة ترسل معلومات مماثلة على قنوات تناظرية مختلفة.

يقوم الراديو بمسح القنوات التناظرية لعدة محطات بث لاسلكية وإجراء عملية اقتراح لتحديد أقوى إشارة يتم تلقيها. عند تحديد تلك الإشارة، يتم إلغاء صوت الراديو للإرسالات الواردة من محطة البث اللاسلكية تلك.

يومض مؤشر LED باللون الأصفر أثناء عملية المسح بالاقتراع.

للرد على إرسال أثناء المسح بالاقتراع، اتبع نفس الإجراءات الخاصة بالرد على إرسال أثناء المسح في صفحة 21.

## الإجراء:

- 1 اضغط على زر الوصول بلمسة واحدة باستخدام زر الوصول بلمسة واحدة  إجراء تنبيه مكالمات باستخدام زر الوصول بلمسة واحدة .
- 2 يضيء مؤشر LED بلون أخضر ثابت أثناء إرسال الراديو تنبيه المكالمات.
- 3 إذا تم تلقي إشعار باستلام تنبيه المكالمات، فيصدر صوت صافرتين. أو في حال لم يتم تلقي إشعار باستلام تنبيه المكالمات، يتم إصدار نغمة منخفضة.

## تشغيل الطوارئ

يستخدم تنبيه الطوارئ للإشارة إلى وجود حالة حرجة. وبإمكانك بدء الطوارئ في أي وقت، وفي أي حالة، وحتى في حالة وجود نشاط على القناة الحالية.

يدعم الراديو ثلاثة تنبيهات للطوارئ:

- تنبيه الطوارئ 
- تنبيه طوارئ مع مكالمة 
- تنبيه طوارئ مع صوت للتنبيه

بالإضافة إلى ذلك، يحتوي كل تنبيه على الأنواع التالية:

- **عادي** – يرسل الراديو إشارة تنبيه ويعرض مؤشرات صوتية و/أو مرئية.
- **صامت** – يرسل الراديو إشارة تنبيه بدون أي مؤشرات صوتية أو مرئية. يتلقى الراديو مكالمات دون صدور أي صوت من السماع الخارجية للراديو، حتى تقوم بالضغط على زر **PTT** لبدء المكالمة.
- **صامت مع صوت** – يرسل الراديو إشارة تنبيه بدون أي مؤشرات صوتية أو مرئية، ولكنه يسمح للمكالمات الواردة بإصدار الصوت من خلال السماع الخارجية للراديو.

## تلقى تنبيه طوارئ

عندما يتلقى الراديو تنبيه طوارئ، تصدر نغمة ويومض مؤشر LED باللون الأحمر حتى تخرج من وضع الطوارئ. قم بتنفيذ أحد الإجراءات التالية لكتف صوت النغمة:

- اضغط على زر PTT للاتصال بمجموعة أجهزة الراديو التي تلقت تنبيه الطوارئ.
- اضغط على أي زر قابل للبرمجة.
- اخرج من وضع الطوارئ.
- يرسل الراديو تلقائيًا إشعارًا باستلام تنبيه الطوارئ (في حالة تمكين ذلك).

## الخروج من وضع الطوارئ بعد تلقي تنبيه الطوارئ

اخرج من وضع الطوارئ عن طريق تنفيذ أحد الإجراءات التالية:

- تغيير القناة.
- إيقاف تشغيل الراديو.
- الضغط على زر إيقاف تشغيل الطوارئ.
- الضغط على زر تشغيل الطوارئ. يؤدي هذا الإجراء إلى مسح إشارة التنبيه وبدء إرسال طوارئ.

## إرسال تنبيه طوارئ

تتيح لك هذه الميزة إرسال تنبيه طوارئ، أي إشارة غير صوتية، حيث يقوم بإطلاق إشارة تنبيه على مجموعة من أجهزة الراديو.


## الإجراء:

- 1 اضغط على زر ت. الطوارئ المبرمج.
  - 2 يضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.
  - 3 عند تلقي إشعار باستلام تنبيه طوارئ، يصدر صوت نغمة الطوارئ. يومض مؤشر LED باللون الأخضر.  
أو  
إذا لم يتلق الراديو إشعارًا باستلام تنبيه طوارئ، وبعد استنفاد جميع المحاولات، فسيصدر صوت نغمة منخفضة.
  - 4 يخرج الراديو من وضع تنبيه الطوارئ.
- إذا كان الراديو معيّنًا إلى صامت، فلن يعرض أية مؤشرات صوتية أو مرئية أثناء وضع الطوارئ.

## إرسال تنبيه طوارئ مع مكالمة

تتيح لك هذه الميزة إرسال تنبيه طوارئ إلى مجموعة من أجهزة الراديو. وعند صدور إشعار بالاستلام من أحد أجهزة الراديو داخل المجموعة، يمكن أن تتصل مجموعة أجهزة الراديو عبر قناة طوارئ مبرمجة.

## الإجراء:

- 1 اضغط على زر ت. الطوارئ المبرمج.
  - 2 يضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.
  - 3 عند تلقي إشعار باستلام تنبيه طوارئ، يصدر صوت نغمة الطوارئ. يومض مؤشر LED باللون الأخضر.
  - 4 احمل الراديو بطريقة رأسية على مسافة من 2.5 إلى 5.0 سم (بوصة إلى بوصتين) من الفم.
  - 5 اضغط على زر PTT لإجراء المكالمة. يضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.
  - 6 انتظر حتى تنتهي نغمة الإذن بالكلام (عند تمكينها) وتحديث بوضوح في الميكروفون. حرر زر PTT للاستماع.
  - 7 عندما تكون القناة متاحة لك للرد، تصدر نغمة تنبيه قصيرة. (  ) في حالة تمكين ميزة الإشارة إلى القناة الحرة). اضغط على زر PTT للرد. أو بمجرد انتهاء المكالمة، اضغط على زر إيقاف الطوارئ للخروج من وضع الطوارئ.
- وتُعرف هذه الحالة النشطة للميكروفون باسم «الميكروفون النشط».
- ملاحظة:** قد لا تدعم بعض الملحقات «الميكروفون النشط». للحصول على مزيد من المعلومات، راجع الأمر مع الوكيل أو مسؤول النظام.
- إذا قمت بالضغط على الزر **PTT** أثناء فترة الإرسال المبرمجة للميكروفون النشط، فسيجاهل الراديو الضغط على الزر **PTT** ويبقى في وضع الطوارئ.
- ملاحظة:** إذا قمت بالضغط على زر **PTT** أثناء الميكروفون النشط، وتابعت الضغط عليه حتى انتهاء مدة الميكروفون النشط، فسيستمر الراديو في الإرسال حتى تحرير زر **PTT**.

## الإجراء:

- 1 اضغط على زر ت. الطوارئ المبرمج.
  - 2 يضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.
  - 3 بمجرد صدور نغمة، تحدث بوضوح في الميكروفون. عند تمكين الميكروفون النشط، يقوم الراديو تلقائيًا بالإرسال دون الضغط على زر **PTT** حتى تنتهي مدة الميكروفون النشط.
- أثناء الإرسال، يضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.

## إرسال تنبيه طوارئ مع صوت للتتبع

تتيح لك هذه الميزة إرسال تنبيه طوارئ إلى مجموعة من أجهزة الراديو. ويتم تنشيط ميكروفون الراديو تلقائيًا مما يتيح لك الاتصال بمجموعة أجهزة الراديو دون الضغط على زر **PTT**.

- عند قيامك بالضغط على الزر ت. الطوارئ المبرمج أثناء حالة بدء/إرسال الطوارئ. يؤدي ذلك إلى خروج الراديو من هذه الحالة وإعادة بدء الطوارئ.

### الخروج من وضع الطوارئ بعد إرسال تنبيه الطوارئ

**ملاحظة:** لا تنطبق هذه الميزة إلا على الراديو الذي يقوم بإرسال تنبيه الطوارئ.

يقوم الراديو بالخروج من وضع الطوارئ في حال حدوث واحدة من الحالات التالية:

- تلقي إشعار استلام تنبيه طوارئ (خاص بتنبيه الطوارئ فقط)، أو
- تلقي برقية الخروج من وضع الطوارئ، أو
- استنفاد كافة محاولات إرسال التنبيه، أو
- الضغط على الزر إيقاف الطوارئ.
- إيقاف تشغيل الراديو ثم تشغيله مرة أخرى إذا تمت برمجته على البقاء في قناة إرجاع الطوارئ حتى بعد تلقي إشعار الاستلام.
- في حالة إيقاف تشغيل الراديو، يتم الخروج من وضع الطوارئ. ولن يُعيد الراديو بدء وضع الطوارئ تلقائيًا عند تشغيله ثانيةً.



4 يتوقف الراديو تلقائيًا عن الإرسال في الحالات التالية: عندما تنتهي مدة التنقل بين الميكروفون والنشط وتلقي المكالمات، في حالة تمكين وضع دورة الطوارئ.

أو  
عند انتهاء مدة الميكروفون النشط، في حالة تعطيل وضع دورة الطوارئ.

5 للإرسال من جديد، اضغط على زر PTT.

أو  
اضغط على زر إيقاف الطوارئ المبرمج للخروج من وضع الطوارئ.

إذا تم تعيين الراديو إلى صامت، فلن يعرض أية مؤشرات صوتية أو مرئية أثناء وجوده في وضع الطوارئ، ولن يسمح أيضًا برنين المكالمات المتلقاة عبر السماع الخارجية للراديو، حتى تنتهي فترة الإرسال المبرمجة للميكروفون النشط، وتقوم بالضغط على زر PTT.

إذا تم تعيين الراديو إلى صامت مع صوت، فلن يعرض أية مؤشرات صوتية أو مرئية أثناء وجوده في وضع الطوارئ عند إجراء المكالمات باستخدام الميكروفون النشط، ولكنه سيسمح بالصوت عبر السماع الخارجية للراديو عندما يقوم الراديو المستهدف بالرد بعد أن تنتهي فترة الإرسال المبرمجة للميكروفون النشط. ولن تظهر المؤشرات إلا عند الضغط على الزر PTT.

**ملاحظة:** في حالة فشل طلب تنبيه الطوارئ، لن يقوم الراديو بإعادة محاولة إرسال الطلب، ويدخل إلى حالة الميكروفون النشط مباشرةً.

### إعادة بدء وضع الطوارئ

**ملاحظة:** لا تنطبق هذه الميزة إلا على الراديو الذي يقوم بإرسال تنبيه الطوارئ.

ويمكن أن يحدث ذلك في حالتين:

- عند تغيير القناة حال وجود الراديو في وضع الطوارئ. يؤدي ذلك إلى الخروج من وضع الطوارئ. في حالة تمكين تنبيه الطوارئ في هذه القناة الجديدة، يقوم الراديو بإعادة بدء الطوارئ.



إرسال رسالة نصية سريعة

يمكنك إرسال رسائل نصية سريعة، تمت برمجتها من قبل الوكيل، بواسطة الزر المبرمج.

الإجراء:

- 1 اضغط على زر الوصول بلمسة واحدة لإرسال رسالة نصية سريعة محددة مسبقًا إلى مُعرّف محدد مسبقًا.
- 2 يضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.
- 3 تشير الصافرتان إلى أن الرسالة قد تم إرسالها بنجاح. أو تشير النغمة المنخفضة إلى أن الرسالة لا يمكن إرسالها.

تساعدك هذه الميزة - إذا تم تمكينها - على منع تصنت المستخدمين غير المسموح لهم على إحدى القنوات من خلال استخدام أحد حلول التشفير القائمة على البرامج. لكن لا يتم تشفير أجزاء الإشارات ومعرف المستخدم الخاصة بالإرسال.

يجب تمكين السرية في الراديو الخاص بك على القناة لإجراء إرسال يدعم السرية، إلا أن ذلك ليس مطلبًا ضروريًا لتلقي الإرسال. أثناء التواجد على قناة تدعم السرية، يظل الراديو قادرًا على تلقي إشارات إرسال واضحة (غير مشفرة). يدعم الراديو السرية الأساسية فقط.

لفك تشفير إرسال مكاملة أو بيانات تدعم السرية، تجب برمجة الراديو ليكون له نفس مفتاح السرية مثل الراديو المُرسِل. في حالة تلقي الراديو لمكاملة مشفرة لها مفتاح سرية مختلف، ستسمع إرسالًا مشوشًا. يضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت أثناء قيام الراديو بالإرسال ويومض باللون الأخضر بشكل سريع عند تلقي الراديو إرسال مستمر يدعم السرية.

**ملاحظة:** قد لا توفر بعض طرز الراديو ميزة السرية هذه. للحصول على مزيد من المعلومات، راجع الأمر مع الوكيل أو مسؤول النظام.

الإجراء:

اضغط على الزر سرية المبرمج لتشغيل السرية أو إيقاف تشغيلها.

## إيقاف البحث التلقائي عن المواقع

### الإجراء:

- 1 عندما يقوم الراديو بالبحث بنشاط عن موقع جديد، اضغط على الزر المبرمج ت/ق قفل الموقع لإيقاف البحث التلقائي عن المواقع.
- 2 سيصدر صوت نغمة وينطفئ مؤشر LED.

### بدء البحث اليدوي عن المواقع

- 1 اضغط على زر التجوال اليدوي المبرمج.
- 2 يصدر صوت نغمة ويومض المؤشر LED باللون الأخضر.
- 3 إذا تم العثور على موقع جديد، فسيتم إصدار نغمة مؤشر إيجابية وينطفئ مؤشر LED.
- 4 إذا لم يتوفر موقع ضمن النطاق، فستصدر نغمة مؤشر سلبية وينطفئ مؤشر LED.

## عناصر التحكم في المواقع المتعددة

تنطبق هذه الميزات عندما تكون قناة الراديو الحالية جزءاً من تكوين الاتصال بالمواقع عبر بروتوكول الإنترنت أو السعة الإضافية المرتبطة.

**ملاحظة:** راجع **الاتصال بالمواقع عبر بروتوكول الإنترنت (IP)** في صفحة 10 للحصول على مزيد من التفاصيل حول هذه التكوينات.

### بدء البحث التلقائي عن المواقع

**ملاحظة:** يقوم الراديو بالمسح بحثاً عن موقع جديد فقط في حال كانت الإشارة الحالية ضعيفة أو عندما يكون الراديو غير قادر على اكتشاف أي إشارة من الموقع الحالي. إذا كانت قيمة مؤشر قوة الإشارة المتلقاة (RSSI) قوية، فسيبقى الراديو على الموقع الحالي.

### الإجراء:

- 1 اضغط على الزر المبرمج ت/ق قفل الموقع.
- 2 إن كانت القناة الحالية هي قناة متعددة المواقع مزودة بقائمة تجوال مرتبطة وكانت خارج النطاق، يجري الراديو أيضاً بحث تلقائي بالموقع (تم فتح قفل الموقع) أثناء الضغط على زر PTT وخلال إرسال البيانات.
- 3 تصدر نغمة.
- 4 يومض مؤشر LED باللون الأصفر سريعاً عندما يقوم الراديو بالبحث بنشاط عن موقع جديد، وينطفئ بمجرد ثبات الراديو على أحد المواقع.

تتطلب هذه الميزة رفع حالة الطوارئ في حالة عدم وجود نشاط للمستخدم، مثل الضغط على أي زر للراديو أو تنشيط محدد القناة، لمدة محددة مسبقاً.

بعد عدم وجود نشاط للمستخدم خلال مدة مبرمجة، يقوم الراديو بتحذير المستخدم مسبقاً من خلال مؤشر صوتي بمجرد انتهاء مؤقت عدم النشاط.

في حالة عدم وجود إشعار من المستخدم قبل انتهاء مؤقت التذكير المحدد مسبقاً، يبدأ الراديو في إصدار تنبيه طوارئ.

يتم تخصيص تنبيه واحد فقط من تنبيهات الطوارئ التالية لهذه الميزة:

- تنبيه الطوارئ
- تنبيه طوارئ مع كالملة
- تنبيه طوارئ مع صوت للتتبع

يظل الراديو في حالة الطوارئ مما يسمح بمتابعة الرسائل الصوتية حتى يتم اتخاذ إجراء. راجع تشغيل الطوارئ في صفحة 24 لمعرفة طرق الخروج من وضع الطوارئ.

**ملاحظة:** تقتصر هذه الميزة على أجهزة الراديو الممكن بها هذه الوظيفة. للحصول على مزيد من المعلومات، راجع الأمر مع الوكيل أو مسؤول النظام.

التشفير التناظري هو ميزة تناظرية فقط مصممة لمنع تصننت المستخدمين غير المسموح لهم على إحدى القنوات من خلال استخدام أحد حلول التشفير القائمة على البرامج. لكن لا يتم تشفير أجزاء الإشارات ومعرف المستخدم الخاصة بالإرسال.

يجب تمكين التشفير التناظري في الراديو الخاص بك على القناة لإرسال عملية إرسال تدعم التشفير التناظري وتلقيها. وأثناء التواجد على قناة تدعم التشفير التناظري، لن يكون الراديو قادرًا على تلقي إشارات إرسال واضحة (غير مشفرة).

يدعم الراديو رمزين للتشفير التناظري يمكن التبديل بينهما عبر الزر القابل للبرمجة.

#### الإجراء:

اضغط على زر التشفير التناظري المبرمج لتمكين هذه الوظيفة أو تعطيلها.

4 عند إدخال الرقم الأخير من كلمة المرور المكونة من أربعة أرقام، يقوم الراديو بالتحقق تلقائيًا من صحة كلمة المرور.

إذا كانت كلمة المرور صحيحة:

فستتم متابعة تشغيل الراديو. راجع تشغيل الراديو في صفحة 4.

أو

إذا كانت كلمة المرور غير صحيحة:

ستسمع نغمة مستمرة. كرر الخطوات من 1 إلى 3.

أو

بعد إدخال كلمة مرور غير صحيحة للمرة الثالثة، يدخل الراديو في الحالة المقفلة. يتم إصدار نغمة ويومض مؤشر LED مرتين باللون الأصفر.

يدخل الراديو في الحالة المقفلة لمدة 15 دقيقة، ويستجيب للإدخالات من قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/التحكم في مستوى الصوت.

**ملاحظة:** يكون الراديو غير قادر على تلقي أية مكالمات، بما في ذلك مكالمات الطوارئ، في الحالة المقفلة.

## ■ ميزات تأمين المرور

يدعم الراديو إدخال كلمة مرور مكونة من أربعة أرقام. تتيح لك هذه الميزة - إذا تم تمكينها - الوصول إلى الراديو من خلال كلمة مرور عند تشغيله. استخدم قرص محدد القناة والزرين الجانبيين لإدخال كلمة المرور (راجع عناصر التحكم في الراديو في صفحة 6):

- تمثل مواقع قرص محدد القناة من 1 إلى 9 الأرقام من 1 إلى 9، أما الموضع 10 فيمثل الرقم 0.
- يمثل الزران الجانبيان 1 و2 الرقمين 1 و2.

### 📖 الوصول إلى الراديو من خلال كلمة المرور

#### الإجراء:

قم بتشغيل الراديو.

1 ستسمع نغمة مستمرة.

2 استخدم قرص محدد القناة لإدخال الرقم الأول من كلمة المرور.

3 اضغط على الزر الجانبي 1 أو 2 لإدخال كل رقم من الأرقام الثلاثة المتبقية من كلمة المرور. ستسمع نغمة مؤشر إيجابية عند كل ضغطة على الزر الجانبي. عند إدخال الرقم الثاني من كلمة المرور، سيتجاهل الراديو أي تغيير في موقع قرص محدد القناة.

## إلغاء قفل الراديو من الحالة المقفلة

## الإجراء:

انتظر لمدة 15 دقيقة. كرر الخطوات من 1 إلى 4 في الوصول إلى الراديو من خلال كلمة المرور في صفحة 31.

أو

شغل الراديو، إذا كنت قد قمت بإيقاف تشغيله أثناء الحالة المقفلة:

1 يتم إصدار نغمة ويومض مؤشر LED مرتين باللون الأصفر.

2 انتظر لمدة 15 دقيقة. كرر الخطوات من 1 إلى 4 في الوصول إلى الراديو من خلال كلمة المرور في صفحة 30.

يقوم الراديو بإعادة تشغيل مؤقت الـ 15 دقيقة الخاص بالحالة المقفلة عند التشغيل.

## ■ نظام الإرسال/الاستقبال تلقائي النطاق (ARTS)

يعتبر نظام ARTS ميزة تناظرية فقط مصممة لإخبارك بوقت خروج الراديو من نطاق أجهزة الراديو المجهزة بنظام ARTS.

تقوم أجهزة الراديو المجهزة بنظام ARTS بإرسال إشارات أو تلقيها بشكل دوري للتأكيد على أنها ضمن نطاق الأجهزة الأخرى. يمكن للوكيل برمجة الراديو لإرسال إشارة ARTS أو تلقيها.

يوفر الراديو إشارات للحالات كما يلي:

- تنبيه للمرة الأولى – تصدر نغمة نغمة.
- تنبيه التواجد في نطاق ARTS – تصدر نغمة في حالة البرمجة.
- تنبيه التواجد خارج نطاق ARTS – تصدر نغمة، ويومض مؤشر LED سريعًا بالأحمر.

تعيين مستوى الإخماد 

يمكنك ضبط مستوى الإخماد الخاص بالراديو لترشيح المكالمات غير المرغوب فيها والتي تتميز بانخفاض قوة الإشارة أو القنوات التي تتسم بضوضاء خلفية أعلى من المعتاد.

**الإعدادات:** عادي هو الإعداد الافتراضي. مشدود لترشيح المكالمات و/أو الضوضاء الخلفية (غير المرغوب فيها). ومع ذلك، قد يتم ترشيح المكالمات الواردة من المواقع البعيدة أيضًا.

**الإجراء:**

1 اضغط على الزر إخماد المبرمج.

2 ستسمع نغمة مؤشر إيجابية للإشارة إلى تشغيل الراديو في وضع إخماد مشدود.  
أو

ستسمع نغمة مؤشر سلبية للإشارة إلى تشغيل الراديو في وضع إخماد عادي.

تعيين مستوى الطاقة 

يمكنك تبديل إعداد طاقة الراديو بين عالية ومنخفضة لكل قناة.

**الإعدادات:** عالية لتمكين الاتصال بأجهزة الراديو الموجودة على مسافة بعيدة منك. منخفضة لتمكين الاتصال بأجهزة الراديو الموجودة على مسافة أقرب.

**الإجراء:**

1 اضغط على زر مستوى الطاقة المبرمج.

2 ستسمع نغمة مؤشر إيجابية للإشارة إلى أن الراديو يقوم بالإرسال بطاقة منخفضة.  
أو

ستسمع نغمة مؤشر سلبية للإشارة إلى أن الراديو يقوم بالإرسال بطاقة عالية.

## تفعيل ميزة الإرسال بالتشغيل الصوتي (VOX) أو إيقاف تشغيلها

تتيح لك هذه الميزة بدء مكالمات صوتية نشطة دون استخدام اليدين عبر قناة مبرمجة. يقوم الراديو بالإرسال تلقائيًا، لفترة مبرمجة، متى يكتشف الميكروفون الموجود في الملحق الذي يدعم ميزة VOX وجود صوت.

لتمكن VOX، قم بأحد الإجراءات التالية:

- قبل تشغيل الراديو، قم بتوصيل الملحق الذي يدعم ميزة VOX بموصل الملحقات، أو
  - اضغط على زر VOX المبرمج وقم بتوصيل الملحق الذي يدعم ميزة VOX بموصل الملحقات.
- سيؤدي الضغط على الزر PTT أثناء تشغيل الراديو إلى تعطيل ميزة الإرسال بالتشغيل الصوتي (VOX). لإعادة تمكين VOX، قم بأحد الإجراءات التالية:
- أوقف تشغيل الراديو ثم قم بتشغيله مرة أخرى، أو
  - قم بتغيير القناة بواسطة قرص محدد القناة، أو
  - اتبع الإجراء الوارد أدناه.

**ملاحظة:** يقتصر تشغيل هذه الميزة أو إيقاف تشغيلها على أجهزة الراديو الممكن بها هذه الوظيفة. للحصول على مزيد من المعلومات، راجع الأمر مع الوكيل أو مسؤول النظام.

### الإجراء:

اضغط على زر VOX المبرمج للتبديل ما بين تشغيل الميزة وإيقاف تشغيلها.

في حال تمكين ميزة نغمة الإنذار بالكلام، استخدم كلمة التشغيل لبدء المكالمات. انتظر حتى انتهاء نغمة الإنذار بالكلام قبل التحدث بوضوح في الميكروفون.

## بيان الصوت

تعمل هذه الميزة على تمكين الراديو من الإشارة بشكل مسموع إلى المنطقة أو القناة التي قام المستخدم بتخصيصها، أو الضغط على الزر القابل للبرمجة. يمكن تخصيص هذا المؤشر الصوتي وفقًا لمتطلبات كل عميل.

### الإجراء:

- 1 اضغط على زر بيان الصوت المبرمج.
- 2 ستسمع نغمة مؤشر إيجابية للإشارة إلى تشغيل جميع النغمات والتنبيهات. أو ستسمع نغمة مؤشر سلبية، للإشارة إلى إيقاف تشغيل جميع النغمات والتنبيهات.

## التبديل بين تشغيل تحسين الاهتزاز وإيقاف تشغيله.

يمكنك تمكين هذه الميزة عندما تتحدث بلغة تحتوي على العديد من الكلمات التي بها الأصوات الثابتة التكرارية (الراء التكرارية). استخدم الميزات التالية للتبديل بين تشغيل وإيقاف تحسين الاهتزاز.

### الإجراء:

اضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل تحسين الاهتزاز.

### تشغيل تنبيهات/نغمات الراديو أو إيقاف تشغيلها

يمكنك تمكين جميع نغمات وتنبيهات الراديو وتعطيلها (باستثناء نغمة تنبيه الطوارئ الواردة) إذا لزم الأمر.

#### الإجراء:

**1** اضغط على زر **جميع النغمات/التنبيهات** المبرمج.

**2** ستسمع نغمة مؤشر إيجابية للإشارة إلى تشغيل جميع النغمات والتنبيهات.  
أو

ستسمع نغمة مؤشر سلبية، للإشارة إلى إيقاف تشغيل جميع النغمات والتنبيهات.

### التحقق من قوة البطارية

يمكنك التحقق من طاقة البطارية المتبقية.

**الإعدادات:** يشير مؤشر LED المضيء باللون الأصفر الثابت إلى أن شحن البطارية جيد بينما يشير اللون الأخضر الثابت إلى اكتمال شحن البطارية.

#### الإجراء:

اضغط على الزر المبرمج **قوة البطارية** لعرض قوة البطارية من خلال مؤشر LED.



## ضمان البطاريات

### ضمان الصناعة

ضمان الصناعة هو ضمان ضد عيوب الصناعة في نطاق الخدمة والاستخدام العادي.

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| جميع بطاريات MOTOTRBO | عامان (2) |
|-----------------------|-----------|

### ضمان الكفاءة

ضمان الكفاءة هو ضمان الأداء بنسبة 80% من الكفاءة المقدرة طوال فترة الضمان.

|  |          |
|--|----------|
| بطاريات النيكل هيدريد (NiMH) أو بطاريات الليثيوم أيون (Li-Ion) | 12 شهرًا |
|--|----------|

## الضمان المحدود

### منتجات الاتصالات من MOTOROLA

#### 1. ما الذي يغطيه هذا الضمان وما مدة التغطية:

تضمن شركة MOTOROLA SOLUTIONS INC. (المشار إليها فيما يلي باسم «MOTOROLA») منتجات الاتصالات التي تم تصنيعها بواسطة شركة MOTOROLA والمدرجة أدناه (المشار إليها فيما يلي باسم «المنتج») ضد عيوب المواد والصناعة في نطاق الاستخدام العادي والخدمة لفترة زمنية تبدأ من تاريخ الشراء كما هو محدد أدناه:

|   |              |
|---|--------------|
| أجهزة الراديو اليدوي DP1400                                 | عامان (2)    |
| ملحقات المنتج (باستثناء البطاريات والشواحن وملحقات Mag One) | عام واحد (1) |
| ملحقات Mag One  | سنة أشهر (6) |

ستقوم شركة MOTOROLA، حسب تقديرها الخاص ومجاناً، بإصلاح المنتج (باستخدام أجزاء جديدة أو أجزاء تم إصلاحها)، أو استبداله (بمنتج جديد أو منتج تم إصلاحه)، أو إعادة سعر شراء المنتج أثناء فترة الضمان بشرط أن تتم إعادته وفقاً للبنود الواردة في هذا الضمان. ويتم ضمان الأجزاء أو المكونات المستبدلة خلال باقى فترة الضمان الأصلية المعمول بها. تصبح جميع الأجزاء المستبدلة من المنتج ملكية خاصة لشركة MOTOROLA.

تمدد شركة MOTOROLA هذا الضمان السريع والمحدود للمشتري (المستخدم النهائي) الأصلي فقط ولا يمكن تحويل هذا الضمان أو نقله إلى أي طرف آخر. هذا هو الضمان الكامل للمنتج المصنوع بواسطة شركة MOTOROLA. لا تتحمل شركة MOTOROLA أية التزامات أو أي مسؤولية عن الإضافات أو التعديلات الداخلة على هذا الضمان ما لم تكن مكتوبة وموقعة بواسطة أحد مسؤولي شركة MOTOROLA.

#### 4. كيفية الحصول على خدمة الضمان:

يجب عليك تقديم دليل الشراء (بحمل تاريخ الشراء والرقم التسلسلي الخاص بالمنتج) من أجل الحصول على خدمة الضمان ويجب أن تقوم بتسليم المنتج أو إرساله، ونقله ودفع التأمين الخاص به مسبقاً، إلى مكان خدمة ضمان معتمد. ستقوم شركة MOTOROLA بتقديم خدمة الضمان من خلال إحدى أماكن خدمة الضمان المعتمدة الخاصة بها. إذا قمت أو لا بالاتصال بالشركة التي قامت ببيع المنتج إليك (على سبيل المثال، الوكيل أو موفر خدمة الاتصالات)، فقد يسهل ذلك حصولك على خدمة الضمان.

#### 5. ما الذي لا يغطيه هذا الضمان:

- العيوب والأضرار الناتجة عن استخدام المنتج بأسلوب آخر غير الأسلوب المعتاد أو المألوف.
- العيوب أو الأضرار الناتجة عن سوء الاستخدام أو التعرض لحادث أو الماء أو الإهمال.
- العيوب أو الأضرار الناتجة عن اختبار المنتج أو تشغيله أو صيانته أو تركيبه أو تغييره أو تعديله أو ضبطه بشكل غير صحيح.
- كسر الهوائيات أو تلفها ما لم يكن نتيجة مباشرة عن عيوب في مادة التصنيع.
- أي منتج يخضع إلى تعديلات أو عمليات تفكيك أو إصلاح بشكل غير مرخص (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، إضافة أجهزة غير مقدمة من شركة MOTOROLA إلى المنتج) والتي تؤثر سلباً على أداء المنتج أو تتعارض مع فحص شركة MOTOROLA المعتاد للضمان واختبارها للمنتج وذلك للتحقق من أية مطالبات تتعلق بالضمان.
- والمنتج الذي يحتوي على رقم تسلسلي مسووح أو غير مقروء.
- البطاريات القابلة لإعادة الشحن في حال:
- (1) كانت أي من الأختام الموجودة على علبة خلايا البطارية منزوعة أو تم العبث بها بشكل واضح.

لا تضمن شركة MOTOROLA تركيب المنتج أو صيانته أو توفير الخدمة الخاصة به، ما لم يكن ذلك واردة في اتفاقية مستقلة بين شركة Motorola والمشتري (المستخدم النهائي) الأصلي.

لا تكون شركة MOTOROLA مسؤولة بأي حال من الأحوال عن أي جهاز إضافي لم تقم شركة MOTOROLA بتقديمه ويكون مرفقاً بالمنتج أو يتم استخدامه معه، أو عن تشغيل المنتج مع أي جهاز إضافي، وتستثنى جميع هذه الأجهزة صراحة من هذا الضمان. نظراً لأن كل نظام قد يستخدم المنتج هو نظام فريد من نوعه، فإن شركة MOTOROLA تخلي مسؤوليتها عن نطاق النظام أو تغطيته أو تشغيله بالكامل بموجب هذا الضمان.

#### 2. بنود عامة:

ينص هذا الضمان على المدى الكامل لمسؤوليات شركة MOTOROLA بشأن المنتج. يكون الإصلاح أو الاستبدال أو إعادة سعر الشراء هو التعويض الحصري، وذلك حسيماً بترأى لشركة MOTOROLA. يحل هذا الضمان محل جميع الضمانات الصريحة الأخرى. تقتصر الضمانات الضمنية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الضمانات الضمنية للقابلية للتسويق والملاءمة لغرض معين، على فترة هذا الضمان المحدود. لا تكون شركة MOTOROLA مسؤولة بأي حال من الأحوال عن الأضرار التي تتجاوز سعر شراء المنتج، أو عن أي فقد في الاستخدام، أو ضياع في الوقت، أو إزعاج، أو خسارة تجارية، أو خسارة في الأرباح أو المدخرات، أو الأضرار العارضة أو الخاصة أو التبعية الأخرى التي تنشأ عن استخدام المنتج أو عدم القدرة على استخدامه، وذلك إلى الحد الأقصى الذي يجيز فيه القانون إخلاء المسؤولية عن أي مما سبق.

#### 3. الحقوق المكفولة بموجب قانون الولاية:

لا تسمح بعض الولايات بالاستثناء أو التحديد الخاص بالأضرار العارضة أو التبعية أو تحديد مدة سريان أي ضمان ضمني، ولذلك قد لا ينطبق التحديد أو الاستثناء الوارد أعلاه. يمنح هذا الضمان حقوقاً قانونية محددة وقد تكون هناك حقوق أخرى والتي قد تختلف من ولاية إلى أخرى.

(2) كان هناك ضرر أو عيب نتج عن شحن البطارية أو استخدامها في جهاز أو خدمة أخرى غير التي يكون المنتج مخصصًا لها.  
ح) تكاليف الشحن إلى محطة الإصلاح.

ط) أي منتج لا يعمل - بسبب تعديل غير قانوني أو غير مصرح به في البرامج/البرامج الثابتة للمنتج - وفقًا للمواصفات التي نشرتها شركة MOTOROLA أو شهادة التصنيف من لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) والسارية على المنتج في الوقت الذي تم فيه توزيع المنتج من شركة MOTOROLA لأول مرة.

ي) الخدوش أو الأضرار الشكلية الأخرى على أسطح المنتج التي لا تؤثر على تشغيل المنتج.  
ك) التلف الذي ينتج عن الاستعمال العادي.

## 6. بنود البرنامج وبراءة الاختراع:

ستقوم شركة MOTOROLA، على نفقتها الخاصة، بالدفاع عن المشتري (المستخدم النهائي) في أية دعوى قضائية يتم رفعها ضده إذا كان أساس هذه الدعوى قائمًا على ادعاء باحتواء المنتج أو أجزاء منه على ما ينتهك براءات الاختراع في الولايات المتحدة، وستقوم شركة MOTOROLA بسداد تلك التكاليف والتعويضات التي يتم الحكم بها على المشتري (المستخدم النهائي) في النهاية في أي من الدعاوى القضائية التي تستند إلى أي ادعاء من هذا القبيل، لكن لتوفير مثل هذا الدفاع وسداد أية مدفوعات من ذلك النوع، يُشترط الآتي:

أ) أن يخطر هذا المشتري شركة MOTOROLA كتابيًا وعلى الفور بأية دعوى قضائية من هذا القبيل؛

ب) أن تختص شركة MOTOROLA وحدها بالإشراف على الدفاع في أية دعوى قضائية من هذا القبيل وجميع المفاوضات التي تتعلق بأية تسوية أو اتفاق في هذه الدعوى القضائية؛ و

ج) إذا أصبح المنتج أو أجزاؤه، أو حسب رأي شركة MOTOROLA من المرجح أن يصبح، موضوعًا لدعوى بانتهاك براءات الاختراع في الولايات المتحدة، يسمح هذا المشتري لشركة MOTOROLA - على حسب تقديرها الخاص وعلى نفقتها - بأن تمنح المشتري الحق في استمرار استخدام المنتج أو أجزائه، أو أن تقوم باستبدال أو تعديل أي منهما بحيث لا يمثلان انتهاكًا لبراءات الاختراع، أو أن تمنح هذا المشتري مقابلًا للمنتج أو أجزائه حسب حالة الاستهلاك وتقبل بإعادة أي منهما. وتكون قيمة الاستهلاك مبلغًا ثابتًا يتم دفعه عن كل سنة من العمر الافتراضي للمنتج أو أجزائه وذلك على النحو المحدد من قبل شركة MOTOROLA.

لن تتحمل شركة MOTOROLA مسؤولية أي دعوى يتم رفعها بخصوص انتهاك براءة الاختراع والتي تكون قائمة على أساس دمج المنتج أو أجزائه والتي تم تقديمها بموجب هذا المستند بأي برامج أو أدوات أو أجهزة لم تقدمها شركة MOTOROLA، ولن تتحمل شركة MOTOROLA أيضًا أي مسؤولية تنشأ عن استخدام أجهزة إضافية أو برامج لم تقدمها شركة MOTOROLA وتم إرفاقها مع المنتج أو استخدامها معه. يبين ما سبق حدود المسؤولية الكاملة التي تتحملها شركة MOTOROLA فيما يتعلق بانتهاك براءات الاختراع الخاصة بالمنتج أو أي أجزاء منه.

تحتفظ شركة MOTOROLA بموجب قوانين الولايات المتحدة وقوانين دول أخرى ببعض الحقوق الحصرية فيما يتعلق ببرامج شركة MOTOROLA المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر، مثل الحقوق الحصرية في إعادة إنتاج هذه البرامج بالنسخ وتوزيع نسخ من برامج شركة MOTOROLA. يجوز استخدام برامج شركة MOTOROLA على المنتج المضمن به هذه البرامج فقط ولا يجوز استبدال هذه البرامج الموجودة على هذا المنتج أو نسخها أو توزيعها أو تعديلها بأي شكل من الأشكال، أو استخدامها لإنتاج أي مشتق منها. ولا يصح بأي استخدام آخر لأي برامج من هذا النوع ومن إنتاج شركة MOTOROLA بما في ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - تغيير هذه البرامج أو تعديلها أو إعادة إنتاجها أو توزيعها أو إجراء هندسة عكسية لها أو ممارسة أي حقوق بصددها. لا يتم منح أي ترخيص ضمنيًا أو بالوقف أو بغير ذلك بموجب حقوق براءة الاختراع لشركة MOTOROLA أو حقوق الطبع والنشر الخاصة بها.

## 7. القانون الحاكم:

هذا الضمان خاضع لقوانين ولاية إلينوي في الولايات المتحدة الأمريكية.





Motorola Solutions, Inc.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2013–2015 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved. June 2015.

[www.motorolasolutions.com/mototrbo](http://www.motorolasolutions.com/mototrbo)



**68012008075-BB**

